叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 随笔二(essay2) 000001

2. 随笔二(essay2) 000002

3. 随笔二(essay2) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

随笔二(essay2)
第1/3页

[pɑːrt] [tuː]
Part Two
部分 二

第二部分

['tʃæptər] [wʌn]
Chapter One
章 一

第一章

[ʌv; əv]['bɑːrtər]
Of Barter
的 物物交换

以物易物

[ɪn][pɑːrt][aɪ][æn; ən] [ə'tempt] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [priːv] [ðæt] [ðə; ði]['riːəl]['væljuː][ʌv; əv] ['evriθɪŋ]
In Part I an attempt was made to prive that the real value of everything
在 部分 我 一个 试图 曾是 制成 到 隐私 那 这 真实的 价值 的 一切
[juːst] [baɪ]['mænɪs] [prə'pɔːrʃənət] ['tɒð] ['kwɑːntəti][ʌv; əv][lænd] [juːst] [fɔːr; fər][ɪts] [prə'dʌkʃn] [ænd; ənd]
used by manis proportionate tothe quantity of Land used for its production and
用过的 经过 美尼斯 成比例的 托特 数量 的 土地 用过的 为了 它是 生产 和
[fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌpkiːp] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ['fæʃnd] [ˌaɪ 'tiː] .
for the upkeep of those who have fashioned it .
为了 这 维护 的 那些 WHO 有 造型 它 .

第一部分试图否认人类所用一切事物的真正价值与用于生产这些事物以及维持创造它们的人的生存所用的土地数量成正比。

[ɪn] [ðɪs] ['sekənd] [pɑːrt] ,
In this second part ,
在 这 第二 部分 ,

在第二部分中，

['æftər] ['sʌmɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [dɪ'griːz] [ʌv; əv] [fər'tɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ɪn] ['sevrəl] ['kʌntɑɪrz]
after summing up the different degrees of fertility of the land in several countires
后 求和 向上 这 不同的 学位 的 生育力 的 这 土地 在 一些 国家
[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv] [prə'duːs] [ɪtkæn] [brɪŋ] [fɔːrθ] [wɪð; wɪθ] ['greɪtər] [ə'bʌndəns]
and the different kinds of produce itcan bring forth with greater abundance
和 这 不同的 种类 的 生产 它可以 带来 前进 和 更大的 丰富
[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ɪts] [ɪn'trɪnzɪk] ['kwɑːləti] ,
according to its intrinsic quality ,
根据 到 它是 固有的 质量 ,

在总结了几个国家土地肥力程度的差异以及根据其内在品质能够更丰产的不同种类农产品之后，

[ænd; ənd] [ə'suːmɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [taʊnz] [ænd; ənd][ðer; ðər]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][tuː; tə]
and assuming the establishment of towns and their markets to
和 假设 这 建立 的 城镇 和 他们的 市场 到
[fə'sɪlɪteɪt] [ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv] [ðiːz] ['prɑːdʌkt] ,
facilitate the sale of these products ,
促进 这 销售 的 这些 产品 ,

假设建立了城镇及其市场，以促进这些产品的销售，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ʃəun] [baɪ] [kəm'pɛrɪŋ] ['iks'tʃeindʒs] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] , [waɪn] [fɔːr; fər] [klɔːθ] ,
it will be shewn by comparing exchanges which may be made , wine for cloth ,
它 将要 是 展示 经过 比较 交易所 哪个 可能 是 制成 , 葡萄酒 为了 布 ,

这一点可以通过比较可能进行的交易来证明，例如用酒换布匹。

[kɔːrn][fɔːr; fər] [ʃuːz] , [hæts] ,

corn	for	shoes	,	hats	,
玉米	为了	鞋	,	帽子	,

玉米可以用来做鞋子、帽子，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [wɪtʃ] [ðə; ði]['trænspɔːrt][ʌv; əv] [ðiːz] ['dɪfrənt]

etc	.	and	by	the	difficulty	which	the	transport	of	these	different
ETC	.	和	经过	这	困难	哪个	这	运输	的	这些	不同的

['prɑːdʌkt] [ɔːr] ['mɜː(r)tʃ(ə)ndaɪz] [wʊd] [ɪn'vɑːlv] ,

products	or	merchandises	would	involve	,
产品	或者	商品	会	涉及	,

等等，以及运输这些不同产品或商品所涉及的困难，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [fɪks] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [ɪn'trɪnzɪk] ['vælјuː] ,

that	it	was	impossible	to	fix	their	respective	intrinsic	value	,
那	它	曾是	不可能的	到	使固定	他们的	各自	固有的	价值	,

它们的内在价值无法确定，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['æbsəluːt] [nə'sesəti] [fɔːr; fər][mæn][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['sʌbstəns] ['iːzəli]

and	there	was	absolute	necessity	for	man	to	find	a	substance	easily
和	那里	曾是	绝对	必要性	为了	男人	到	寻找	一个	物质	容易地

[træn'spɔːrtəbl] ,

transportable	,
可运输	,

人类迫切需要找到一种易于运输的物质。

[nɑːt] ['perɪʃəb(ə)l] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [baɪ] [weɪt] [ə; eɪ] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ɔːr]['vælјuː] ['iːkwəl] [tuː; tə][ðə; ði]

not	perishable	,	and	having	by	weight	a	proportion	or	value	equal	to	the
不是	易腐烂的	,	和	拥有	经过	重量	一个	部分	或者	价值	平等的	到	这

['dɪfrənt] ['prɑːdʌkt] [ænd; ənd] ['mɜː(r)tʃ(ə)ndaɪz] ,

different	products	and	merchandises	,
不同的	产品	和	商品	,

不易腐烂，且按重量计算，其比例或价值与不同的产品和商品相等。

['nesəseri] [ɔːr] [kən'viːniənt] .

necessary	or	convenient	.
必要的	或者	方便的	.

必要或方便。

[ðens] [ə'roʊz][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [fɔːr; fər][lɑːrdʒ] ['bɪznəs] [ænd; ənd][ʌv; əv]

Thence	arose	the	choice	of	gold	and	silver	for	large	business	and	of
因此	出现	这	选择	的	金子	和	银	为了	大的	商业	和	的

['kɑːpər] [fɔːr; fər] [smɔːl] ['træfɪk] .

copper	for	small	traffic	.
铜	为了	小的	交通	.

因此，大宗交易选择金银作为结算货币，小额交易选择铜作为结算货币。

[ðiːz] ['metlz] [ɑːr; ər][nɑːt]['oʊnli]['dʊrəb(ə)l][ænd; ənd] ['iːzəli] [trænsˈpɔːtid] [bʌt; bət] [ˌkɔːrə'spɑːnd] [tuː; tə]

These	metals	are	not	only	durable	and	easily	transported	but	correspond	to
这些	金属	是	不是	仅有的	耐用的	和	容易地	运输	但	对应	到

[ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['eriə] [ʌv; əv][lænd][fɔːr; fər][ðer; ðər] [prə'dʌkʃn] ,

the	employment	of	a	large	area	of	land	for	their	production	,
这	就业	的	一个	大的	区域	的	土地	为了	他们的	生产	,

这些金属不仅经久耐用、易于运输，而且其生产需要占用大片土地。

[wɪtʃ] ['gɪvz] [ðem; ðəm][ðə; ði]['riːəl]['vælјuː][dɪ'zaɪərəb(ə)l][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] .

which	gives	them	the	real	value	desirable	in	exchange	.
哪个	给予	他们	这	真实的	价值	理想	在	交换	.

这赋予了它们在交换中所需的真正价值。

['mɪstər] ['lɑːk] [huː] , [laɪk] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['raɪtɚz] [ɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] , [hæz; həz] [lʊkt] ['oʊnli] [tuː; tə]

Mr	Locke	who	,	like	all	the	English	writers	on	this	subject	,	has	looked	only	to
先生	洛克	WHO	,	喜欢	全部	这	英语	作家	在	这	主题	,	有	看起来	仅有的	到

['mɑːrkɪt] ['praɪsɪz] ,

market	prices	,
市场	价格	,

洛克先生，就像所有研究这个主题的英国作家一样，只关注市场价格。

[leiz] [daʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['vælјuː] [ʌv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] [ɪn] [prəu'pɔːʃənəbl] [tuː; tə] [ðer; ðər] [ə'bʌndəns] [ɔːr]

lays	down	that	the	value	of	all	things	in	proportionable	to	their	abundance	or
躺下	向下	那	这	价值	的	全部	事物	在	成比例的	到	他们的	丰富	或者

['skersəti] ,

scarcity	,
缺乏	,

它规定万物的价值与其丰富或稀缺成正比。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ɔːr] ['skersəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪlvər] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [iks'tʃeindʒd] .

and	the	abundance	or	scarcity	of	the	silver	for	which	they	are	exchanged	.
和	这	丰富	或者	缺乏	的	这	银	为了	哪个	他们	是	交换	.

以及用来交换它们的白银的丰裕或稀缺。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['praɪsɪz] [ʌv; əv] [prə'duːs] [ænd; ənd] ['mɜːrtʃəndaɪs] [hæv; həv] [bɪn]

It	is	generally	known	that	the	prices	of	produce	and	merchandise	have	been
它	是	一般来说	已知	那	这	价格	的	生产	和	商品	有	到过

[reɪzd] [ɪn] ['jʊrəp] [sɪns] [soʊ] [greɪt] [ə; eɪ] ['kwɑːntəti] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [hæz; həz] [bɪn] [brɔːt] ['ðɪðər]

raised	in	Europe	since	so	great	a	quantity	of	silver	has	been	brought	thither
提高	在	欧洲	自从	所以	伟大的	一个	数量	的	银	有	到过	带来	那里

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [west] ['ɪndiz] .

from	the	West	Indies	.
从	这	西方	印第斯	.

众所周知，由于从西印度群岛运往欧洲的白银数量巨大，欧洲的农产品和商品价格上涨了。

[bʌt; bət] [aɪ] [kən'sɪdər] [ðæt] [wiː; wi] [mʌst; məst] [nɑːt] [sə'poʊz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ruːl] [ðæt] [ðə; ði]

But	I	consider	that	we	must	not	suppose	as	a	general	rule	that	the
但	我	考虑	那	我们	必须	不是	认为	作为	一个	一般的	规则	那	这

['mɑːrkɪt] ['praɪsɪz] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prəu'pɔːʃənəbl] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['kwɑːntəti] [ænd; ənd] [tuː; tə]

market	prices	of	things	should	be	proportionable	to	their	quantity	and	to
市场	价格	的	事物	应该	是	成比例的	到	他们的	数量	和	到

[ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['æktʃuəli] ['sɜːrkjəˌleɪtɪŋ] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,

that	of	the	silver	actually	circulating	in	one	place	,
那	的	这	银	实际上	循环	在	一	地方	,

但我认为，我们不能想当然地认为商品的市场价格应该与其数量以及某一地区实际流通的白银数量成正比。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['prɑːdʌkt] [ænd; ənd] ['mɜːrtʃəndaɪs] [sent] [ə'weɪ] [tuː; tə] [biː; bi] [soʊld] ['elsˌwer] [duː] [nɑːt]

because	the	products	and	merchandise	sent	away	to	be	sold	elsewhere	do	not
因为	这	产品	和	商品	发送	离开	到	是	卖	别处	做	不是

['ɪnfluəns] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [ðoʊz] [wɪtʃ] [rɪ'meɪn] .

influence	the	price	of	those	which	remain	.
影响	这	价格	的	那些	哪个	保持	.

因为运往其他地方销售的产品和商品不会影响留下来的产品和商品的价格。

[ɪf] , [fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] ,

If	,	for	example	,
如果	,	为了	例子	,

例如，如果

[ɪn] [ə; eɪ] ['mɑːrkɪt] [taʊn] [wer] [ðer; ðər] [ɪz] [twaɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] [kɔːrn] [æz; əz] [ɪz] [kən'sʊmd] [ðer; ðər] ,

in	a	market	town	where	there	is	twice	as	much	corn	as	is	consumed	there	,
在	一个	市场	镇	在哪里	那里	是	两次	作为	很多	玉米	作为	是	消耗	那里	,

在一个玉米产量是消费量两倍的集镇上，

[wiː; wi] [kəm'perd] [ðə; ði] [hoʊl] ['kwɑːntəti] [ʌv; əv] [kɔːrn] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,

we	compared	the	whole	quantity	of	corn	to	that	of	silver	,
我们	比较的	这	所有的	数量	的	玉米	到	那	的	银	,

我们将玉米的总量与白银的总量进行了比较。

[ðə; ði] [kɔːrn] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] [ə'bʌndənt] [ʌv; əv] [kɔːrn] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,

the	corn	would	be	more	abundant	of	corn	to	that	of	silver	,
这	玉米	会	是	更多的	丰富	的	玉米	到	那	的	银	,

玉米的储量会比白银的储量更丰富。

[ðə; ði] [kɔːrn] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] [ə'bʌndənt] [ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['destɪnd] [fɔːr; fər] [ɪts] ['pɜːrtʃəs] ;

the	corn	would	be	more	abundant	in	proportion	than	the	silver	destined	for	its	purchase	;
这	玉米	会	是	更多的	丰富	在	部分	比	这	银	注定	为了	它是	购买	;

玉米的数量将比用于购买玉米的白银的数量多得多；

[ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [praɪs] , [haʊ'evər] ,

the	market	price	,	however	,
这	市场	价格	,	然而	,

然而，市场价格

[wɪl] [biː; bi] [meɪn'teɪnd] [dʒʌst] [æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['oʊnli] [hæf] [ðə; ði] ['kwɑːntəti] [ʌv; əv] [kɔːrn] ,

will	be	maintained	just	as	if	there	were	only	half	the	quantity	of	corn	,
将要	是	维持	只是	作为	如果	那里	是	仅有的	一半	这	数量	的	玉米	,

维持现状，就好像玉米产量只有一半一样。

[sɪns] [ðə; ði] ['ʌðər] [hæf] [kæn; kən] [biː; bi] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [mʌst; məst] [biː; bi] , [sent] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] ,

since	the	other	half	can	be	and	even	must	be	,	sent	into	the	city	,
自从	这	其他	一半	能	是	和	甚至	必须	是	,	发送	进入	这	城市	,

因为另一半人可以而且必须被送进城里，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kɔːst] [ʌv; əv] ['trænspɔːrt] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [praɪs] [wɪtʃ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['haɪər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taʊn] .

and	the	cost	of	transport	will	be	included	in	the	city	price	which	is	always	higher	than	that	of	the	town	.
和	这	成本	的	运输	将要	是	包括	在	这	城市	价格	哪个	是	总是	更高	比	那	的	这	镇	.

交通费用将包含在城市价格中，而城市价格总是高于城镇价格。

[bʌt; bət] [ə'pɑːrt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [sel] [ɪn] [ə'nʌðər] ['mɑːrkɪt] ,

But	apart	from	the	case	of	hoping	to	sell	in	another	market	,
但	除	从	这	案件	的	希望	到	卖	在	其他	市场	,

但撇开希望在其他市场销售的情况不谈，

[aɪ] [kən'sɪdər] [ðæt] ['mɪstər] [lɑks] [aɪ'diːə] [ɪz] [kə'rekt] [ɪn] [ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['tʃæptər] ,

I	consider	that	Mr	Locke's	idea	is	correct	in	the	sense	of	the	following	chapter	,
我	考虑	那	先生	洛克的	主意	是	正确的	在	这	感觉	的	这	下列的	章	,

我认为洛克先生的观点在下一章的意义上是正确的，

[ænd; ənd] [nɑːt] ['ʌðərwaɪz] .

and	not	otherwise	.
和	不是	否则	.

除此之外，别无其他。

['tʃæptər] [tuː] [ʌv; əv] ['mɑːrkɪt] ['praɪsɪz]

Chapter	Two	Of	Market	Prices
章	二	的	市场	价格

市场价格第二章

[sə'poʊz] [ðə; ði] ['butʃəz] [ɑːn][wʌn] [saɪd][ænd; ənd][ðə; ði] ['baɪərz] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] .

Suppose	the	butchers	on	one	side	and	the	buyers	on	the	other	.
认为	这	屠夫	在	一	边	和	这	买家	在	这	其他	.

假设一边是屠夫，另一边是买家。

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [miːt] [wɪl] [biː; bi] ['setld] ['æftər][sʌm; səm] [ˌɔːltə'keɪʃənz] ,

The	price	of	meat	will	be	settled	after	some	altercations	,
这	价格	的	肉	将要	是	定居	后	一些	争吵	,

肉价将在经过一些争论后最终确定。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] [biːf] [wɪl] [biː; bi][ɪn]['vælјuː][tuː; tə][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['sɪlvər] ['prɪti] ['nɪrli]

and	a	pound	of	beef	will	be	in	value	to	a	piece	of	silver	pretty	nearly
和	一个	磅	的	牛肉	将要	是	在	价值	到	一个	片	的	银	漂亮的	几乎

[æz; əz][ðə; ði] [hoʊl] [biːf] ['ɔːfərd] [fɔːr; fər] [seɪl] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [ɪz][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]['sɪlvər] [brɔːt]

as	the	whole	beef	offered	for	sale	in	the	market	is	to	all	the	silver	brought
作为	这	所有的	牛肉	提供	为了	销售	在	这	市场	是	到	全部	这	银	带来

[ðer; ðər][tuː; tə] [baɪ] [biːf] .

there	to	buy	beef	.
那里	到	买	牛肉	.

一磅牛肉的价值与一块白银的价值几乎等同于市场上出售的所有牛肉与所有用来购买牛肉的白银的价值之比。

[ðɪs] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ɪz] [kʌm] [æt; ət][baɪ] ['bɑːrgənɪŋ] .

This	proportion	is	come	at	by	bargaining	.
这	部分	是	来	在	经过	讨价还价	.

这个比例是通过讨价还价达成的。

[ðə; ði] ['bʊtʃər] [kiːps] [ʌp][hɪz; ɪz][praɪs] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['baɪərz] [hiː; hi] [siːz] ;

The	butcher	keeps	up	his	price	according	to	the	number	of	buyers	he	sees	;
这	屠夫	保持	向上	他的	价格	根据	到	这	数字	的	买家	他	看到	;

肉贩会根据顾客数量来调整肉价；

[ðə; ði] ['baɪərz] , [ɑːn][ðer; ðər][saɪd] , ['ɔːfər] [les] [ə'kɔːrdɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['bʊtʃər] [wɪl]

the	buyers	,	on	their	side	,	offer	less	according	as	they	think	the	butcher	will
这	买家	,	在	他们的	边	,	提供	较少的	根据	作为	他们	思考	这	屠夫	将要

[hæv; həv] [les] [seɪl] :

have	less	sale	:
有	较少的	销售	:

买家方面，由于认为肉铺的销量会减少，所以出价也会相应降低：

[ðə; ði] [praɪs] [set] [baɪ][sʌm; səm][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['fɑːloʊd] [baɪ] ['ʌðər] .

the	price	set	by	some	is	usually	followed	by	others	.
这	价格	放	经过	一些	是	通常	随后	经过	其他的	.

一些人设定的价格通常会被其他人效仿。

[sʌm; səm][ɑːr; ər] [mɔːr] ['klevər] [ɪn] ['pʌfɪŋ] [ʌp][ðer; ðər] [werz] , ['ʌðər] [ɪn] ['rʌnɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] .

Some	are	more	clever	in	puffing	up	their	wares	,	other	in	running	them	down	.
一些	是	更多的	聪明的	在	抽气	向上	他们的	商品	,	其他	在	跑步	他们	向下	.

有些人更擅长吹嘘自己的产品，有些人则更擅长贬低自己的产品。

[ðoʊ] [ðɪs] ['meθəd] [ʌv; əv] ['fɪksɪŋ] ['mɑːrkɪt] ['praɪsɪz][hæz; həz][noʊ][ɪg'zækt][ɔːr] [ˌdʒiːə'metrɪkl] [faʊn'deɪʃ(ə)n]

Though	this	method	of	fixing	market	prices	has	no	exact	or	geometrical	foundation
尽管	这	方法	的	定影	市场	价格	有	不	精确的	或者	几何	基础

,

,

,

虽然这种确定市场价格的方法没有精确的或几何基础，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːf(ə)n] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['iːgərnəs] [ɔːr] ['iːzi] ['temprəmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['baɪərz]
since **it** **often** **depends** **upon** **the** **eagerness** **or** **easy** **temperament** **of** **a** **few** **buyers**
自从 它 经常 取决于 之上 这 渴望 或者 简单的 气质 的 一个 很少 买家
[ɔːr] ['selər] ,
or **sellers** **,**
或者 卖家 ,

因为这往往取决于少数买家或卖家的热情或随和的性格，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [siːm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [ɪn] ['eni] [mɔːr] [kən'viːniənt] [weɪ] .
it **does** **not** **seem** **that** **it** **could** **be** **done** **in** **any** **more** **convenient** **way** **.**
它 做 不是 似乎 那 它 可以 是 完毕 在 任何 更多的 方便的 方式 .

似乎没有更便捷的办法了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðə; ði]['kwɑːntəti][ʌv; əv] [prə'duːs] [ɔːr][ʌv; əv] ['mɜːrtʃəndaɪs] ['ɔːfərd] [fɔːr; fər] [seɪl] ,
It **is** **clear** **that** **the** **quantity** **of** **produce** **or** **of** **merchandise** **offered** **for** **sale** **,**
它 是 清除 那 这 数量 的 生产 或者 的 商品 提供 为了 销售 ,

很明显，待售农产品或商品的数量，

[ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'mænd] [ɔːr] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['baɪərz] ,
in **proportion** **to** **the** **demand** **or** **number** **of** **buyers** **,**
在 部分 到 这 要求 或者 数字 的 买家 ,

与需求或买家数量成比例，

[ɪz][ðə; ði]['beɪsɪs][ɑːn] [wɪtʃ] [ɪz] [fɪkst] [ɔːr] ['ɔːlweɪz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [fɪkst] [ðə; ði]['æktʃuəl]
is **the** **basis** **on** **which** **is** **fixed** **or** **always** **supposed** **to** **be** **fixed** **the** **actual**
是 这 基础 在 哪个 是 固定的 或者 总是 据称 到 是 固定的 这 实际的
['mɑːrkɪt] ['praɪsɪz] ;
market **prices** **;**
市场 价格 ;

是实际市场价格固定或理应固定的基础；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] [ðiːz] ['praɪsɪz][duː][nɑːt] ['veri] [mʌtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪn'trɪnzɪk] ['vælјuː] .
and **that** **in** **general** **these** **prices** **do** **not** **vary** **much** **from** **the** **intrinsic** **value** **.**
和 那 在 一般的 这些 价格 做 不是 各不相同 很多 从 这 固有的 价值 .

而且一般来说，这些价格与内在价值相差不大。

[let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [ə'nʌðər] [keɪs] .
Let **us** **take** **another** **case** **.**
让 我们 拿 其他 案件 .

我们来看另一个例子。

['sevrəl] - - [hæv; həv] [bɪn] [toʊld][tuː; tə] [baɪ] [griːn] ['piːz] [wen] [ðeɪ] [fɜːrst] [kʌm] [ɪn] .
Several **ma頲re** **d'h魆els** **have** **been** **told** **to** **buy** **green** **peas** **when** **they** **first** **come** **in** **.**
一些 - - 有 到过 讲述 到 买 绿色的 豌豆 什么时候 他们 第一的 来 在 .

一些 ma頲re d'h魆els 被告知，当青豌豆刚上市时要购买。

[wʌn] ['mæstər][hæz; həz] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['pɜːrtʃəs] [ʌv; əv] - - [fɔːr; fər] - ['liːvrəs] ,
One **master** **has** **ordered** **the** **purchase** **of** **10** **litrons** **for** **60** **livres** **,**
一 掌握 有 订购 这 购买 的 - - 为了 - 利弗斯 ,

一位船主下令购买10升水，价格为60里弗尔。

[ə'nʌðər] - - [fɔːr; fər] - ['liːvrəs] ,
another **10** **litrons** **for** **50** **livres** **,**
其他 - - 为了 - 利弗斯 ,

再加10升，售价50里弗尔。

[ə; eɪ] [θɜːrd] - [fɔːr; fər] - ['liːvrəs][ænd; ənd][ə; eɪ] [fɔːrθ] - ['liːvrəs][fɔːr; fər] - ['liːvrəs] .
a **third** **10** **for** **40** **livres** **and** **a** **fourth** **10** **livres** **for** **30** **livres** **.**
一个 第三 - 为了 - 利弗斯 和 一个 第四 - 利弗斯 为了 - 利弗斯 .

第三本10本40里弗，第四本10本30里弗。

[ɪf] [ðiːz] ['ɔːrdərz][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [aʊt][ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] - - [ʌv; əv] [griːn]
If these orders are to be carried out there must be 40 litrons of green
如果 这些 订单 是 到 是 携带 出去 那里 必须 是 - - 的 绿色的
['piːz] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] .
peas in the market .
豌豆 在 这 市场 .

如果这些订单要执行，市场上必须有 40 升青豌豆。

[sə'poʊz] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] - .
Suppose there are only 20 .
认为 那里 是 仅有的 - .

假设只有 20 个。

[ðə; ði] ['vendər] , ['siːɪŋ] ['meni] ['baɪərz] , [wɪl] [kiːp] [ʌp][ðer; ðər]['praɪsɪz] ,
The vendors , seeing many buyers , will keep up their prices ,
这 供应商 , 看到 许多 买家 , 将要 保持 向上 他们的 价格 ,

商家看到顾客众多，就会维持价格不变。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['baɪərz] [wɪl] [kʌm] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['praɪsɪz] [prɪ'skraɪbd] [tuː; tə][ðem; ðəm] :
and the buyers will come up to the prices prescribed to them :
和 这 买家 将要 来 向上 到 这 价格 规定 到 他们 :

买家最终会按照规定的价格成交：

[soʊ] [ðæt] [ðoʊz] [huː] ['ɔːfər] - ['liːvrəs][fɔːr; fər] - - [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][fɜːrst] [sɜːrvd] .
so that those who offer 60 livres for 10 litrons will be the first served .
所以 那 那些 WHO 提供 - 利弗斯 为了 - - 将要 是 这 第一的 服务 .

这样，出价 60 里弗尔买 10 升的人就能优先获得服务。

[ðə; ði] ['selər] , ['siːɪŋ] ['leɪtər] [ðæt] [noʊ][wʌn] [wɪl] [goʊ] [ə'bʌv] - ,
The sellers , seeing later that no one will go above 50 ,
这 卖家 , 看到 之后 那 不 一 将要 去 多于 - ,

卖家们后来看到没有人会出价超过50，

[wɪl] [let][ðə; ði] ['ʌðər] - - [goʊ][æt; ət] [ðæt] [praɪs] .
will let the other 10 litrons go at that price .
将要 让 这 其他 - - 去 在 那 价格 .

剩下的10升也按这个价格卖掉。

[ðoʊz] [huː] [hæd; həd]['ɔːrdərz][nɑːt][tuː; tə] [ɪk'siːd] - [ænd; ənd] - ['liːvrəs] [wɪl] [goʊ] [ə'weɪ] ['empti] .
Those who had orders not to exceed 40 and 30 livres will go away empty .
那些 WHO 有 订单 不是 到 超过 - 和 - 利弗斯 将要 去 离开 空的 .

那些订单金额不超过 40 和 30 里弗尔的人将空手而归。

[ɪf] [ɪn'sted] [ʌv; əv] - - [ðer; ðər][wɜːr; wər] - ,
If instead of 40 litrons there were 400 ,
如果 反而 的 - - 那里 是 - ,

如果不是40升而是400升，

[nɑːt]['oʊnli] [wʊd] [ðə; ði] - - [get][ðə; ði] [nuː] ['piːz] [mʌtʃ] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [sʌmz] [leɪd] [daʊn]
not only would the ma頻re d'h魌els get the new peas much below the sums laid down
不是 仅有的 会 这 - - 得到 这 新的 豌豆 很多 以下 这 总和 铺设 向下
[fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,
for them ,
为了 他们 ,

不仅马雷德赫尔人会以远低于预定数量的价格获得新豌豆，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['selər] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][biː; bi] [prɪ'fɜːrd] [wʌn][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [baɪ][ðə; ði] [fjuː] ['baɪərz]
but the sellers in order to be preferred one to the other by the few buyers
但 这 卖家 在 命令 到 是 首选 一 到 这 其他 经过 这 很少 买家
[wɪl] ['loʊər] [ðer; ðər] [nuː] ['piːz] ['ɔːlmoʊst][tuː; tə][ðer; ðər] [ɪn'trɪnzɪk] ['vælјuː] ,
will lower their new peas almost to their intrinsic value ,
将要 降低 他们的 新的 豌豆 几乎 到 他们的 固有的 价值 ,

但是，为了赢得少数买家的青睐，卖家会将新豌豆的价格降到几乎与其内在价值相当的水平。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [keɪs] ['meni] - - [huː] [hæd; həd][noʊ]['ɔːrdərz] [wɪl] [baɪ] [sʌm; səm] .

and	in	that	case	many	ma煩res	d'h魈els	who	had	no	orders	will	buy	some	.
和	在	那	案件	许多	-	-	WHO	有	不	订单	将要	买	一些	.

在这种情况下，许多没有订单的 ma煩res d'h魈els 将会购买一些。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːf(ə)n] ['hæpənz] [ðæt] ['selər] [huː] [ɑːr; ər] [tuː] ['ɑːbstɪnət] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [ʌp][ðer; ðər] [praɪs] [ɪn][ðə; ði]

It	often	happens	that	sellers	who	are	too	obstinate	in	keeping	up	their	price	in	the
它	经常	发生	那	卖家	WHO	是	也	顽固	在	保持	向上	他们的	价格	在	这

['mɑːrkɪt] ,

market	,
市场	,

市场上经常会出现这样的情况：卖家过于固执地坚持价格，

[mɪs] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] ['selɪŋ] [ðer; ðər] [prə'duːs] [ɔːr] ['mɜːrtʃəndaɪs] [tuː; tə] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd]

miss	the	opportunity	of	selling	their	produce	or	merchandise	to	advantage	and
错过	这	机会	的	销售	他们的	生产	或者	商品	到	优势	和

[ɑːr; ər] ['luːzəz] [ˌðer'baɪ] .

are	losers	thereby	.
是	失败者	从而	.

他们错失了以有利价格出售农产品或商品的机会，因此蒙受损失。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] ['hæpənz] [ðæt] [baɪ] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər]['praɪsɪz] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sel]

It	also	happens	that	by	sticking	to	their	prices	they	may	be	able	to	sell
它	还	发生	那	经过	粘性	到	他们的	价格	他们	可能	是	有能力的	到	卖

[mɔːr] ['prɑːfɪtəbli] [ə'nʌðər] [deɪ] .

more	profitably	another	day	.
更多的	盈利	其他	天	.

也可能出现这种情况：他们坚持目前的定价策略，将来有机会以更高的利润出售商品。

['dɪstənt] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] [meɪ] ['ɔːlweɪz] [ɪ'fekt] [ðə; ði]['praɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [wer] [wʌn][ɪz] :

Distant	markets	may	always	effect	the	prices	of	the	market	where	one	is	:
遥远	市场	可能	总是	影响	这	价格	的	这	市场	在哪里	一	是	:

远距离市场的价格总会对所在市场的价格产生影响：

[ɪf] [kɔːrn][ɪz] [ɪk'striːmli] [dɪr] [ɪn] [fræns] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [goʊ] [ʌp] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd][ɪn] ['ʌðər]

if	corn	is	extremely	dear	in	France	it	will	go	up	in	England	and	in	other
如果	玉米	是	极其	亲爱的	在	法国	它	将要	去	向上	在	英格兰	和	在	其他

['neɪbərɪŋ] ['kʌntriz] .

neighbouring	countries	.
邻接	国家	.

如果法国的玉米价格非常高，那么英国和其他邻国的玉米价格也会上涨。

['tʃæptər] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['mʌni]

Chapter	Three	Of	the	Circulation	of	Money
章	三	的	这	循环	的	钱

第三章 货币流通

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪnjən] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ðæt] [ə; eɪ]['fɑːrmər][mʌst; məst] [meɪk] [θriː] [rents] .

It	is	the	general	opinion	in	England	that	a	farmer	must	make	three	rents	.
它	是	这	一般的	观点	在	英格兰	那	一个	农民	必须	制作	三	租金	.

在英国，人们普遍认为农民必须支付三份租金。

([wʌn]) [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] [truː] [rent] [wɪtʃ] [hiː; hi] [peɪz] [tuː; tə][ðə; ði][prə'praɪətər] ,

(	1	)	The	principal	and	true	rent	which	he	pays	to	the	proprietor	,
(	1	)	这	主要的	和	真的	租	哪个	他	支付	到	这	业主	,

（1）他向业主支付的本金和实际租金，

[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd]['iːkwəl][ɪn]['vælјuː][tuː; tə][ðə; ði] [prə'duːs] [ʌv; əv][wʌn] [θɜːrd][ʌv; əv][hɪz; ɪz][fɑːrm] ,

supposed	equal	in	value	to	the	produce	of	one	third	of	his	farm	,
据称	平等的	在	价值	到	这	生产	的	一	第三	的	他的	农场	,

据称价值相当于他农场三分之一的产量，

[ə; eɪ] ['sekənd] [rent] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['meɪntənəns] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [hiː; hi]

a	second	rent	for	his	maintenance	and	that	of	the	men	and	horses	he
一个	第二	租	为了	他的	维护	和	那	的	这	男人	和	马匹	他

[ɪm'plɔɪz] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] [fɑːrm] ,

employs	to	cultivate	the	farm	,
雇佣	到	培育	这	农场	,

第二笔租金用于支付他本人以及他雇佣来耕种农场的工人和马匹的生活费用。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [θɜːrd] [wɪtʃ] [ɔːt] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ˌʌndər'teɪkɪŋ]

and	a	third	which	ought	to	remain	with	him	to	make	his	undertaking
和	一个	第三	哪个	应该	到	保持	和	他	到	制作	他的	承诺

['prɑːfɪtəb(ə)l] .

profitable	.
有利可图	.

第三点，也是他应该保留的，以使他的事业获得成功。

[ðə; ði] [seɪm] [aɪ'diːə] [əb'teinz] ['dʒen(ə)rəli] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðər] ['kʌntriz] [ʌv; əv] ['jʊrəp] , [ðoʊ] [ɪn] [sʌm; səm] ,

The	same	idea	obtains	generally	in	the	other	countries	of	Europe	,	though	in	some	,
这	相同的	主意	获得	一般来说	在	这	其他	国家	的	欧洲	,	尽管	在	一些	,

欧洲其他国家也普遍存在同样的现象，尽管在某些国家并非如此。

[laɪk] [ðə; ði] [ˌmɪlə'niz] [steɪt] , [ðə; ði] ['fɑːrmər] ['gɪvz] [ðə; ði] ['lændlɔːrd] [hæf] [ðə; ði] [prə'duːs] [ɪn'sted] [ʌv; əv]

like	the	Milanese	state	,	the	farmer	gives	the	landlord	half	the	produce	instead	of
喜欢	这	米兰人	状态	,	这	农民	给予	这	房东	一半	这	生产	反而	的

[ə; eɪ] [θɜːrd] ,

a	third	,
一个	第三	,

就像米兰邦一样，农民要把一半的收成而不是三分之一交给地主。

[ænd; ənd] ['meni] ['lændlɔːdz] [ɪn] [ɔːl] ['kʌntriz] [traɪ] [tuː; tə] [let] [ðer; ðər] ['fɑːrmz] [æt; ət] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst]

and	many	landlords	in	all	countries	try	to	let	their	farms	at	the	highest
和	许多	房东	在	全部	国家	尝试	到	让	他们的	农场	在	这	最高

[rent] [ðeɪ] [kæn; kən] ;

rent	they	can	;
租	他们	能	;

各国许多地主都试图以尽可能高的租金出租他们的农场；

[bʌt; bət] [wen] [ðɪs] [ɪz] [ə'bʌv] [ə; eɪ] [θɜːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prə'duːs] [ðə; ði] ['fɑːrmɝz] [ɑːr; ər] ['dʒen(ə)rəli] ['veri]

but	when	this	is	above	a	third	of	the	produce	the	farmers	are	generally	very
但	什么时候	这	是	多于	一个	第三	的	这	生产	这	农民	是	一般来说	非常

[pʊr] .

poor	.
贫穷的	.

但当这一比例超过农产品总量的三分之一时，农民通常会非常贫困。

[aɪ] [daʊt] [nɑːt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['lændoʊnər] [iks'trækts] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['fɑːrmər] [mɔːr] [ðæn; ðən]

I	doubt	not	that	the	Chinese	landowner	extracts	from	his	farmer	more	than
我	怀疑	不是	那	这	中国人	土地所有者	提取物	从	他的	农民	更多的	比

[θriː] [fɔːθs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prə'duːs] .

three	fourths	of	the	produce	.
三	第四部分	的	这	生产	.

我毫不怀疑，中国地主从农民那里榨取的农产品超过四分之三。

[haʊ'evər] [wen] [ə; eɪ]['fɑːrmər][hæz; həz][sʌm; səm]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] ['kæri] [ɑːn][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv]

However	when	a	farmer	has	some	capital	to	carry	on	the	management	of
然而	什么时候	一个	农民	有	一些	首都	到	携带	在	这	管理	的

[ðɪs] [fɑːrm][ðə; ði][prə'praɪətər] [huː] [lets] [hɪm; ɪm][ðə; ði][fɑːrm][fɔːr; fər][ə; eɪ][θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [prə'duːs] [wɪl]

this	farm	the	proprietor	who	lets	him	the	farm	for	a	third	of	the	produce	will
这	农场	这	业主	WHO	让我们	他	这	农场	为了	一个	第三	的	这	生产	将要

[biː; bi] [ʃʊr] [ʌv; əv] ['peɪmənt] [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] ['betər] [ɔːf][baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['bɑːrgən][ðæn; ðən] [ɪf] [hiː; hi]

be	sure	of	payment	and	will	be	better	off	by	such	a	bargain	than	if	he
是	当然	的	支付	和	将要	是	更好的	离开	经过	这样的	一个	便宜货	比	如果	他

[let][hɪz; ɪz][lænd][æt; ət][ə; eɪ] ['haɪər] [reɪt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['begərli] ['fɑːrmər][æt; ət][ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [ɔːl]

let	his	land	at	a	higher	rate	to	a	beggarly	farmer	at	the	risk	of	losing	all
让	他的	土地	在	一个	更高	速度	到	一个	乞丐	农民	在	这	风险	的	输	全部

[hɪz; ɪz] [rent] .

his	rent	.
他的	租	.

然而，当一个农民有一些资金来经营这个农场时，以三分之一的收成租给他的农场主就能确保收到租金，这样的交易比以更高的价格将土地租给一个穷苦的农民，冒着失去所有租金的风险要好得多。

[ðə; ði]['lɑːrdʒər][ðə; ði][fɑːrm][ðə; ði] ['betər] [ɔːf][ðə; ði]['fɑːrmər] [wɪl] [biː; bi] .

The	larger	the	farm	the	better	off	the	farmer	will	be	.
这	更大的	这	农场	这	更好的	离开	这	农民	将要	是	.

农场规模越大，农民的收入就越高。

[ðɪs] [ɪz] [siːn] [ɪn] ['ɪŋglənd] [wer] [ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] [mɔːr] ['prɑːspərəs] [ðæn; ðən][ɪn]

This	is	seen	in	England	where	the	farmers	are	generally	more	prosperous	than	in
这	是	已见	在	英格兰	在哪里	这	农民	是	一般来说	更多的	繁荣	比	在

['ʌðər] ['kʌntriz] [wer] [ðə; ði]['fɑːrmz][ɑːr; ər] [smɔːl] .

other	countries	where	the	farms	are	small	.
其他	国家	在哪里	这	农场	是	小的	.

在英国，农民普遍比其他国家的农民更富裕，因为其他国家的农场规模较小。

[ðə; ði] [ə'sʌmpʃ(ə)n] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ɪn] [ðɪs] ['ɪnkwəri] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['mʌni] [ɪz]

The	assumption	I	shall	make	in	this	enquiry	as	to	the	circulation	of	money	is
这	假设	我	将	制作	在	这	询问	作为	到	这	循环	的	钱	是

[ðæt] ['fɑːrmɚz] [ɜːrn] [θriː] [rents] [ænd; ənd] [spend] [ðə; ði][θɜːrd] [rent] [ɑːn] ['lɪvɪŋ] [mɔːr]

that	farmers	earn	three	rents	and	spend	the	third	rent	on	living	more
那	农民	赚	三	租金	和	花费	这	第三	租	在	活的	更多的

['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['seɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

comfortably	instead	of	saving	it	.
舒适地	反而	的	保存	它	.

我在本次关于货币流通的调查中将做出的假设是，农民赚取三份租金，并将第三份租金用于过上更舒适的生活，而不是将其储蓄起来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][fækt][ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['fɑːrmɚz] [ɪn][ɔːl] ['kʌntriz] .

It	is	in	fact	the	case	with	the	greatest	number	of	farmers	in	all	countries	.
它	是	在	事实	这	案件	和	这	最	数字	的	农民	在	全部	国家	.

事实上，这种情况在各国绝大多数农民中都存在。

[ɔːl] [ðə; ði] [prə'duːs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [kʌmz] [də'rektli; daɪ'rektli][ɔːr][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli][frʌm; frəm][ðə; ði]

All	the	produce	of	the	country	comes	directly	or	indirectly	from	the
全部	这	生产	的	这	国家	来	直接地	或者	间接	从	这

[hændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɔːl][ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [kə'mɑːdətiz]

hands	of	the	farmers	as	well	as	all	the	materials	from	which	commodities
双手	的	这	农民	作为	出色地	作为	全部	这	材料	从	哪个	商品

[ɑːr; ər] [meɪd] .

are	made	.
是	制成	.

全国所有产品，无论是直接还是间接，都来自农民之手，所有生产这些产品所需的原材料也是如此。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][lænd] [wɪtʃ] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz] ['evriθɪŋ] [bʌt; bət] [fɪʃ] ,

It	is	the	land	which	produces	everything	but	fish	,
它	是	这	土地	哪个	产	一切	但	鱼	,

这是一片出产除鱼类以外所有植物的土地。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðen] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] [huː] [kætʃ] [ðə; ði] [fɪʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪn'teɪnd] [ɑːn][ðə; ði]

and	even	then	the	fishermen	who	catch	the	fish	must	be	maintained	on	the
和	甚至	然后	这	渔民	WHO	抓住	这	鱼	必须	是	维持	在	这

[prə'duːs] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] .

produce	of	the	land	.
生产	的	这	土地	.

即使如此，捕鱼的渔民也必须依靠土地的产出来维持生计。

[ðə; ði] [θriː] [rents] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɑːrmər][mʌst; məst] ['ðerfɔːr] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]

The	three	rents	of	the	farmer	must	therefore	be	considered	as	the	principal
这	三	租金	的	这	农民	必须	所以	是	经过考虑的	作为	这	主要的

['sɔːrsɪz] [ɔːr][soʊ][tuː; tə] [spiːk] [ðə; ði] ['meɪnspɹɪŋ] [ʌv; əv][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [steɪt] .

sources	or	so	to	speak	the	mainspring	of	circulation	in	the	state	.
来源	或者	所以	到	说话	这	主发条	的	循环	在	这	状态	.

因此，农民的三种租金必须被视为国家流通的主要来源，或者说是国家流通的主要动力。

[ðə; ði][fɜːrst] [rent] [mʌst; məst][biː; bi] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['lændoʊnər] [ɪn] ['redi] ['mʌni] :

The	first	rent	must	be	paid	to	the	landowner	in	ready	money	:
这	第一的	租	必须	是	有薪酬的	到	这	土地所有者	在	准备好	钱	:

第一笔租金必须以现金形式支付给地主：

[fɔːr; fər][ðə; ði]['sekənd][ænd; ənd][θɜːrd] [rents] ['redi] ['mʌni] [ɪz] ['niːdɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['aɪərn] ,

for	the	second	and	third	rents	ready	money	is	needed	for	the	iron	,
为了	这	第二	和	第三	租金	准备好	钱	是	需要	为了	这	铁	,

第二和第三笔租金需要预先支付购买铁的资金。

[tɪn] , ['kɑːpər] , [sɔːlt] , ['ʃʊgər] , [klɔːθ] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli][ɔːl][ðə; ði] ['mɜːrtʃəndaɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti]

tin	,	copper	,	salt	,	sugar	,	cloth	and	generally	all	the	merchandise	of	the	city
锡	,	铜	,	盐	,	糖	,	布	和	一般来说	全部	这	商品	的	这	城市

[kən'sʊmd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ;

consumed	in	the	country	;
消耗	在	这	国家	;

锡、铜、盐、糖、布匹以及城里一般在乡下消费的所有商品；

[bʌt; bət][ɔːl] [ðæt] ['hɑːrdli] [ik'siːdz] [ðə; ði][sɪksθ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['toʊt(ə)l][ɔːr] [θriː] [rents] .

but	all	that	hardly	exceeds	the	sixth	part	of	the	total	or	three	rents	.
但	全部	那	几乎	超过	这	第六	部分	的	这	全部的	或者	三	租金	.

但所有这些加起来也只超过了总额的六分之一，也就是三份租金。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [foʊk] ['redi] ['mʌni] [ɪz][nɑːt] [ˌnesə'serəli]

As	for	the	food	and	drink	of	the	country	folk	ready	money	is	not	necessarily
作为	为了	这	食物	和	喝	的	这	国家	民间	准备好	钱	是	不是	一定

[tuː; tə][əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

to	obtain	it	.
到	获得	它	.

至于农村人的饮食，不一定非得用现成的钱才能买到。

[ðə; ði]['fɑːrmər] [meɪ] [bruː] [hɪz; ɪz] [bɪr] [ɔːr] [meɪk] [hɪz; ɪz] [waɪn] [wɪ'ðaʊt] ['spendɪŋ] [kæʃ] ,

The	farmer	may	brew	his	beer	or	make	his	wine	without	spending	cash	,
这	农民	可能	酿造	他的	啤酒	或者	制作	他的	葡萄酒	没有	开支	现金	,

农民可以不用花现金就能酿造啤酒或葡萄酒。

[hiː; hi][kæn; kən] [meɪk] [hɪz; ɪz] [bred] , [kɪl] [ðə; ði]['ɑːksn] , [ʃiːp] , [pɪgz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ðæt] [ɑːr; ər]

he	can	make	his	bread	,	kill	the	oxen	,	sheep	,	pigs	,	etc	.	that	are
他	能	制作	他的	面包	,	杀	这	牛	,	羊	,	猪	,	ETC	.	那	是

['iːtn] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] :

eaten	in	the	country	:
吃	在	这	国家	:

他可以自己做面包，宰杀牛、羊、猪等农村居民食用的牲畜：

[hiː; hi][kæn; kən] [peɪ] [ɪn][kɔːrn] ,

he	can	pay	in	corn	,
他	能	支付	在	玉米	,

他可以用玉米支付。

[miːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'sɪstənts] - - [nɑːt]['oʊnli] ['leɪbərər] [bʌt; bət] ['kʌntri]

meat	and	drink	most	of	his	assistants	-	-	not	only	labourers	but	country
肉	和	喝	最多	的	他的	助理	-	-	不是	仅有的	劳工	但	国家

['ɑːtɪzænz] ,

artisans	,
工匠	,

他的大部分助手——不仅是劳工，还有乡村工匠——都负责提供肉食和饮料。

['væljuɪŋ] [ðə; ði] [prə'duːs] [æt; ət][ðə; ði]['praɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɪrəst] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][ænd; ənd] ['leɪbər]

valuing	the	produce	at	the	prices	of	the	nearest	markets	and	labour
估值	这	生产	在	这	价格	的	这	最近的	市场	和	劳动

[æt; ət][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [praɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][loʊ'kæləti] .

at	the	ordinary	price	of	the	locality	.
在	这	普通的	价格	的	这	地点	.

农产品按附近市场的价格定价，劳动力按当地的普通价格定价。

[ðə; ði] [θɪŋz] ['nesəseri] [tuː; tə][laɪf][ɑːr; ər] [fuːd] , [klɔːðz] , [ænd; ənd] ['lɑːdʒɪŋ] .

The	things	necessary	to	life	are	food	,	cloths	,	and	lodging	.
这	事物	必要的	到	生活	是	食物	,	布料	,	和	住宿	.

生活必需品有食物、衣服和住所。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [ʌv; əv] [kæʃ] [tuː; tə] [əb'teɪn] [fuːd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv][dʒʌst]

There	is	no	need	of	cash	to	obtain	food	in	the	country	,	as	I	have	just
那里	是	不	需要	的	现金	到	获得	食物	在	这	国家	,	作为	我	有	只是

[ɪk'spleɪnd] .

explained	.
解释	.

正如我刚才解释的那样，在这个国家购买食物不需要现金。

[ɪf] [kɔːrs] ['lɪnɪn] [ænd; ənd] [klɔːðz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ðer; ðər] , [ɪf] ['haʊzɪz] [ɑːr; ər] [bɪlt] [ðer; ðər] , [æz; əz][ɪz]

If	coarse	linen	and	cloths	are	made	there	,	if	houses	are	built	there	,	as	is
如果	粗	亚麻布	和	布料	是	制成	那里	,	如果	房屋	是	建造	那里	,	作为	是

['ɔːf(ə)n] [dʌn] ,

often	done	,
经常	完毕	,

如果那里生产粗麻布和布料，如果那里建造房屋，就像通常那样，

[ðə; ði] ['leɪbər] [fɔːr; fər][ɔːl] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [peɪd] [ɪn]['bɑːrtər][baɪ] [ˌvælju'eɪʃn] [wɪ'ðaʊt] [kæʃ] ['biːɪŋ]

the	labour	for	all	this	may	be	paid	in	barter	by	valuation	without	cash	being
这	劳动	为了	全部	这	可能	是	有薪酬的	在	物物交换	经过	估值	没有	现金	存在

['niːdɪd] .

needed	.
需要	.

所有这些劳动都可以以物易物的方式进行估价支付，无需现金。

[ðə; ði]['oʊnli] [kæʃ] ['niːdɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [ðæt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [rent] [ʌv; əv][ðə; ði]['lændlɔːrd]

The	only	cash	needed	in	the	country	is	that	for	the	principal	rent	of	the	landlord
这	仅有的	现金	需要	在	这	国家	是	那	为了	这	主要的	租	的	这	房东

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃərz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ˌnesə'serəli] [drɔːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] ,

and	for	the	manufactures	which	the	country	necessarily	draws	from	the	city	,
和	为了	这	制成品	哪个	这	国家	一定	平局	从	这	城市	,

该国唯一需要的现金是支付给地主的租金以及该国必须从城市进口的制成品。

[sʌtʃ] [æz; əz] [naɪvz] , ['sɪzərz] , [pɪnz] , ['niːdlz] , [klɔːðz] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['fɑːrmɚz] [ɔːr] ['ʌðər] [wel] -

such	as	knives	,	scissors	,	pins	,	needles	,	cloths	for	some	farmers	or	other	well	-
这样的	作为	刀具	,	剪刀	,	别针	,	针	,	布料	为了	一些	农民	或者	其他	出色地	-

[tuː; tə] - [duː] ['piːp(ə)l] ,

to	-	do	people	,
到	-	做	人们	,

例如刀具、剪刀、别针、针线、布料等，这些物品是为一些农民或其他富裕人士准备的。

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [juː'tensɪlz] , [pleɪts] , [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] [ɔːl] [ðæt] [ɪz][gɑːt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .

the	kitchen	utensils	,	plates	,	and	generally	all	that	is	got	from	the	city	.
这	厨房	餐具	,	盘子	,	和	一般来说	全部	那	是	得到	从	这	城市	.

厨房用具、盘子，以及所有从城里买来的东西。

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rekənd] [ðæt] [hæf][ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [steɪt]

I	have	already	observed	that	it	is	reckoned	that	half	the	inhabitants	of	a	state
我	有	已经	观察到	那	它	是	估计	那	一半	这	居民	的	一个	状态

[lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['sɪtiz] ,

live	in	the	cities	,
居住	在	这	城市	,

我已经注意到，据估计一个州一半的居民居住在城市里。

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [spend] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ðə; ði] [prə'duːs] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] .

and	consequently	the	citizens	spend	more	than	half	the	produce	of	the	land	.
和	最后	这	公民	花费	更多的	比	一半	这	生产	的	这	土地	.

因此，市民们花费了土地产出的一半以上。

[kæʃ] [ɪz] ['ðerfɔːr] ['nesəseri] , [nɑːt]['oʊnli][fɔːr; fər][ðə; ði] [rent] [ʌv; əv][ðə; ði]['lændlɔːrd] ,

Cash	is	therefore	necessary	,	not	only	for	the	rent	of	the	landlord	,
现金	是	所以	必要的	,	不是	仅有的	为了	这	租	的	这	房东	,

因此，现金是必要的，不仅用于支付房东的租金，

[ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [tuː; tə][wʌn] [θɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'duːs] , [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɪti] ['mɜːrtʃəndaɪs]

corresponding	to	one	third	of	the	produce	,	but	also	for	the	city	merchandise
相应的	到	一	第三	的	这	生产	,	但	还	为了	这	城市	商品

[kən'sʊmd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,

consumed	in	the	country	,
消耗	在	这	国家	,

这相当于农产品总量的三分之一，也包括城市商品在全国的消费量。

[wɪtʃ] [meɪ] [ə'maʊnt] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [sɪksθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'duːs] [ʌv; əv][ðə; ði]

which	may	amount	to	something	more	than	one	sixth	of	the	produce	of	the
哪个	可能	数量	到	某物	更多的	比	一	第六	的	这	生产	的	这

[sɔɪl] .

soil	.
土壤	.

这可能相当于土地产量的六分之一以上。

[bʌt; bət][wʌn] [θɜːrd][ænd; ənd][wʌn] [sɪksθ] [ə'maʊnt] [tuː; tə][hæf][ðə; ði] [prə'duːs] .

But	one	third	and	one	sixth	amount	to	half	the	produce	.
但	一	第三	和	一	第六	数量	到	一半	这	生产	.

但三分之一和六分之一加起来就相当于一半的产量。

[ðə; ði] [kæʃ] ['sɜːrkjəˌletɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [mʌst; məst] ['ðerfɔːr] [biː; bi]['iːkwəl][tuː; tə][æt; ət] [liːst] [wʌn]

The	cash	circulating	in	the	country	must	therefore	be	equal	to	at	least	one
这	现金	循环	在	这	国家	必须	所以	是	平等的	到	在	至少	一

[hæf][ðə; ði] [prə'duːs] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] ,

half	the	produce	of	the	land	,
一半	这	生产	的	这	土地	,

因此，国内流通的现金必须至少等于土地产量的一半。

[baɪ] [wɪtʃ] [miːnz] [ðə; ði] ['ʌðər] [hæf][ɔːr] ['sʌmwʌt] [les] [meɪ] [biː; bi] [kən'sʊmd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri]

by	which	means	the	other	half	or	somewhat	less	may	be	consumed	in	the	country
经过	哪个	方法	这	其他	一半	或者	有些	较少的	可能	是	消耗	在	这	国家

[wɪ'ðaʊt] [niːd] [ʌv; əv] [kæʃ] .

without	need	of	cash	.
没有	需要	的	现金	.

如此一来，剩余的一半或略少一部分就可以在国内消费，而无需使用现金。

[ðə; ði][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['mʌni] [teɪks] [pleɪs] [wen] [ðə; ði] ['lændlɔːdz] [spend] [ɪn] ['diːteɪl] [ɪn][ðə; ði]

The	circulation	of	this	money	takes	place	when	the	landlords	spend	in	detail	in	the
这	循环	的	这	钱	需要	地方	什么时候	这	房东	花费	在	细节	在	这

['sɪti] [ðə; ði] [rents] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [hæv; həv] [peɪd] [ðem; ðəm][ɪn] [lʌmp] [sʌmz] ,

city	the	rents	which	the	farmers	have	paid	them	in	lump	sums	,
城市	这	租金	哪个	这	农民	有	有薪酬的	他们	在	块	总和	,

当地主将农民一次性缴纳的租金在城市里分期支出时，这笔钱就得以流通。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ˌʌndə'teɪkəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtiz] , ['butʃəz] , ['beɪkərz] , [b'ruːəz] ,

and	when	the	undertakers	of	the	cities	,	butchers	,	bakers	,	brewers	,
和	什么时候	这	殡仪员	的	这	城市	,	屠夫	,	面包师	,	酿酒商	,

当城市的殡葬承办人、屠夫、面包师、酿酒师.....

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [kə'lekt] ['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l] [ðɪs] [seɪm] ['mʌni] [tuː; tə] [baɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [ɪn]

etc	.	collect	little	by	little	this	same	money	to	buy	from	the	farmers	in
ETC	.	收集	小的	经过	小的	这	相同的	钱	到	买	从	这	农民	在

[lʌmp] [sʌmz] ['kæt(ə)l] ,

lump	sums	cattle	,
块	总和	牛	,

等等，一点一点地筹集这些资金，然后一次性从农民手中购买牲畜。

[wiːt] , ['bɑːrli] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

wheat	,	barley	,	etc	.
小麦	,	大麦	,	ETC	.

小麦、大麦等。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ɔːl][ðə; ði][lɑːrdʒ] [sʌmz] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɑːr; ər] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ɪn] [smɔːl] [ə'maʊnts] ,

In	this	way	all	the	large	sums	of	money	are	distributed	in	small	amounts	,
在	这	方式	全部	这	大的	总和	的	钱	是	分布式	在	小的	金额	,

这样一来，所有的大笔资金就被分成了小额款项。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [smɔːl] [ə'maʊnts] [ɑːr; ər] [ðen] [kə'lektɪd] [tuː; tə] [meɪk] ['peɪmənts] [ɪn][lɑːrdʒ] [ə'maʊnts]

and	all	the	small	amounts	are	then	collected	to	make	payments	in	large	amounts
和	全部	这	小的	金额	是	然后	集	到	制作	付款	在	大的	金额

,

,

,

然后将所有小额款项汇集起来，用于支付大额款项。

[də'rektli; daɪ'rektli][ɔːr][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] , [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːrmɚz] ,

directly	or	indirectly	,	to	the	farmers	,
直接地	或者	间接	,	到	这	农民	,

直接或间接地，对农民而言，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['mʌni] [lɑːrdʒ][ɔːr] [smɔːl] ['ɔːlweɪz] ['paːsiz] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] [fɔːr; fər] ['sɜːrvɪsɪz] .

and	this	money	large	or	small	always	passes	in	return	for	services	.
和	这	钱	大的	或者	小的	总是	通过	在	返回	为了	服务	.

无论金额大小，这些钱总是用来换取服务。

[wen] [aɪ] ['steɪtɪd] [ðæt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ðer; ðər][ɪz] ['niːdɪd] [ə; eɪ]['kwɑːntəti][ʌv; əv]

When	I	stated	that	for	the	country	circulation	there	is	needed	a	quantity	of
什么时候	我	声明	那	为了	这	国家	循环	那里	是	需要	一个	数量	的

['mʌni] ['ɔːf(ə)n]['iːkwəl][ɪn]['vælјuː][tuː; tə][hæf][ðə; ði] [prə'duːs] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] ,

money	often	equal	in	value	to	half	the	produce	of	the	land	,
钱	经常	平等的	在	价值	到	一半	这	生产	的	这	土地	,

当我指出国家流通所需的货币数量通常相当于土地产量的一半时，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['mɪnɪməm] ;

this	is	the	minimum	;
这	是	这	最低限度	;

这是最低要求；

[ænd; ənd][ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['iːzəli] [kən'dʌktɪd] [aɪ] [wɪl] [sə'poʊz]

and	in	order	that	the	country	circulation	should	be	easily	conducted	I	will	suppose
和	在	命令	那	这	国家	循环	应该	是	容易地	实施	我	将要	认为

[ðæt] [ðə; ði] ['redi] [kæʃ] [wɪtʃ] [kən'dʌkts] [ðə; ði][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [rents] ,

that	the	ready	cash	which	conducts	the	circulation	of	the	three	rents	,
那	这	准备好	现金	哪个	进行	这	循环	的	这	三	租金	,

为了便于国家资金流通，我假设流通这三种租金的现成现金是：

[ɪz] ['iːkwəl] [ɪn]['vælјuː][tuː; tə] [tuː] [ʌv; əv] [ðiːz] [rents] ,

is	equal	in	value	to	two	of	these	rents	,
是	平等的	在	价值	到	二	的	这些	租金	,

价值相当于这两份租金之和。

[ɔːr] [tuː] [θɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'duːs] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] .

or	two	thirds	of	the	produce	of	the	land	.
或者	二	三分之一	的	这	生产	的	这	土地	.

或土地产量的三分之二。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] ['leɪtər] [ðæt] [ðɪs] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ɪz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [truːθ] .

It	will	be	seen	later	that	this	supposition	is	not	far	from	the	truth	.
它	将要	是	已见	之后	那	这	假设	是	不是	远的	从	这	真相	.

稍后就会发现，这种假设与事实相差不远。

[let] [ˌjuː 'es] [naʊ] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [kən'dʌkts] [ðə; ði] [hoʊl] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]

Let	us	now	imagine	that	the	money	which	conducts	the	whole	circulation	of	a
让	我们	现在	想象	那	这	钱	哪个	进行	这	所有的	循环	的	一个

['lɪt(ə)l] [steɪt] [ɪz]['iːkwəl][tuː; tə] - ,

little	state	is	equal	to	10	,
小的	状态	是	平等的	到	-	,

现在让我们假设一个小国家流通的货币总量为 10，

- ['aʊnsɪz] [ʌv; əv]['sɪlvər] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['peɪmənts] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['mʌni] ,

000	ounces	of	silver	,	and	that	all	the	payments	made	with	this	money	,
-	盎司	的	银	,	和	那	全部	这	付款	制成	和	这	钱	,

1000盎司白银，以及用这些钱支付的所有款项，

['kʌntri] [tuː; tə] ['sɪti] , [ænd; ənd] ['sɪti] [tuː; tə] ['kʌntri] , [ɑːr; ər] [meɪd] [wʌns][ə; eɪ] [jɪr] ; [ænd; ənd] [ðæt]

country	to	city	,	and	city	to	country	,	are	made	once	a	year	;	and	that
国家	到	城市	,	和	城市	到	国家	,	是	制成	一次	一个	年	;	和	那

[ðiːz] - ,

these	10	,
这些	-	,

国家与城市之间、城市与国家之间的交流每年进行一次；而这10，

- ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɑːr; ər] ['iːkwəl] [ɪn] ['vælјuː] [tuː; tə] [tuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rents] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [ɔːr]

000	**ounces**	**of**	**silver**	**are**	**equal**	**in**	**value**	**to**	**two**	**of**	**the**	**rents**	**of**	**the**	**farmers**	**or**
-	盎司	的	银	是	平等的	在	价值	到	二	的	这	租金	的	这	农民	或者

[tuː] [θɜːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prə'duːs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lænd] .

two	**thirds**	**of**	**the**	**produce**	**of**	**the**	**land**	**.**
二	三分之一	的	这	生产	的	这	土地	.

1000盎司白银的价值相当于农民两份租金或土地产量的三分之二。

[ðə; ði] [rents] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lændlɔːdz] [wɪl] [ˌkɔːrə'spɑːnd] [tuː; tə] - ['aʊnsɪz] ,

The	**rents**	**of**	**the**	**landlords**	**will**	**correspond**	**to**	**5000**	**ounces**	**,**
这	租金	的	这	房东	将要	对应	到	-	盎司	,

房东的租金相当于5000盎司。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hoʊl] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['sɪlvər] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['kʌntri] ['piːp(ə)l]

and	**the**	**whole**	**circulation**	**of**	**the**	**remaining**	**silver**	**between**	**the**	**country**	**people**
和	这	所有的	循环	的	这	其余的	银	之间	这	国家	人们

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪtəznz] ,

and	**the**	**citizens**	**,**
和	这	公民	,

以及剩余白银在乡村居民和公民之间的全部流通情况，

[meɪd] [baɪ] ['ænjuəl] ['peɪmənts] , [wɪl] [ˌkɔːrə'spɑːnd] ['ɔːlsoʊ] [tuː; tə] - ['aʊnsɪz] .

made	**by**	**annual**	**payments**	**,**	**will**	**correspond**	**also**	**to**	**5000**	**ounces**	**.**
制成	经过	年度的	付款	,	将要	对应	还	到	-	盎司	.

通过年度付款方式支付的金额，也将相当于 5000 盎司。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['lændlɔːdz] ['stɪpjuleɪt] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['fɑːrmɚz] [fɔːr; fər] [hæf] ['jɪrli] [ɪn'sted] [ʌv; əv]

But	**if**	**the**	**landlords**	**stipulate**	**with**	**their**	**farmers**	**for**	**half**	**yearly**	**instead**	**of**
但	如果	这	房东	规定	和	他们的	农民	为了	一半	每年	反而	的

['jɪrli] ['peɪmənts] ,

yearly	**payments**	**,**
每年	付款	,

但如果地主与农民约定按半年而不是按年支付租金，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['detəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['ʌðər] [rents] ['ɔːlsoʊ] [meɪk] [ðer; ðər] ['peɪmənts] ['evri] [sɪks]

and	**if**	**the**	**debtors**	**of**	**the**	**two**	**other**	**rents**	**also**	**make**	**their**	**payments**	**every**	**six**
和	如果	这	债务人	的	这	二	其他	租金	还	制作	他们的	付款	每一个	六

[mʌnθs] ,

months	**,**
几个月	,

如果另外两笔租金的债务人也每六个月按时支付租金，

[ðɪs] [wɪl] ['ɔːltər] [ðə; ði] [rə'pɪdəti] [ʌv; əv] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] : [ænd; ənd] [ˌwer'æz] - ,

this	**will**	**alter**	**the**	**rapidity**	**of**	**circulation**	**:**	**and**	**whereas**	**10**	**,**
这	将要	改变	这	快速	的	循环	:	和	然而	-	,

这将改变血液循环的速度：而10，

- ['aʊnsɪz] [wɜːr; wər] ['niːdɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['ænjuəl] ['peɪmənts] , ['oʊnli] - [wɪl] [naʊ] [biː; bi]

000	**ounces**	**were**	**needed**	**to**	**make**	**the**	**annual**	**payments**	**,**	**only**	**5000**	**will**	**now**	**be**
-	盎司	是	需要	到	制作	这	年度的	付款	,	仅有的	-	将要	现在	是

[rɪ'kwaɪərd] ,

required	**,**
必需的	,

以前需要 000 盎司才能支付年度款项，现在只需要 5000 盎司即可。

[sɪns] - ['aʊnsɪz] [peɪd] [twaɪs] ['oʊvər] [wɪl] [hæv; həv] [ðə; ði] [seɪm] [ɪ'fekt] [æz; əz] - , - ['aʊnsɪz]

since	**5000**	**ounces**	**paid**	**twice**	**over**	**will**	**have**	**the**	**same**	**effect**	**as**	**10**	**,**	**000**	**ounces**
自从	-	盎司	有薪酬的	两次	超过	将要	有	这	相同的	影响	作为	-	,	-	盎司

[peɪd] [wʌns] .

paid	**once**	**.**
有薪酬的	一次	.

因为两次支付 5000 盎司与一次支付 10000 盎司的效果相同。

['fɜːrðər] [ɪf] [ðə; ði] ['lændlɔːdz] ['stɪpjuleɪt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['fɑːrmɚz] [fɔːr; fər] ['kwɔːrtərli] ['peɪmənts] ,

Further	**if**	**the**	**landlords**	**stipulate**	**with**	**their**	**farmers**	**for**	**quarterly**	**payments**	**,**
更远	如果	这	房东	规定	和	他们的	农民	为了	季刊	付款	,

此外，如果地主与农民约定按季度支付租金，

[ɔːr] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['sætɪsfaɪd][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðer; ðər] [rents] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [ə'kɔːrdɪŋ] [æz; əz]

or	**if**	**they**	**are**	**satisfied**	**to**	**receive**	**their**	**rents**	**from**	**the**	**farmers**	**according**	**as**
或者	如果	他们	是	使满意	到	收到	他们的	租金	从	这	农民	根据	作为

[ðə; ði] [fɔːr] ['siːznz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə] [sel] [ðer; ðər] [prə'duːs] ,

the	**four**	**seasons**	**of**	**the**	**year**	**enable**	**them**	**to**	**sell**	**their**	**produce**	**,**
这	四	季节	的	这	年	使能够	他们	到	卖	他们的	生产	,

或者，如果他们满足于根据一年四季农产品的销售情况，从农民那里收取租金的话，

[ænd; ənd] [ɪf] [ɔːl] ['ʌðər] ['peɪmənts] [ɑːr; ər] [meɪd] ['kwɔːrtərli] ,

and	**if**	**all**	**other**	**payments**	**are**	**made**	**quarterly**	**,**
和	如果	全部	其他	付款	是	制成	季刊	,

如果其他所有款项均按季度支付，

['oʊnli] - ['aʊnsɪz] [wɪl] [biː; bi] ['niːdɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn]

only	**2500**	**ounces**	**will**	**be**	**needed**	**for**	**the**	**same**	**circulation**	**which**	**would**	**have**	**been**
仅有的	-	盎司	将要	是	需要	为了	这	相同的	循环	哪个	会	有	到过

[kən'dʌktɪd] [baɪ] - ,

conducted	**by**	**10**	**,**
实施	经过	-	,

只需2500盎司即可达到原本需要10盎司才能完成的流通量。

- ['aʊnsɪz] [peɪd] [wʌns][ə; eɪ] [jɪr] .

000	**ounces**	**paid**	**once**	**a**	**year**	**.**
-	盎司	有薪酬的	一次	一个	年	.

每年支付 000 盎司。

['ðerfɔːr] , [sə'poʊzɪŋ] [ɔːl] ['peɪmənts] [meɪd] ['kwɔːrtərli] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [steɪt] [ɪn] ['kwestʃən] ,

Therefore	**,**	**supposing**	**all**	**payments**	**made**	**quarterly**	**in**	**the**	**little**	**state**	**in**	**question**	**,**
所以	,	假如	全部	付款	制成	季刊	在	这	小的	状态	在	问题	,

因此，假设该小州的所有款项均按季度支付，

[ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] ['niːdɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə]

the	**proportion**	**of**	**the**	**value**	**of**	**the**	**money**	**needed**	**for**	**the**	**circulation**	**is**	**to**
这	部分	的	这	价值	的	这	钱	需要	为了	这	循环	是	到

[ðə; ði] ['ænjuəl] [prə'duːs] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔɪl] ([ɔːr][ðə; ði] [θriː] [rents]) ,

the	**annual**	**produce**	**of**	**the**	**soil**	**(**	**or**	**the**	**three**	**rents**	**)**	**,**
这	年度的	生产	的	这	土壤	(	或者	这	三	租金	)	,

流通所需货币价值与土地年产值（或三项地租）的比例，

[æz; əz] - ['liːvrəs][ɪz][tuː; tə] - , - ['liːvrəs] , [ɔːr][æz; əz][wʌn][tuː; tə][sɪks] ,

as	**2500**	**livres**	**is**	**to**	**15**	**,**	**000**	**livres**	**,**	**or**	**as**	**1**	**to**	**6**	**,**
作为	-	利弗斯	是	到	-	,	-	利弗斯	,	或者	作为	1	到	6	,

就像 2500 里弗尔比 15000 里弗尔，或者比 1 比 6 一样。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] [wʊd] [ˌkɔːrə'spɑːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɪksθ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ænjuəl] [prə'duːs] .

so	**that**	**the**	**money**	**would**	**correspond**	**to**	**the**	**sixth**	**part**	**of**	**the**	**annual**	**produce**	**.**
所以	那	这	钱	会	对应	到	这	第六	部分	的	这	年度的	生产	.

这样，这笔钱就相当于全年产量的六分之一。

[bʌt; bət] ['siːɪŋ] [ðæt] [iːtʃ] [brəntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['sɪtiz] [ɪz] ['kærid] [aʊt] [baɪ]

But	**seeing**	**that**	**each**	**branch**	**of**	**the**	**circulation**	**in**	**the**	**cities**	**is**	**carried**	**out**	**by**
但	看到	那	每个	分支	的	这	循环	在	这	城市	是	携带	出去	经过

[ˌʌndə'teikəz] ,

undertakers	**,**
殡仪员	,

但鉴于城市中各个环节的流通都由殡葬业者负责，

[ðæt] [ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv] [fuːd] [ɪz] [met] [baɪ] ['deɪli] , ['wiːkli] [ɔːr] ['mʌnθli] ['peɪmənts] ,

that	the	consumption	of	food	is	met	by	daily	,	weekly	or	monthly	payments	,
那	这	消耗	的	食物	是	遇见	经过	日常的	,	每周	或者	月度	付款	,

食品消费是通过每日、每周或每月的付款方式来满足的。

[ænd; ənd] [ðæt] ['peɪmənt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] ['pəːtʃəst] [wʌns] [ɔːr] [twaɪs] [ə; eɪ] [jɪr] [baɪ] ['fæməliz] [ɪz]

and	that	payment	for	the	clothing	purchased	once	or	twice	a	year	by	families	is
和	那	支付	为了	这	衣服	购买	一次	或者	两次	一个	年	经过	家庭	是

[meɪd] [æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] [baɪ] ['dɪfrənt] ['piːp(ə)l] ;

made	at	different	times	by	different	people	;
制成	在	不同的	时代	经过	不同的	人们	;

而且，每个家庭每年购买一到两次的服装款项，是由不同的人在不同的时间支付的；

[ænd; ənd] [ˌwer'æz] [ðə; ði] [ɪk'spendɪtʃər] [ɑːn] [drɪŋk] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [meɪd] ['deɪli] , [ðæt] [ɑːn] [smɔːl] [bɪr]

and	whereas	the	expenditure	on	drink	is	usually	made	daily	,	that	on	small	beer
和	然而	这	支出	在	喝	是	通常	制成	日常的	,	那	在	小的	啤酒

,

,

,

而且，虽然饮料的开支通常是每天发生的，但小杯啤酒的开支却并非如此。

[koʊl] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ʌðər] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [ʌv; əv] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɪz] ['veri] [prɑːmpt] ,

coal	,	and	a	thousand	other	articles	of	consumption	is	very	prompt	,
煤炭	,	和	一个	千	其他	文章	的	消耗	是	非常	迅速的	,

煤炭以及其他上千种消费品供应非常迅速。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [wiː; wi] [hæv; həv] [ɪ'stæblɪʃt] [fɔːr; fər] ['kwɔːrtərli] ['peɪmənts]

it	would	seem	that	the	proportion	we	have	established	for	quarterly	payments
它	会	似乎	那	这	部分	我们	有	已确立的	为了	季刊	付款

[wʊd] [biː; bi] [tuː] [haɪ] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lænd] [prə'duːs] [ʌv; əv] - ,

would	be	too	high	and	that	the	circulation	of	a	land	produce	of	15	,
会	是	也	高的	和	那	这	循环	的	一个	土地	生产	的	-	,

看来我们设定的季度支付比例过高，而且土地产品的流通量为15，

- ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn] ['vælju:] [kʊd; kəd] [biː; bi] [kən'dʌktɪd] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [les] [ðæn; ðən] -

000	ounces	of	silver	in	value	could	be	conducted	with	much	less	than	2500
-	盎司	的	银	在	价值	可以	是	实施	和	很多	较少的	比	-

['aʊnsɪz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn] ['redi] ['mʌni] .

ounces	of	silver	in	ready	money	.
盎司	的	银	在	准备好	钱	.

价值 000 盎司的白银可以用远少于 2500 盎司的现货白银进行交易。

[æz; əz] [haʊ'evər] [ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [hæv; həv] [tuː; tə] [meɪk] [lɑːrdʒ] ['peɪmənts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lændlɔːdz] [æt; ət]

As	however	the	farmers	have	to	make	large	payments	to	the	landlords	at
作为	然而	这	农民	有	到	制作	大的	付款	到	这	房东	在

[liːst] ['evri] ['kwɔːrtər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tæksɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [prɪns] [ɔːr] [ðə; ði] [steɪt] [kə'lekts] [ə'pɑːn]

least	every	quarter	and	the	taxes	which	the	prince	or	the	state	collects	upon
至少	每一个	四分之一	和	这	税收	哪个	这	王子	或者	这	状态	收集	之上

[kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɑːr; ər] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kə'lektəz] [tuː; tə] [meɪk] [lɑːrdʒ] ['peɪmənts] [tuː; tə] [ðə; ði]

consumption	are	accumulated	by	the	collectors	to	make	large	payments	to	the
消耗	是	积累	经过	这	收藏家	到	制作	大的	付款	到	这

[rɪ'siːvəz] - ['dʒen(ə)rəl] ,

Receivers	-	General	,
接收器	-	一般的	,

然而，农民至少每季度都要向地主支付大笔款项，而君主或国家征收的消费税则由征税员累积起来，向税务总长支付大笔款项。

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [ɪˈnʌf] ['redi] [kæʃ] [ɪn][ˌsɜːrkjəˈleɪʃ(ə)n][tuː; tə] [meɪk] [ðiːz] [lɑːrdʒ] ['peɪmənts]

there	must	be	enough	ready	cash	in	circulation	to	make	these	large	payments
那里	必须	是	足够的	准备好	现金	在	循环	到	制作	这些	大的	付款

[wɪˈðaʊt] ['dɪfɪkəlti] ,

without	difficulty	,
没有	困难	,

市场上必须有足够的现金流通，才能顺利完成这些大额支付。

[wɪˈðaʊt] ['hɪndərɪŋ] [ðə; ði][ˌsɜːrkjəˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kɜːrənsi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] [ʌv; əv]

without	hindering	the	circulation	of	currency	for	the	food	and	clothing	of
没有	阻碍	这	循环	的	货币	为了	这	食物	和	衣服	的

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

the	people	.
这	人们	.

在不阻碍人民食品和衣物流通的前提下。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði] [prəˈpɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni]

It	will	be	seen	from	this	that	the	proportion	of	the	amount	of	money
它	将要	是	已见	从	这	那	这	部分	的	这	数量	的	钱

['niːdɪd] [fɔːr; fər][ˌsɜːrkjəˈleɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɪz][nɑːt][ɪnˌkɑːmprɪˈhensəb(ə)l] ,

needed	for	circulation	in	a	state	is	not	incomprehensible	,
需要	为了	循环	在	一个	状态	是	不是	难以理解	,

由此可见，一个国家流通所需的货币量比例并非难以理解。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [əˈmaʊnt] [meɪ] [biː; bi] ['greɪtər] [ɔːr] [les] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [moʊd]

and	that	this	amount	may	be	greater	or	less	in	a	state	according	to	the	mode
和	那	这	数量	可能	是	更大的	或者	较少的	在	一个	状态	根据	到	这	模式

[ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [rəˈpɪdəti] [ʌv; əv] ['peɪmənts] .

of	living	and	the	rapidity	of	payments	.
的	活的	和	这	快速	的	付款	.

而且，根据生活方式和支付速度的不同，一个州的金额可能会更高或更低。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] ['eniθɪŋ] ['defɪnət] [æz; əz] [rɪˈgɑːrdz] [ðɪs] ['kwɑːntəti][ɪn]

But	it	is	very	difficult	to	lay	down	anything	definite	as	regards	this	quantity	in
但	它	是	非常	难的	到	躺	向下	任何事物	定	作为	问候	这	数量	在

['dʒen(ə)rəl] ,

general	,
一般的	,

但要就这个数量做出明确的界定是非常困难的。

[æz; əz][ðə; ði] [prəˈpɔːrʃ(ə)n] [meɪ] ['dɪfər] [ɪn] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] ,

as	the	proportion	may	differ	in	different	countries	,
作为	这	部分	可能	不同	在	不同的	国家	,

由于不同国家的比例可能有所不同，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['oʊnli][kənˈdʒektʃərəl] [wen] [aɪ] [seɪ] [ðæt] " [ðə; ði]['riːəl] [kæʃ] [ɔːr] ['mʌni] ['nesəseri]

and	it	is	only	conjectural	when	I	say	that	"	the	real	cash	or	money	necessary
和	它	是	仅有的	推测性的	什么时候	我	说	那	"	这	真实的	现金	或者	钱	必要的

[tuː; tə] ['kæri] [ɑːn][ðə; ði][ˌsɜːrkjəˈleɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɪz] [əˈbaʊt] ['iːkwəl][ɪn]['vælјuː][tuː; tə]

to	carry	on	the	circulation	and	exchange	in	a	state	is	about	equal	in	value	to
到	携带	在	这	循环	和	交换	在	一个	状态	是	关于	平等的	在	价值	到

[wʌn] [θɜːrd][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['ænjuəl] [rents] [ʌv; əv][ðə; ði] [prəp'raɪətəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sed] [steɪt] .

one	third	of	all	the	annual	rents	of	the	proprietors	of	the	said	state	.
一	第三	的	全部	这	年度的	租金	的	这	业主	的	这	说	状态	.

只有推测才能得出这样的结论："一个国家维持流通和交换所需的实际现金或货币的价值大约等于该国家所有者年租金的三分之一。"

" [sə'poʊzɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði][θɜːrd][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [rents] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	**Supposing**	**the**	**money**	**in**	**circulation**	**equal**	**to**	**the**	**third**	**of**	**all**	**the**	**rents**	**of**	**the**
"	假如	这	钱	在	循环	平等的	到	这	第三	的	全部	这	租金	的	这

['lændoʊnərz] [ænd; ənd] [ðiːz] [rents] ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði][θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ænjuəl] [prə'duːs] [ʌv; əv][ðə; ði]

landowners	**and**	**these**	**rents**	**equal**	**to**	**the**	**third**	**of**	**the**	**annual**	**produce**	**of**	**the**
土地所有者	和	这些	租金	平等的	到	这	第三	的	这	年度的	生产	的	这

[lænd] ,

land	**,**
土地	,

“假设流通中的货币量等于所有地主租金的三分之一，而这些租金又等于土地年产量的三分之一，

[ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] [ðæt] " [ðə; ði] ['mʌni] ['sɜːrkjəˌletɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɪz]['iːkwəl][ɪn]['vælјuː][tuː; tə][ðə; ði][naɪnθ]

it	**follows**	**that**	**"**	**the**	**money**	**circulating**	**in**	**a**	**state**	**is**	**equal**	**in**	**value**	**to**	**the**	**ninth**
它	跟随	那	"	这	钱	循环	在	一个	状态	是	平等的	在	价值	到	这	第九

[pɑːrt][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['ænjuəl] [prə'duːs] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔɪl] .

part	**of**	**all**	**the**	**annual**	**produce**	**of**	**the**	**soil**	**.**
部分	的	全部	这	年度的	生产	的	这	土壤	.

由此可知，“一个国家流通的货币价值等于该国一年全部土地产出的九分之一。

" [sɜːr] ['wɪljəm] ['peti] , [ɪn][ə; eɪ]['mænjuskrɪpt][ʌv; əv] - ,

"	**Sir**	**William**	**Petty**	**,**	**in**	**a**	**manuscript**	**of**	**1685**	**,**
"	先生	威廉	小气	,	在	一个	手稿	的	-	,

“威廉·佩蒂爵士在1685年的一份手稿中写道：

[sə'pəuziz] ['friːkwəntli] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ɪz]['iːkwəl][tuː; tə][wʌn] [tenθ] [ʌv; əv][ðə; ði]

supposes	**frequently**	**that**	**the**	**money**	**in**	**circulation**	**is**	**equal**	**to**	**one**	**tenth**	**of**	**the**
假设	频繁地	那	这	钱	在	循环	是	平等的	到	一	第十	的	这

[prə'duːs] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔɪl] .

produce	**of**	**the**	**soil**	**.**
生产	的	这	土壤	.

人们常常认为流通中的货币等于土地产量的十分之一。

[hiː; hi] ['gɪvz] [noʊ] ['riːz(ə)n] .

He	**gives**	**no**	**reason**	**.**
他	给予	不	原因	.

他没有给出任何理由。

[aɪ] [sə'poʊz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][ə'pɪnjən] [wɪtʃ] [hiː; hi] [fɔːrmd] [frʌm; frəm] [ɪk'spɪriəns] [ænd; ənd][frʌm; frəm]

I	**suppose**	**it**	**is**	**an**	**opinion**	**which**	**he**	**formed**	**from**	**experience**	**and**	**from**
我	认为	它	是	一个	观点	哪个	他	形成	从	经验	和	从

[hɪz; ɪz]['præktɪk(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] [bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] ['sɜːrkjəˌletɪŋ] [ɪn]['aɪərlənd] ([ə; eɪ] [greɪt] [pɑːrt][ʌv; əv]

his	**practical**	**knowledge**	**both**	**of**	**the**	**money**	**circulating**	**in**	**Ireland**	**(**	**a**	**great**	**part**	**of**
他的	实际的	知识	两个都	的	这	钱	循环	在	爱尔兰	(	一个	伟大的	部分	的

[ðə; ði][lænd][ʌv; əv] [wɪtʃ] ['kʌntri] [hiː; hi][hæd; həd] ['meʒərd] [æz; əz][ə; eɪ] [sər'veɪər]) [ænd; ənd][ʌv; əv]

the	**land**	**of**	**which**	**country**	**he**	**had**	**measured**	**as**	**a**	**surveyor**	**)**	**and**	**of**
这	土地	的	哪个	国家	他	有	测量	作为	一个	测量员	)	和	的

[ðə; ði] [prə'duːs] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['estɪmeɪtɪd] ['rʌfli] [frʌm; frəm][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] .

the	**produce**	**which**	**he**	**estimated**	**roughly**	**from**	**observation**	**.**
这	生产	哪个	他	估计的	大致	从	观察	.

我想，这是他根据经验和实践知识形成的观点，这些经验和实践知识既包括爱尔兰流通的货币（他曾作为测量员测量过该国的大部分土地），也包括他根据观察粗略估计的农产品。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][fɑːr] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][kən'kluːʒ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['lændlɔːdz] - [rents] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]

I	**am**	**not**	**far**	**removed**	**from**	**his**	**conclusion**	**to**	**the**	**landlords**	**'**	**rents**	**which**	**are**
我	是	不是	远的	已移除	从	他的	结论	到	这	房东	-	租金	哪个	是

[ɔːrdn'erəli] [peɪd] [ɪn] ['mʌni] [ænd; ənd] ['iːzəli] [ˌæsər'teɪnəbl] [baɪ][ə; eɪ]['juːnɪfɔːrm][lænd][tæks] ,

ordinarily	**paid**	**in**	**money**	**and**	**easily**	**ascertainable**	**by**	**a**	**uniform**	**land**	**tax**	**,**
按说	有薪酬的	在	钱	和	容易地	可确定的	经过	一个	制服	土地	税	,

对于通常以货币支付且可通过统一土地税轻松确定的地租，我的结论与他的观点相差不远。

['ræðər] [ðæn; ðən][tu:; tə][ðə; ði] ['prɑ:dʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] , [ðə; ði]['praɪsɪz][ʌv; əv] [wɪtʃ] ['veri] ['deɪli] [ɪn]

rather	than	to	the	products	of	the	soil	,	the	prices	of	which	vary	daily	in
相当	比	到	这	产品	的	这	土壤	,	这	价格	的	哪个	各不相同	日常的	在

[ðə; ði]['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts] ,

the	markets	,
这	市场	,

而不是土地的产物，因为土地的产物价格在市场上每天都在波动。

[ænd; ənd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][pɑ:rt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [kən'sʊmd] [wɪ'ðaʊt] ['entərɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['mɑ:rkɪt] .

and	a	large	part	of	which	is	consumed	without	entering	into	the	market	.
和	一个	大的	部分	的	哪个	是	消耗	没有	进入	进入	这	市场	.

其中很大一部分是在未进入市场的情况下被消耗掉的。

[ɪn][ðə; ði][nekst] ['tʃæptər] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [gɪv] ['sevrəl] ['ri:z(ə)nz] , [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][ɪg'zæmpəlz] , [tu:; tə]

In	the	next	chapter	I	shall	give	several	reasons	,	supported	by	examples	,	to
在	这	下一个	章	我	将	给	一些	原因	,	有	经过	示例	,	到

[kən'fɜ:rm][maɪ][kən'klu:ʒ(ə)n] .

confirm	my	conclusion	.
确认	我的	结论	.

在下一章中，我将给出几个理由，并举例说明，以证实我的结论。

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:]['ju:sf(ə)l] , ['i:v(ə)n] [ɪf] [nɑ:t] [ˌmæθə'mætɪkli] [ɪg'zækt][ɪn] [i:tʃ] ['kʌntri] .

I	think	it	useful	,	even	if	not	mathematically	exact	in	each	country	.
我	思考	它	有用	,	甚至	如果	不是	数学上	精确的	在	每个	国家	.

我认为它很有用，即使在每个国家并非完全精确。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪ'nʌf] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [nɪr] [ðə; ði] [tru:θ] [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][prɪ'vɛnts, pri:'vɛnts][ðə; ði] ['gʌvənəz]

It	is	enough	if	it	is	near	the	truth	and	if	it	prevents	the	governors
它	是	足够的	如果	它	是	靠近	这	真相	和	如果	它	阻止	这	州长们

[ʌv; əv] [steɪts] [frʌm; frəm] ['fɔ:miŋ] [ɪk'strævəgənt] [aɪ'di:əz][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɪn]

of	states	from	forming	extravagant	ideas	of	the	amount	of	money	in
的	各州	从	成型	靡	想法	的	这	数量	的	钱	在

[ˌsɜ:rkjə'leɪʃ(ə)n] .

circulation	.
循环	.

只要接近事实，并且能够阻止各州州长对货币流通量产生过分的想法，那就足够了。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [bræntʃ] [ʌv; əv] ['nɑ:lɪdʒ] [ɪn] [wɪtʃ] [wʌn][ɪz] [mɔ:r] ['sʌbdʒekt][tu:; tə] ['erər] [ðæn; ðən]

There	is	no	branch	of	knowledge	in	which	one	is	more	subject	to	error	than
那里	是	不	分支	的	知识	在	哪个	一	是	更多的	主题	到	错误	比

[stə'tɪstɪks] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [left] [tu:; tə][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,

statistics	when	they	are	left	to	imagination	,
统计数据	什么时候	他们	是	左边	到	想像力	,

在所有知识领域中，没有哪个领域比统计学更容易出错，尤其是在任由人们凭想象进行解读的情况下。

[ænd; ənd] [nʌn] [mɔ:r] [dɪ'mɑ:nstrəbl] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [beɪst] [ə'pɑ:n]['di:teɪld; dɪ'teɪld][fækts] .

and	none	more	demonstrable	when	they	are	based	upon	detailed	facts	.
和	没有任何	更多的	可证明的	什么时候	他们	是	基于	之上	详细的	事实	.

当它们基于详细事实时，就更能证明这一点了。

[sʌm; səm] ['sɪtiz] [ænd; ənd] [steɪts] [wɪtʃ] [hæv; həv][noʊ][lænd] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ðem; ðəm] [səb'sɪst] [baɪ]

Some	cities	and	states	which	have	no	land	belonging	to	them	subsist	by
一些	城市	和	各州	哪个	有	不	土地	属于	到	他们	生存	经过

[eks'tʃeindʒɪŋ][ðer; ðər] ['leɪbər] [ɔ:r] [ˌmænju'fæktʃərz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [prə'du:s] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ʌv; əv] ['ʌðər] .

exchanging	their	labour	or	manufactures	for	the	produce	of	the	land	of	others	.
交换	他们的	劳动	或者	制成品	为了	这	生产	的	这	土地	的	其他的	.

有些城市和州没有自己的土地，它们靠用自己的劳动力或产品交换他人土地上的产品来维持生存。

[sʌtʃ] [ɑːr; ər]['hæmbɜːrg] , ['dæntsɪg] , ['sevrəl] ['ʌðər] ['sɪtiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['empaɪər] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][pɑːrt]

Such	**are**	**Hamburg**	**,**	**Dantzig**	**,**	**several**	**other**	**cities**	**of**	**the**	**Empire**	**,**	**and**	**even**	**part**
这样的	是	汉堡	,	但泽	,	一些	其他	城市	的	这	帝国	,	和	甚至	部分

[ʌv; əv] ['hɑːlənd] .

of	**Holland**	**.**
的	荷兰	.

例如汉堡、但泽、帝国的其他几个城市，甚至荷兰的一部分地区。

[ɪn] [ðiːz] [steɪts] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] .

In	**these**	**states**	**it**	**seems**	**more**	**difficult**	**to**	**estimate**	**the**	**circulation**	**.**
在	这些	各州	它	似乎	更多的	难的	到	估计	这	循环	.

在这些州，似乎更难估算血液循环量。

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['fɔːrən] [lænd] [wɪtʃ] ['fəːniʃiz]

But	**if**	**we**	**could**	**estimate**	**the**	**amount**	**of**	**foreign**	**land**	**which**	**furnishes**
但	如果	我们	可以	估计	这	数量	的	外国的	土地	哪个	提供

[ðer; ðər] [səb'sɪstəns] ,

their	**subsistence**	**,**
他们的	生存	,

但是，如果我们能够估算出他们赖以生存的外国土地的数量，

[ðə; ði][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] [wʊd] ['prɑːbəbli] [nɑːt] ['dɪfər] [frʌm; frəm] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌðər]

the	**calculation**	**would**	**probably**	**not**	**differ**	**from**	**that**	**I**	**have**	**made**	**for**	**the**	**other**
这	计算	会	大概	不是	不同	从	那	我	有	制成	为了	这	其他

[steɪts] [wɪtʃ] [lɪv; laɪv] ['tʃiːfli] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] [prə'duːs] [ænd; ənd][ɑːr; ər][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [ðɪs]

states	**which**	**live**	**chiefly**	**on**	**their**	**own**	**produce**	**and**	**are**	**the**	**subject**	**of**	**this**
各州	哪个	居住	主要	在	他们的	自己的	生产	和	是	这	主题	的	这

['eseɪ] .

essay	**.**
散文	.

这个计算结果可能与我为其他主要依靠自身农产品生活的州所做的计算结果没有太大区别，这些州也是本文的主题。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [kæʃ] ['niːdɪd] [tuː; tə] ['kæri] [ɑːn] ['fɔːrən] [treɪd] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [noʊ] [mɔːr] [ɪz]

As	**to**	**the**	**cash**	**needed**	**to**	**carry**	**on**	**foreign**	**trade**	**it**	**seems**	**that**	**no**	**more**	**is**
作为	到	这	现金	需要	到	携带	在	外国的	贸易	它	似乎	那	不	更多的	是

[rɪ'kwaɪərd][ðæn; ðən] [wʌt] [ɪz][ɪn][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [wen] [ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv] ['fɔːrən] [treɪd]

required	**than**	**what**	**is**	**in**	**circulation**	**in**	**the**	**state**	**when**	**the**	**balance**	**of**	**foreign**	**trade**
必需的	比	什么	是	在	循环	在	这	状态	什么时候	这	平衡	的	外国的	贸易

[ɪz] ['iːkwəl] ,

is	**equal**	**,**
是	平等的	,

至于开展对外贸易所需的现金，似乎只需要在对外贸易收支平衡时该国流通中的现金即可。

[ðæt] [ɪz] [wen] [ðə; ði] ['prɑːdʌkt] [ænd; ənd] ['mɜːrtʃəndaɪs] [sent] [ə'brɔːd] [ɑːr; ər]['iːkwəl][ɪn]['vælјuː][tuː; tə]

that	**is**	**when**	**the**	**products**	**and**	**merchandise**	**sent**	**abroad**	**are**	**equal**	**in**	**value**	**to**
那	是	什么时候	这	产品	和	商品	发送	国外	是	平等的	在	价值	到

[ðoʊz] [ɪm'pɔːrtɪd] .

those	**imported**	**.**
那些	进口	.

也就是说，出口到国外的产品和商品的价值与进口的产品和商品的价值相等。

[ɪf] [fræns] [sendz] [klɔːθ] [tuː; tə] ['hɑːlənd] [ænd; ənd][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][frʌm; frəm][hɜːr; hər]['spaɪsɪz] , [ʌv; əv]

If	**France**	**sends**	**cloth**	**to**	**Holland**	**and**	**receives**	**from**	**her**	**spices**	**,**	**of**
如果	法国	发送	布	到	荷兰	和	接收	从	她	香料	,	的

['iːkwəl]['vælјuː] ,

equal	**value**	**,**
平等的	价值	,

如果法国向荷兰运送布匹，并从荷兰收到等值的香料，

[ðə; ði] ['lændoʊnər] [huː] [kən'sjuːmz] [ðiːz] ['spaɪsɪz] [peɪz] [ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]

the	landowner	who	consumes	these	spices	pays	the	value	of	them	to	the
这	土地所有者	WHO	消耗	这些	香料	支付	这	价值	的	他们	到	这

['groʊsər] ,

grocer	,
杂货商	,

食用这些香料的地主向杂货商支付相应的货款。

[huː] [peɪz] [ðə; ði] [seɪm] [ə'maʊnt] [tuː; tə][ðə; ði] ['klɔːθˌmeɪkər] ,

who	pays	the	same	amount	to	the	clothmaker	,
WHO	支付	这	相同的	数量	到	这	布商	,

谁付给布商的钱相同，

[tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [duː] [ɪn] ['hɑːlənd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [klɔːθ] [hiː; hi][hæz; həz] [sent] [ðer; ðər] .

to	whom	it	is	due	in	Holland	for	the	cloth	he	has	sent	there	.
到	谁	它	是	到期的	在	荷兰	为了	这	布	他	有	发送	那里	.

他应将这笔钱支付给在荷兰寄给他的布料。

[ðɪs] [ɪz] [dʌn] [baɪ] [bɪlz] [ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] ['leɪtər] .

This	is	done	by	bills	of	exchange	which	will	be	explained	later	.
这	是	完毕	经过	账单	的	交换	哪个	将要	是	解释	之后	.

这是通过汇票实现的，稍后会对此进行解释。

[ðiːz] [tuː] ['mʌni] ['peɪmənts] [teɪk] [pleɪs] [ɪn] [fræns] [ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] [rent] [ʌv; əv][ðə; ði]

These	two	money	payments	take	place	in	France	apart	from	the	rent	of	the
这些	二	钱	付款	拿	地方	在	法国	除	从	这	租	的	这

['lændoʊnər] ,

landowner	,
土地所有者	,

除了支付给地主的租金之外，这两笔款项都是在法国支付的。

[ænd; ənd][noʊ] ['mʌni] [liːvz] [fræns] [ɑːn] [ðæt] [ə'kaʊnt] .

and	no	money	leaves	France	on	that	account	.
和	不	钱	树叶	法国	在	那	帐户	.

而且没有任何资金通过这个账户流出法国。

[ɔːl] ['ʌðər] ['klæsɪz] [ʌv; əv][sə'saɪəti] [huː] [kən'suːm] [dʌtʃ] ['spaɪsɪz] , ['sɪmələrli] [peɪ] [ðə; ði]['groʊsər] , [vɪz] .

All	other	classes	of	society	who	consume	Dutch	spices	,	similarly	pay	the	grocer	,	viz	.
全部	其他	课程	的	社会	WHO	消耗	荷兰语	香料	,	相似地	支付	这	杂货商	,	即	.

所有其他消费荷兰香料的社会阶层，也同样向杂货商付款，即：

[ðoʊz] [huː] [lɪv; laɪv][ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [rent] , [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['lændoʊnərz] , [peɪ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [rent] ,

those	who	live	on	the	first	rent	,	that	is	the	landowners	,	pay	from	this	rent	,
那些	WHO	居住	在	这	第一的	租	,	那	是	这	土地所有者	,	支付	从	这	租	,

那些靠第一层租金生活的人，也就是地主们，要从这笔租金中支付费用。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [lɪv; laɪv][ɑːn][ðə; ði] ['lʌðər] [tuː] [rents] [ɪn] ['kʌntri] [ɔːr][ɪn] ['sɪti] [peɪ] [ðə; ði]['groʊsər]

and	those	who	live	on	the	other	two	rents	in	country	or	in	city	pay	the	grocer
和	那些	WHO	居住	在	这	其他	二	租金	在	国家	或者	在	城市	支付	这	杂货商

[də'rektli; daɪ'rektli][ɔːr][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [kən'dʌkts] [ðə; ði][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n]

directly	or	indirectly	out	of	the	money	which	conducts	the	circulation
直接地	或者	间接	出去	的	这	钱	哪个	进行	这	循环

[ʌv; əv] [ðiːz] [rents] .

of	these	rents	.
的	这些	租金	.

而那些住在乡村或城市，靠另外两种租金生活的人，则直接或间接地从流通这些租金的资金中向杂货商支付租金。

[ðə; ði]['groʊsər] [ə'gen] [peɪz] [ðɪs] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərər][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [bɪl] [ə'pɑːn] ['hɑːlənd] ,

The	grocer	again	pays	this	money	to	the	manufacturer	for	his	bill	upon	Holland	,
这	杂货商	再次	支付	这	钱	到	这	制造商	为了	他的	账单	之上	荷兰	,

杂货商再次将这笔钱支付给制造商，用于偿还他在荷兰的账单。

[ænd; ənd][noʊ] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɪz] ['niːdɪd] [fɔːr; fər][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]

and	no	increase	of	money	is	needed	for	circulation	in	the	state	because	of
和	不	增加	的	钱	是	需要	为了	循环	在	这	状态	因为	的

['fɔːrən] [treɪd] [wen] [ðə; ði] ['bæləns] [ɪz]['iːkwəl] .

foreign	trade	when	the	balance	is	equal	.
外国的	贸易	什么时候	这	平衡	是	平等的	.

当对外贸易收支平衡时，国家无需增加货币流通。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['iːkwəl] , [ɪf] [mɔːr] ['mɜːrtʃəndaɪs] [ɪz][soʊld][tuː; tə] ['hɑːlənd] [ðæn; ðən][ɪz] [bɔːt]

But	if	it	is	not	equal	,	if	more	merchandise	is	sold	to	Holland	than	is	bought
但	如果	它	是	不是	平等的	, 如果		更多的	商品	是	卖	到	荷兰	比	是	买

[bæk] ,

back	,
后退	,

但如果不相等，如果卖给荷兰的商品多于买回的商品，

[ɔːr] [vaɪs] ['vɜːrsə] ,

or	vice	versa	,
或者	副	反之亦然	,

反之亦然。

['mʌni] [ɪz] ['niːdɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɜːrplʌs] [wɪtʃ] ['hɑːlənd] [mʌst; məst] [send] [tuː; tə] [fræns] [ɔːr] [fræns]

money	is	needed	for	the	surplus	which	Holland	must	send	to	France	or	France
钱	是	需要	为了	这	剩余	哪个	荷兰	必须	发送	到	法国	或者	法国

[tuː; tə] ['hɑːlənd] .

to	Holland	.
到	荷兰	.

荷兰需要资金来弥补盈余，这些盈余必须由荷兰汇往法国，或者由法国汇往荷兰。

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'kriːs] [ɔːr] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] ['sɜːrkjəˌletɪŋ] [ɪn] [fræns] .

This	will	increase	or	diminish	the	amount	of	money	circulating	in	France	.
这	将要	增加	或者	减少	这	数量	的	钱	循环	在	法国	.

这将增加或减少法国的货币流通量。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['iːv(ə)n] [ə'kɜːr] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['bæləns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɔːrənər] [ɪz]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði]

It	may	even	occur	that	when	the	balance	with	the	foreigner	is	equal	to	the
它	可能	甚至	发生	那	什么时候	这	平衡	和	这	外国人	是	平等的	到	这

[treɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [meɪ] [rɪ'tɑːrd][ðə; ði][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['redi] ['mʌni] [ænd; ənd] ['ðerfɔːr]

trade	with	him	may	retard	the	circulation	of	ready	money	and	therefore
贸易	和	他	可能	减速	这	循环	的	准备好	钱	和	所以

[rɪ'kwaɪər][ə; eɪ] ['greɪtər] ['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['mʌni] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kɑːmɜːrs] .

require	a	greater	quantity	of	money	by	reason	of	this	commerce	.
要求	一个	更大的	数量	的	钱	经过	原因	的	这	商业	.

甚至可能出现这种情况：当与外国人的贸易额相等时，与外国人的贸易可能会减缓现金流通，因此由于这种贸易需要更多的货币。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪf] [ðə; ði] [frentʃ] ['leɪdiz] [huː] [wer] [frentʃ] [stʌfs] [wɪʃ] [tuː; tə] [wer] [dʌtʃ]

For	example	,	if	the	French	ladies	who	wear	French	stuffs	wish	to	wear	Dutch
为了	例子	, 如果		这	法语	女士们	WHO	穿	法语	东西	希望	到	穿	荷兰语

['velvɪt] ,

velvets	,
天鹅绒	,

例如，如果那些平时穿法国服饰的法国女士想穿荷兰天鹅绒，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [peɪd] [fɔːr; fər][baɪ][ðə; ði] [klɔːθ] [sent] [tuː; tə] ['hɑːlənd] ,

which	are	paid	for	by	the	cloth	sent	to	Holland	,
哪个	是	有薪酬的	为了	经过	这	布	发送	到	荷兰	,

这些费用由运往荷兰的布料所得支付。

[ðeɪ] [wɪl] [peɪ] [fɔːr; fər] [ðiːz] ['velvɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɜːtʃənts] [huː] [ɪm'pɔːrtɪd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm]
they **will** **pay** **for** **these** **velvets** **to** **the** **merchants** **who** **imported** **them** **from**
他们 将要 支付 为了 这些 天鹅绒 到 这 商人 WHO 进口 他们 从
['hɑːlənd] ,
Holland **,**
荷兰 ,

他们会向从荷兰进口这些天鹅绒的商人支付货款。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['mɜːtʃənts] [wɪl] [peɪ] [ðə; ði][,mænju'fæktʃərəz][ʌv; əv] [klɔːθ] .
and **these** **merchants** **will** **pay** **the** **manufacturers** **of** **cloth** **.**
和 这些 商人 将要 支付 这 制造商 的 布 .

这些商人会向布匹制造商付款。

[ðə; ði] ['mʌni] [ðʌs] ['paːsiz] [θruː] [mɔːr] [hændz][ðæn; ðən] [ɪf] [ðiːz] ['leɪdiz] [tʊk] [ðer; ðər] ['mʌni]
The **money** **thus** **passes** **through** **more** **hands** **than** **if** **these** **ladies** **took** **their** **money**
这 钱 因此 通过 通过 更多的 双手 比 如果 这些 女士们 采取 他们的 钱
[tuː; tə][ðə; ði][,mænju'fæktʃərəz][ʌv; əv] [klɔːθ] [ænd; ənd] [kən'tentɪd] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fæbrɪks]
to **the** **manufacturers** **of** **cloth** **and** **contented** **themselves** **with** **the** **fabrics**
到 这 制造商 的 布 和 满足 他们自己 和 这 布料
[ʌv; əv] [fræns] .
of **France** **.**
的 法国 .

这样一来，这些钱就经过了更多的人之手，而不是像这些女士们那样，把钱直接交给布匹制造商，然后满足于购买法国的布料。

[wen] [ðə; ði] [seɪm] ['mʌni] ['paːsiz] [θruː] [ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['sevrəl] [ˌʌndə'teikəz] [ðə; ði] [rə'pɪdəti]
When **the** **same** **money** **passes** **through** **the** **hands** **of** **several** **undertakers** **the** **rapidity**
什么时候 这 相同的 钱 通过 通过 这 双手 的 一些 殡仪员 这 快速
[ʌv; əv][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ɪz] [sləud] [daʊn] .
of **circulation** **is** **slowed** **down** **.**
的 循环 是 减速 向下 .

当同一笔钱经手多个殡葬商时，其流通速度就会减慢。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən][ɪg'zækt]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrt][ʌv; əv] [dɪ'leɪ]
But **it** **is** **difficult** **to** **make** **an** **exact** **estimate** **of** **this** **sort** **of** **delay**
但 它 是 难的 到 制作 一个 精确的 估计 的 这 种类 的 延迟
[wɪtʃ] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn] ['veriəs] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
which **depends** **upon** **various** **circumstances** **.**
哪个 取决于 之上 各种各样的 情况 .

但这种延误时间受多种因素影响，很难做出准确的估计。

[ðʌs] , [ɪn]['aʊər; ɑːr]['prez(ə)nt][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪf] [ðə; ði] ['leɪdiz] [peɪ] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['velvɪt]
Thus **,** **in** **our** **present** **example** **,** **if** **the** **ladies** **pay** **the** **merchant** **for** **the** **velvet**
因此 , 在 我们的 展示 例子 , 如果 这 女士们 支付 这 商人 为了 这 天鹅绒
[tə'deɪ] ,
today **,**
今天 ,

因此，在我们目前的例子中，如果女士们今天就向商人支付天鹅绒的款项，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [peɪ] [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərər] [tə'mɑːroʊ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [bɪl] [ɑːn] ['hɑːlənd] ,
and **the** **merchant** **pay** **the** **manufacturer** **tomorrow** **for** **his** **bill** **on** **Holland** **,**
和 这 商人 支付 这 制造商 明天 为了 他的 账单 在 荷兰 ,

商人明天将支付制造商在荷兰的货款。

[ɪf] [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərər] [peɪ] [ðə; ði] [wʊl] ['mɜːrtʃənt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ænd; ənd] [ðɪs] [læst] [peɪ] [ðə; ði]
if **the** **manufacturer** **pay** **the** **wool** **merchant** **the** **next** **day** **and** **this** **last** **pay** **the**
如果 这 制造商 支付 这 羊毛 商人 这 下一个 天 和 这 最后的 支付 这
['fɑːrmər][ðə; ði] [deɪ] ['æftər] ,
farmer **the** **day** **after** **,**
农民 这 天 后 ,

如果制造商第二天付款给羊毛商，羊毛商再过一天付款给农民，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ðɪ]['fɑːrmər] [wɪl] [kiːp] [ðə; ðɪ] ['mʌni] [ɪn][hænd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs]

it	is	possible	that	the	farmer	will	keep	the	money	in	hand	more	than	two	months
它	是	可能的	那	这	农民	将要	保持	这	钱	在	手	更多的	比	二	几个月

[tuː; tə] [meɪk] [ʌp][ðə; ðɪ] ['kwɔrtɚz] [rent] [wɪtʃ] [hiː; hi][mʌst; məst] [peɪ] [hɪz; ɪz]['lændlɔːrd] .

to	make	up	the	quarter's	rent	which	he	must	pay	his	landlord	.
到	制作	向上	这	季度	租	哪个	他	必须	支付	他的	房东	.

这位农民有可能将这笔钱保留两个多月，以支付他必须付给房东的季度租金。

[ðɪs] ['mʌni] [maɪt] [ɪn] [tuː] [mʌnθs] [hæv; həv]['sɝːkjəˌleɪtəd, 'sɝːkjəˌleɪtɪd] [θruː] [ðə; ðɪ][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ]

This	money	might	in	two	months	have	circulated	through	the	hands	of	a
这	钱	可能	在	二	几个月	有	流通	通过	这	双手	的	一个

['hʌndrəd] [ˌʌndə'teɪkəz] [wɪ'ðaʊt] ['lɑːkɪŋ] [ʌp] [ðə; ðɪ] ['sɜːrkjəˌleɪtɪŋ] ['miːdiəm] ['niːdɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [steɪt] .

hundred	undertakers	without	locking	up	the	circulating	medium	needed	by	the	state	.
百	殡仪员	没有	锁定	向上	这	循环	中等的	需要	经过	这	状态	.

这笔钱可能在两个月内就流经上百家殡仪馆，而不会占用国家所需的流通资金。

['æftər] [ɔːl] ,

After	all	,
后	全部	,

毕竟，

[ðə; ðɪ]['prɪnsəp(ə)l] [rent] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['lændoʊnər] [mʌst; məst][biː; bi] [kən'sɪdərd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ðɪ][moʊst]

the	principle	rent	of	the	landowner	must	be	considered	to	be	the	most
这	原则	租	的	这	土地所有者	必须	是	经过考虑的	到	是	这	最多

['nesəseri] [ænd; ənd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['mʌni] [ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] .

necessary	and	considerable	branch	of	the	money	in	regard	to	circulation	.
必要的	和	大量	分支	的	这	钱	在	看待	到	循环	.

就货币流通而言，地主的本金租金必须被视为最必要、最重要的货币组成部分。

[ɪf] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ðɪ] ['sɪti] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['fɑːrmər] [selz] [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] ['sɪti] [ɔːl][hɪz; ɪz] [prə'duːs]

If	he	lives	in	the	city	and	the	farmer	sells	in	the	same	city	all	his	produce
如果	他	生活	在	这	城市	和	这	农民	出售	在	这	相同的	城市	全部	他的	生产

[ænd; ənd] [baɪz] [ðer; ðər][ɔːl][ðə; ðɪ] ['mɜːrtʃəndaɪs] ['nesəseri] [fɔːr; fər] ['kʌntri] [juːz] ,

and	buys	there	all	the	merchandise	necessary	for	country	use	,
和	购买	那里	全部	这	商品	必要的	为了	国家	使用	,

如果他住在城里，而这位农民在同一个城市出售他所有的农产品，并在那里购买农村生活所需的所有商品，

[ðə; ðɪ] ['redi] ['mʌni] [meɪ] ['ɔːlweɪz] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sɪti] .

the	ready	money	may	always	remain	in	the	city	.
这	准备好	钱	可能	总是	保持	在	这	城市	.

现金可能始终留在城市里。

[ðə; ðɪ]['fɑːrmər] [wɪl] [sel] [ðer; ðər] [prə'duːs] [ɪk'siːdɪŋ] [hæf][ðə; ðɪ] ['aʊtpʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][fɑːrm] ;

The	farmer	will	sell	there	produce	exceeding	half	the	output	of	his	farm	;
这	农民	将要	卖	那里	生产	超过	一半	这	输出	的	他的	农场	;

农夫会将超过其农场产量一半的农产品出售给当地居民；

[hiː; hi] [wɪl] [peɪ] [hɪz; ɪz]['lændlɔːrd][ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] ['sɪti] [ðə; ðɪ] ['mʌni] ['vælјuː][ʌv; əv][wʌn] [θɜːrd][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

he	will	pay	his	landlord	in	the	same	city	the	money	value	of	one	third	of	his
他	将要	支付	他的	房东	在	这	相同的	城市	这	钱	价值	的	一	第三	的	他的

[prə'duːs] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [rest] [tuː; tə] ['mɜːtʃənts] [ɔːr] [ˌʌndə'teɪkəz] [fɔːr; fər] ['mɜːrtʃəndaɪs] [tuː; tə][biː; bi]

produce	and	the	rest	to	merchants	or	undertakers	for	merchandise	to	be
生产	和	这	休息	到	商人	或者	殡仪员	为了	商品	到	是

[kən'sʊmd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kʌntri] .

consumed	in	the	country	.
消耗	在	这	国家	.

他将把所得农产品的三分之一支付给同城的房东，其余部分支付给商人或承办商，用于购买在乡下消费的商品。

['iːv(ə)n] [hɪr] , [haʊ'evər] , [æz; əz][ðə; ðɪ]['fɑːrmər] [selz] [hɪz; ɪz] [prə'duːs] [fɔːr; fər] [lʌmp] [sʌmz] ,

Even	here	,	however	,	as	the	farmer	sells	his	produce	for	lump	sums	,
甚至	这里	,	然而	,	作为	这	农民	出售	他的	生产	为了	块	总和	,

然而，即使在这里，当农民以大宗价格出售农产品时，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['sʌbsɪkwəntli] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ɪn] ['riːteɪl] ['pɝːtʃəsəz, 'pɝːtʃəsɪz] ,

which	are	subsequently	distributed	in	retail	purchases	,
哪个	是	随后	分布式	在	零售	购买	,

随后这些产品会通过零售渠道进行分销。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [ə'gen] [kə'lektɪd] [tuː; tə] [sɜːrv] [fɔːr; fər] [lʌmp] ['peɪmənts] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːrmɝz] ,

and	are	again	collected	to	serve	for	lump	payments	to	the	farmers	,
和	是	再次	集	到	服务	为了	块	付款	到	这	农民	,

并将这些资金再次收集起来，用于向农民一次性支付款项。

[ðə; ði][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [seɪm] [ɪ'fekt] (['sʌbdʒekt][tuː; tə][ɪts] [rə'pɪdəti]) [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði]

the	circulation	has	always	the	same	effect	(	subject	to	its	rapidity	)	as	if	the
这	循环	有	总是	这	相同的	影响	(	主题	到	它是	快速	)	作为	如果	这

['fɑːrmər] [tʊk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [ðə; ði] ['mʌni] [rɪ'siːvd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [prə'duːs] [ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ 'tiː]

farmer	took	to	the	country	the	money	received	for	his	produce	and	sent	it
农民	采取	到	这	国家	这	钱	已收到	为了	他的	生产	和	发送	它

[bæk] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .

back	again	to	the	city	.
后退	再次	到	这	城市	.

流通总是会产生相同的效果（取决于流通速度），就好像农民把卖农产品所得的钱带到乡下，然后再寄回城里一样。

[ðə; ði][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] [kən'sɪsts] ['ɔːlweɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] ,

The	circulation	consists	always	of	this	,
这	循环	由	总是	的	这	,

循环始终由以下部分组成：

[ðæt] [ðə; ði][lɑːrdʒ] [sʌmz] [wɪtʃ] [ðə; ði]['fɑːrmər][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ɑːn][ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [prə'duːs]

that	the	large	sums	which	the	farmer	receives	on	the	sale	of	his	produce
那	这	大的	总和	哪个	这	农民	接收	在	这	销售	的	他的	生产

[ɑːr; ər] [splɪt] [ʌp] [ɪn] ['diːteɪl] [ænd; ənd] [ðen] [brɔːt] [tə'geðər] [ə'gen] [tuː; tə] [meɪk] [lɑːrdʒ] ['peɪmənts] .

are	split	up	in	detail	and	then	brought	together	again	to	make	large	payments	.
是	分裂	向上	在	细节	和	然后	带来	一起	再次	到	制作	大的	付款	.

农民出售农产品所得的大笔款项会被细分，然后再汇总起来支付大笔款项。

['weðər] [ðɪs] ['mʌni] [goʊ] ['pɑːrtli] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɔːr] [rɪ'meɪn] [ðer; ðər] [ɪn'taɪərli] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]

Whether	this	money	go	partly	out	of	the	city	or	remain	there	entirely	it	may	be
无论	这	钱	去	部分	出去	的	这	城市	或者	保持	那里	完全	它	可能	是

[rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['sɜːrkjəˌletɪŋ] ['miːdiəm] [bɪ'twiːn] ['sɪti] [ænd; ənd] ['kʌntri] .

regarded	as	the	circulating	medium	between	city	and	country	.
认为	作为	这	循环	中等的	之间	城市	和	国家	.

无论这笔钱是部分流出城市还是全部留在城市，它都可以被视为城市与国家之间的流通媒介。

[ɔːl] [ðə; ði][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] [teɪks] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,

All	the	circulation	takes	place	between	the	inhabitants	of	the	state	,
全部	这	循环	需要	地方	之间	这	居民	的	这	状态	,

所有的流通都发生在州内的居民之间。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [fed] [ænd; ənd] [meɪn'teɪnd] [ɪn] ['evri] [wei] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prə'duːs] [ʌv; əv]

and	they	are	all	fed	and	maintained	in	every	way	from	the	produce	of
和	他们	是	全部	美联储	和	维持	在	每一个	方式	从	这	生产	的

[ðə; ði] [sɔɪl] [ænd; ənd] [rɔː] [mə'tɪriəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

the	soil	and	raw	materials	of	the	country	.
这	土壤	和	生的	材料	的	这	国家	.

它们全部的饲养和维护都依赖于该国土地的产出和原材料。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] [wʊl] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [wɪtʃ] [ɪz] [brɔːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] ,

It	is	true	that	the	wool	,	for	example	,	which	is	brought	from	the	country	,
它	是	真的	那	这	羊毛	,	为了	例子	,	哪个	是	带来	从	这	国家	,

的确，例如从乡下运来的羊毛，

[wen] [meɪd] [ʌp] ['ɪntuː] [klɔːθ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [wɜːrθ] [fɔːr] [taɪmz] [ɪts] ['fɔːrmər] ['vælјuː] .

when	made	up	into	cloth	in	the	city	is	worth	four	times	its	former	value	.
什么时候	制成	向上	进入	布	在	这	城市	是	值得	四	时代	它是	以前的	价值	.

在城里被制成布匹后，其价值是原价值的四倍。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv]['vælјuː] ,

But	this	increase	of	value	,
但	这	增加	的	价值	,

但这种价值的增长，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪbər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜkmən] [ænd; ənd] [ˌmænju'fæktʃərz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti]

which	is	the	price	of	the	labour	of	the	workmen	and	manufactures	in	the	city
哪个	是	这	价格	的	这	劳动	的	这	工人	和	制成品	在	这	城市

,

,

,

这就是城市中工人和制造业产品的劳动价格。

[ɪz] [iks'tʃeindʒd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri] [prə'duːs] [wɪtʃ] [səːvz] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['meɪntənəns] .

is	exchanged	for	the	country	produce	which	serves	for	their	maintenance	.
是	交换	为了	这	国家	生产	哪个	服务	为了	他们的	维护	.

用来交换当地农产品，以维持他们的生存。

['tʃæptər] [fɔːr] ['fɜːrðər] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [rə'pɪdəti] [ɔːr] ['sloʊnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

Chapter	Four	Further	Reflection	on	the	Rapidity	or	Slowness	of	the	Circulation	of
章	四	更远	反射	在	这	快速	或者	缓慢	的	这	循环	的

['mʌni] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ]

Money	in	Exchange
钱	在	交换

第四章 进一步思考货币在交易中流通的速度或缓慢程度

[let] [ˌjuː 'es] [sə'poʊz] [ðæt] [ðə; ði]['fɑːrmər] [peɪz] - ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ə; eɪ] ['kwɔːrtər] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

Let	us	suppose	that	the	farmer	pays	1300	ounces	of	silver	a	quarter	to	his
让	我们	认为	那	这	农民	支付	-	盎司	的	银	一个	四分之一	到	他的

['lændlɔːrd] ,

landlord	,
房东	,

假设这位农民每季度向他的地主支付 1300 盎司白银，

[huː] [peɪz] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['evri] [wiːk] - ['aʊnsɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['beɪkər] , ['bʊtʃər] ,

who	pays	out	of	it	every	week	100	ounces	to	the	baker	,	butcher	,
WHO	支付	出去	的	它	每一个	星期	-	盎司	到	这	面包师	,	屠夫	,

每周从中支付100盎司给面包师、肉贩，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ænd; ənd] [ðæt] [ðiːz] ['evri] [wiːk] [peɪ] [ðə; ði]['fɑːrmər] [ðiːz] ['hʌndrəd] ['aʊnsɪz] ,

etc	.	and	that	these	every	week	pay	the	farmer	these	hundred	ounces	,
ETC	.	和	那	这些	每一个	星期	支付	这	农民	这些	百	盎司	,

等等，而且每周都付给农民这100盎司。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['fɑːrmər] [kə'lekts] ['evri] [wiːk] [æz; əz] [mʌtʃ] ['mʌni] [æz; əz][ðə; ði]['lændlɔːrd] [s'pendz] .

so	that	the	farmer	collects	every	week	as	much	money	as	the	landlord	spends	.
所以	那	这	农民	收集	每一个	星期	作为	很多	钱	作为	这	房东	花费	.

这样，农民每周收到的钱就和地主花的钱一样多。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi]['oʊnli] - ['aʊnsɪz] [ɪn] ['kɑːnstənt] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] ,

In	this	case	there	will	be	only	100	ounces	in	constant	circulation	,
在	这	案件	那里	将要	是	仅有的	-	盎司	在	持续的	循环	,

在这种情况下，只有100盎司的液体会持续流通。

[ðə; ði] ['ʌðər] - ['aʊnsɪz] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ɪn][hænd] ['pɑːrtli][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lændlɔːrd][ænd; ənd]['pɑːrtli]

the	other	1200	ounces	will	remain	in	hand	partly	with	the	landlord	and	partly
这	其他	-	盎司	将要	保持	在	手	部分	和	这	房东	和	部分

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fɑːrmər] .

with	the	farmer	.
和	这	农民	.

其余 1200 盎司将一部分归地主所有，一部分归农民所有。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['rerli] ['hæpənz] [ðæt] [ðə; ði] ['lændlɔːdz] [spend] [ðer; ðər] [rents] [ɪn][ə; eɪ] [fɪkst] [ænd; ənd]

But	it	rarely	happens	that	the	landlords	spend	their	rents	in	a	fixed	and
但	它	很少	发生	那	这	房东	花费	他们的	租金	在	一个	固定的	和

['regjələr] [prə'pɔːrʃ(ə)n] .

regular	proportion	.
常规的	部分	.

但房东很少会按固定比例、定期地使用租金。

[ɪn] ['lʌndən] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ə; eɪ]['lændlɔːrd][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][hɪz; ɪz] [rent] [hiː; hi] [pʊts] [moʊst][ʌv; əv]

In	London	as	soon	as	a	landlord	receives	his	rent	he	puts	most	of
在	伦敦	作为	很快	作为	一个	房东	接收	他的	租	他	放置	最多	的

[ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['goʊldsmɪθ] [ɔːr]['bæŋkər] ,

it	into	the	hands	of	a	goldsmith	or	banker	,
它	进入	这	双手	的	一个	金匠	或者	银行家	,

在伦敦，房东一旦收到租金，就会把大部分交给金匠或银行家。

[huː] [lendz] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] ['ɪntrəst] , [soʊ] [ðæt] [ðɪs] [pɑːrt][ɪz][ɪn][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] .

who	lends	it	at	interest	,	so	that	this	part	is	in	circulation	.
WHO	借贷	它	在	兴趣	,	所以	那	这	部分	是	在	循环	.

有人将其借出并收取利息，从而使这部分资金得以流通。

[ɔːr] [els] [ðə; ði]['lændlɔːrd] [s'pendz] [ə; eɪ] [gʊd] [pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːn] ['veriəs] [θɪŋz] ['niːdfl] [fɔːr; fər]

Or	else	the	landlord	spends	a	good	part	of	it	upon	various	things	needful	for
或者	别的	这	房东	花费	一个	好的	部分	的	它	之上	各种各样的	事物	需要	为了

[hɪz; ɪz] ['haʊshoʊld] ,

his	household	,
他的	家庭	,

或者，房东会将其中很大一部分用于维持家庭生活的各种必需品。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [gets] [hɪz; ɪz][nekst] ['kwɔrtɚz] [rent] [hiː; hi] [wɪl] [pər'hæps] ['bɔːroʊ] ['mʌni] .

and	before	he	gets	his	next	quarter's	rent	he	will	perhaps	borrow	money	.
和	前	他	获得	他的	下一个	季度	租	他	将要	也许	借	钱	.

在他收到下一个季度的房租之前，他或许会借钱。

[ðʌs] [ðə; ði] ['mʌni] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['kwɔrtɚz] [rent] [wɪl] ['sɜːrkjəleɪt][ɪn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [weɪz] [bɪ'fɔːr]

Thus	the	money	of	the	first	quarter's	rent	will	circulate	in	a	thousand	ways	before
因此	这	钱	的	这	第一的	季度	租	将要	流通	在	一个	千	方式	前

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [brɔːt] [tə'geðər] [ə'gen] [ænd; ənd] [rɪ'pleɪst] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]['fɑːrmər]

it	can	be	brought	together	again	and	replaced	in	the	hands	of	the	farmer
它	能	是	带来	一起	再次	和	替换	在	这	双手	的	这	农民

[tuː; tə] [sɜːrv] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] ['sekənd] ['kwɔːrtər] .

to	serve	to	pay	his	second	quarter	.
到	服务	到	支付	他的	第二	四分之一	.

因此，第一季度的租金资金将以各种方式流通，然后才能再次汇集起来，回到农民手中，用于支付第二季度的租金。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] ['peɪɪŋ] [ðɪs] ['sekənd] ['kwɔːrtər] [hæz; həz] [kʌm] [ðə; ði]['fɑːrmər] [wɪl] [sel] [hɪz; ɪz]

When	the	time	for	paying	this	second	quarter	has	come	the	farmer	will	sell	his
什么时候	这	时间	为了	付费	这	第二	四分之一	有	来	这	农民	将要	卖	他的

[prə'duːs] [ɪn][lɑːrdʒ] [ə'maʊnts] ,

produce	in	large	amounts	,
生产	在	大的	金额	,

当第二季度的付款时间到来时，农民会大量出售他的农产品。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [baɪ] [hɪz; ɪz]['kæt(ə)l] , [kɔːrn] , [heɪ] ,

and	those	who	buy	his	cattle	,	corn	,	hay	,
和	那些	WHO	买	他的	牛	,	玉米	,	干草	,

以及那些购买他的牛、玉米、干草的人，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [wɪl] [ɔːl'redi] [hæv; həv] [kə'lektɪd] [ɪn]['diːteɪl][ðə; ðɪ][praɪs][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

etc	.	will	already	have	collected	in	detail	the	price	of	them	.
ETC	.	将要	已经	有	集	在	细节	这	价格	的	他们	.

等等，他们应该已经详细收集了这些商品的价格信息。

[ðə; ðɪ] ['mʌni] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][fɜːrst]['kwɔːrtər] [wɪl] [ðʌs] [hæv; həv]['sɝːkjəˌleɪtəd, 'sɝːkjəˌleɪtɪd][ɪn][ðə; ðɪ] [rɪvjʊ'lɪts]

The	money	of	the	first	quarter	will	thus	have	circulated	in	the	rivulets
这	钱	的	这	第一的	四分之一	将要	因此	有	流通	在	这	小溪

[ʌv; əv] [smɔːl] ['træfɪk] [fɔːr; fər] ['nɪrli] [θriː] [mʌnθs] ,

of	small	traffic	for	nearly	three	months	,
的	小的	交通	为了	几乎	三	几个月	,

因此，第一季度的资金将在小额交易的涓涓细流中流通近三个月。

[bɪ'fɔːr] ['biːɪŋ] [kə'lektɪd] [baɪ][ðə; ðɪ]['riːteɪl] ['diːlɝz] ,

before	being	collected	by	the	retail	dealers	,
前	存在	集	经过	这	零售	经销商	,

在被零售商收走之前，

[ænd; ənd] [ðiːz] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ðɪ]['fɑːrmər] [huː] [wɪl] [peɪ] [hɪz; ɪz] ['sekənd] ['kwɔːrtər]

and	these	will	give	it	to	the	farmer	who	will	pay	his	second	quarter
和	这些	将要	给	它	到	这	农民	WHO	将要	支付	他的	第二	四分之一

[ˌðer'wɪð; ˌðer'wɪθ] .

therewith	.
由此	.

这些钱将交给农民，农民将用这些钱支付第二个季度的税款。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ðæt] [les] ['redi] ['mʌni] [ðæn; ðən][wiː; wi][hæv; həv][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd]

It	would	seem	from	this	that	less	ready	money	than	we	have	supposed
它	会	似乎	从	这	那	较少的	准备好	钱	比	我们	有	据称

[wʊd] [sə'faɪs] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [steɪt] .

would	suffice	for	the	circulation	of	a	state	.
会	足够了	为了	这	循环	的	一个	状态	.

由此看来，一个国家所需的流通货币可能比我们之前认为的要少。

['bɑːtəz] [meɪd] [baɪ][ɪˌvælju'eɪʃ(ə)n][duː][nɑːt][ɔːl] [kɔːl][fɔːr; fər] [mʌtʃ] ['redi] [kæʃ] .

Barters	made	by	evaluation	do	not	all	call	for	much	ready	cash	.
物物交换	制成	经过	评估	做	不是	全部	称呼	为了	很多	准备好	现金	.

通过评估达成的物物交换并不一定都需要大量现金。

[ɪf] [ə; eɪ] ['bruːər] [sə'plaɪz] [ə; eɪ] ['kloʊðiər] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [bɪr] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['fæməli] ,

If	a	brewer	supplies	a	clothier	with	the	beer	for	his	family	,
如果	一个	酿酒师	补给品	一个	服装商	和	这	啤酒	为了	他的	家庭	,

如果酿酒商向服装商提供啤酒供其家人饮用，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ðɪ] ['kloʊðiər] [ɪn][tɜːrn] [sə'plaɪz] [ðə; ðɪ] ['bruːər] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [kloʊðz] [hiː; hi] [niːdz] ,

and	if	the	clothier	in	turn	supplies	the	brewer	with	the	clothes	he	needs	,
和	如果	这	服装商	在	转动	补给品	这	酿酒师	和	这	衣服	他	需求	,

如果服装商反过来又为酿酒师提供他需要的衣服，

[bəuθ][æt; ət][ðə; ðɪ] ['mɑːrkɪt] [praɪs] ['kɜːrənt] [ɑːn][ðə; ðɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [dɪ'lɪvəri] ,

both	at	the	market	price	current	on	the	day	of	delivery	,
两个都	在	这	市场	价格	当前的	在	这	天	的	送货	,

均按交割当日的市场价格计算。

[ðə; ði]['oʊnli] ['redi] ['mʌni] ['niːdɪd] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] ['treɪdərz][ɪz][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]

the	only	ready	money	needed	between	these	two	traders	is	the	amount	of	the
这	仅有的	准备好	钱	需要	之间	这些	二	交易员	是	这	数量	的	这

['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [træn'zækʃənz] .

difference	between	the	two	transactions	.
不同之处	之间	这	二	交易	.

这两位交易者之间唯一需要的现成资金就是两笔交易之间的差额。

[ɪf] [ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] [ɪn][ə; eɪ] ['mɑːrkɪt] [taʊn] [sendz] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌkɔːrə'spɑːndənt] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ['kʌntri]

If	a	merchant	in	a	market	town	sends	to	a	correspondent	in	the	city	country
如果	一个	商人	在	一个	市场	镇	发送	到	一个	通讯员	在	这	城市	国家

[prə'duːs] [fɔːr; fər] [seɪl] ,

produce	for	sale	,
生产	为了	销售	,

如果集镇的商人向城乡的通讯员寄送待售的农产品，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['lætər] [sendz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['fɔːrmər][ðə; ði] ['sɪti] ['mɜːrtʃəndaɪs] [kən'sʊmd] [ɪn]

and	if	the	latter	sends	back	to	the	former	the	city	merchandise	consumed	in
和	如果	这	后者	发送	后退	到	这	以前的	这	城市	商品	消耗	在

[ðə; ði] ['kʌntri] ,

the	country	,
这	国家	,

如果后者将城市在农村消费的商品送回前者，

[ðə; ði] ['bɪznəs] ['læstɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [jɪr] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] ['diːlɚz] ,

the	business	lasting	the	whole	year	between	these	two	dealers	,
这	商业	持久	这	所有的	年	之间	这些	二	经销商	,

这两家经销商之间持续一整年的业务往来，

[ænd; ənd]['mjuːtʃuəl] ['kɑːnfɪdəns] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðem; ðəm][tuː; tə] [pleɪs] [tuː; tə][ðer; ðər] [ə'kaʊnts] [ðer; ðər]

and	mutual	confidence	leading	them	to	place	to	their	accounts	their
和	相互的	信心	领导	他们	到	地方	到	他们的	账户	他们的

[prə'duːs] [ænd; ənd] ['mɜːrtʃəndaɪs] [æt; ət][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['mɑːrkɪt] ['praɪsɪz] ,

produce	and	merchandise	at	their	respective	market	prices	,
生产	和	商品	在	他们的	各自	市场	价格	,

彼此间的信任促使他们按照各自的市场价格将农产品和商品存入自己的账户。

[ðə; ði]['oʊnli]['riːəl] ['mʌni] ['niːdɪd] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['kɑːmɜːrs] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['bæləns] [wɪtʃ] [wʌn] [oʊz]

the	only	real	money	needed	for	this	commerce	will	be	the	balance	which	one	owes
这	仅有的	真实的	钱	需要	为了	这	商业	将要	是	这	平衡	哪个	一	欠款

[tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .

to	the	other	at	the	end	of	the	year	.
到	这	其他	在	这	结尾	的	这	年	.

这种交易真正需要的资金只有年底一方欠另一方的余额。

['iːv(ə)n] [ðen] [ðɪs] ['bæləns] [meɪ] [biː; bi] ['kærid] ['fɔːrwərd] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] [jɪr] ,

Even	then	this	balance	may	be	carried	forward	to	the	next	year	,
甚至	然后	这	平衡	可能	是	携带	向前	到	这	下一个	年	,

即使如此，这笔余额也可以结转到下一年。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['æktʃuəl] ['peɪmənt] [ʌv; əv]['eni] ['mʌni] .

without	the	actual	payment	of	any	money	.
没有	这	实际的	支付	的	任何	钱	.

无需实际支付任何金钱。

[ɔːl][ðə; ði] [ˌʌndə'teikəz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪti] , [huː] [hæv; həv] [kən'tɪnjuəli] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

All	the	undertakers	of	a	city	,	who	have	continually	business	with	each	other	,
全部	这	殡仪员	的	一个	城市	,	WHO	有	持续	商业	和	每个	其他	,

[meɪ] ['præktɪs] [ðɪs] ['meθəd] .

may	practise	this	method	.
可能	实践	这	方法	.

一个城市中所有有业务往来的殡葬承办人都可以采用这种方法。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ˈiksˈtʃeindʒs][baɪ] [ˌvælju'eɪʃn] [siːm] [tuː; tə] [iˈkɔnəmaiz] [mʌtʃ] [kæʃ] [ɪn][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] ,

And	these	exchanges	by	valuation	seem	to	economise	much	cash	in	circulation	,
和	这些	交易所	经过	估值	似乎	到	节约	很多	现金	在	循环	,

而这些按估值进行的兑换似乎可以节省大量流通中的现金。

[ɔːr][æt; ət] [liːst] [tuː; tə] [əkˈseləreɪt] [ɪts] [ˈmuːvmənt] [baɪ] [ˈmeɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌnˈnesəseri] [ɪn] [ˈsevrəl] [hændz]

or	at	least	to	accelerate	its	movement	by	making	it	unnecessary	in	several	hands
或者	在	至少	到	加速	它是	移动	经过	制作	它	不必要	在	一些	双手

[θruː] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [niːd] [tuː; tə] [pæs] [wɪˈðaʊt] [ðɪs] [ˈkɑːnfɪdəns] [ænd; ənd] [ðɪs] [ˈmeθəd] [ʌv; əv]

through	which	it	would	need	to	pass	without	this	confidence	and	this	method	of
通过	哪个	它	会	需要	到	经过	没有	这	信心	和	这	方法	的

[ɪksˈtʃeɪndʒ] [baɪ] [ˌvælju'eɪʃn] .

exchange	by	valuation	.
交换	经过	估值	.

或者至少通过这种信任和这种估值交换方式，使之无需经过多人之手，从而加快其流通速度。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [wɪˈðaʊt] [ˈriːz(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈkɑːmənli] [sed] [kəˈmɜːrʃ(ə)l] [ˈkredɪt] [meɪks] [ˈmʌni] [les]

It	is	not	without	reason	that	it	is	commonly	said	commercial	credit	makes	money	less
它	是	不是	没有	原因	那	它	是	通常	说	商业的	信用	制作	钱	较少的

[skers] .

scarce	.
稀少	.

人们常说商业信贷能缓解资金短缺，这种说法并非没有道理。

[ðə; ði] [ˈgəʊldˌsmɪθs] [ænd; ənd] [ˈpʌblɪk] [ˈbæŋkərz] , [huːz] [noʊts] [pæs] [ˈkɜːrənt] [ɪn] [ˈpeɪmənt] [laɪk] [ˈredi]

The	goldsmiths	and	public	bankers	,	whose	notes	pass	current	in	payment	like	ready
这	金匠	和	民众	银行家	,	谁	笔记	经过	当前的	在	支付	喜欢	准备好

[ˈmʌni] ,

money	,
钱	,

金匠和公共银行家们，他们的纸币像现钱一样流通于支付场合。

[kənˈtrɪbjuːt] [ˈɔːlsoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [spiːd] [ʌv; əv][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] ,

contribute	also	to	the	speed	of	circulation	,
贡献	还	到	这	速度	的	循环	,

也有助于加快血液循环速度。

[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [rɪˈtɑːrdɪd] [ɪf] [ˈmʌni] [wɜːr; wər] [ˈniːdɪd] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ˈpeɪmənts] [fɔːr; fər] [wɪtʃ]

which	would	be	retarded	if	money	were	needed	in	all	the	payments	for	which
哪个	会	是	弱智	如果	钱	是	需要	在	全部	这	付款	为了	哪个

[ðiːz] [noʊts] [səˈfaɪs] :

these	notes	suffice	:
这些	笔记	足够了	:

如果所有款项都需要现金支付，而这些票据足以支付这些款项，那么支付进程将会受阻：

[ænd; ənd] [ɔːlˈðoʊ] [ðiːz] [ˈgəʊldˌsmɪθs] [ænd; ənd] [ˈbæŋkərz] [ˈɔːlweɪz] [kiːp] [ɪn][hænd][ə; eɪ] [gʊd] [pɑːrt]

and	although	these	goldsmiths	and	bankers	always	keep	in	hand	a	good	part
和	虽然	这些	金匠	和	银行家	总是	保持	在	手	一个	好的	部分

[ʌv; əv][ðə; ði][ˈæktʃuəl] [ˈmʌni] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [noʊts] ,

of	the	actual	money	they	have	received	for	their	notes	,
的	这	实际的	钱	他们	有	已收到	为了	他们的	笔记	,

尽管这些金匠和银行家总是会把他们收到的票据款项的大部分实际金额保留在手中，

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [pʊt] [ˈɪntuː][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ə; eɪ] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈæktʃuəl] [ˈmʌni] [æz; əz][aɪ]

they	also	put	into	circulation	a	considerable	amount	of	this	actual	money	as	I
他们	还	放	进入	循环	一个	大量	数量	的	这	实际的	钱	作为	我

[ʃæl; ʃəl][ɪkˈspleɪn][ˈleɪtər][ɪn] [ˈdiːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈpʌblɪk] [bæŋks] .

shall	explain	later	in	dealing	with	public	banks	.
将	解释	之后	在	处理	和	民众	银行	.

他们还将相当数量的实际货币投入流通，这一点我将在后面讨论公共银行时解释。

[ɔːl] [ðiːz] [rɪˈflekʃnz] [siːm] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðə; ðiˌsɜːrkjəˈleɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [steɪt] [kʊd; kəd] [biː; bi]

All	these	reflections	seem	to	prove	that	the	circulation	of	a	state	could	be
全部	这些	反思	似乎	到	证明	那	这	循环	的	一个	状态	可以	是

[kənˈdʌktɪd] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [les] [ˈækʧʊəl] [ˈmʌni] [ðæn; ðən] [aɪ] [hæv; həv] [səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd] [ˈnesəseri] ;

conducted	with	much	less	actual	money	than	I	have	supposed	necessary	;
实施	和	很多	较少的	实际的	钱	比	我	有	据称	必要的	;

所有这些思考似乎都证明，一个国家的流通所需的实际资金远比我之前认为的要少得多；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ɪnˈdʌkʃnz] [əˈpɪr] [tuː; tə] [ˈkaʊntərbæləns] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [tuː; tə]

but	the	following	inductions	appear	to	counterbalance	them	and	to
但	这	下列的	诱导	出现	到	抗衡	他们	和	到

[kənˈtrɪbjuːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [sloʊɪŋ] [daʊn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɜːrkjəˈleɪʃ(ə)n] .

contribute	to	the	slowing	down	of	the	circulation	.
贡献	到	这	减速	向下	的	这	循环	.

但以下诱导因素似乎可以抵消这些影响，并导致血液循环减慢。

[aɪ] [wɪl] [fɜːrst] [əbˈzɜːrv] [ðæt] [ɔːl] [ˈkʌntri] [prəˈduːs] [ɪz] [ˈfɜːrnɪʃt] [baɪ] [ˈleɪbər] [wɪʧ] [meɪ] [ˈpɑːsəbli] ,

I	will	first	observe	that	all	country	produce	is	furnished	by	labour	which	may	possibly	,
我	将要	第一的	观察	那	全部	国家	生产	是	提供	经过	劳动	哪个	可能	可能	,

首先我要指出的是，所有乡村产品都是由劳动力提供的，而这些劳动力可能.....

[æz; əz] [ɔːlˈredi] [ˈɔːf(ə)n] [səˈdʒestɪd] , [biː; bi] [ˈkærid] [ɑːn] [wɪð; wɪθ] [ˈlɪt(ə)l] [ɔːr] [noʊ] [ˈæktʃʊəl] [ˈmʌni] .

as	already	often	suggested	,	be	carried	on	with	little	or	no	actual	money	.
作为	已经	经常	建议	,	是	携带	在	和	小的	或者	不	实际的	钱	.

正如之前多次建议的那样，这项活动几乎不需要或完全不需要实际资金。

[bʌt; bət] [ɔːl] [ˈmɜːrtʃəndaɪs] [ɪz] [meɪd] [ɪn] [ˈsɪtiz] [ɔːr] [ˈmɑːrkɪt] [taʊnz] [baɪ] [ðə; ði] [ˈleɪbər] [ʌv; əv] [men] [huː]

But	all	merchandise	is	made	in	cities	or	market	towns	by	the	labour	of	men	who
但	全部	商品	是	制成	在	城市	或者	市场	城镇	经过	这	劳动	的	男人	WHO

[mʌst; məst] [biː; bi] [peɪd] [ɪn] [ˈæktʃʊəl] [ˈmʌni] .

must	be	paid	in	actual	money	.
必须	是	有薪酬的	在	实际的	钱	.

但所有商品都是在城市或集镇由劳动者生产的，而劳动者必须以实际的货币获得报酬。

[ɪf] [ə; eɪ] [haʊs] [hæz; həz] [kɔːst] - , - [ˈaʊnsɪz] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [tuː; tə] [bɪld] ,

If	a	house	has	cost	100	,	000	ounces	of	silver	to	build	,
如果	一个	房子	有	成本	-	,	-	盎司	的	银	到	建造	,

如果建造一栋房子花费了10万盎司白银，

[ɔːl] [ðɪs] [sʌm; səm] [ɔːr] [ðə; ði] [ˈgretɪst] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] ,

all	this	sum	or	the	greatest	part	of	it	,
全部	这	和	或者	这	最	部分	的	它	,

所有这些总和或其中的大部分，

[mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [peɪd] [ˈevri] [wiːk] [ɪn] [smɔːl] [əˈmaʊnts] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbrɪkˌmekər] , [ˈmeɪsənz] ,

must	have	been	paid	every	week	in	small	amounts	to	the	brickmaker	,	masons	,
必须	有	到过	有薪酬的	每一个	星期	在	小的	金额	到	这	制砖工	,	石匠	,

一定是每周分批支付给制砖工人、泥瓦匠等的少量款项。

[ˈkɑːpintəz] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . [dəˈrektli; daɪˈrektli] [ɔːr] [ˌɪndəˈrektli; ˌɪndaɪˈrektli] .

carpenters	,	etc	.	directly	or	indirectly	.
木匠	,	ETC	.	直接地	或者	间接	.

木匠等，直接或间接。

[ðə; ði] [ɪkˈspens] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈfæməliz] , [huː] [ɑːr; ər] [ˈɔːlweɪz] [ðə; ði] [moʊst] [ɪn] [ˈnʌmbər] [ɪn] [ə; eɪ]

The	expense	of	the	humble	families	,	who	are	always	the	most	in	number	in	a
这	费用	的	这	谦逊的	家庭	,	WHO	是	总是	这	最多	在	数字	在	一个

['sɪti] ,

city	,
城市	,

城市里人数最多的那些普通家庭的开销，

[ɪz] [ˌnesə'serəli] [meɪd] [wɪð; wɪθ]['æktʃuəl] ['mʌni] .

is	necessarily	made	with	actual	money	.
是	一定	制成	和	实际的	钱	.

必须用真金白银来制作。

[ɪn] [ðiːz] [smɔːl] ['iks'tʃeindʒs]['kredɪt] , [bʊk] ['dɛts] , [ænd; ənd] [bɪlz] ['kænɑːt] [hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] .

In	these	small	exchanges	credit	,	book	debts	,	and	bills	cannot	have	a	place	.
在	这些	小的	交易所	信用	,	书	债务	,	和	账单	不能	有	一个	地方	.

在这些小额交易中，信用、应收账款和账单都无用武之地。

[ðə; ði] ['mɜːtʃənts] [ɔːr] ['riːteɪləz] [dɪ'mænd] [kæʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] [sə'plaɪ] :

The	merchants	or	retailers	demand	cash	for	the	things	they	supply	:
这	商人	或者	零售商	要求	现金	为了	这	事物	他们	供应	:

商家或零售商要求用现金支付他们所提供的商品：

[ɔːr] [ɪf] [ðeɪ] [gɪv] ['kredɪt] [tuː; tə][ə; eɪ]['fæməli][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ɔːr] [mʌnθs] [ðeɪ] [rɪ'kwaɪər][ə; eɪ]

or	if	they	give	credit	to	a	family	for	a	few	days	or	months	they	require	a
或者	如果	他们	给	信用	到	一个	家庭	为了	一个	很少	天	或者	几个月	他们	要求	一个

[səb'stænʃ(ə)l] ['mʌni] ['peɪmənt] .

substantial	money	payment	.
重大的	钱	支付	.

或者，如果他们给某个家庭几天或几个月的信用额度，他们会要求偿还一大笔钱。

[ə; eɪ] ['kærɪdʒ] ['bɪldər] [huː] [selz] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [fɔːr; fər] - ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn] [noʊts] ,

A	carriage	builder	who	sells	a	carriage	for	400	ounces	of	silver	in	notes	,
一个	运输	建筑商	WHO	出售	一个	运输	为了	-	盎司	的	银	在	笔记	,

一位马车制造商以400盎司白银纸币的价格出售了一辆马车。

[wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðem; ðəm]['ɪntuː]['æktʃuəl] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] [mə'tɪriəlz]

will	have	to	change	them	into	actual	money	to	pay	for	all	the	materials
将要	有	到	改变	他们	进入	实际的	钱	到	支付	为了	全部	这	材料

[ænd; ənd][ðə; ði][men] [huː] [hæv; həv] [wɜːrkt] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['kærɪdʒ] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [wɜːrkt] [ɑːn]['kredɪt]

and	the	men	who	have	worked	on	his	carriage	if	they	have	worked	on	credit
和	这	男人	WHO	有	工作	在	他的	运输	如果	他们	有	工作	在	信用

,

,

,

如果工人是赊账工作的，他必须把这些钱兑换成现金，用来支付所有材料费和工人的工资。

[ɔːr] , [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [peɪd] [ðem; ðəm] [ɔːl'redi] , [tuː; tə][stɑːrt][ə; eɪ] [nuː] [wʌn] .

or	,	if	he	has	paid	them	already	,	to	start	a	new	one	.
或者	,	如果	他	有	有薪酬的	他们	已经	,	到	开始	一个	新的	一	.

或者，如果他已经付过款，那就重新开始。

[ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [wɪl] [liːv] [hɪz; ɪz]['prɑːfɪt][ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [spend] [ðɪs] [tuː; tə]

The	sale	of	the	carriage	will	leave	his	profit	and	he	will	spend	this	to
这	销售	的	这	运输	将要	离开	他的	利润	和	他	将要	花费	这	到

[meɪn'teɪn] [hɪz; ɪz]['fæməli] .

maintain	his	family	.
维持	他的	家庭	.

卖掉马车后，他将获得利润，并用这笔钱来维持家人的生活。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ] [noʊts] [ən'les] [hiː; hi][kæn; kən] [pʊt] ['sʌmθɪŋ] [ə'saɪd][ɔːr]

He	could	not	be	satisfied	with	notes	unless	he	can	put	something	aside	or
他	可以	不是	是	使满意	和	笔记	除非	他	能	放	某物	旁边	或者

[leɪ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [æt; ət] ['ɪntrəst] .

lay	it	out	at	interest	.
躺	它	出去	在	兴趣	.

除非他能从中获利或获得利息，否则他不会满足于只持有票据。

[ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [steɪt] [ɪz] , [ɪn][ə; eɪ] [sens] , [ɪn'taɪərli] [fɔ:r; fər]

The	consumption	of	the	inhabitants	of	a	state	is	,	in	a	sense	,	entirely	for
这	消耗	的	这	居民	的	一个	状态	是	,	在	一个	感觉	,	完全	为了

[fu:d] .

food	.
食物	.

从某种意义上说，一个国家居民的消费完全是为了食物。

['lɑ:dʒɪŋ] , ['kloʊðɪŋ] , ['fɜ:rnɪtʃər] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ˌkɔ:rə'spɑ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [fu:d] [ʌv; əv][ðə; ði] [men]

Lodging	,	clothing	,	furniture	,	etc	.	correspond	to	the	food	of	the	men
住宿	,	衣服	,	家具	,	ETC	.	对应	到	这	食物	的	这	男人

[hu:] [hæv; həv] [wɜ:rkt] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] ;

who	have	worked	upon	them	;
WHO	有	工作	之上	他们	;

住所、衣物、家具等都与从事相关工作的工人的饮食相符；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sɪtiz] [ɔ:l] [drɪŋk] [ænd; ənd] [fu:d] [ɑ:r; ər][ʌv; əv] [nə'sesəti] [peɪd] [fɔ:r; fər][ɪn][hɑ:rd] [kæʃ]

and	in	the	cities	all	drink	and	food	are	of	necessity	paid	for	in	hard	cash
和	在	这	城市	全部	喝	和	食物	是	的	必要性	有薪酬的	为了	在	难的	现金

.

:
.

在城市里，所有的饮料和食物都必须用现金支付。

[ɪn][ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv] ['lændoʊnərz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [fu:d] [ɪz] [peɪd] [fɔ:r; fər] ['evri] [deɪ] [ɔ:r] ['evri] [wi:k]

In	the	families	of	landowners	in	the	city	food	is	paid	for	every	day	or	every	week
在	这	家庭	的	土地所有者	在	这	城市	食物	是	有薪酬的	为了	每一个	天	或者	每一个	星期

:

:
:

城市里地主家庭的伙食费是按日或按周支付的：

[waɪn] [ɪn][ðer; ðər] ['fæməliz] [ɪz] [peɪd] [fɔ:r; fər] ['evri] [wi:k] [ɔ:r] ['evri] [mʌnθ] ; [hæts] ,

wine	in	their	families	is	paid	for	every	week	or	every	month	;	hats	,
葡萄酒	在	他们的	家庭	是	有薪酬的	为了	每一个	星期	或者	每一个	月	;	帽子	,

他们家的酒是每周或每月定期支付的；帽子，

['stɑ:kɪŋz] , [ʃu:z] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ɑ:r; ər] [ˌɔ:rdn'erəli] [peɪd] [fɔ:r; fər][ɪn]['æktʃuəl] ['mʌni] ,

stockings	,	shoes	,	etc	.	are	ordinarily	paid	for	in	actual	money	,
长筒袜	,	鞋	,	ETC	.	是	按说	有薪酬的	为了	在	实际的	钱	,

袜子、鞋子等通常是用现金支付的。

[æt; ət] [li:st] [ðə; ði] ['peɪmənts] [ˌkɔ:rə'spɑ:nd] [tu:; tə] [kæʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [men] [hu:] [hæv; həv] [wɜ:rkt] [ə'pɑ:n]

at	least	the	payments	correspond	to	cash	for	the	men	who	have	worked	upon
在	至少	这	付款	对应	到	现金	为了	这	男人	WHO	有	工作	之上

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

至少对于参与制作的工人来说，这些报酬是以现金形式支付的。

[ɔ:l] [ðə; ði] [sʌmz] [wɪtʃ] [sɜ:rv] [tu:; tə] [peɪ] [lɑ:rdʒ] [ə'maʊnts] [ɑ:r; ər][dɪ'vaɪdɪd] , [dɪ'strɪbju:tɪd] ,

All	the	sums	which	serve	to	pay	large	amounts	are	divided	,	distributed	,
全部	这	总和	哪个	服务	到	支付	大的	金额	是	分割	,	分布式	,

所有用于支付大额款项的资金都会被分割、分配。

[ænd; ənd] [spred] [ɪn] [smɔ:l] ['peɪmənts] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	spread	in	small	payments	corresponding	to	the	maintenance	of	the
和	传播	在	小的	付款	相应的	到	这	维护	的	这

['wɜkmən] , [mənsɜ:vənts] ,

workmen	,	manservants	,
工人	,	男仆	,

并以小额支付的形式分发，用于维持工人、仆人的生计。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ænd; ənd][ɔːl] [ðiːz] [sʌmz] [ɑːr; ər] [ˌnesə'serəli] [kə'lektɪd] [ænd; ənd][ˌriːju'naɪtɪd][baɪ]

etc	**.**	**and**	**all**	**these**	**sums**	**are**	**necessarily**	**collected**	**and**	**reunited**	**by**
ETC	.	和	全部	这些	总和	是	一定	集	和	重聚	经过

[ðə; ði] [ˌʌndə'teikəz] [ænd; ənd] ['riːteɪləz] [huː] [ɑːr; ər] [ɪm'plɔɪd] [ɑːn][ðə; ði] [səb'sɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði]

the	**undertakers**	**and**	**retailers**	**who**	**are**	**employed**	**on**	**the**	**subsistence**	**of**	**the**
这	殡仪员	和	零售商	WHO	是	受雇	在	这	生存	的	这

[ɪn'hæbɪtənts] [tuː; tə] [meɪk] [lɑːrdʒ] ['peɪmənts] [wen] [ðeɪ] [bai] [ðə; ði] ['prɑːdʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːrmɚz] .

inhabitants	**to**	**make**	**large**	**payments**	**when**	**they**	**buy**	**the**	**products**	**of**	**the**	**farmers**	**.**
居民	到	制作	大的	付款	什么时候	他们	买	这	产品	的	这	农民	.

等等。所有这些款项都必须由受雇于居民的殡葬承办人和零售商收取和重新集中起来，以便在购买农民的产品时支付大笔款项。

[æn; ən] ['eɪlhaʊs] ['kiːpər] [kə'lekts] [baɪ][soʊlz][ænd; ənd]['liːvrəs][ðə; ði] [sʌmz] [hiː; hi] [peɪz] [tuː; tə][ðə; ði]

An	**alehouse**	**keeper**	**collects**	**by**	**sols**	**and**	**livres**	**the**	**sums**	**he**	**pays**	**to**	**the**
一个	酒馆	守门员	收集	经过	太阳	和	利弗斯	这	总和	他	支付	到	这

['bruːər] ,

brewer	**,**
酿酒师	,

酒馆老板用索尔和里弗尔收取他支付给酿酒师的款项。

[huː] ['juːzɪz][ðem; ðəm][tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði][greɪn] [ænd; ənd] [mə'tɪriəlz] [hiː; hi] [baɪz] [frʌm; frəm]

who	**uses**	**them**	**to**	**pay**	**for**	**all**	**the**	**grain**	**and**	**materials**	**he**	**buys**	**from**
WHO	用途	他们	到	支付	为了	全部	这	粮食	和	材料	他	购买	从

[ðə; ði] ['kʌntri] .

the	**country**	**.**
这	国家	.

他用这些钱来支付从该国购买的所有粮食和材料。

[wʌn] ['kænɑːt] [ɪ'mædʒɪn] ['eniθɪŋ] [ɪz] [bɔːt] [fɔːr; fər] ['redi] ['mʌni] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] , [laɪk] ['fɜːrnɪtʃər] ,

One	**cannot**	**imagine**	**anything**	**is**	**bought**	**for**	**ready**	**money**	**in**	**a**	**state**	**,**	**like**	**furniture**	**,**
一	不能	想象	任何事物	是	买	为了	准备好	钱	在	一个	状态	,	喜欢	家具	,

['mɜːrtʃəndaɪs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

merchandise	**,**	**etc**	**.**
商品	,	ETC	.

人们无法想象在一个国家里可以用现钱购买任何东西，比如家具、商品等等。

[ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑːt] [ˌkɔːrə'spɑːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv]

the	**value**	**of**	**which**	**does**	**not**	**correspond**	**to**	**the**	**maintenance**	**of**	**those**	**who**	**have**
这	价值	的	哪个	做	不是	对应	到	这	维护	的	那些	WHO	有

[wɜːrkt] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

worked	**upon**	**it**	**.**
工作	之上	它	.

它的价值与那些参与制作它的人的待遇并不相符。

[ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['sɪtiz] [ɪz] ['kærid] [aʊt] [baɪ] [ˌʌndə'teikəz] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [ˌkɔris'pɔndz]

Circulation	**in**	**the**	**cities**	**is**	**carried**	**out**	**by**	**undertakers**	**and**	**always**	**corresponds**
循环	在	这	城市	是	携带	出去	经过	殡仪员	和	总是	对应

[də'rektli; daɪ'rektli][ɔːr][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] [səb'sɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['men,s\\:vənts] ,

directly	**or**	**indirectly**	**to**	**the**	**subsistence**	**of**	**the**	**menservants**	**,**
直接地	或者	间接	到	这	生存	的	这	男仆	,

城市里的流通由殡葬人员负责，并且总是直接或间接地与男仆的生计相关。

['wɜkmən] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

workmen	**,**	**etc**	**.**
工人	,	ETC	.

工人等

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [kən'siːvəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd][ɪn] [smɔːl] ['diːteɪl]

It	is	not	conceivable	that	it	can	be	effected	in	small	detail
它	是	不是	可以想象的	那	它	能	是	受影响	在	小的	细节

[wɪ'ðaʊt] [kæʃ] .

without	cash	.
没有	现金	.

如果没有现金，这件事的细节是无法想象能做到的。

[noʊts] [meɪ] [sɜːrv] [æz; əz] ['kauntəz] [ɪn][lɑːrdʒ] ['peɪmənts] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [taɪm] ;

Notes	may	serve	as	counters	in	large	payments	for	a	certain	time	;
笔记	可能	服务	作为	计数器	在	大的	付款	为了	一个	肯定	时间	;

在一定时间内，票据可以作为大额支付的筹码；

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][lɑːrdʒ] [sʌmz] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ænd; ənd] [spred] ['ɪntuː] [smɔːl]

but	when	the	large	sums	come	to	be	distributed	and	spread	into	small
但	什么时候	这	大的	总和	来	到	是	分布式	和	传播	进入	小的

[træn'zækʃənz] ,

transactions	,
交易	,

但当大笔资金需要分配并分散成小笔交易时，

[æz; əz][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [keɪs] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər][ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ] ['sɪti] ,

as	is	always	the	case	sooner	or	later	in	the	course	of	circulation	in	a	city	,
作为	是	总是	这	案件	很快	或者	之后	在	这	课程	的	循环	在	一个	城市	,

就像城市流通过程中迟早都会发生的那样，

[noʊts] ['kænɑːt] [sɜːrv] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ænd; ənd] [kæʃ] [ɪz] ['niːdɪd] .

notes	cannot	serve	the	purpose	and	cash	is	needed	.
笔记	不能	服务	这	目的	和	现金	是	需要	.

纸币无法满足需求，需要现金。

[ɔːl] [ðɪs] ['biːɪŋ] [ˌpriːsə'pəʊzd] , [ɔːl][ðə; ði] ['klæsɪz] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [huː] ['præktɪs] [sʌm; səm] [ɪ'kɑːnəmi] ,

All	this	being	presupposed	,	all	the	classes	in	a	state	who	practice	some	economy	,
全部	这	存在	预设	,	全部	这	课程	在	一个	状态	WHO	实践	一些	经济	,

以上所有前提都成立，一个国家中所有实行某种经济政策的阶层，

[seɪv] [ænd; ənd] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] [smɔːl] [ə'maʊnts] [ʌv; əv] [kæʃ] [tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪ'nʌf]

save	and	keep	out	of	circulation	small	amounts	of	cash	till	they	have	enough
节省	和	保持	出去	的	循环	小的	金额	的	现金	直到	他们	有	足够的

[tuː; tə] [ɪn'vest] [æt; ət] ['ɪntrəst] [ɔːr]['prɑːfɪt] .

to	invest	at	interest	or	profit	.
到	投资	在	兴趣	或者	利润	.

将少量现金储蓄起来，避免流通，直到积累到足够的金额进行投资以获取利息或利润。

['meni] ['maɪzərli][ænd; ənd]['tɪmɪd] ['piːp(ə)l] ['beri] [ænd; ənd] [hɔːrd] [kæʃ] [fɔːr; fər][kən'sɪdərəb(ə)l] [pɪrɪədz] .

Many	miserly	and	timid	people	bury	and	hoard	cash	for	considerable	periods	.
许多	吝啬鬼	和	胆小	人们	埋葬	和	囤	现金	为了	大量	时期	.

许多吝啬胆小的人会将现金埋藏起来，长期囤积。

['meni] ['lændoʊnərz] , [ˌʌndə'teikəz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,

Many	landowners	,	undertakers	and	others	,
许多	土地所有者	,	殡仪员	和	其他的	,

许多土地所有者、殡葬业者和其他人士

['ɔːlweɪz] [kiːp] [sʌm; səm] [kæʃ] [ɪn][ðer; ðər] ['pɑːkəts] [ɔːr] [seɪfs] [ə'genst] [ˌʌnfɔːr'siːn] [i'mɜːdʒənsiz]

always	keep	some	cash	in	their	pockets	or	safes	against	unforeseen	emergencies
总是	保持	一些	现金	在	他们的	口袋	或者	保险箱	反对	意外	紧急情况

[ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [rʌn] [aʊt] [ʌv; əv] ['mʌni] .

and	not	to	be	run	out	of	money	.
和	不是	到	是	跑步	出去	的	钱	.

始终在口袋里或保险箱里放一些现金，以备不时之需，避免钱用光。

[ɪf] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz] [rɪ'mɑːrk] [ðæt] [hiː; hi] ['nevər] [hæd; həd] [les] [ðæn; ðən] - ['luːɪs]

If a gentleman makes it his remark that he never had less than 20 louis

如果 一个 绅士 制作 它 他的 评论 那 他 绝不 有 较少的 比 - 路易斯

[ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [hoʊl] [jɪr] ,

in his pocket throughout the whole year ,

在 他的 口袋 自始至终 这 所有的 年 ,

如果一位先生声称他一年到头口袋里从未少于20路易，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ðɪs] ['pɑːkɪt] [hæz; həz] [kept] - ['luːɪs] [aʊt] [ʌv; əv][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ]

it may be said that this pocket has kept 20 louis out of circulation for a

它 可能 是 说 那 这 口袋 有 保留 - 路易斯 出去 的 循环 为了 一个

[jɪr] .

year .

年 .

可以说，这个口袋让 20 路易银子一年内没有流通。

[wʌn] [dʌz] [nɑːt] [laɪk] [tuː; tə] [spend] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [læst] [suː] ,

One does not like to spend up to the last sou ,

一 做 不是 喜欢 到 花费 向上 到 这 最后的 苏 ,

人们不喜欢把钱花到最后一分钱。

[wʌn] [ɪz] [glæd] [nɑːt] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [dɪ'nuːdid] ,

one is glad not be completely denuded ,

一 是 高兴的 不是 是 完全地 赤裸裸的 ,

庆幸自己没有完全赤身裸体。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [nuː] [ɪn'stɔːlmənt] [bɪ'fɔːr] ['peɪɪŋ] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [det] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mʌni]

and to receive a new instalment before paying even a debt with the money

和 到 收到 一个 新的 分期付款 前 付费 甚至 一个 债务 和 这 钱

[wʌn] [hæz; həz] .

one has .

一 有 .

甚至在用自己现有的钱偿还债务之前，就能收到新的分期付款。

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ʌv; əv]['maɪnɝz] [ænd; ənd] [ʌv; əv] ['suːtəz] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ɪn] [kæʃ] [ænd; ənd] [kept] [aʊt]

The capital of minors and of suitors is often deposited in cash and kept out

这 首都 的 未成年人 和 的 求婚者 是 经常 已存 在 现金 和 保留 出去

[ʌv; əv][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] .

of circulation .

的 循环 .

未成年人和求婚者的资金通常以现金形式存放，不用于流通。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði][lɑːrdʒ] ['peɪmənts] [wɪtʃ] [pæs] [θruː] [ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːrmɝz] [ɪn][ðə; ði]

Beside the large payments which pass through the hands of the farmers in the

旁 这 大的 付款 哪个 经过 通过 这 双手 的 这 农民 在 这

['kwɔːrtərli] [tɜːrmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['ʌðər] [frʌm; frəm][wʌn] ['ʌndərteɪkər] [tuː; tə]

quarterly terms of the year there are many others from one undertaker to

季刊 条款 的 这 年 那里 是 许多 其他的 从 一 殡仪员 到

[ə'nʌðər] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [tɜːrmz] ,

another in the same terms ,

其他 在 这 相同的 条款 ,

除了农民按季度收到的大笔款项外，还有许多其他款项以同样的方式在不同的承办商之间流转。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] [frʌm; frəm] ['bɒrəʊəz] [tuː; tə] ['lendəz] [ʌv; əv] ['mʌni] .

and others at different times from borrowers to lenders of money .

和 其他的 在 不同的 时代 从 借款人 到 贷款人 的 钱 .

以及其他一些人，他们在不同的时期从借款人转变为放贷人。

[ɔːl] [ðiːz] [sʌmz] [ɑːr; ər] [kə'lektɪd] [ɪn] ['riːteɪl] [treɪd] ,

All these sums are collected in retail trade ,

全部 这些 总和 是 集 在 零售 贸易 ,

这些款项全部来自零售贸易。

[ɑːr; ər] [spred] [əˈbrɔːd] [əˈnuː] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [ˈsuːnər] [ɔːr][ˈleɪtər][tuː; tə][ðə; ði][ˈfɑːrmər] :

are	spread	abroad	anew	and	come	back	sooner	or	later	to	the	farmer	:
是	传播	国外	重新	和	来	后退	很快	或者	之后	到	这	农民	:

种子再次散播到其他地方，迟早会回到农民手中：

[bʌt; bət] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][rɪˈkwaɪər][ə; eɪ] [mɔːr] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [kæʃ] [fɔːr; fər][ˌsɜːrkjəˈleɪʃ(ə)n]

but	they	seem	to	require	a	more	considerable	amount	of	cash	for	circulation
但	他们	似乎	到	要求	一个	更多的	大量	数量	的	现金	为了	循环

[ðæn; ðən] [ɪf] [ðiːz] [lɑːrdʒ] [ˈpeɪmənts] [wɜːr; wər] [meɪd] [ɪn] [ˈdɪfrənt] [taɪmz] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [wen] [ðə; ði]

than	if	these	large	payments	were	made	in	different	times	from	those	when	the
比	如果	这些	大的	付款	是	制成	在	不同的	时代	从	那些	什么时候	这

[ˈfɑːrmɝz] [ɑːr; ər] [peɪd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [prəˈduːs] .

farmers	are	paid	for	their	produce	.
农民	是	有薪酬的	为了	他们的	生产	.

但是，如果这些大额付款与农民获得农产品款项的时间错开，那么它们似乎需要更多的现金流通。

[ɪn] [faɪn] [ðer; ðər][ɪz][soʊ] [greɪt] [ə; eɪ][vəˈraɪəti][ɪn][ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [ˈɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] [ʌv; əv]

In	fine	there	is	so	great	a	variety	in	the	different	orders	of	the	inhabitants	of
在	美好的	那里	是	所以	伟大的	一个	种类	在	这	不同的	订单	的	这	居民	的

[ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˌkɔːrəˈspɑːndɪŋ] [ˌsɜːrkjəˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['æktʃuəl] ['mʌni] ,

the	state	and	in	the	corresponding	circulation	of	actual	money	,
这	状态	和	在	这	相应的	循环	的	实际的	钱	,

总之，一个国家不同阶层的居民以及相应的实际货币流通量存在着巨大的差异。

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [leɪ] [daʊn] ['eniθɪŋ] [prɪˈsaɪs] [ɔːr][ɪgˈzækt][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]

that	it	seems	impossible	to	lay	down	anything	precise	or	exact	as	to	the
那	它	似乎	不可能的	到	躺	向下	任何事物	精确的	或者	精确的	作为	到	这

[prəˈpɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mʌni] [səˈfɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌsɜːrkjəˈleɪʃ(ə)n] .

proportion	of	money	sufficient	for	the	circulation	.
部分	的	钱	充足的	为了	这	循环	.

似乎不可能对流通所需的货币比例做出精确的规定。

[aɪ][hæv; həv] [əˈdjuːs] [soʊ] ['meni] [ɪgˈzæmpəlz][ænd; ənd] [ɪnˈdʌkʃnz] ['oʊnli][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [klɪr] [ðæt]

I	have	adduced	so	many	examples	and	inductions	only	to	make	it	clear	that
我	有	已提出	所以	许多	示例	和	诱导	仅有的	到	制作	它	清除	那

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][fɑːr] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ɪn][maɪ][kənˈkluːʒ(ə)n] " [ðæt] [ðə; ði]['æktʃuəl] ['mʌni] ['nesəseri]

I	am	not	far	out	of	the	truth	in	my	conclusion	"	that	the	actual	money	necessary
我	是	不是	远的	出去	的	这	真相	在	我的	结论	"	那	这	实际的	钱	必要的

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˌsɜːrkjəˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ˌkɔrisˈpɔndz] ['nɪrli] [tuː; tə][ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd]

for	the	circulation	of	the	state	corresponds	nearly	to	the	value	of	the	third
为了	这	循环	的	这	状态	对应	几乎	到	这	价值	的	这	第三

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['ænjuəl] [rents] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lændlɔːdz] .

of	all	the	annual	rents	of	the	landlords	.
的	全部	这	年度的	租金	的	这	房东	.

我列举了这么多例子和推论，只是为了说明我的结论“国家流通所需的实际货币价值几乎相当于所有地主年租金的三分之一”与事实相差无几。

" [wen] [ðə; ði] ['lændlɔːdz] [hæv; həv][ə; eɪ] [rent] [wɪtʃ] [əˈmaʊnts] [tuː; tə] [hæf][ðə; ði] [prəˈduːs] [ɔːr] [mɔːr]

"	When	the	landlords	have	a	rent	which	amounts	to	half	the	produce	or	more
"	什么时候	这	房东	有	一个	租	哪个	金额	到	一半	这	生产	或者	更多的

[ðæn; ðən][ə; eɪ] [θɜːrd] ,

than	a	third	,
比	一个	第三	,

“当房东收取的租金相当于农产品产量的一半或超过三分之一时，

[ə; eɪ] ['greɪtər] ['kwɑːntəti] [ʌv; əv]['æktʃuəl] ['mʌni] [ɪz] ['niːdɪd] [fɔːr; fər][ˌsɜːrkjəˈleɪʃ(ə)n] , ['ʌðər] [θɪŋz] ['biːɪŋ]

a	greater	quantity	of	actual	money	is	needed	for	circulation	,	other	things	being
一个	更大的	数量	的	实际的	钱	是	需要	为了	循环	,	其他	事物	存在

['iːkwəl] .

equal	.
平等的	.

在其他条件相同的情况下，流通中需要更多的实际货币。

[wen] [ðer; ðər][ɪz] [greɪt] ['kɑ:nfɪdəns] [ɪn][ðə; ði][bæŋks][ænd; ənd][ɪn] [bʊk] ['kredɪts] [les] ['mʌni] [wɪl]

When	there	is	great	confidence	in	the	banks	and	in	book	credits	less	money	will
什么时候	那里	是	伟大的	信心	在	这	银行	和	在	书	学分	较少的	钱	将要

[sə'faɪs] ,

suffice	,
足够了	,

当人们对银行和账面信贷充满信心时，所需的资金就会减少。

[æz; əz]['ɔ:lsoʊ] [wen] [ðə; ði] [rə'pɪdəti] [ʌv; əv][ˌsɜ:rkjə'leɪʃ(ə)n][ɪz] [ək'seləreɪtɪd] [ɪn] ['eni] ['ʌðər] [wei] .

as	also	when	the	rapidity	of	circulation	is	accelerated	in	any	other	way	.
作为	还	什么时候	这	快速	的	循环	是	加速	在	任何	其他	方式	.

当血液循环速度以任何其他方式加快时，也会出现这种情况。

[bʌt; bət][aɪ][ʃæl; ʃəl] [ʃoʊ] ['leɪtər] [ðæt] ['pʌblɪk] [bæŋks][du:][nɑ:t] [ə'fɔ:rd] [soʊ] ['meni] [æd'væntɪdʒɪz] [æz; əz][ɪz]

But	I	shall	show	later	that	public	banks	do	not	afford	so	many	advantages	as	is
但	我	将	展示	之后	那	民众	银行	做	不是	买得起	所以	许多	优势	作为	是

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] .

usually	supposed	.
通常	据称	.

但我稍后会证明，公共银行并没有人们通常认为的那么多优势。

['tʃæptər] [faɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnɪ'kwɑ:ləti] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɜ:rkjə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɑ:rd] ['mʌni] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt]

Chapter	Five	Of	the	Inequality	of	the	circulation	of	hard	money	in	a	state
章	五	的	这	不等式	的	这	循环	的	难的	钱	在	一个	状态

第五章 论一个国家硬通货流通的不平等

[ðə; ði] ['sɪti] ['ɔ:lweɪz] [sə'plaɪz] ['veriəs] ['mɜ:(r)tʃ(ə)ndaɪz] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ,

The	city	always	supplies	various	merchandises	to	the	country	,
这	城市	总是	补给品	各种各样的	商品	到	这	国家	,

这座城市一直向全国供应各种商品。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lændoʊnərz] [hu:] [rɪ'zaɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lweɪz] [rɪ'si:v] [ðer; ðər] [ə'baʊt] [ə; eɪ]

and	the	landowners	who	reside	in	the	city	should	always	receive	there	about	a
和	这	土地所有者	WHO	居住	在	这	城市	应该	总是	收到	那里	关于	一个

[θɜ:rd][ʌv; əv][ðə; ði] [prə'du:s] [ʌv; əv][ðer; ðər][lænd] .

third	of	the	produce	of	their	land	.
第三	的	这	生产	的	他们的	土地	.

居住在城里的土地所有者应该始终获得其土地产量的三分之一左右。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ðʌs] [oʊz] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [mɔ:r] [ðæn; ðən][hæf][ðə; ði] [prə'du:s] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] .

The	country	thus	owes	to	the	city	more	than	half	the	produce	of	the	land	.
这	国家	因此	欠款	到	这	城市	更多的	比	一半	这	生产	的	这	土地	.

因此，该国一半以上的土地产出都应归于该城市。

[ðɪs] [det] [wʊd] ['ɔ:lweɪz] [ɪk'si:d] [wʌn] [hæf] [ɪf] [ɔ:l] ['lændoʊnərz] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,

This	debt	would	always	exceed	one	half	if	all	landowners	lived	in	the	city	,
这	债务	会	总是	超过	一	一半	如果全部		土地所有者	居住地	在	这	城市	,

如果所有土地所有者都居住在城市里，那么这笔债务将始终超过一半。

[bʌt; bət][æz; əz] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [li:st] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [aɪ] [sə'poʊz] [ðæt] [ðə; ði]

but	as	several	of	the	least	important	live	in	the	country	I	suppose	that	the
但	作为	一些	的	这	至少	重要的	居住	在	这	国家	我	认为	那	这

['bæləns] [ɔ:r] [det] [wɪtʃ] [kən'tɪnjuəli] [rɪ'tɜ:rn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] ['i:kwəl]

balance	or	debt	which	continually	returns	from	the	country	to	the	city	is	equal
平衡	或者	债务	哪个	持续	返回	从	这	国家	到	这	城市	是	平等的

[tu:; tə][hæf][ðə; ði] [prə'du:s] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ænd; ənd][ɪz] [peɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [baɪ][hæf][ðə; ði] ['prɑ:dʌkt]

to	half	the	produce	of	the	land	and	is	paid	in	the	city	by	half	the	products
到	一半	这	生产	的	这	土地	和	是	有薪酬的	在	这	城市	经过	一半	这	产品

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [træns'pɔ:tid] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][soʊld][tu:; tə] [peɪ] [ðɪs] [det] .

of	the	country	transported	to	it	and	sold	to	pay	this	debt	.
的	这	国家	运输	到	它	和	卖	到	支付	这	债务	.

但由于一些最不重要的人生活在农村，我认为不断从农村返回城市的余额或债务等于土地产量的一半，而城市则用运到城市并出售的农村产品一半来偿还这笔债务。

[bʌt; bət][ɔ:l][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [steɪt] [ɔ:r] ['kɪŋdəm] [oʊz] [ə; eɪ]['kɑ:nstənt] ['bæləns] [tu:; tə]

But	all	the	countryside	of	a	state	or	kingdom	owes	a	constant	balance	to
但	全部	这	农村	的	一个	状态	或者	王国	欠款	一个	持续的	平衡	到

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,

the	capital	,
这	首都	,

但是，一个国家或王国的所有乡村都对首都负有持续的财政平衡义务。

[æz; əz] [wel] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rents] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔ:r] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['lændoʊnərz] [hu:] [rɪ'zaɪd] [ðer; ðər]

as	well	for	the	rents	of	the	more	considerable	landowners	who	reside	there
作为	出色地	为了	这	租金	的	这	更多的	大量	土地所有者	WHO	居住	那里

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði]['tæksɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɔ:r] [kraʊn] ,

as	for	the	taxes	of	the	state	or	crown	,
作为	为了	这	税收	的	这	状态	或者	王冠	,

此外，还包括居住在那里的较大地主的租金以及国家或王室的税收。

[moʊst][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [spent] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

most	of	which	are	spent	in	the	capital	.
最多	的	哪个	是	花费	在	这	首都	.

其中大部分都花在了首都。

[ɔ:l][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['sɪtiz] [oʊ] [ə; eɪ]['kɑ:nstənt] ['bæləns] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , ['i:ðər] [fɔ:r; fər][ðə; ði]

All	the	provincial	cities	owe	a	constant	balance	to	the	capital	,	either	for	the
全部	这	省级	城市	欠	一个	持续的	平衡	到	这	首都	,	任何一个	为了	这

[steɪt] ,

state	,
状态	,

所有省会城市都欠省会城市一笔固定的款项，用于国家财政、财政和财政支出。

[ə'pɑ:n] ['haʊzɪz] [ɔ:r] [kən'sʌmpʃ(ə)n] , [ɔ:r][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['dɪfrənt] [kə'mɑ:dətiz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [drɔ:]

upon	houses	or	consumption	,	or	for	the	different	commodities	which	they	draw
之上	房屋	或者	消耗	,	或者	为了	这	不同的	商品	哪个	他们	画

[frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

from	the	capital	.
从	这	首都	.

用于住房或消费，或用于他们从资本中提取的各种商品。

[ˌaɪ 'ti:] ['hæpənz] ['ɔ:lsoʊ] [ðæt] ['sevrəl] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ænd; ənd] ['lændoʊnərz] [hu:] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l]

It	happens	also	that	several	individuals	and	landowners	who	live	in	the	provincial
它	发生	还	那	一些	个人	和	土地所有者	WHO	居住	在	这	省级

['sɪtiz] [goʊ][tu:; tə] [spend] [sʌm; səm] [taɪm] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,

cities	go	to	spend	some	time	in	the	capital	,
城市	去	到	花费	一些	时间	在	这	首都	,

此外，一些居住在省会城市的居民和地主也会到首都待上一段时间。

[fɔːr; fər] ['pleʒər] , [ɔːr][fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv][ðer; ðər] ['lɔˌsuːts] [ɪn]['faɪn(ə)l] [ə'piːl] ,

for	pleasure	,	or	for	the	judgment	of	their	lawsuits	in	final	appeal	,
为了	乐趣	,	或者	为了	这	判断	的	他们的	诉讼	在	最终的	上诉	,

为了取乐，或为了最终上诉中对他们诉讼的判决，

[ɔːr][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [send] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] ['ðɪðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

or	because	they	send	their	children	thither	for	a	fashionable	education	.
或者	因为	他们	发送	他们的	孩子们	那里	为了	一个	时髦	教育	.

或者因为他们把孩子送到那里接受时髦的教育。

['kɑːnsɪkwentli] [ɔːl] [ðiːz] [ɪk'spensɪz] [ɪn'kɜːrd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɑːr; ər] [drɔːn] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Consequently	all	these	expenses	incurred	in	the	capital	are	drawn	from	the
最后	全部	这些	开支	已发生	在	这	首都	是	绘制	从	这

[prə'vɪnʃ(ə)l] ['sɪtiz] .

provincial	cities	.
省级	城市	.

因此，首都发生的所有这些费用都由省会城市承担。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ðerfɔːr] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['sɪtiz] [ʌv; əv][ə; eɪ]

It	may	therefore	be	said	that	all	the	countryside	and	all	the	cities	of	a
它	可能	所以	是	说	那	全部	这	农村	和	全部	这	城市	的	一个

[steɪt] [oʊ] ['regjələrli] [ænd; ənd] ['ænjuəli] [ə; eɪ] ['bæləns] [ɔːr] [det] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

state	owe	regularly	and	annually	a	balance	or	debt	to	the	capital	.
状态	欠	经常	和	每年	一个	平衡	或者	债务	到	这	首都	.

因此可以说，一个国家的所有乡村和所有城市每年都定期向首都欠款或债务。

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] [peɪd] [ɪn] ['mʌni] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði]['prɑːvənsəz] ['ɔːlweɪz] [oʊ]

But	as	it	is	all	paid	in	money	it	is	evident	that	the	provinces	always	owe
但	作为	它	是	全部	有薪酬的	在	钱	它	是	明显	那	这	省份	总是	欠

[kən'sɪdərəb(ə)l] [sʌmz] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ;

considerable	sums	to	the	capital	;
大量	总和	到	这	首都	;

但由于所有款项都是用货币支付的，很明显，各省总是欠首都一大笔钱；

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['prɑːdʌkt] [ænd; ənd] [kə'mɑːdətiz] [wɪtʃ] [ðə; ði]['prɑːvənsəz] [send] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]

for	the	products	and	commodities	which	the	provinces	send	to	the	capital
为了	这	产品	和	商品	哪个	这	省份	发送	到	这	首都

[ɑːr; ər][soʊld][ðer; ðər][fɔːr; fər] ['mʌni] ,

are	sold	there	for	money	,
是	卖	那里	为了	钱	,

各省运往首都的产品和商品在那里出售换取货币。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['mʌni] [ðə; ði] [det] [ɔːr] ['bæləns] [ɪn] ['kwestʃən] [ɪz] [peɪd] .

and	with	this	money	the	debt	or	balance	in	question	is	paid	.
和	和	这	钱	这	债务	或者	平衡	在	问题	是	有薪酬的	.

用这笔钱偿还了相关债务或余额。

[sə'poʊz] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði]['prɑːvənsəz][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪz]

Suppose	now	that	the	circulation	of	money	in	the	provinces	and	in	the	capital	is
认为	现在	那	这	循环	的	钱	在	这	省份	和	在	这	首都	是

['iːkwəl] [bəuθ][ɪn]['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [spiːd] [ʌv; əv][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] .

equal	both	in	quantity	of	money	and	speed	of	circulation	.
平等的	两个都	在	数量	的	钱	和	速度	的	循环	.

假设现在各省和首都的货币流通量和流通速度都相等。

[ðə; ði] ['bæləns] [wɪl] [biː; bi][fɜːrst] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪn] [kæʃ] [ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði]

The	balance	will	be	first	sent	to	the	capital	in	cash	and	this	will	diminish	the
这	平衡	将要	是	第一的	发送	到	这	首都	在	现金	和	这	将要	减少	这

['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði]['prɑːvənsəz][ænd; ənd] [ɪn'kriːs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,

quantity	of	money	in	the	provinces	and	increase	it	in	the	capital	,
数量	的	钱	在	这	省份	和	增加	它	在	这	首都	,

剩余款项将首先以现金形式上缴首都，这将减少各省的货币数量，增加首都的货币数量。

[ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwentli] [ðə; ði] [rɔ:] [mə'tɪriəl] [ænd; ənd] [kə'mɑ:dətiz] [wɪl] [bi:; bi] ['dɪrɚ] [ɪn][ðə; ði]

and	consequently	the	raw	material	and	commodities	will	be	dearer	in	the
和	最后	这	生的	材料	和	商品	将要	是	更贵	在	这

['kæpɪt(ə)l][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]['prɑ:vənsəz] ,

capital	than	in	the	provinces	,
首都	比	在	这	省份	,

因此，首都的原材料和商品价格将比各省更贵。

[ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['greɪtər] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

on	account	of	the	greater	abundance	of	money	in	the	capital	.
在	帐户	的	这	更大的	丰富	的	钱	在	这	首都	.

因为首都资金更为充裕。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ʌv; əv]['praɪsɪz][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['prɑ:vənsəz][mʌst; məst] [peɪ] [fɔ:r; fər]

The	difference	of	prices	in	the	capital	and	in	the	provinces	must	pay	for
这	不同之处	的	价格	在	这	首都	和	在	这	省份	必须	支付	为了

[ðə; ði][kɔ:sts][ænd; ənd] [rɪsks] [ʌv; əv]['trænspɔ:rt] ,

the	costs	and	risks	of	transport	,
这	成本	和	风险	的	运输	,

首都与省份之间的价格差异必须用于弥补运输成本和风险。

['ʌðərwaɪz] [kæʃ] [wɪl] [bi:; bi] [sent] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['bæləns] [ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl]

otherwise	cash	will	be	sent	to	the	capital	to	pay	the	balance	and	this	will
否则	现金	将要	是	发送	到	这	首都	到	支付	这	平衡	和	这	将要

[goʊ][ɑ:n] [tɪl] [ðə; ði]['praɪsɪz][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]['prɑ:vənsəz] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv]

go	on	till	the	prices	in	the	capital	and	the	provinces	come	to	the	level	of
去	在	直到	这	价格	在	这	首都	和	这	省份	来	到	这	等级	的

[ði:z] [kɔ:sts][ænd; ənd] [rɪsks] .

these	costs	and	risks	.
这些	成本	和	风险	.

否则，现金将被送往首都以支付余额，这种情况将持续下去，直到首都和各省的价格达到这些成本和风险的水平。

[ðen] [ðə; ði] ['mɜ:tʃənts] [ɔ:r] [ˌʌndə'teikəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑ:rkɪt] [taʊnz] [wɪl] [bai] [æt; ət][ə; eɪ] [loʊ] [praɪs]

Then	the	merchants	or	undertakers	of	the	market	towns	will	buy	at	a	low	price
然后	这	商人	或者	殡仪员	的	这	市场	城镇	将要	买	在	一个	低的	价格

[ðə; ði] ['prɑ:dʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] [ænd; ənd] [wɪl] [hæv; həv][ðem; ðəm] ['kærid] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]

the	products	of	the	villages	and	will	have	them	carried	to	the	capital
这	产品	的	这	村庄	和	将要	有	他们	携带	到	这	首都

[tu:; tə][bi:; bi][soʊld][ðer; ðər][æt; ət][ə; eɪ] ['haɪər] [praɪs] :

to	be	sold	there	at	a	higher	price	:
到	是	卖	那里	在	一个	更高	价格	:

然后，集镇的商人或承运人会以低价收购乡村的产品，并将它们运到首都，在那里以更高的价格出售：

[ænd; ənd] [ðɪs] ['dɪfrəns] [ʌv; əv] [praɪs] [wɪl] [ˌnesə'serəli] [peɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ʌpki:p] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔ:rsɪz]

and	this	difference	of	price	will	necessarily	pay	for	the	upkeep	of	the	horses
和	这	不同之处	的	价格	将要	一定	支付	为了	这	维护	的	这	马匹

[ænd; ənd] ['men,s\\:vənts] [ænd; ənd][ðə; ði]['prɑ:fɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌndərteɪkər] ,

and	menservants	and	the	profit	of	the	undertaker	,
和	男仆	和	这	利润	的	这	殡仪员	,

而这笔差价必然会用于支付马匹和仆人的饲养费用以及殡葬师的利润。

[ɔ:r] [els] [hi:; hi] [wʊd] [si:s] [hɪz; ɪz] ['entərpraɪz] .

or	else	he	would	cease	his	enterprise	.
或者	别的	他	会	停止	他的	企业	.

否则他将停止他的事业。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['fɑːloʊ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [rɔː] [prə'duːs] [ʌv; əv] ['iːkwəl] ['kwɑːləti] [wɪl]

It	will	follow	from	this	that	the	price	of	raw	produce	of	equal	quality	will
它	将要	跟随	从	这	那	这	价格	的	生的	生产	的	平等的	质量	将要

['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['haɪər] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ['pleɪsɪz] [wɪtʃ] [ɑː; ər] ['nɪrəst] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ðæn; ðən][ɪn]

always	be	higher	in	the	country	places	which	are	nearest	the	capital	than	in
总是	是	更高	在	这	国家	地方	哪个	是	最近的	这	首都	比	在

[ðoʊz] [mɔːr] ['dɪstənt] [ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][kɔːsts][ænd; ənd] [rɪsks] [ʌv; əv]['trænspɔːrt] ;

those	more	distant	in	proportion	to	the	costs	and	risks	of	transport	;
那些	更多的	遥远	在	部分	到	这	成本	和	风险	的	运输	;

由此可见，质量相同的农产品，在离首都最近的乡村地区的价格总是比在离首都较远的乡村地区的价格要高，这是因为运输成本和风险更大；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntriz] [ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə] ['siːz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ['floʊɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]

and	that	the	countries	adjacent	to	seas	and	rivers	flowing	into	the	capital
和	那	这	国家	邻近的	到	海域	和	河流	流动	进入	这	首都

[wɪl] [get] [ə; eɪ] ['betər] [praɪs] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [prə'duːs] [ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]

will	get	a	better	price	for	their	produce	in	proportion	than	those	which	are
将要	得到	一个	更好的	价格	为了	他们的	生产	在	部分	比	那些	哪个	是

['dɪstənt] (['ʌðər] [θɪŋz] ['biːɪŋ] ['iːkwəl]) [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['wɔːtər]['trænspɔːrt][ɪz] [les] [ɪk'spensɪv] [ðæn; ðən]

distant	(	other	things	being	equal	)	because	water	transport	is	less	expensive	than
遥远	(	其他	事物	存在	平等的	)	因为	水	运输	是	较少的	昂贵的	比

[lænd]['trænspɔːrt] .

land	transport	.
土地	运输	.

与首都相邻的海洋和流入首都的河流沿岸国家相比，距离首都较远的国家（在其他条件相同的情况下）其农产品价格会更高，因为水路运输比陆路运输便宜。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd][ðə; ði] ['prɑːdʌkt] [ænd; ənd] [smɔːl] [werz] [wɪtʃ] ['kænɑːt] [biː; bi] [kən'sʊmd] [ɪn]

On	the	other	hand	the	products	and	small	wares	which	cannot	be	consumed	in
在	这	其他	手	这	产品	和	小的	商品	哪个	不能	是	消耗	在

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,

the	capital	,
这	首都	,

另一方面，那些无法在首都消费的产品和小件商品，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt]['suːtəb(ə)l][ɔːr] ['kænɑːt] [biː; bi] [sent] ['ðɪðər] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [bʌlk]

because	they	are	not	suitable	or	cannot	be	sent	thither	on	account	of	their	bulk
因为	他们	是	不是	合适的	或者	不能	是	发送	那里	在	帐户	的	他们的	大部分

,

,

,

因为它们体积太大，不适合或无法运送到那里。

[ɔːr][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [spɔɪld] [ɑːn][ðə; ði] [weɪ] ,

or	because	they	would	be	spoiled	on	the	way	,
或者	因为	他们	会	是	被宠坏了	在	这	方式	,

或者因为它们会在途中被糟蹋。

[wɪl] [biː; bi] ['ɪnfɪnətli] ['tʃiːpər] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['dɪstənt] ['prɑːvənsəz][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]

will	be	infinitely	cheaper	in	the	country	and	distant	provinces	than	in	the
将要	是	无限地	更便宜	在	这	国家	和	遥远	省份	比	在	这

['kæpɪt(ə)l] ,

capital	,
首都	,

在乡村和偏远省份，物价将比在首都便宜得多。

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] ['sɜːrkjəˌletɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] [wɪtʃ] [ɪz] [mʌtʃ] ['smɔːlər] [ɪn]

owing	to	the	amount	of	money	circulating	for	them	which	is	much	smaller	in
欠款	到	这	数量	的	钱	循环	为了	他们	哪个	是	很多	较小的	在

[ðə; ði] ['dɪstənt] ['prɑːvənsəz] .

the	distant	provinces	.
这	遥远	省份	.

由于偏远省份的流通资金量要少得多。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [nuː] [leɪd] [egz] , [geɪm] , [freʃ] ['bʌtər] , [wʊd] ['fjuːəl] ,

So	it	is	that	new	laid	eggs	,	game	,	fresh	butter	,	wood	fuel	,
所以	它	是	那	新的	铺设	鸡蛋	,	游戏	,	新鲜的	黄油	,	木头	燃料	,

所以，就是新下的鸡蛋、野味、新鲜黄油、木柴。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [wɪl] ['dʒen(ə)rəli][biː; bi] [mʌtʃ] ['tʃiːpər] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ʌv; əv][pwɑː'tuː] , [waɪlst]

etc	.	will	generally	be	much	cheaper	in	the	district	of	Poitou	,	whilst
ETC	.	将要	一般来说	是	很多	更便宜	在	这	区	的	普瓦图	,	而

[kɔːrn] ,

corn	,
玉米	,

等等，在普瓦图地区通常会便宜得多，而玉米，

['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɪl] [biː; bi] ['dɪrɚ] [æt; ət]['pærɪs]['oʊnli][baɪ][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][kɔːst]

cattle	and	horses	will	be	dearer	at	Paris	only	by	the	difference	of	the	cost
牛	和	马匹	将要	是	更贵	在	巴黎	仅有的	经过	这	不同之处	的	这	成本

[ænd; ənd] [rɪsk] [ʌv; əv] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [djuːz] [fɔːr; fər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .

and	risk	of	carriage	and	the	dues	for	entering	the	city	.
和	风险	的	运输	和	这	会费	为了	进入	这	城市	.

牛马在巴黎的价格只会比其他地方贵一些，这仅仅是因为运输成本和风险加上进城税费的差额。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] ['ɪnfɪnət] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ɪn'dʌkʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm]

It	would	be	easy	to	make	an	infinite	number	of	inductions	of	the	same
它	会	是	简单的	到	制作	一个	无限	数字	的	诱导	的	这	相同的

[kaɪnd][tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ][baɪ] [ɪk'spɪriəns] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv][æn; ən] [ˌɪnɪ'kwɑːləti] [ɪn][ðə; ði][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n]

kind	to	justify	by	experience	the	necessity	of	an	inequality	in	the	circulation
种类	到	证明合法	经过	经验	这	必要性	的	一个	不等式	在	这	循环

[ʌv; əv] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['prɑːvənsəz][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [steɪt] [ɔːr] ['kɪŋdəm] ,

of	money	in	the	different	provinces	of	a	great	state	or	kingdom	,
的	钱	在	这	不同的	省份	的	一个	伟大的	状态	或者	王国	,

要用经验证明一个大国家或王国的不同省份之间货币流通不均的必要性，很容易就能得出无数类似的归纳结论。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðɪs] [ˌɪnɪ'kwɑːləti] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['relətɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['bæləns] [ɔːr] [det] [wɪtʃ]

and	to	show	that	this	inequality	is	always	relative	to	the	balance	or	debt	which
和	到	展示	那	这	不等式	是	总是	相对的	到	这	平衡	或者	债务	哪个

[biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

belongs	to	the	capital	.
属于	到	这	首都	.

并证明这种不平等总是相对于属于资本的余额或债务而言的。

[ɪf] [wiː; wi] [səˈpoʊz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbæləns] [duː] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [əˈmaʊnts] [tuː; tə][wʌn] [fɔːrθ] [ʌv; əv]

If	we	suppose	that	the	balance	due	to	the	capital	amounts	to	one	fourth	of
如果	我们	认为	那	这	平衡	到期的	到	这	首都	金额	到	一	第四	的

[ðə; ði] [prəˈduːs] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][ˈprɑːvənsəz][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ðə; ði][best] [juːz] [ðæt]

the	produce	of	the	land	of	all	the	provinces	of	the	state	the	best	use	that
这	生产	的	这	土地	的	全部	这	省份	的	这	状态	这	最好的	使用	那

[kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [ɪmˈplɔɪ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ˈbɔːdərɪŋ] [ɑːn]

can	be	made	of	the	land	would	be	to	employ	the	country	bordering	on
能	是	制成	的	这	土地	会	是	到	采用	这	国家	毗邻	在

[ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tuː; tə] [prəˈduːs] [ðə; ði][kaɪndz][ʌv; əv] [prəˈduːs] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [drɔːn] [frʌm; frəm]

the	capital	to	produce	the	kinds	of	produce	which	could	not	be	drawn	from
这	首都	到	生产	这	种类	的	生产	哪个	可以	不是	是	绘制	从

[ˈdɪstənt] [ˈprɑːvənsəz] [wɪˈðaʊt] [mʌtʃ] [ɪkˈspens] [ɔːr] [dɪˌtɪrɪəˈreɪʃn] .

distant	provinces	without	much	expense	or	deterioration	.
遥远	省份	没有	很多	费用	或者	恶化	.

如果我们假设首都应得的余额相当于该国所有省份土地产量的四分之一，那么对土地的最佳利用方式就是利用首都周边的地区生产那些从遥远省份运来而不花费太多成本或造成质量下降的农产品。

[ðɪs] [ɪz][ɪn][fækt] [wʌt] [ˈɔːlweɪz] [teɪks] [pleɪs] .

This	is	in	fact	what	always	takes	place	.
这	是	在	事实	什么	总是	需要	地方	.

事实上，这种情况一直都在发生。

[ðə; ði] [ˈmɑːrkɪt] [ˈpraɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [ˈsɜːrvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈstændərd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈfɑːrmɝz] [tuː; tə]

The	market	prices	of	the	capital	serving	as	a	standard	for	the	farmers	to
这	市场	价格	的	这	首都	服务	作为	一个	标准	为了	这	农民	到

[ɪmˈplɔɪ] [ðə; ði][lænd][fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ɔːr] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈpɜːrpəs] [ðeɪ] [juːz][ðə; ði] [ˈnɪrəst] ,

employ	the	land	for	such	or	such	a	purpose	they	use	the	nearest	,
采用	这	土地	为了	这样的	或者	这样的	一个	目的	他们	使用	这	最近的	,

资本的市场价格作为农民利用土地进行某种用途的标准，他们会使用最近的.....

[wen] [ˈsuːtəb(ə)l] , [fɔːr; fər] [ˈmɑːrkɪt] [ˈgaːdnz] , [ˈpæstʃər] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .

when	suitable	,	for	market	gardens	,	pasture	,	etc	.
什么时候	合适的	,	为了	市场	花园	,	牧场	,	ETC	.

适宜时，可用于菜园、牧场等。

[soʊ][fɑːr][æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] [ˌmænjuˈfæktʃərz] [ʌv; əv] [klɔːθ] , [ˈlɪnɪn] , [leɪs] ,

So	far	as	possible	manufactures	of	cloth	,	linen	,	lace	,
所以	远的	作为	可能的	制成品	的	布	,	亚麻布	,	蕾丝	,

就布匹、亚麻布、蕾丝的生产而言，

[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [rɪˈmoʊt] [ˈprɑːvənsəz] ; [ænd; ənd] ,

etc	.	ought	to	be	set	up	in	the	remote	provinces	;	and	,
ETC	.	应该	到	是	放	向上	在	这	偏僻的	省份	;	和	,

等等，应该在偏远省份设立；而且，

[ɪn][ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] [ʌv; əv] [koʊl] [maɪnz] [ɔːr] [ˈfɔːrɪst] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˈjuːsləs] [baɪ][ðer; ðər] [ˈdɪstəns] ,

in	the	neighbourhood	of	coal	mines	or	forest	,	which	are	useless	by	their	distance	,
在	这	邻里	的	煤炭	矿井	或者	森林	,	哪个	是	无用	经过	他们的	距离	,

在煤矿或森林附近，由于距离太远而毫无用处。

[ˌmænjuˈfæktʃərz] [ʌv; əv] [tuːlz] [ʌv; əv][ˈaɪərn] , [tɪn] , [ˈkɑːpər] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .

manufactures	of	tools	of	iron	,	tin	,	copper	,	etc	.
制成品	的	工具	的	铁	,	锡	,	铜	,	ETC	.

铁、锡、铜等工具的制造商

[ɪn] [ðɪs] [wei] ['fɪnɪʃt] [ˌmænju'fæktʃərz] [kʊd; kəd][biː; bi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [les]

In	this	way	finished	manufactures	could	be	sent	to	the	capital	with	much	less
在	这	方式	完成的	制成品	可以	是	发送	到	这	首都	和	很多	较少的

[kɔːst][ʌv; əv] ['kærɪdʒ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [rɔː] [mə'tɪriəlz] [tuː; tə][biː; bi] [wɜːrkt] [ʌp][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]

cost	of	carriage	than	the	raw	materials	to	be	worked	up	in	the	capital
成本	的	运输	比	这	生的	材料	到	是	工作	向上	在	这	首都

[ænd; ənd][ðə; ði] [səb'sɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːtɪzænz] [huː] [wʊd] [wɜːrk][ə'pɑːn][ðem; ðəm][ðer; ðər] .

and	the	subsistence	of	the	artisans	who	would	work	upon	them	there	.
和	这	生存	的	这	工匠	WHO	会	工作	之上	他们	那里	.

这样一来，成品可以运往首都，其运输成本远低于在首都加工原材料以及在那里加工这些原材料的工匠的生计成本。

[ðɪs] [wʊd] [seɪv] [ə; eɪ]['kwɑːntəti][ʌv; əv]['hɔːrsɪz][ænd; ənd] ['wægənər] [huː] [wʊd] [biː; bi] ['betər]

This	would	save	a	quantity	of	horses	and	waggoners	who	would	be	better
这	会	节省	一个	数量	的	马匹	和	马车夫	WHO	会	是	更好的

[ɪm'plɔɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .

employed	for	the	benefit	of	the	state	.
受雇	为了	这	益处	的	这	状态	.

这样可以节省大量的马匹和车夫，让他们更好地为国家服务。

[ðə; ði][lænd] [wʊd] [sɜːrv] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] ['wɜkmən] [ænd; ənd]['juːsf(ə)l] [mə'kænɪks] ;

The	land	would	serve	to	maintain	on	the	spot	workmen	and	useful	mechanics	;
这	土地	会	服务	到	维持	在	这	点	工人	和	有用	机械学	;

这块土地可以用来维持当地的工人和有用的技工；

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv]['hɔːrsɪz] [wʊd] [biː; bi] [seɪvd] [huː] [sɜːrv] ['oʊnli][ə'pɑːn] [ʌn'nesəseri]

and	a	multitude	of	horses	would	be	saved	who	serve	only	upon	unnecessary
和	一个	民众	的	马匹	会	是	已保存	WHO	服务	仅有的	之上	不必要

['trænspɔːrt] .

transport	.
运输	.

这样就能拯救许多只用于不必要运输的马匹。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] ['dɪstənt] [lændz] [wʊd] [jiːld] ['haɪər] [rents] [tuː; tə][ðə; ði] [prəp'raɪətəz] [ænd; ənd][ðə; ði]

In	this	way	the	distant	lands	would	yield	higher	rents	to	the	proprietors	and	the
在	这	方式	这	遥远	土地	会	屈服	更高	租金	到	这	业主	和	这

[ˌɪnɪ'kwɑːləti] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːvənsəz][ænd; ənd][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [wʊd] [biː; bi]

inequality	of	the	circulation	of	the	provinces	and	the	capital	would	be
不等式	的	这	循环	的	这	省份	和	这	首都	会	是

['betər] [prə'pɔːrʃənd] [ænd; ənd] [les] [kən'sɪdərəb(ə)l] .

better	proportioned	and	less	considerable	.
更好的	比例匀称	和	较少的	大量	.

这样一来，远方的土地就能为地主带来更高的租金，各省与首都之间的资金流动不均的程度也会更加均衡，不再那么严重。

[ˌnevərðə'les] [tuː; tə][set] [ʌp] [ˌmænju'fæktʃərz] [ɪn] [ðɪs] [wei] [wʊd] [niːd] [nɑːt]['oʊnli] [mʌtʃ]

Nevertheless	to	set	up	manufactures	in	this	way	would	need	not	only	much
尽管如此	到	放	向上	制成品	在	这	方式	会	需要	不是	仅有的	很多

[ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [ænd; ənd]['kæpɪt(ə)l][bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][sʌm; səm] [wei] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ə; eɪ]['regjələr][ænd; ənd]

encouragement	and	capital	but	also	some	way	to	ensure	a	regular	and
鼓励	和	首都	但	还	一些	方式	到	确保	一个	常规的	和

['kɑːnstənt] [dɪ'mænd] ,

constant	demand	,
持续的	要求	,

然而，以这种方式建立生产设施不仅需要大量的鼓励和资金，还需要一些方法来确保稳定持续的需求。

['iːðər] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪt'self][ɔːr][ɪn] ['fɔːrən] ['kʌntriz] ,

either	in	the	capital	itself	or	in	foreign	countries	,
任何一个	在	这	首都	本身	或者	在	外国的	国家	,

无论是在首都还是在国外，

[huːz] [ɪkˈspɔːrts; ˈekspɔːrts][ɪn] [rɪˈtɜːrn] [meɪ] [biː; bi][ʌv; əv] [ˈsɜːrvɪs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ,

whose	exports	in	return	may	be	of	service	to	the	capital	,
谁	出口	在	返回	可能	是	的	服务	到	这	首都	,

其出口产品反过来可能对首都有所助益，

[tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmɜːrtʃəndaɪs] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [drɔːz] [frʌm; frəm] [ðiːz] [ˈfɔːrən] [ˈkʌntriz] [ɔːr]

to	pay	for	the	merchandise	which	it	draws	from	these	foreign	countries	or
到	支付	为了	这	商品	哪个	它	平局	从	这些	外国的	国家	或者

[fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪˈtɜːrn] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ɪn][kaɪnd] .

for	the	return	of	silver	in	kind	.
为了	这	返回	的	银	在	种类	.

用于支付从这些外国进口的商品或以实物形式返还白银。

[wen] [ðiːz] [ˌmænjuˈfæktʃərz] [ɑːr; ər][set] [ʌp] [pərˈfekʃ(ə)n] [ɪz][nɑːt][æt; ət] [wʌns] [əˈteɪnd] .

When	these	manufactures	are	set	up	perfection	is	not	at	once	attained	.
什么时候	这些	制成品	是	放	向上	完美	是	不是	在	一次	已达到	.

这些生产厂家成立之初，并不能立即达到完美。

[ɪf] [sʌm; səm] [ˈʌðər] [ˈprɑːvɪns] [hæv; həv][ðem; ðəm] [ˈbetər] [ɔːr] [ˈtʃiːpər] [ɔːr] [ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][vəˈsɪnəti]

If	some	other	province	have	them	better	or	cheaper	or	owing	to	the	vicinity
如果	一些	其他	省	有	他们	更好的	或者	更便宜	或者	欠款	到	这	附近

[ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ɔːr][ðə; ði] [kənˈviːniəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [siː] [ɔːr][ˈrɪvər] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] [hæv; həv][ðer; ðər]

of	the	capital	or	the	convenience	of	a	sea	or	river	communication	have	their
的	这	首都	或者	这	方便	的	一个	海	或者	河	沟通	有	他们的

[ˈtrænspɔːrt] [kənˈsɪdərəbli] [fəˈsiliteitid] ,

transport	considerably	facilitated	,
运输	相当	促进	,

如果其他省份的物资更好或更便宜，或者由于靠近首都或海路或河路交通便利，运输条件大大改善，

[ðə; ði] [ˌmænjuˈfæktʃərz] [ɪn] [ˈkwestʃən] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] [səkˈses] .

the	manufactures	in	question	will	have	no	success	.
这	制成品	在	问题	将要	有	不	成功	.

相关制造商不会成功。

[ɔːl] [ðiːz] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [kənˈsɪdərd] [ɪn] [ˈsetɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [ˌmænjəˈfæktəri] .

All	these	circumstances	have	to	be	considered	in	setting	up	a	manufactory	.
全部	这些	情况	有	到	是	经过考虑的	在	环境	向上	一个	工厂	.

建立工厂时，必须考虑所有这些因素。

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [prəˈpoʊzd] [tuː; tə] [triːt] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn] [ðɪs] [ˈeseɪ] ,

I	have	not	proposed	to	treat	of	them	in	this	essay	,
我	有	不是	建议的	到	对待	的	他们	在	这	散文	,

本文并未打算探讨这些问题。

[bʌt; bət][ˈoʊnli][tuː; tə] [səˈdʒest] [ðæt] [soʊ][fɑːr][æz; əz] [ˈpræktɪkəbl] [ˌmænjuˈfæktʃərz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [set] [ʌp] [ɪn]

but	only	to	suggest	that	so	far	as	practicable	manufactures	should	be	set	up	in
但	仅有的	到	建议	那	所以	远的	作为	切实可行的	制成品	应该	是	放	向上	在

[ˈprɑːvənsəz] [ˈdɪstənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ,

provinces	distant	from	the	capital	,
省份	遥远	从	这	首都	,

但这只是建议，尽可能将制造厂设在远离首都的省份。

[tuː; tə] [ˈrendər] [ðem; ðəm] [mɔːr] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ænd; ənd][tuː; tə] [brɪŋ] [əˈbaʊt] [ðer; ðər][ə; eɪ][ˌsɜːrkjəˈleɪʃ(ə)n]

to	render	them	more	considerable	and	to	bring	about	there	a	circulation
到	使成为	他们	更多的	大量	和	到	带来	关于	那里	一个	循环

[ʌv; əv] [ˈmʌni] [les] [ˌdɪsprəˈpɔːrʃənət] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .

of	money	less	disproportionate	to	that	of	the	capital	.
的	钱	较少的	不成比例的	到	那	的	这	首都	.

使它们更加重要，并使那里的货币流通量与资本流通量之间的比例更加协调。

[fɔːr; fər] [wen] [ə; eɪ] ['dɪstənt] ['prɑːvɪns] [hæz; həz][noʊ] [ˌmænjə'fæktəri] [ænd; ənd][prə'duːsəz, prə'duːsɪz]['oʊnli]

For	when	a	distant	province	has	no	manufactory	and	produces	only
为了	什么时候	一个	遥远	省	有	不	工厂	和	产	仅有的

['ɔːrd(ə)neri] [rɔː] [mə'tɪriəlz] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːtər] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɔːr][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] ,

ordinary	raw	materials	without	water	communication	with	the	capital	or	the	ocean	,
普通的	生的	材料	没有	水	沟通	和	这	首都	或者	这	海洋	,

当一个偏远省份没有工厂，只能生产普通原材料，而且没有水路与首都或海洋相连时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] [haʊ] [skers] ['mʌni] [ɪz][ðer; ðər] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [wɪtʃ] ['sə:kjuleits] [ɪn]

it	is	astonishing	how	scarce	money	is	there	compared	with	that	which	circulates	in
它	是	惊人	如何	稀少	钱	是	那里	比较的	和	那	哪个	流通	在

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [haʊ] ['lɪt(ə)l][ðə; ði] [best] [lændz] [prə'duːs] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd][tuː; tə]

the	capital	and	how	little	the	best	lands	produce	to	the	prince	and	to
这	首都	和	如何	小的	这	最好的	土地	生产	到	这	王子	和	到

[ðə; ði] [prəp'raɪətəz] [huː] [rɪ'zaɪd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

the	proprietors	who	reside	in	the	capital	.
这	业主	WHO	居住	在	这	首都	.

令人惊讶的是，与首都流通的货币相比，其他地方的货币是多么稀少，最好的土地给君主和居住在首都的地主带来的收益又是多么少。

[ðə; ði] [waɪnz] [ʌv; əv] [prɔ'vɔŋs] [ænd; ənd][ʌv; əv] [lɔːŋgə'dɔːk] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [raʊnd] [ðə; ði] [streɪts]

The	wines	of	Provence	and	of	Languedoc	sent	to	the	north	round	the	Straits
这	葡萄酒	的	普罗旺斯	和	的	朗格多克	发送	到	这	北	圆形的	这	海峡

[ʌv; əv][dʒɪ'brɔːltər][baɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] ,

of	Gibraltar	by	long	and	difficult	navigation	,
的	直布罗陀	经过	长的	和	难的	导航	,

普罗旺斯和朗格多克的葡萄酒经过漫长而艰辛的航行，绕过直布罗陀海峡，运往北方。

['æftər] ['hævɪŋ] [pæst] [θruː] [ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['sevrəl] ['diːlɚz] [jiːld] ['veri] ['lɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]

after	having	passed	through	the	hands	of	several	dealers	yield	very	little	to	the
后	拥有	通过了	通过	这	双手	的	一些	经销商	屈服	非常	小的	到	这

['pærɪs] ['oʊnərz] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] .

Paris	owners	of	the	land	.
巴黎	所有者	的	这	土地	.

经过几位经销商之手，这些土地最终只为巴黎的土地所有者带来了很少的收益。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [haʊ'evər] ['nesəseri] [ðæt] [ðiːz] ['dɪstənt] ['prɑːvənsəz] [ʃʊd; ʃəd] [send] [ðer; ðər] [prə'duːs] ,

It	is	however	necessary	that	these	distant	provinces	should	send	their	produce	,
它	是	然而	必要的	那	这些	遥远	省份	应该	发送	他们的	生产	,

然而，这些偏远省份必须将它们的产品运往海外。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ɔːl][ðə; ði] [d'rɔːbæks] [ʌv; əv]['trænspɔːrt][ænd; ənd] ['dɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɔːr]

in	spite	of	all	the	drawbacks	of	transport	and	distance	to	the	capital	or
在	尽管如此	的	全部	这	缺点	的	运输	和	距离	到	这	首都	或者

['elsˌwer] ['iːðər] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɔːr][ɪn] ['fɔːrən] ['kʌntriz] [ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʃʊd; ʃəd]

elsewhere	either	in	the	state	or	in	foreign	countries	in	order	that	the	returns	should
别处	任何一个	在	这	状态	或者	在	外国的	国家	在	命令	那	这	返回	应该

[prə'vaɪd] [fɔːr; fər] ['peɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bæləns] [duː] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

provide	for	payment	of	the	balance	due	to	the	capital	.
提供	为了	支付	的	这	平衡	到期的	到	这	首都	.

尽管存在交通不便以及距离首都或州内其他地方或国外遥远等种种不利因素，但为了确保收益能够偿还欠资本的余额，还是应该进行投资。

[bʌt; bət] [ðiːz] ['prɑːdʌkt] [wʊd] [biː; bi]['moʊstli] [kən'sʊmd] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [wɜːrks]

But	these	products	would	be	mostly	consumed	on	the	spot	if	there	were	works
但	这些	产品	会	是	大多	消耗	在	这	点	如果	那里	是	作品

[ɔːr]['fæktriz; 'fæktəriz][tuː; tə] [peɪ] [ðɪs] ['bæləns] ,

or	factories	to	pay	this	balance	,
或者	工厂	到	支付	这	平衡	,

但如果有足够的工厂或作坊来支付这笔款项，这些产品大部分都会在当地被消费掉。

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ɪn'hæbɪtənts] [wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər] .

in	which	case	the	number	of	inhabitants	would	be	much	larger	.
在	哪个	案件	这	数字	的	居民	会	是	很多	更大的	.

在这种情况下，居民数量将会大得多。

[wen] [ðə; ði] ['prɑːvɪns] [peɪz] [ðə; ði] ['bæləns] ['oʊnli][wɪð; wɪθ][ɪts] [prə'duːs] [wɪtʃ] [jiːldz] [soʊ]['lɪt(ə)l][ɪn]

When	the	province	pays	the	balance	only	with	its	produce	which	yields	so	little	in
什么时候	这	省	支付	这	平衡	仅有的	和	它是	生产	哪个	产量	所以	小的	在

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['hævɪŋ] [rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ʌv; əv] ['dɪstəns] ,

the	capital	having	regard	to	the	expenses	of	distance	,
这	首都	拥有	看待	到	这	开支	的	距离	,

当该省只能用其农产品支付余款时，考虑到路途遥远的费用，其农产品运往首都的收益微乎其微。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði][prə'praɪətər] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [peɪz] [ðə; ði] [prə'duːs] [ʌv; əv] [mʌtʃ]

it	is	evident	that	the	proprietor	living	in	the	capital	pays	the	produce	of	much
它	是	明显	那	这	业主	活的	在	这	首都	支付	这	生产	的	很多

[lænd][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['lɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

land	in	the	country	to	receive	little	in	the	capital	.
土地	在	这	国家	到	收到	小的	在	这	首都	.

很明显，居住在首都的地主花费大量资金购买乡村土地的产出，却只能在首都获得很少的收益。

[ðɪs] [ɜ'aɪzɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌɪnɪ'kwɑːləti] [ʌv; əv] ['mʌni] ,

This	arises	from	the	inequality	of	money	,
这	出现	从	这	不等式	的	钱	,

这是由货币不平等造成的。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˌɪnɪ'kwɑːləti] [ɪz] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːnstənt] ['bæləns] [duː] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɑːvɪns]

and	this	inequality	is	owing	to	the	constant	balance	due	from	the	province
和	这	不等式	是	欠款	到	这	持续的	平衡	到期的	从	这	省

[tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

to	the	capital	.
到	这	首都	.

这种不平等是由于省份对首都的持续财政平衡造成的。

[æt; ət]['prez(ə)nt] [ɪf] [ə; eɪ] [steɪt] [ɔːr] ['kɪŋdəm] [wɪtʃ] [sə'plaɪz] [ɔːl] ['fɔːrən] ['kʌntriz] [wɪð; wɪθ] [wɜːrk]

At	present	if	a	state	or	kingdom	which	supplies	all	foreign	countries	with	work
在	展示	如果	一个	状态	或者	王国	哪个	补给品	全部	外国的	国家	和	工作

[ʌv; əv][ɪts] [oʊn] [ˌmænju'fæktʃər] [dʌz] [soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kɑːmɜːrs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [drɔːz] ['evri] [jɪr]

of	its	own	manufacture	does	so	much	of	this	commerce	that	it	draws	every	year
的	它是	自己的	生产	做	所以	很多	的	这	商业	那	它	平局	每一个	年

[ə; eɪ]['kɑːnstənt] ['bæləns] [ʌv; əv] ['mʌni] [frʌm; frəm] [ə'brɔːd] ,

a	constant	balance	of	money	from	abroad	,
一个	持续的	平衡	的	钱	从	国外	,

目前，如果一个国家或王国向所有外国供应其制造的产品，并且这种贸易规模如此之大，以至于它每年都能从国外获得稳定的资金盈余，

[ðə; ði][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] [wɪl] [bɪ'kʌm] [mɔːr] [kən'sɪdərəb(ə)l][ðer; ðər][ðæn; ðən][ɪn] ['fɔːrən] ['kʌntriz] , ['mʌni]

the	circulation	will	become	more	considerable	there	than	in	foreign	countries	,	money
这	循环	将要	变得	更多的	大量	那里	比	在	外国的	国家	,	钱

[wɪl] [biː; bi] [mɔːr] ['plentɪf(ə)l][ðer; ðər] ,

will	be	more	plentiful	there	,
将要	是	更多的	丰富	那里	,

那里的货币流通量将比国外更大，那里的货币供应量也将更充足。

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [lænd][ænd; ənd] ['leɪbər] [wɪl] ['grædʒuəli] [bɪ'kʌm] ['dɪrɚ] [ðer; ðər] .

and	consequently	land	and	labour	will	gradually	become	dearer	there	.
和	最后	土地	和	劳动	将要	逐步地	变得	更贵	那里	.

因此，那里的土地和劳动力成本将逐渐上涨。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['fɑːloʊ] [ðæt] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['brɛntʃɪz] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] [ðə; ði] [steɪt] [ɪn] ['kwestʃən] [wɪl]

It	will	follow	that	in	all	the	branches	of	commerce	the	state	in	question	will
它	将要	跟随	那	在	全部	这	分支	的	商业	这	状态	在	问题	将要

[ɪksˈtʃeɪndʒ] [ə; eɪ] ['smɔːlər] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv][lænd][ænd; ənd] ['leɪbər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɔːrənər] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

exchange	a	smaller	amount	of	land	and	labour	with	the	foreigner	for	a
交换	一个	较小的	数量	的	土地	和	劳动	和	这	外国人	为了	一个

['lɑːrdʒər] [əˈmaʊnt] ,

larger	amount	,
更大的	数量	,

由此可见，在所有商业领域，该国将以较少的土地和劳动力与外国交换更多的土地和劳动力。

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðiːz] ['sɜːrkəmstænsɪz] [kənˈtɪnjuː] .

so	long	as	these	circumstances	continue	.
所以	长的	作为	这些	情况	继续	.

只要这种情况持续下去。

[bʌt; bət] [ɪf] [sʌm; səm] ['fɔːrənər] [rɪˈzaɪd] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɪn] ['kwestʃən] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [əˈbaʊt] [ðə; ði]

But	if	some	foreigner	reside	in	the	state	in	question	he	will	be	in	about	the
但	如果	一些	外国人	居住	在	这	状态	在	问题	他	将要	是	在	关于	这

[seɪm] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['sɜːrkəmstænsɪz] [æz; əz][ðə; ði][prəˈpraɪətər][æt; ət]['pærɪs] [huː] [hæz; həz][hɪz; ɪz]

same	situation	and	circumstances	as	the	proprietor	at	Paris	who	has	his
相同的	情况	和	情况	作为	这	业主	在	巴黎	WHO	有	他的

[lænd][ɪn] ['dɪstənt] ['prɑːvənsəz] .

land	in	distant	provinces	.
土地	在	遥远	省份	.

但是，如果某个外国人居住在该州，那么他的处境和境况就和在巴黎拥有土地、但土地却在遥远省份的业主差不多。

[fræns] , [sɪns] [ðə; ði] [ɪˈrekʃn] [ɪn] - [ʌv; əv] [ˌmænjʊˈfæktəriz] [ʌv; əv] [klɔːθ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːrks]

France	,	since	the	erection	in	1646	of	manufactories	of	cloth	and	other	works
法国	,	自从	这	勃起	在	-	的	工厂	的	布	和	其他	作品

[sɪns] [set] [ʌp] ,

since	set	up	,
自从	放	向上	,

法国自1646年建立布匹制造厂和其他工厂以来，

[əˈpɪrd] [tuː; tə] [treɪd] , [æt; ət] [liːst] [ɪn][pɑːrt] , [ɪn][ðə; ði] [wei] [dɪˈskraɪbd] .

appeared	to	trade	,	at	least	in	part	,	in	the	way	described	.
出现	到	贸易	,	在	至少	在	部分	,	在	这	方式	描述	.

似乎至少部分交易是按照所描述的方式进行的。

[sɪns] [ðə; ði] [dɪˈkeɪ] [ʌv; əv] [fræns] , ['ɪŋgləns] [hæz; həz]['teɪkən] [pəˈzeʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] [treɪd] ;

Since	the	decay	of	France	,	England	has	taken	possession	of	this	trade	;
自从	这	衰变	的	法国	,	英格兰	有	已采取	拥有	的	这	贸易	;

自法国衰落后，英国便接管了这项贸易；

[ænd; ənd][ɔːl] [steɪts] [əˈpɪr] ['flɜːrɪʃɪŋ] ['oʊnli][baɪ][ðə; ði]['lɑːrdʒər][ɔːr] ['smɔːlər] [pɑːrt] [ðeɪ] [hæv; həv][ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

and	all	states	appear	flourishing	only	by	the	larger	or	smaller	part	they	have	in	it	.
和	全部	各州	出现	芊芊	仅有的	经过	这	更大的	或者	较小的	部分	他们	有	在	它	.

所有国家看起来繁荣昌盛，仅仅是因为它们在其中所占份额的大小不同。

[ðə; ði] [ˌɪnɪˈkwɑːləti] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɜːrkjəˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] [steɪts] ['kɑːnstəˌtuːts] [ðə; ði]

The	inequality	of	the	circulation	of	money	in	the	different	states	constitutes	the
这	不等式	的	这	循环	的	钱	在	这	不同的	各州	构成	这

[ˌɪnɪˈkwɑːləti] [ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪˈspektɪv] ['paʊər] ,

inequality	of	their	respective	power	,
不等式	的	他们的	各自	力量	,

不同国家货币流通的不平等，反映了它们各自权力的不平等。

['ʌðər] [θɪŋz] ['biːɪŋ] ['iːkwəl] ;

other	things	being	equal	;
其他	事物	存在	平等的	;

其他条件相同的情况下；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˌɪnɪ'kwɑːlətɪ] [ʌv; əv][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ɪz] ['ɔːlweɪz] [rɪ'spektɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv] ['fɔːrən] [treɪd] .

and	this	inequality	of	circulation	is	always	respective	to	the	balance	of	foreign	trade	.
和	这	不等式	的	循环	是	总是	各自	到	这	平衡	的	外国的	贸易	.

这种流通不平衡总是与对外贸易的平衡有关。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [frʌm; frəm] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [sed] [ɪn] [ðɪs] ['tʃæptər] [ðæt] [ðə; ði] ['sesmənt] [baɪ]['tæksɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [taɪð] ,

It	is	easy	to	judge	from	what	has	been	said	in	this	chapter	that	the	assessment	by	taxes	of	the	royal	tithe	,
它	是	简单的	到	法官	从	什么	有	到过	说	在	这	章	那	这	评估	经过	税收	的	这	皇家	什一奉献	,

从本章所述内容不难判断，通过税收方式征收的皇家什一税，

[meɪd] [baɪ]['mɪstər][diː][voʊ'bɑːn] , [wʊd] [biː; bi] ['niːðər] [ˌædvən'teɪdʒəs] [nɔːr] ['præktɪkəbl] .

made	by	Mr	de	Vauban	,	would	be	neither	advantageous	nor	practicable	.
制成	经过	先生	德	沃邦	,	会	是	两者都不	有利	也不	切实可行的	.

由德沃邦先生提出的方案，既无益处也不切实际。

[ɪf] [ðə; ði]['tæksɪz][ɑːn][lænd][wɜːr; wər] ['liːvid] [ɪn] ['mʌni] [prəu'pɔːʃənəbl] [tuː; tə][ðə; ði] [rents] [ʌv; əv][ðə; ði] [prəp'raɪətəz] ,

If	the	taxes	on	land	were	levied	in	money	proportionable	to	the	rents	of	the	proprietors	,
如果	这	税收	在	土地	是	征收	在	钱	成比例的	到	这	租金	的	这	业主	,

如果土地税是以货币形式征收的，并且与地主的租金成比例，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['fɛrɚ] .

it	would	be	fairer	.
它	会	是	更公平	.

这样更公平。

[bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst][nɑːt]['wɑːndər][frʌm; frəm][maɪ]['sʌbdʒekt][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] [ˌɪnkən'viːniəns] [ænd; ənd] [ɪmˌpɑːsə'bɪlətɪ] [ʌv; əv]['mɪstər][diː] - [prə'poʊz(ə)l] .

But	I	must	not	wander	from	my	subject	to	show	the	inconvenience	and	impossibility	of	Mr	de	Vauban's	proposal	.
但	我	必须	不是	漫步	从	我的	主题	到	展示	这	不便	和	不可能	的	先生	德	-	提议	.

但我不能偏离主题，去说明德沃邦先生的提议有多么不便和不可能。

['tʃæptər] [sɪks][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ænd; ənd] [dɪ'kriːs] [ɪn][ðə; ði]['kwɑːntətɪ][ʌv; əv][hɑːrd] ['mʌni] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt]

Chapter	Six	Of	the	increase	and	decrease	in	the	quantity	of	hard	money	in	a	State
章	六	的	这	增加	和	减少	在	这	数量	的	难的	钱	在	一个	状态

第六章 论一州硬通货数量的增减

[ɪf] [maɪnz] [ʌv; əv][goʊld][ɔːr] ['sɪlvər] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ænd; ənd][kən'sɪdərəb(ə)l] ['kwɑːntətɪz] [ʌv; əv] ['mɪnɚəlz, 'mɪnrəlz] [drɔːn] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] ,

If	mines	of	gold	or	silver	be	found	in	a	state	and	considerable	quantities	of	minerals	drawn	from	them	,
如果	矿井	的	金子	或者	银	是	成立	在	一个	状态	和	大量	数量	的	矿物	绘制	从	他们	,

如果在一个州发现了金矿或银矿，并且从中开采出了大量的矿物，

[ðə; ði] [prəp'raɪətəz] [ʌv; əv] [ðiːz] [maɪnz] , [ðə; ði] ['ʌndərteɪkər] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðoʊz] [huː] [wɜːrk] [ðer; ðər] ,

the	proprietors	of	these	mines	,	the	undertaker	,	and	all	those	who	work	there	,
这	业主	的	这些	矿井	,	这	殡仪员	,	和	全部	那些	WHO	工作	那里	,

这些矿场的业主、殡仪员以及所有在那里工作的人，

[wɪl] [nɑːt] [feɪl] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðer; ðər] [ɪk'spensɪz] [ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd] ['prɑːfɪt]

will	not	fail	to	increase	their	expenses	in	proportion	to	the	wealth	and	profit
将要	不是	失败	到	增加	他们的	开支	在	部分	到	这	财富	和	利润

[ðeɪ] [meɪk] :

they	make	:
他们	制作	:

他们的支出一定会随着他们获得的财富和利润而相应增加：

[ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [lend] [æt; ət] ['ɪntrəst] [ðə; ði] [sʌmz] [ʌv; əv] ['mʌni] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['oʊvər] [ænd; ənd]

they	will	also	lend	at	interest	the	sums	of	money	which	they	have	over	and
他们	将要	还	借	在	兴趣	这	总和	的	钱	哪个	他们	有	超过	和

[ə'bʌv] [wʌt] [ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] [spend] .

above	what	they	need	to	spend	.
多于	什么	他们	需要	到	花费	.

他们还会将超出自身所需开支的资金以利息的形式借出。

[ɔːl] [ðɪs] ['mʌni] , ['weðər] [lent] [ɔːr] [spent] ,

All	this	money	,	whether	lent	or	spent	,
全部	这	钱	,	无论	借出的	或者	花费	,

所有这些钱，无论是借出的还是花掉的，

[wɪl] ['entər] ['ɪntuː] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt] [feɪl] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['prɑːdʌkt] [ænd; ənd]

will	enter	into	circulation	and	will	not	fail	to	raise	the	price	of	products	and
将要	进入	进入	循环	和	将要	不是	失败	到	增加	这	价格	的	产品	和

['mɜːrtʃəndaɪs] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['tʃænlz] [ʌv; əv] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['entərz] .

merchandise	in	all	the	channels	of	circulation	which	it	enters	.
商品	在	全部	这	频道	的	循环	哪个	它	进入	.

将会进入流通领域，并且必然会提高其进入的所有流通渠道中的产品和商品的价格。

[ɪn'kriːst] ['mʌni] [wɪl] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn'kriːst] [ɪk'spendɪtʃər] [ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] [kɔːz] [æn; ən]

Increased	money	will	bring	about	increased	expenditure	and	this	will	cause	an
增加	钱	将要	带来	关于	增加	支出	和	这	将要	原因	一个

[ɪn'kriːs] [ʌv; əv] ['mɑːrkɪt] ['praɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ænd; ənd] ['grædʒuəli] [ɪn]

increase	of	market	prices	in	the	highest	years	of	exchange	and	gradually	in
增加	的	市场	价格	在	这	最高	年	的	交换	和	逐步地	在

[ðə; ði] ['loʊɪst] .

the	lowest	.
这	最低	.

货币供应量的增加会导致支出增加，这将导致市场价格在汇率最高的年份上涨，并在汇率最低的年份逐渐上涨。

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [ə'griːz] [ðæt] [ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɔːr] [ɪts] [ɪn'kriːs] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] , ['reɪzɪz]

Everybody	agrees	that	the	abundance	of	money	or	its	increase	in	exchange	,	raises
大家	同意	那	这	丰富	的	钱	或者	它是	增加	在	交换	,	提高

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] .

the	price	of	everything	.
这	价格	的	一切	.

大家都认为，货币供应量的增加或货币流通量的增加，会推高所有商品的价格。

[ðə; ði] ['kwɑːntəti] [ʌv; əv] ['mʌni] [brɔːt] [frʌm; frəm] [ə'merɪkən] [tuː; tə] ['jʊrəp] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [læst] [tuː]

The	quantity	of	money	brought	from	American	to	Europe	for	the	last	two
这	数量	的	钱	带来	从	美国人	到	欧洲	为了	这	最后的	二

['sentʃəriz] ['dʒʌstifaiz] [ðɪs] [truːθ] [baɪ] [ɪk'spɪriəns] .

centuries	justifies	this	truth	by	experience	.
几个世纪	证明其合理性	这	真相	经过	经验	.

过去两个世纪以来，从美洲流入欧洲的资金数量之巨，足以用经验证明这一真理。

['mɪstər] ['lɑːk] [leiz] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['mæksɪm] [ðæt] [ðə; ði]['kwɑːntəti][ʌv; əv] [prə'duːs]

Mr	Locke	lays	it	down	as	a	fundamental	maxim	that	the	quantity	of	produce
先生	洛克	躺下	它	向下	作为	一个	基本的	格言	那	这	数量	的	生产

[ænd; ənd] ['mɜːrtʃəndaɪs] [ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['mʌni] [səːvz] [æz; əz][ðə; ði]

and	merchandise	in	proportion	to	the	quantity	of	money	serves	as	the
和	商品	在	部分	到	这	数量	的	钱	服务	作为	这

['regjuleɪtər][ʌv; əv] ['mɑːrkɪt] [praɪs] .

regulator	of	market	price	.
监管机构	的	市场	价格	.

洛克先生将其确立为一项基本原则：商品和产品的数量与货币的数量之比，是市场价格的调节器。

[aɪ][hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə] [ɪ'luːsɪdeɪt] [hɪz; ɪz][aɪ'diːə][ɪn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['tʃæptərz] :

I	have	tried	to	elucidate	his	idea	in	the	preceding	chapters	:
我	有	尝试	到	阐发	他的	主意	在	这	前	章节	:

我在前几章中已经尝试阐述了他的观点：

[hiː; hi][hæz; həz] ['klɪrli] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] ['mʌni] [meɪks] ['evriθɪŋ] [dɪr] ,

he	has	clearly	seen	that	the	abundance	of	money	makes	everything	dear	,
他	有	清楚地	已见	那	这	丰富	的	钱	制作	一切	亲爱的	,

他清楚地看到，金钱越多，一切都变得昂贵。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [kən'sɪdərd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [soʊ] .

but	he	has	not	considered	how	it	does	so	.
但	他	有	不是	经过考虑的	如何	它	做	所以	.

但他还没有考虑它是如何做到这一点的。

[ðə; ði] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kwestʃən] [kən'sɪsts] [ɪn] ['noʊɪŋ] [ɪn] [wʌt] [wei] [ænd; ənd][ɪn] [wʌt]

The	great	difficulty	of	this	question	consists	in	knowing	in	what	way	and	in	what
这	伟大的	困难	的	这	问题	由	在	会心	在	什么	方式	和	在	什么

[prə'pɔːrʃ(ə)n] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] ['mʌni] ['reɪzɪz] ['praɪsɪz] .

proportion	the	increase	of	money	raises	prices	.
部分	这	增加	的	钱	提高	价格	.

这个问题最大的难点在于了解货币增加以何种方式和多大程度上推高物价。

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ri'mɑːkt] [ðæt] [æn; ən] [əkˌselə'reɪʃ(ə)n] [ɔːr] ['greɪtər] [rə'pɪdəti] [ɪn][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

I	have	already	remarked	that	an	acceleration	or	greater	rapidity	in	circulation	of
我	有	已经	评论	那	一个	加速度	或者	更大的	快速	在	循环	的

['mʌni] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

money	in	exchange	,
钱	在	交换	,

我已经指出，货币流通速度加快或交易速率加快，

[ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə][æn; ən] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv]['æktʃuəl] ['mʌni] [ʌp] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] .

is	equivalent	to	an	increase	of	actual	money	up	to	a	point	.
是	相等的	到	一个	增加	的	实际的	钱	向上	到	一个	观点	.

相当于实际货币价值在一定程度上有所增加。

[aɪ][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɔːr] [dɪ'kriːs] [ʌv; əv]['praɪsɪz][ɪn][ə; eɪ] ['dɪstənt] ['mɑːrkɪt] ,

I	have	also	observed	that	the	increase	or	decrease	of	prices	in	a	distant	market	,
我	有	还	观察到	那	这	增加	或者	减少	的	价格	在	一个	遥远	市场	,

我还观察到，远方市场的价格上涨或下跌，

[hoʊm] [ɔːr] ['fɔːrən] , ['influənsiz] [ðə; ði]['æktʃuəl] ['mɑːrkɪt] ['praɪsɪz] .

home	or	foreign	,	influences	the	actual	market	prices	.
家	或者	外国的	,	影响	这	实际的	市场	价格	.

无论是国内还是国外，都会影响实际市场价格。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ['mʌni] [floʊz] [ɪn]['diːteɪl] [θruː] [soʊ] ['meni] ['tʃænlz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz]

On	the	other	hand	money	flows	in	detail	through	so	many	channels	that	it	seems
在	这	其他	手	钱	流量	在	细节	通过	所以	许多	频道	那	它	似乎

[ɪmˈpɑːsəb(ə)l][nɑːt][tuː; tə] [luːz] [saɪt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['siːɪŋ] [ðæt] ['hævɪŋ] [bɪn] [əˈmæst] [tuː; tə] [meɪk] [lɑːrdʒ]

impossible	not	to	lose	sight	of	it	seeing	that	having	been	amassed	to	make	large
不可能的	不是	到	失去	视线	的	它	看到	那	拥有	到过	积累	到	制作	大的

[sʌmz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ɪn]['lɪt(ə)l] [rɪlz] [ʌv; əv] [ɪksˈtʃeɪndʒ] ,

sums	it	is	distributed	in	little	rills	of	exchange	,
总和	它	是	分布式	在	小的	小溪	的	交换	,

另一方面，资金通过如此多的渠道细致流动，以至于很难不注意到它的存在，因为资金在积累成巨额财富后，又通过细小的交易渠道进行分配。

[ænd; ənd] [ðen] ['grædʒuəli] [əˈkjuːmjəleɪtɪd] [əˈgen] [tuː; tə] [meɪk] [lɑːrdʒ] ['peɪmənts] .

and	then	gradually	accumulated	again	to	make	large	payments	.
和	然后	逐步地	积累	再次	到	制作	大的	付款	.

然后逐渐积累资金，用于支付大笔款项。

[fɔːr; fər] [ðiːz] [ˌɑːpɝˈeɪʃənz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɑːnstəntli] ['nesəseri] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [kɔɪnz] [ʌv; əv][goʊld] ,

For	these	operations	it	is	constantly	necessary	to	change	coins	of	gold	,
为了	这些	运营	它	是	不断地	必要的	到	改变	硬币	的	金子	,

这些操作需要不断地兑换金币。

['sɪlvər] [ænd; ənd] ['kɑːpər] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ækˈtɪvəti] [ʌv; əv] [ɪksˈtʃeɪndʒ] .

silver	and	copper	according	to	the	activity	of	exchange	.
银	和	铜	根据	到	这	活动	的	交换	.

根据交换活动，白银和铜的数量会发生变化。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði] [keɪs] [ðæt] [ðə; ði] [ɪnˈkriːs] [ɔːr] [dɪˈkriːs] [ʌv; əv]['æktʃuəl] ['mʌni] [ɪn]

It	is	also	usually	the	case	that	the	increase	or	decrease	of	actual	money	in
它	是	还	通常	这	案件	那	这	增加	或者	减少	的	实际的	钱	在

[ə; eɪ] [steɪt] [ɪz][nɑːt] [pərˈsiːvd] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ 'tiː] [floʊ] [əˈbrɔːd] ,

a	state	is	not	perceived	because	it	flow	abroad	,
一个	状态	是	不是	感知	因为	它	流动	国外	,

通常情况下，一个国家实际货币的增减不会被人们察觉，因为这些货币会流向国外。

[ɔːr][ɪz] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [steɪt] ,

or	is	brought	into	the	state	,
或者	是	带来	进入	这	状态	,

或被带入该州，

[baɪ] [sʌtʃ] [ˌɪmpərˈseptəbl] [miːnz] [ænd; ənd] [prəˈpɔːʃəns] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [noʊ] [ɪgˈzæktli]

by	such	imperceptible	means	and	proportions	that	it	is	impossible	to	know	exactly
经过	这样的	难以察觉的	方法	和	比例	那	它	是	不可能的	到	知道	确切地

[ðə; ði]['kwɑːntəti] [wɪtʃ] ['entərz] [ɔːr] [liːvz] [ðə; ði] [steɪt] .

the	quantity	which	enters	or	leaves	the	state	.
这	数量	哪个	进入	或者	树叶	这	状态	.

以如此难以察觉的方式和比例，以至于不可能确切地知道进入或离开该状态的数量。

[haʊˈevər] [ɔːl] [ðiːz] [ˌɑːpɝˈeɪʃənz] [pæs] ['ʌndər] ['aʊər; ɑːr] [aɪz] [ænd; ənd]['evribɑːdi; 'evribʌdi] [teɪks] [pɑːrt][ɪn]

However	all	these	operations	pass	under	our	eyes	and	everybody	takes	part	in
然而	全部	这些	运营	经过	在下面	我们的	眼睛	和	大家	需要	部分	在

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

然而，所有这些行动都发生在我们眼皮底下，每个人都参与其中。

[aɪ] [meɪ] ['ðerfɔːr] ['ventʃər] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌɑːbzɝˈveɪʃənz] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,

I	may	therefore	venture	to	offer	a	few	observations	on	the	subject	,
我	可能	所以	风险投资	到	提供	一个	很少	观察	在	这	主题	,

因此，我谨就此主题提出几点看法。

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [aɪ] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [gɪv] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [wɪtʃ] [ɪz][ɪg'zækt][ænd; ənd]

even	though	I	may	not	be	able	to	give	an	account	which	is	exact	and
甚至	尽管	我	可能	不是	是	有能力的	到	给	一个	帐户	哪个	是	精确的	和

[prɪ'saɪs] .

precise	.
精确的	.

即使我可能无法给出完全准确无误的描述。

[aɪ] [kən'sɪdər] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] [ðæt] [æn; ən] [ɪn'kri:s] [ʌv; əv]['æktʃuəl] ['mʌni] ['kɔ:zɪz] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ə; eɪ]

I	consider	in	general	that	an	increase	of	actual	money	causes	in	a	state	a
我	考虑	在	一般的	那	一个	增加	的	实际的	钱	原因	在	一个	状态	一个

[ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] [ɪn'kri:s] [ʌv; əv] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['grædʒuəli] [brɪŋz] [ə'baʊt] [ɪn'kri:st] ['praɪsɪz] .

corresponding	increase	of	consumption	which	gradually	brings	about	increased	prices	.
相应的	增加	的	消耗	哪个	逐步地	带来	关于	增加	价格	.

我通常认为，货币供应量的增加会导致一个国家消费的相应增加，进而逐渐导致物价上涨。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪn'kri:s] [ʌv; əv]['æktʃuəl] ['mʌni] [kʌmz] [frʌm; frəm] [maɪnz] [ʌv; əv][goʊld][ɔ:r] ['sɪlvər] [ɪn][ðə; ði]

If	the	increase	of	actual	money	comes	from	mines	of	gold	or	silver	in	the
如果	这	增加	的	实际的	钱	来	从	矿井	的	金子	或者	银	在	这

[steɪt] [ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv] [ði:z] [maɪnz] ,

state	the	owner	of	these	mines	,
状态	这	所有者	的	这些	矿井	,

如果实际货币的增长来自该州的金矿或银矿，那么这些矿山的拥有者就是货币所有者。

[ðə; ði] [æd'ventʃəəz] , [ðə; ði] ['smeltəz] , [ri'feɪnəz] ,

the	adventurers	,	the	smelters	,	refiners	,
这	冒险者	,	这	冶炼厂	,	精炼厂	,

冒险者、冶炼工、精炼工

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðər] ['wɜ:rkərz] [wɪl] [ɪn'kri:s] [ðer; ðər] [ɪk'spensɪz] [ɪn] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] [tu:; tə][ðer; ðər]

and	all	the	other	workers	will	increase	their	expenses	in	proportion	to	their
和	全部	这	其他	工人	将要	增加	他们的	开支	在	部分	到	他们的

[geɪnz] .

gains	.
收益	.

其他所有工人的支出都会与其收益成正比增加。

[ðeɪ] [wɪl] [kən'su:m] [ɪn][ðer; ðər] ['haʊshəʊldz] [mɔ:r] [mi:t] , [waɪn] , [ɔ:r] [bɪr] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:r] ,

They	will	consume	in	their	households	more	meat	,	wine	,	or	beer	than	before	,
他们	将要	消耗	在	他们的	家庭	更多的	肉	,	葡萄酒	,	或者	啤酒	比	前	,

他们家中的肉类、葡萄酒或啤酒消费量将比以前更多。

[wɪl] [ə'kʌstəm] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [wer] ['betər] [klɔ:ðz] , ['faɪnər] ['lɪnɪn] ,

will	accustom	themselves	to	wear	better	cloths	,	finer	linen	,
将要	习惯	他们自己	到	穿	更好的	布料	,	更精细	亚麻布	,

他们会习惯穿更好的衣服，更精细的亚麻布，

[tu:; tə][hæv; həv] ['betər] ['fɜ:rnɪʃt] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['tʃɔɪsɚ] [kə'mɑ:dətiz] .

to	have	better	furnished	houses	and	other	choicer	commodities	.
到	有	更好的	提供	房屋	和	其他	选择者	商品	.

拥有装修更好的房子和其他更优质的商品。

[ðeɪ] [wɪl] ['kɑ:nsɪkwentli] [gɪv] [ɪm'plɔɪmənt] [tu:; tə] ['sevrəl] [mə'kænɪks] [hu:] [hæd; həd][nɑ:t][soʊ] [mʌtʃ]

They	will	consequently	give	employment	to	several	mechanics	who	had	not	so	much
他们	将要	最后	给	就业	到	一些	机械学	WHO	有	不是	所以	很多

[tu:; tə][du:] [bɪ'fɔ:r] [ænd; ənd] [hu:] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪm] ['ri:z(ə)n] [wɪl] [ɪn'kri:s] [ðer; ðər] [ɪk'spensɪz] :

to	do	before	and	who	for	the	same	reason	will	increase	their	expenses	:
到	做	前	和	WHO	为了	这	相同的	原因	将要	增加	他们的	开支	:

因此，他们将雇用一些以前工作不多的机械师，而同样的原因也会导致这些机械师的开支增加：

[ɔ:l] [ðɪs] [ɪn'kri:s] [ʌv; əv] [ɪk'spens] [ɪn] [mi:t] , [waɪn] , [wʊl] ,
all this increase of expense in meat , wine , wool ,
全部 这 增加 的 费用 在 肉 , 葡萄酒 , 羊毛 ,

肉类、葡萄酒、羊毛等商品价格的上涨，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [di'miniʃiz] [ʌv; əv] [nə'sesəti] [ðə; ði] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv]
etc . diminishes of necessity the share of the other inhabitants of
ETC . 减少 的 必要性 这 分享 的 这 其他 居民 的
[ðə; ði] [steɪt] [hu:] [du:][nɑ:t] [pɑ:r'tɪsɪpeɪt] [æt; ət][fɜ:rst][ɪn][ðə; ði] [welθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [maɪnz] [ɪn] ['kwestʃən] .
the state who do not participate at first in the wealth of the mines in question .
这 状态 WHO 做 不是 参加 在 第一的 在 这 财富 的 这 矿井 在 问题 .

等等，必然会减少该州其他居民（他们起初并未参与相关矿山财富的分配）的份额。

[ðə; ði] [ˌɔ:ltə'keɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑ:rkɪt] , [ɔ:r][ðə; ði] [dɪ'mænd] [fɔ:r; fər] [mi:t] , [waɪn] , [wʊl] ,
The altercations of the market , or the demand for meat , wine , wool ,
这 争吵 的 这 市场 , 或者 这 要求 为了 肉 , 葡萄酒 , 羊毛 ,

市场上的争执，或者对肉类、葡萄酒、羊毛的需求，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ['bi:ɪŋ] [mɔ:r] [ɪn'tens] [ðæn; ðən]['ju:ʒuəl] , [wɪl] [nɑ:t][feɪl][tu:; tə] [reɪz] [ðer; ðər]['praɪsɪz] .
etc . being more intense than usual , will not fail to raise their prices .
ETC . 存在 更多的 激烈的 比 通常 , 将要 不是 失败 到 增加 他们的 价格 .

等等，由于竞争比平时更加激烈，他们一定会提高价格。

[ði:z] [haɪ] ['praɪsɪz] [wɪl] [dɪ'tɜ:rmɪn] [ðə; ði] ['fɑ:rmɚz] [tu:; tə] [ɪm'plɔɪ] [mɔ:r] [lænd][tu:; tə] [prə'du:s]
These high prices will determine the farmers to employ more land to produce
这些 高的 价格 将要 决定 这 农民 到 采用 更多的 土地 到 生产
[ðem; ðəm][ɪn] [ə'nʌðər] [jɪr] :
them in another year :
他们 在 其他 年 :

高昂的价格将促使农民在来年开垦更多土地进行种植：

[ði:z] [seɪm] ['fɑ:rmɚz] [wɪl] ['prɑ:fɪt][baɪ] [ðɪs] [raɪz] [ʌv; əv]['praɪsɪz][ænd; ənd] [wɪl] [ɪn'kri:s] [ðə; ði]
these same farmers will profit by this rise of prices and will increase the
这些 相同的 农民 将要 利润 经过 这 上升 的 价格 和 将要 增加 这
[ɪk'spendɪtʃər] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['fæməliz] [laɪk] [ðə; ði] ['ʌðər] .
expenditure of their families like the others .
支出 的 他们的 家庭 喜欢 这 其他的 .

这些农民将从物价上涨中获利，并像其他人一样增加家庭支出。

[ðoʊz] [ðen] [hu:] [wɪl] ['sʌfər] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['diənis] [ænd; ənd] [ɪn'kri:st] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi]
Those then who will suffer from this dearness and increased consumption will be
那些 然后 WHO 将要 遭受 从 这 亲爱的 和 增加 消耗 将要 是
[fɜ:rst][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['lændoʊnərz] ,
first of all the landowners ,
第一的 的 全部 这 土地所有者 ,

届时，首当其冲受到物价上涨和消费增加之苦的将是土地所有者。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][tɜ:rm][ʌv; əv][ðer; ðər] ['li:sɪz] ,
during the term of their leases ,
期间 这 学期 的 他们的 租赁 ,

在租赁期内，

[ðen] [ðer; ðər] [də'mestɪk] ['sɜ:rvənt] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['wɜkmən] [ɔ:r] [fɪkst] [weɪdʒ] - ['ɜ:rnər] [hu:]
then their domestic servants and all the workmen or fixed wage - earners who
然后 他们的 国内的 仆人 和 全部 这 工人 或者 固定的 工资 - 收入者 WHO
[sə'pɔ:rt] [ðer; ðər] ['fæməliz] [ɑ:n][ðer; ðər]['weɪdʒɪz] .
support their families on their wages .
支持 他们的 家庭 在 他们的 工资 .

然后是他们的家佣，以及所有靠工资养家糊口的工人或固定收入者。

[ɔːl] [ðiːz] [mʌst; məst] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðer; ðər] [ɪk'spendɪtʃər] [ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [nuː] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ,

All	**these**	**must**	**diminish**	**their**	**expenditure**	**in**	**proportion**	**to**	**the**	**new**	**consumption**	**,**
全部	这些	必须	减少	他们的	支出	在	部分	到	这	新的	消耗	,

所有这些都必须按比例减少支出，以适应新增消费。

[wɪtʃ] [wɪl] [kəm'pel] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] ['emɪgreɪt] [tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ]

which	**will**	**compel**	**a**	**large**	**number**	**of**	**them**	**to**	**emigrate**	**to**	**seek**	**a**	**living**
哪个	将要	迫使	一个	大的	数字	的	他们	到	移民	到	寻找	一个	活的

['els,wer] .

elsewhere	**.**
别处	.

这将迫使他们中的许多人移居他国，到别处谋生。

[ðə; ði] ['lændoʊnərz] [wɪl] [dɪs'mɪs] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

The	**landowners**	**will**	**dismiss**	**many**	**of**	**them**	**,**
这	土地所有者	将要	解雇	许多	的	他们	,

地主们会解雇他们中的许多人。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [wɪl] [dɪ'mænd] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv]['weɪdʒɪz][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə][lɪv; laɪv]

and	**the**	**rest**	**will**	**demand**	**an**	**increase**	**of**	**wages**	**to**	**enable**	**them**	**to**	**live**
和	这	休息	将要	要求	一个	增加	的	工资	到	使能够	他们	到	居住

[æz; əz] [bɪ'fɔːr] .

as	**before**	**.**
作为	前	.

其余的人则会要求提高工资，以维持以前的生活水平。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] , [ə'prɑːksɪmətli] , [ðæt] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] ['mʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði]

It	**is**	**thus**	**,**	**approximately**	**,**	**that**	**a**	**considerable**	**increase**	**of**	**money**	**from**	**the**
它	是	因此	,	大约	,	那	一个	大量	增加	的	钱	从	这

[maɪnz] [ɪn'kriːsɪz] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ,

mines	**increases**	**consumption**	**,**
矿井	增加	消耗	,

因此，大致来说，矿业收入的大幅增加会导致消费增加。

[ænd; ənd][baɪ] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ɪn'hæbɪtənts] [in'teilz] [ə; eɪ] ['greɪtər] [ɪk'spens] [ə'mʌŋ]

and	**by**	**diminishing**	**the**	**number**	**of**	**inhabitants**	**entails**	**a**	**greater**	**expense**	**among**
和	经过	减少	这	数字	的	居民	包含	一个	更大的	费用	之中

[ðoʊz] [huː] [rɪ'meɪn] .

those	**who**	**remain**	**.**
那些	WHO	保持	.

人口减少会导致留下来的人生活成本增加。

[ɪf] [mɔːr] ['mʌni] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maɪnz] [ɔːl]['praɪsɪz] [wɪl] ['oʊɪŋ] [tuː; tə]

If	**more**	**money**	**continues**	**to**	**be**	**drawn**	**from**	**the**	**mines**	**all**	**prices**	**will**	**owing**	**to**
如果	更多的	钱	继续	到	是	绘制	从	这	矿井	全部	价格	将要	欠款	到

[ðɪs] [ə'bʌndəns] [raɪz][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ðæt] [nɑːt]['oʊnli] [wɪl] [ðə; ði] ['lændoʊnərz] [reɪz] [ðer; ðər]

this	**abundance**	**rise**	**to**	**such**	**a**	**point**	**that**	**not**	**only**	**will**	**the**	**landowners**	**raise**	**their**
这	丰富	上升	到	这样的	一个	观点	那	不是	仅有的	将要	这	土地所有者	增加	他们的

[rents] [kən'sɪdərəbli] [wen] [ðə; ði] ['liːsɪz] [ɪk'spaɪər][ænd; ənd] [rɪ'zuːm] [ðer; ðər][oʊld] [staɪl] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ,

rents	**considerably**	**when**	**the**	**leases**	**expire**	**and**	**resume**	**their**	**old**	**style**	**of**	**living**	**,**
租金	相当	什么时候	这	租赁	到期	和	恢复	他们的	老的	风格	的	活的	,

如果继续从矿山中榨取更多资金，所有物价都会因为这种富足而上涨，以至于不仅土地所有者会在租约到期时大幅提高租金，并恢复他们以前的生活方式，

[ɪn'kriːsɪŋ] [prə'pɔːʃnəblɪ] [ðə; ði]['weɪdʒɪz][ðer; ðər] ['sɜːrvənt] ,

increasing	**proportionably**	**the**	**wages**	**their**	**servants**	**,**
增加	按比例	这	工资	他们的	仆人	,

按比例提高仆人的工资，

[bʌt; bət][ðə; ði] [mə'kænɪks] [ænd; ənd] ['wɜkmən] [wɪl] [reɪz] [ðə; ði]['praɪsɪz][ʌv; əv][ðer; ðər]['ɑ:rtɪk(ə)lz][soʊ] [haɪ]

but	**the**	**mechanics**	**and**	**workmen**	**will**	**raise**	**the**	**prices**	**of**	**their**	**articles**	**so**	**high**
但	这	机械学	和	工人	将要	增加	这	价格	的	他们的	文章	所以	高的

[ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['prɑ:fɪt][ɪn] ['baɪɪŋ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔ:rənər] [hu:]

that	**there**	**will**	**be**	**a**	**considerable**	**profit**	**in**	**buying**	**them**	**from**	**the**	**foreigner**	**who**
那	那里	将要	是	一个	大量	利润	在	购买	他们	从	这	外国人	WHO

[meɪks] [ðem; ðəm] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['tʃi:pli] .

makes	**them**	**much**	**more**	**cheaply**	**.**
制作	他们	很多	更多的	便宜	.

但是，机械师和工人会把他们的产品价格抬得很高，以至于从生产成本低得多的外国人那里购买这些产品会有很大利润。

[ðɪs] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'du:s] ['sevrəl] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə]['ɪmpɔ:rt] ['meni] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] [meɪd] [ɪn] ['fɔ:rən]

This	**will**	**naturally**	**induce**	**several**	**people**	**to**	**import**	**many**	**articles**	**made**	**in**	**foreign**
这	将要	自然	诱导	一些	人们	到	进口	许多	文章	制成	在	外国的

['kʌntriz] ,

countries	**,**
国家	,

这自然会促使许多人进口大量外国制造的商品。

[wer] [faʊnd] ['veri] [tʃi:p] :

where	**found**	**very**	**cheap**	**:**
在哪里	成立	非常	便宜的	:

哪里能找到非常便宜的:

[ðɪs] [wɪl] ['grædʒuəli] ['ru:ɪn][ðə; ði] [mə'kænɪks] [ænd; ənd][ˌmænju'fæktʃərəz][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [hu:] [wɪl] [nɑ:t]

this	**will**	**gradually**	**ruin**	**the**	**mechanics**	**and**	**manufacturers**	**of**	**the**	**state**	**who**	**will**	**not**
这	将要	逐步地	废墟	这	机械学	和	制造商	的	这	状态	WHO	将要	不是

[bi:; bi] [meɪn'teɪn] [ðəm'selvz] [ðer; ðər][baɪ] ['wɜ:rkɪŋ] [æt; ət] [sʌtʃ] [loʊ] ['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['diənis] [ʌv; əv]

be	**maintain**	**themselves**	**there**	**by**	**working**	**at**	**such**	**low**	**owing**	**to**	**the**	**dearness**	**of**
是	维持	他们自己	那里	经过	在职的	在	这样的	低的	欠款	到	这	亲爱的	的

['lɪvɪŋ] .

living	**.**
活的	.

这将逐渐摧毁该州的机械工人和制造商，因为生活成本高昂，他们无法靠如此低的工资维持生计。

[wen] [ðə; ði] [ɪk'sesɪv] [hæz; həz] [dɪ'mɪnɪʃt] [ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [steɪt] ,

When	**the**	**excessive**	**has**	**diminished**	**the**	**inhabitants**	**of**	**a**	**state**	**,**
什么时候	这	过多的	有	减少	这	居民	的	一个	状态	,

当过度消费导致一个国家的人口减少时，

[ðoʊz] [hu:] [rɪ'meɪn] [tu:; tə][ə; eɪ] [tu:] [lɑ:rdʒ] [ɪk'spendɪtʃər] ,

those	**who**	**remain**	**to**	**a**	**too**	**large**	**expenditure**	**,**
那些	WHO	保持	到	一个	也	大的	支出	,

那些仍然面临支出过大的人，

[reɪzd] [prə'du:s] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪbər] [ʌv; əv] ['wɜkmən] [tu:; tə] [ɪk'sesɪv] ['praɪsɪz] ,

raised	**produce**	**of**	**the**	**land**	**and**	**the**	**labour**	**of**	**workmen**	**to**	**excessive**	**prices**	**,**
提高	生产	的	这	土地	和	这	劳动	的	工人	到	过多的	价格	,

将土地上的产品和工人的劳动成果抬高到过高的价格，

['ru:ɪnd] [ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [baɪ][ju:z][ʌv; əv] ['fɔ:rən] [prə'dʌkʃənz] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt]

ruined	**the**	**manufactures**	**of**	**the**	**state**	**by**	**use**	**of**	**foreign**	**productions**	**on**	**the**	**part**
毁坏	这	制成品	的	这	状态	经过	使用	的	外国的	作品	在	这	部分

[ʌv; əv] ['lændlɔ:dz] [ænd; ənd] [maɪn] ['wɜ:rkərz] ,

of	**landlords**	**and**	**mine**	**workers**	**,**
的	房东	和	矿	工人	,

地主和矿工使用外国产品，破坏了本国的制造业。

[ðə; ði]	['mʌni]	[prə'du:st]	[baɪ][ðə; ði]	[maɪnz]	[wɪl]	[ˌnesə'serəli]	[goʊ]	[ə'brɔ:d]	[tu:; tə]	[peɪ]	[fɔ:r; fər][ðə; ði]
the	**money**	**produced**	**by**	**the**	**mines**	**will**	**necessarily**	**go**	**abroad**	**to**	**pay**	**for**	**the**
这	钱	生产	经过	这	矿井	将要	一定	去	国外	到	支付	为了	这

['ɪmpɔ:rts]	:
imports	**:**
进口	:

矿业产生的收入必然会流向国外，用于支付进口费用：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

随笔二(essay2)
第2/3页

[ðɪs] [wɪl] ['grædʒuəli] [ɪm'pɑːvərɪʃ] [ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] ['rendər] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][sʌm; səm][sɔːrt] [dɪ'pendənt] [ɑːn]
this **will** **gradually** **impoverish** **the** **state** **and** **render** **it** **in** **some** **sort** **dependent** **on**
这 将要 逐步地 贫困 这 状态 和 使成为 它 在 一些 种类 依赖 在
[ðə; ði] ['fɔːrənər] [tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [send] ['mʌni] ['evri] [jɪr] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [drɔːn]
the **Foreigner** **to** **whom** **it** **is** **obliged** **to** **send** **money** **every** **year** **as** **it** **is** **drawn**
这 外国人 到 谁 它 是 有义务 到 发送 钱 每一个 年 作为 它 是 绘制
[frʌm; frəm][ðə; ði] [maɪnz] .
from **the** **mines** **.**
从 这 矿井 .

这将逐渐使国家变得贫困，并使其在某种程度上依赖于外国人，因为国家每年都必须将矿产开采所得的资金汇给外国人。

[ðə; ði] [greɪt] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['mʌni] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəl][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [siːsiz] :
The **great** **circulation** **of** **money** **,** **which** **was** **general** **at** **the** **beginning** **,** **ceases** **:**
这 伟大的 循环 的 钱 , 哪个 曾是 一般的 在 这 开始 , 停止 :

起初普遍存在的货币大规模流通停止了：

['pɑːvərti] [ænd; ənd] ['mɪzəri] ['fɑːloʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [maɪnz] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi]['oʊnli]
poverty **and** **misery** **follow** **and** **the** **labour** **of** **the** **mines** **appears** **to** **be** **only**
贫困 和 苦难 跟随 和 这 劳动 的 这 矿井 出现 到 是 仅有的
[tuː; tə][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪm'plɔɪd] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːrənərz] [huː]
to **the** **advantage** **of** **those** **employed** **upon** **them** **and** **the** **Foreigners** **who**
到 这 优势 的 那些 受雇 之上 他们 和 这 外国人 WHO
['prɑːfɪt] [ˌðer'baɪ] .
profit **thereby** **.**
利润 从而 .

随之而来的是贫困和苦难，矿山的劳动似乎只对在矿山上工作的工人和从中获利的外国人有利。

[ðɪs] [ɪz] [ə'prɑːksɪmətli] [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] [tuː; tə] [speɪn] [sɪns] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði]
This **is** **approximately** **what** **has** **happened** **to** **Spain** **since** **the** **discovery** **of** **the**
这 是 大约 什么 有 发生 到 西班牙 自从 这 发现 的 这
['ɪndiz] .
Indies **.**
印第斯 .

这与西班牙自发现印度洋以来所经历的大致情况相同。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ˌpɔːrtʃʊ'giːz] , [sɪns] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði][goʊld] [maɪnz] [ʌv; əv] [brə'zɪl] ,
As **to** **the** **Portuguese** **,** **since** **the** **discovery** **of** **the** **gold** **mines** **of** **Brazil** **,**
作为 到 这 葡萄牙语 , 自从 这 发现 的 这 金子 矿井 的 巴西 ,

至于葡萄牙人，自从发现了巴西的金矿之后，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['nɪrli] ['ɔːlweɪz] [meɪd] [juːz][ʌv; əv] ['fɔːrən] ['ɑːrtɪk(ə)lz][ænd; ənd] [ˌmænju'fæktʃərz] ;
they **have** **nearly** **always** **made** **use** **of** **foreign** **articles** **and** **manufactures** **;**
他们 有 几乎 总是 制成 使用 的 外国的 文章 和 制成品 ;

他们几乎总是使用外国商品和产品；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːrk] [æt; ət][ðə; ði] [maɪnz] ['oʊnli][fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ænd; ənd]
and **it** **seems** **that** **they** **work** **at** **the** **mines** **only** **for** **the** **account** **and**
和 它 似乎 那 他们 工作 在 这 矿井 仅有的 为了 这 帐户 和
[əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['fɔːrənərz] .
advantage **of** **foreigners** **.**
优势 的 外国人 .

他们似乎只是为了外国人的利益而在矿上工作。

[ɔːl] [ðə; ði] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [wɪtʃ] [ðiːz] [tuː] [steɪts] ['ekstrækt; ɪk'strækt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [maɪnz]

All	the	gold	and	silver	which	these	two	states	extract	from	the	mines
全部	这	金子	和	银	哪个	这些	二	各州	提炼	从	这	矿井

[dʌz] [nɑːt] [səˈplaɪ] [ðem; ðəm] [ɪn] [ˌsɜːrkjəˈleɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] ['preʃəs] ['met(ə)l] [ðæn; ðən] ['ʌðər] .

does	not	supply	them	in	circulation	with	more	precious	metal	than	others	.
做	不是	供应	他们	在	循环	和	更多的	宝贵的	金属	比	其他的	.

这两个州从矿山开采的所有金银并不能使它们流通中的贵金属数量超过其他国家。

['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [fræns] [hæv; həv] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [æz; əz] [ə; eɪ] [ruːl] .

England	and	France	have	even	more	as	a	rule	.
英格兰	和	法国	有	甚至	更多的	作为	一个	规则	.

一般来说，英国和法国的人口更多。

[naʊ] [ɪf] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] ['proʊsiːdz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['bæləns] [ʌv; əv] ['fɔːrən]

Now	if	the	increase	of	money	in	the	state	proceeds	from	a	balance	of	foreign
现在	如果	这	增加	的	钱	在	这	状态	收益	从	一个	平衡	的	外国的

[treɪd] ([aɪ] . [iː] . [frʌm; frəm] ['sendɪŋ] [ə'brɔːd] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [ænd; ənd] [ˌmænju'fæktʃərz] [ɪn] ['greɪtər] ['vælјuː]

trade	(	i	.	e	.	from	sending	abroad	articles	and	manufactures	in	greater	value
贸易	(	我	.	e	.	从	发送	国外	文章	和	制成品	在	更大的	价值

[ænd; ənd] ['kwɑːntəti] [ðæn; ðən] [ɪz] [ɪm'pɔːrtɪd] [ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːrplʌs] [ɪn] ['mʌni]

and	quantity	than	is	imported	and	consequently	receiving	the	surplus	in	money
和	数量	比	是	进口	和	最后	接收	这	剩余	在	钱

) [ðɪs] ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] ['mʌni] [wɪl] [ɪn'rɪtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['mɜːtʃənts] [ænd; ənd]

)	this	annual	increase	of	money	will	enrich	a	great	number	of	merchants	and
)	这	年度的	增加	的	钱	将要	丰富	一个	伟大的	数字	的	商人	和

[ˌʌndə'teɪkəz] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] ,

Undertakers	in	the	state	,
殡仪员	在	这	状态	,

如果一个国家货币的增长源于对外贸易的顺差（即出口的商品和制成品价值和数量大于进口量，从而获得货币盈余），那么每年货币的增长将使该国的大量商人和承办商致富。

[ænd; ənd] [wɪl] [gɪv] [ɪm'plɔɪmənt] [tuː; tə] ['nuːmərəs] [mə'kænɪks] [ænd; ənd] ['wɜkmən] [huː] ['fɜːrnɪʃ] [ðə; ði]

and	will	give	employment	to	numerous	mechanics	and	workmen	who	furnish	the
和	将要	给	就业	到	很多的	机械学	和	工人	WHO	提供	这

[kə'mɑːdətiz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɔːrənər] [frʌm; frəm] [huːm] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] [drɔːn] .

commodities	sent	to	the	foreigner	from	whom	the	money	is	drawn	.
商品	发送	到	这	外国人	从	谁	这	钱	是	绘制	.

这将为众多机械师和工人提供就业机会，他们负责提供运送给支付款项的外国人的商品。

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'kriːs] ['grædʒuəli] [ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪn'dʌstriəl] [ɪn'hæbɪtənts] [ænd; ənd] [wɪl]

This	will	increase	gradually	the	consumption	of	these	industrial	inhabitants	and	will
这	将要	增加	逐步地	这	消耗	的	这些	工业的	居民	和	将要

[reɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [lænd] [ænd; ənd] ['leɪbər] .

raise	the	price	of	land	and	labour	.
增加	这	价格	的	土地	和	劳动	.

这将逐步增加这些工业居民的消费，并推高土地和劳动力价格。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ɪn'dʌstriəs] [huː] [ɑːr; ər] ['iːgər] [tuː; tə] [ə'kwaɪər] ['prɑːpərti] [wɪl] [nɑːt] [æt; ət] [fɜːrst] [ɪn'kriːs]

But	the	industrious	who	are	eager	to	acquire	property	will	not	at	first	increase
但	这	勤劳	WHO	是	渴望的	到	获得	财产	将要	不是	在	第一的	增加

[ðer; ðər] [ɪk'spens] :

their	expense	:
他们的	费用	:

但是，那些勤奋努力、渴望拥有房产的人，一开始不会增加支出：

[ðeɪ] [wɪl] [weɪt] [tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [sʌm; səm] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən]

they	will	wait	till	they	have	accumulated	a	good	sum	from	which	they	can
他们	将要	等待	直到	他们	有	积累	一个	好的	和	从	哪个	他们	能

[drɔː] [æn; ən] [ə'ʃʊrd] ['ɪntrəst] ,

draw	an	assured	interest	,
画	一个	保证	兴趣	,

他们会等到积累了一笔可观的资金，可以从中提取有保障的利息后再进行提取。

[ˌɪndɪ'pendəntli] [ʌv; əv][ðer; ðər] [treɪd] .

independently	**of**	**their**	**trade**	**.**
独立	的	他们的	贸易	.

与他们的行业无关。

[wen] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [hæv; həv] [ə'kwaɪrd] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['fɔːtʃənz]

When	**a**	**large**	**number**	**of**	**the**	**inhabitants**	**have**	**acquired**	**considerable**	**fortunes**
什么时候	一个	大的	数字	的	这	居民	有	获得	大量	财富

[frʌm; frəm] [ðɪs] ['mʌni] ,

from	**this**	**money**	**,**
从	这	钱	,

当大量居民通过这笔钱积累了相当可观的财富时，

[wɪtʃ] ['entərz] [ðə; ði] [steɪt] ['regjələrli] [ænd; ənd] ['ænjuəli] , [ðeɪ] [wɪl] , [wɪ'ðaʊt] [feɪl] ,

which	**enters**	**the**	**state**	**regularly**	**and**	**annually**	**,**	**they**	**will**	**,**	**without**	**fail**	**,**
哪个	进入	这	状态	经常	和	每年	,	他们	将要	,	没有	失败	,

凡定期且每年进入该州的，它们都将毫无例外地.....

[ɪn'kriːs] [ðer; ðər] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [reɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] .

increase	**their**	**consumption**	**and**	**raise**	**the**	**price**	**of**	**everything**	**.**
增加	他们的	消耗	和	增加	这	价格	的	一切	.

增加消费，推高物价。

[ðoʊ] [ðɪs] ['diənis] [ɪn'vɑːlvz] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] ['greɪtər] [ɪk'spens] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [æt; ət][fɜːrst]

Though	**this**	**dearness**	**involves**	**them**	**in**	**a**	**greater**	**expense**	**than**	**they**	**at**	**first**
尽管	这	亲爱的	涉及	他们	在	一个	更大的	费用	比	他们	在	第一的

['kɑːntəmˌpleɪtɪd] [ðeɪ] [wɪl] [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] [kən'tɪnjuː] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ðer; ðər]['kæpɪt(ə)l] ['læsts]

contemplated	**they**	**will**	**for**	**the**	**most**	**part**	**continue**	**so**	**long**	**as**	**their**	**capital**	**lasts**
思考	他们	将要	为了	这	最多	部分	继续	所以	长的	作为	他们的	首都	持续时间

;

;

;

虽然这种高昂的成本让他们承担了比最初预想的更大的开支，但只要他们的资金足够，他们大多还是会继续下去；

[fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] [ɪz] ['iziə] [ɔːr] [mɔːr] [ə'griːəb(ə)l] [ðæn; ðən][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði]['fæməli] [ɪk'spensɪz] ,

for	**nothing**	**is**	**easier**	**or**	**more**	**agreeable**	**than**	**to**	**increase**	**the**	**family**	**expenses**	**,**
为了	没有什么	是	更轻松	或者	更多的	同意	比	到	增加	这	家庭	开支	,

因为没有什么比增加家庭开支更容易、更令人愉快的了。

['nʌθɪŋ] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [ɔːr] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [ðæn; ðən][tuː; tə] [rɪ'trentʃ] [ðem; ðəm] .

nothing	**more**	**difficult**	**or**	**disagreeable**	**than**	**to**	**retrench**	**them**	**.**
没有什么	更多的	难的	或者	令人不快的	比	到	裁员	他们	.

没有什么比裁员更困难或更令人不快的了。

[ɪf] [æn; ən] ['ænjuəl] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəs] ['bæləns] [hæz; həz] [brɔːt] [ə'baʊt] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ə; eɪ]

If	**an**	**annual**	**and**	**continuous**	**balance**	**has**	**brought**	**about**	**in**	**a**	**state**	**a**
如果	一个	年度的	和	连续的	平衡	有	带来	关于	在	一个	状态	一个

[kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] ['mʌni] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][feɪl][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ,

considerable	**increase**	**of**	**money**	**it**	**will**	**not**	**fail**	**to**	**increase**	**consumption**	**,**
大量	增加	的	钱	它	将要	不是	失败	到	增加	消耗	,

如果一个国家持续的年度财政平衡导致货币供应量大幅增加，那么消费必然会增加。

[tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][tuː; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

to	**raise**	**the**	**price**	**of**	**evening**	**and**	**even**	**to**	**diminish**	**the**	**number**	**of**
到	增加	这	价格	的	晚上	和	甚至	到	减少	这	数字	的

[ɪn'hæbɪtənts] [ən'les] [ə'dɪʃən(ə)l] [prə'duːs] [ɪz] [drɔːn] [frʌm; frəm] [ə'brɔːd] [prəu'pɔːʃənəbl] [tuː; tə][ðə; ði]

inhabitants	**unless**	**additional**	**produce**	**is**	**drawn**	**from**	**abroad**	**proportionable**	**to**	**the**
居民	除非	额外的	生产	是	绘制	从	国外	成比例的	到	这

[ɪn'kriːst] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .

increased	**consumption**	**.**
增加	消耗	.

除非从国外进口与消费增长成比例的额外产品，否则将导致晚间物价上涨，甚至减少居民数量。

[mɔːr'oʊvər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəl][ɪn] [steɪts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ə'kwaɪrd] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv]

Moreover	**it**	**is**	**usual**	**in**	**states**	**which**	**have**	**acquired**	**a**	**considerable**	**abundance**	**of**
而且	它	是	通常	在	各州	哪个	有	获得	一个	大量	丰富	的

['mʌni] [tuː; tə] [drɔː] ['meni] [θɪŋz] [frʌm; frəm] ['neɪbərɪŋ] ['kʌntriz] [wer] ['mʌni] [ɪz] [rer]

money	**to**	**draw**	**many**	**things**	**from**	**neighbouring**	**countries**	**where**	**money**	**is**	**rare**
钱	到	画	许多	事物	从	邻接	国家	在哪里	钱	是	稀有的

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] ['evriθɪŋ] [ɪz] [tʃiːp] :

and	**consequently**	**everything**	**is**	**cheap**	**:**
和	最后	一切	是	便宜的	:

此外，那些积累了大量财富的国家通常会从邻国进口许多物资，因为邻国资金稀缺，因此物价低廉：

[bʌt; bət][æz; əz] ['mʌni] [mʌst; məst][biː; bi][sent][fɔːr; fər] [ðɪs] [ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv] [treɪd] [wɪl] [bɪ'kʌm]

but	**as**	**money**	**must**	**be**	**sent**	**for**	**this**	**the**	**balance**	**of**	**trade**	**will**	**become**
但	作为	钱	必须	是	发送	为了	这	这	平衡	的	贸易	将要	变得

['smɔːlər] .

smaller	**.**
较小的	.

但由于需要汇款，贸易顺差将会缩小。

[ðə; ði] ['tʃiːpnəs] [ʌv; əv][lænd][ænd; ənd] ['leɪbər] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrən] ['kʌntriz] [wer] ['mʌni] [ɪz] [rer] [wɪl]

The	**cheapness**	**of**	**land**	**and**	**labour**	**in**	**the**	**foreign**	**countries**	**where**	**money**	**is**	**rare**	**will**
这	廉价	的	土地	和	劳动	在	这	外国的	国家	在哪里	钱	是	稀有的	将要

['nætʃ(ə)rəli] [kɔːz] [ðə; ði] [ɪ'rekʃn] [ʌv; əv] [ˌmænjʊ'fæktəriz] [ænd; ənd] [wɜːrks] ['sɪmələr][tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv]

naturally	**cause**	**the**	**erection**	**of**	**manufactories**	**and**	**works**	**similar**	**to**	**those**	**of**
自然	原因	这	勃起	的	工厂	和	作品	相似的	到	那些	的

[ðə; ði] [steɪt] ,

the	**state**	**,**
这	状态	,

在资金稀缺的外国，土地和劳动力成本低廉，自然会促使人们建立与国家类似的工厂和企业。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [wɪl] [nɑːt][æt; ət][fɜːrst][biː; bi][soʊ] ['pɜːrfɪkt] [nɔːr][soʊ] ['haɪli] ['vælјuːd] .

but	**which**	**will**	**not**	**at**	**first**	**be**	**so**	**perfect**	**nor**	**so**	**highly**	**valued**	**.**
但	哪个	将要	不是	在	第一的	是	所以	完美的	也不	所以	高度	有价值的	.

但它起初不会那么完美，也不会那么受人尊敬。

[ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ðə; ði] [steɪt] [meɪ] [səb'sɪst] [ɪn] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] ['mʌni] ,

In	**this**	**situation**	**the**	**state**	**may**	**subsist**	**in**	**abundance**	**of**	**money**	**,**
在	这	情况	这	状态	可能	生存	在	丰富	的	钱	,

在这种情况下，国家可能拥有大量的资金。

[kən'suːm] [ɔːl] [ɪts] [oʊn] [prə'duːs] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [mʌtʃ] ['fɔːrən] [prə'duːs] [ænd; ənd]['oʊvər][ænd; ənd]

consume	**all**	**its**	**own**	**produce**	**and**	**also**	**much**	**foreign**	**produce**	**and**	**over**	**and**
消耗	全部	它是	自己的	生产	和	还	很多	外国的	生产	和	超过	和

[ə'bʌv] [ɔːl] [ðɪs] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bæləns] [ʌv; əv] [treɪd] [ə'genst] [ðə; ði] ['fɔːrənər] [ɔːr][æt; ət] [liːst]

above	**all**	**this**	**maintain**	**a**	**small**	**balance**	**of**	**trade**	**against**	**the**	**foreigner**	**or**	**at**	**least**
多于	全部	这	维持	一个	小的	平衡	的	贸易	反对	这	外国人	或者	在	至少

[kiːp] [ðə; ði] ['bæləns] ['lev(ə)l][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] ,

keep	**the**	**balance**	**level**	**for**	**many**	**years**	**,**
保持	这	平衡	等级	为了	许多	年	,

该国不仅消耗自身生产的所有产品，还消耗大量进口产品，除此之外，还保持着对外国的微弱贸易顺差，或者至少多年来保持着这种顺差水平。

[ðæt] [ɪz]['ɪmpɔːrt][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər][ɪts] [wɜːrk][ænd; ənd] [ˌmænju'fæktʃərz] [æz; əz] [mʌtʃ] ['mʌni]

that	**is**	**import**	**in**	**exchange**	**for**	**its**	**work**	**and**	**manufactures**	**as**	**much**	**money**
那	是	进口	在	交换	为了	它是	工作	和	制成品	作为	很多	钱

[frʌm; frəm] [ðiːz] ['fɔːrən] ['kʌntriz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə][send][ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðə; ði]

from	**these**	**foreign**	**countries**	**as**	**it**	**has**	**to**	**send**	**them**	**for**	**the**
从	这些	外国的	国家	作为	它	有	到	发送	他们	为了	这

[kə'mɑːdətiz] [ɔːr] ['prɑːdʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

commodities	**or**	**products**	**of**	**the**	**land**	**it**	**takes**	**from**	**them**	**.**
商品	或者	产品	的	这	土地	它	需要	从	他们	.

它以进口换取其劳动，并从这些外国赚取与支付给这些外国的商品或产品等额的利润。

[ɪf] [ðə; ði] [steɪt] [ɪz][ə; eɪ] ['mærɪtaɪm] [steɪt] [ðə; ði] [fə'sɪlətɪ] [ænd; ənd] ['tʃi:pnəs] [ʌv; əv][ɪts] ['ʃɪpɪŋ] [fɔ:r; fər]

If **the** **state** **is** **a** **maritime** **state** **the** **facility** **and** **cheapness** **of** **its** **shipping** **for**

如果 这 状态 是 一个 海上 状态 这 设施 和 廉价 的 它是 船运 为了

[ðə; ði]['trænspɔ:rt][ʌv; əv][ɪts] [wɜ:rk] [ænd; ənd] [ˌmænju'fæktʃərz] ['ɪntu:] ['fɔ:rən] ['kʌntriz] [meɪ] ['kɑ:mpenseɪt]

the **transport** **of** **its** **work** **and** **manufactures** **into** **foreign** **countries** **may** **compensate**

这 运输 的 它是 工作 和 制成品 进入 外国的 国家 可能 补偿

[ɪn][sʌm; səm][sɔ:rt][ðə; ði] [haɪ] [praɪs] [ʌv; əv] ['leɪbər] [kɔ:zd] [baɪ][ðə; ði] [tu:] [greɪt] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv]

in **some** **sort** **the** **high** **price** **of** **labour** **caused** **by** **the** **too** **great** **abundance** **of**

在 一些 种类 这 高的 价格 的 劳动 导致 经过 这 也 伟大的 丰富 的

['mʌni] ;

money **;**

钱 ;

如果一个国家是海洋国家，那么其便利且廉价的航运方式，可以将其产品和制成品运往国外，从而在某种程度上弥补因货币过剩而导致的劳动力成本高昂的问题；

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [wɜ:rk] [ænd; ənd] [ˌmænju'fæktʃərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [steɪt] , [dɪr] [ðoʊ] [ðeɪ] [bi:; bi] ,

so **that** **the** **work** **and** **manufactures** **of** **this** **state** **,** **dear** **though** **they** **be** **,**

所以 那 这 工作 和 制成品 的 这 状态 , 亲爱的 尽管 他们 是 ,

因此，尽管该州的劳动和制造业产品价格昂贵，

[wɪl] [sel] [ɪn] ['fɔ:rən] ['kʌntriz] ['tʃi:pər] ['sʌmtaɪmz] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃərz] [ʌv; əv] [ə'nʌðər]

will **sell** **in** **foreign** **countries** **cheaper** **sometimes** **than** **the** **manufactures** **of** **another**

将要 卖 在 外国的 国家 更便宜 有时 比 这 制成品 的 其他

[steɪt] [wer] ['leɪbər] [ɪz] [les] ['haɪli] [peɪd] .

state **where** **labour** **is** **less** **highly** **paid** **.**

状态 在哪里 劳动 是 较少的 高度 有薪酬的 .

在国外销售的产品有时比在劳动力工资较低的其他国家销售的产品更便宜。

[ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv]['trænspɔ:rt] [ɪn'kri:sɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ðə; ði]['praɪsɪz][ʌv; əv] [θɪŋz] [sent] [tu:; tə] ['dɪstənt]

The **cost** **of** **transport** **increases** **a** **good** **deal** **the** **prices** **of** **things** **sent** **to** **distant**

这 成本 的 运输 增加 一个 好的 交易 这 价格 的 事物 发送 到 遥远

['kʌntriz] ;

countries **;**

国家 ;

运输成本大幅提高了运往遥远国家的商品价格；

[bʌt; bət] [ði:z] [kɔ:sts][ɑ:r; ər] ['veri] ['mɑ:dərət] [ɪn] ['mærɪtaɪm] [steɪts] ,

but **these** **costs** **are** **very** **moderate** **in** **maritime** **states** **,**

但 这些 成本 是 非常 缓和 在 海上 各州 ,

但这些成本在海洋国家来说非常低。

[wer] [ðer; ðər][ɪz] ['regjələr] ['ʃɪpɪŋ] [tu:; tə][ɔ:l] ['fɔ:rən] [pɔ:rts][soʊ] [ðæt] [ʃɪps] [ɑ:r; ər] ['nɪrli] ['ɔ:lweɪz]

where **there** **is** **regular** **shipping** **to** **all** **foreign** **ports** **so** **that** **Ships** **are** **nearly** **always**

在哪里 那里 是 常规的 船运 到 全部 外国的 端口 所以 那 船舶 是 几乎 总是

[faʊnd] [ðer; ðər] ['redi] [tu:; tə][seɪl] [wɪtʃ] [teɪk] [ɑ:n] [bɔ:rd] [ɔ:l] ['kɑ:gəuz] [kən'faidid] [tu:; tə][ðem; ðəm][æt; ət]

found **there** **ready** **to** **sail** **which** **take** **on** **board** **all** **cargoes** **confided** **to** **them** **at**

成立 那里 准备好 到 帆 哪个 拿 在 木板 全部 货物 坦白 到 他们 在

[ə; eɪ] ['veri] ['ri:z(ə)nəb(ə)l] [freɪt] .

a **very** **reasonable** **freight** **.**

一个 非常 合理的 货运 .

那里有定期船只往来于所有外国港口，因此几乎总能在那里找到准备起航的船只，它们以非常合理的运费装载所有委托给它们的货物。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][soʊ][ɪn] [steɪts] [wer] [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] [dʌz] [nɑ:t] ['nɜ:rɪʃ] .

It **is** **not** **so** **in** **states** **where** **navigation** **does** **not** **Nourish** **.**

它 是 不是 所以 在 各州 在哪里 导航 做 不是 滋养 .

但在导航无法提供营养的州，情况并非如此。

[ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [bɪld] [ʃɪps] [ɪk'spresli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kæriɪŋ] [treɪd] [ænd; ənd] [ðɪs]

There	it	is	necessary	to	build	ships	expressly	for	the	carrying	trade	and	this
那里	它	是	必要的	到	建造	船舶	明确地	为了	这	携带	贸易	和	这

['sʌmtaɪmz] [əb'zɔːrbz] [ɔːl] [ðə; ði] ['prɑːfɪt] ;

sometimes	absorbs	all	the	profit	;
有时	吸收	全部	这	利润	;

在那里，必须专门建造用于运输贸易的船舶，这有时会吞噬所有的利润；

[ænd; ənd][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n][ðer; ðər][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['veri] [ɪk'spensɪv] , [wɪtʃ] [ɪn'taɪərli] [dɪs'kʌrɪdʒz] [treɪd] .

and	navigation	there	is	always	very	expensive	,	which	entirely	discourages	trade	.
和	导航	那里	是	总是	非常	昂贵的	,	哪个	完全	令人沮丧	贸易	.

而且那里的航行费用一直非常昂贵，这完全阻碍了贸易。

['ɪŋglənd] [tə'deɪ] [kən'sjuːmz] [nɑːt]['oʊnli][ðə; ði] ['gretɪst] [pɑːrt][ʌv; əv][ɪts] [oʊn] [smɔːl] [prə'duːs] [bʌt; bət]

England	today	consumes	not	only	the	greatest	part	of	its	own	small	produce	but
英格兰	今天	消耗	不是	仅有的	这	最	部分	的	它是自己的		小的	生产	但

['ɔːlsoʊ] [mʌtʃ] ['fɔːrən] [prə'duːs] ,

also	much	foreign	produce	,
还	很多	外国的	生产	,

如今，英国不仅消费了大部分本国的小农产品，还消费了大量的进口农产品。

[sʌtʃ] [æz; əz] [sɪlks] , [waɪnz] , [fruːt] , ['lɪnɪn] [ɪn] [greɪt] ['kwɑːntəti] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

such as	Silks	,	Wines	,	Fruit	,	Linen	in	great	quantity	,	etc	.
这样的 作为	帛	,	葡萄酒	,	水果	,	亚麻布	在	伟大的	数量	,	ETC	.

例如丝绸、葡萄酒、水果、亚麻布等大量商品。

[waɪl] [ʃiː; ʃi] [sendz] [ə'brɔːd] ['oʊnli][ðə; ði] [prə'duːs] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [maɪnz] ,

while	she	sends	abroad	only	the	produce	of	her	mines	,
尽管	她	发送	国外	仅有的	这	生产	的	她	矿井	,

她只向国外出口矿产产品，

[hɜːr; hər][wɜːrk][ænd; ənd] [ˌmænju'fæktʃərz] [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] ,

her	work	and	manufactures	for	the	most	part	,
她	工作	和	制成品	为了	这	最多	部分	,

她的作品和制造品大多如此。

[ænd; ənd] [dɪr] [ðoʊ] ['leɪbər] [biː; bi] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] ['mʌni] ,

and	dear	though	labour	be	owing	to	the	abundance	of	money	,
和	亲爱的	尽管	劳动	是	欠款	到	这	丰富	的	钱	,

尽管劳动成本高昂，但这都是因为金钱充裕，

[ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɑːt][feɪl][tuː; tə] [sel] [hɜːr; hər]['ɑːrtɪk(ə)lz][ɪn] ['dɪstənt] ['kʌntriz] ,

she	does	not	fail	to	sell	her	articles	in	distant	countries	,
她	做	不是	失败	到	卖	她	文章	在	遥远	国家	,

她总能把自己的作品卖到遥远的国家。

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['ʃɪpɪŋ] ,

owing	to	the	advantage	of	her	shipping	,
欠款	到	这	优势	的	她	船运	,

由于其航运优势，

[æt; ət]['praɪsɪz][æz; əz]['riːz(ə)nəb(ə)l][æz; əz][ɪn] [fræns] [wer] [ðiːz] [seɪm] ['ɑːrtɪk(ə)lz][ɑːr; ər] [mʌtʃ] ['tʃiːpər]

at	prices	as	reasonable	as	in	France	where	these	same	articles	are	much	cheaper
在	价格	作为	合理的	作为	在	法国	在哪里	这些	相同的	文章	是	很多	更便宜

.

:

.

价格与法国一样合理，在法国，同样的商品要便宜得多。

[ðə; ði] [ɪn'kriːst] ['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['mʌni] [ɪn][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [kɔːzd] ,

The	increased	quantity	of	money	in	circulation	in	a	state	may	also	be	caused	,
这	增加	数量	的	钱	在	循环	在	一个	状态	可能	还	是	导致	,

一个国家流通货币量的增加也可能是造成这种情况的原因之一。

[wɪ'ðaʊt] ['bæləns] [ʌv; əv] [treɪd] , [baɪ] ['sʌbsədiz] [peɪd] [tu:; tə] [ðɪs] [steɪt] [baɪ] ['fɔ:rən] ['paʊɚz] ,

without	balance	of	trade	,	by	subsidies	paid	to	this	state	by	foreign	powers	,
没有	平衡	的	贸易	,	经过	补贴	有薪酬的	到	这	状态	经过	外国的	权力	,

由于外国列强向本国支付补贴，本国贸易没有实现平衡。

[baɪ][ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ʌv; əv] ['sevrəl] [æm'bæsədərz] ,

by	the	expenses	of	several	ambassadors	,
经过	这	开支	的	一些	大使们	,

由几位大使出资，

[ɔ:r][ʌv; əv] ['trævələz] [hu:m] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['ri:z(ə)nz] [ɔ:r][ˌkjʊri'ɑ:səti][ɔ:r] ['pleʒər] [meɪ] [ɪn'du:s] [tu:; tə] [rɪ'zaɪd]

or	of	travellers	whom	political	reasons	or	curiosity	or	pleasure	may	induce	to	reside
或者	的	旅行者	谁	政治的	原因	或者	好奇心	或者	乐趣	可能	诱导	到	居住

[ðer; ðər][fɔ:r; fər][sʌm; səm] [taɪm] ,

there	for	some	time	,
那里	为了	一些	时间	,

或者因政治原因、好奇心或享乐而在此居住一段时间的旅行者，

[baɪ][ðə; ði][træns'fɜ:r][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:pərti] [ænd; ənd] ['fɔ:rtʃən] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['fæməliz] [hu:] [frʌm; frəm]

by	the	transfer	of	the	property	and	fortune	of	some	Families	who	from
经过	这	转移	的	这	财产	和	财富	的	一些	家庭	WHO	从

['məutivz] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['lɪbərti] [ɔ:r] ['ʌðər] ['kɔ:zɪz] [kwɪt][ðer; ðər] [oʊn] ['kʌntri] [tu:; tə]['set(ə)l] [daʊn] [ɪn]

motives	of	religious	liberty	or	other	causes	quit	their	own	country	to	settle	down	in
动机	的	宗教	自由	或者	其他	原因	辞职	他们的	自己的	国家	到	定居	向下	在

[ðɪs] [steɪt] .

this	state	.
这	状态	.

通过一些家庭的财产和财富的转移，这些家庭出于宗教自由或其他原因离开自己的国家，定居在这个州。

[ɪn] [ɔ:l] [ði:z] ['keɪsɪz][ðə; ði] [sʌmz] [wɪtʃ] [kʌm] ['ɪntu:][ðə; ði] [steɪt] ['ɔ:lweɪz] [kɔ:z] [æn; ən] [ɪn'kri:st]

In	all	these	cases	the	sums	which	come	into	the	state	always	cause	an	increased
在	全部	这些	案例	这	总和	哪个	来	进入	这	状态	总是	原因	一个	增加

[ɪk'spens] [ænd; ənd] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ðer; ðər][ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwentli] [reɪz] [ðə; ði]['praɪsɪz][ʌv; əv][ɔ:l] [θɪŋz]

expense	and	consumption	there	and	consequently	raise	the	prices	of	all	things
费用	和	消耗	那里	和	最后	增加	这	价格	的	全部	事物

[ɪn][ðə; ði] ['tʃænlz] [ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['ɪntu:] [wɪtʃ] ['mʌni] ['entərz] .

in	the	channels	of	exchange	into	which	money	enters	.
在	这	频道	的	交换	进入	哪个	钱	进入	.

在所有这些情况下，流入国家的资金总是会导致该国支出和消费的增加，从而推高货币进入的交易渠道中所有商品的价格。

[sə'poʊz] [ə; eɪ] ['kwɔ:rtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [kən'su:m] ['deɪli] [mi:t] , [waɪn] ,

Suppose	a	quarter	of	the	inhabitants	of	the	state	consume	daily	meat	,	wine	,
认为	一个	四分之一	的	这	居民	的	这	状态	消耗	日常的	肉	,	葡萄酒	,

假设该州四分之一的居民每天消费肉类、葡萄酒，

[bɪr] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ænd; ənd] [sə'plaɪ] [ðəm'selvz] ['fri:kwənsi] [wɪð; wɪθ] [klɔ:ðz] , ['lɪnɪn] ,

beer	,	etc	.	and	supply	themselves	frequency	with	cloths	,	linen	,
啤酒	,	ETC	.	和	供应	他们自己	频率	和	布料	,	亚麻布	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

啤酒等，并经常为自己提供衣服、床单等。

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [ɪn'kri:s] [ɪn] ['mʌni] ,

before	the	increase	in	money	,
前	这	增加	在	钱	,

在货币增值之前，

[bʌt; bət] [ðæt] ['æftər][ðə; ði] [ɪn'kri:s] [ə; eɪ][θɜ:rd][ɔ:r][hæf][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts] [kən'su:m] [ði:z] [seɪm]

but	that	after	the	increase	a	third	or	half	of	the	inhabitants	consume	these	same
但	那	后	这	增加	一个	第三	或者	一半	的	这	居民	消耗	这些	相同的

[θɪŋz] ,

things	,
事物	,

但增长之后，仍有三分之一或一半的居民消费这些东西。

[ðə; ði]['praɪsɪz][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [nɑ:t][feɪl][tu:; tə][raɪz] ,

the	prices	of	them	will	not	fail	to	rise	,
这	价格	的	他们	将要	不是	失败	到	上升	,

它们的价格一定会上涨。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['diənis] [ʌv; əv] [mi:t] [wɪl] [ɪn'du:s] ['sevrəl] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [fɔ:rmd] [ə; eɪ]['kwɔ:rtər]

and	the	dearness	of	meat	will	induce	several	of	those	who	formed	a	quarter
和	这	亲爱的	的	肉	将要	诱导	一些	的	那些	WHO	形成	一个	四分之一

[ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [tu:; tə] [kən'su:m] [les] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ðæn; ðən]['ju:ʒuəl] .

of	the	state	to	consume	less	of	it	than	usual	.
的	这	状态	到	消耗	较少的	的	它	比	通常	.

肉类价格上涨将导致占该州人口四分之一的一些人减少肉类消费量。

[ə; eɪ][mæn] [hu:] [i:ts] [θri:] [paʊndz] [ʌv; əv] [mi:t] [ə; eɪ] [deɪ] [wɪl] ['mænɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [tu:] [paʊndz] ,

A	man	who	eats	three	pounds	of	meat	a	day	will	manage	with	two	pounds	,
一个	男人	WHO	吃	三	磅	的	肉	一个	天	将要	管理	和	二	磅	,

一个每天吃三磅肉的人，两磅就足够了。

[bʌt; bət][hi:; hi] [fi:lz] [ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] ,

but	he	feels	the	reduction	,
但	他	感觉	这	减少	,

但他感觉到了这种减少。

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts] [hu:] [eɪt] ['hɑ:rdli] ['eni] [mi:t] [wɪl] [nɑ:t] [fi:l] [ðə; ði]

while	the	other	half	of	the	inhabitants	who	ate	hardly	any	meat	will	not	feel	the
尽管	这	其他	一半	的	这	居民	WHO	吃	几乎	任何	肉	将要	不是	感觉	这

[rɪ'dʌkʃ(ə)n] .

reduction	.
减少	.

而另一半几乎不吃肉的居民则不会感受到这种减少。

[bred] [wɪl] [ɪn] [tru:θ] [goʊ] [ʌp] ['grædʒuəli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'kri:st] [kən'sʌmpʃ(ə)n] , [æz; əz][aɪ]

Bread	will	in	truth	go	up	gradually	because	of	this	increased	consumption	,	as	I
面包	将要	在	真相	去	向上	逐步地	因为	的	这	增加	消耗	,	作为	我

[hæv; həv]['ɔ:f(ə)n] [sə'dʒestɪd] ,

have	often	suggested	,
有	经常	建议	,

正如我多次提到的那样，面包价格确实会因为消费量的增加而逐渐上涨。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [les] [dɪr] [ɪn] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [mi:t] .

but	it	will	be	less	dear	in	proportion	than	meat	.
但	它	将要	是	较少的	亲爱的	在	部分	比	肉	.

但与肉类相比，它的价格会便宜一些。

[ðə; ði] [ɪn'kri:st] [praɪs] [ʌv; əv] [mi:t] ['kɔ:zɪz] [dɪ'mɪnɪʃt] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l]

The	increased	price	of	meat	causes	diminished	consumption	on	the	part	of	a	small
这	增加	价格	的	肉	原因	减少	消耗	在	这	部分	的	一个	小的

['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ,

section	of	the	people	,
部分	的	这	人们	,

肉类价格上涨导致一小部分人减少了肉类消费。

[ænd; ənd][soʊ][ɪz][felt] ; [bʌt; bət][ðə; ði][ʌv; əv][ə; eɪ][smɔːl]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,

and	so	is	felt	;	but	the	of	a	small	section	of	the	people	,
和	所以	是	毛毡	;	但	这	的	一个	小的	部分	的	这	人们	,

确实有人有这种感觉；但这只是一小部分人的感觉。

[ænd; ənd][soʊ][ɪz][felt] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [ɪn'kriːst] [praɪs][ʌv; əv] [bred] [di'miniʃiz] [ðə; ði] [ʃer] [ʌv; əv][ɔːl]

and	so	is	felt	;	but	the	increased	price	of	bread	diminishes	the	share	of	all
和	所以	是	毛毡	;	但	这	增加	价格	的	面包	减少	这	分享	的	全部

[ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] ,

the	inhabitants	,
这	居民	,

的确如此；但面包价格上涨却减少了所有居民的份额。

[ænd; ənd][soʊ][ɪz] [les] [felt] .

and	so	is	less	felt	.
和	所以	是	较少的	毛毡	.

因此感觉不太明显。

[ɪf] - , - ['ekstrə]['piːp(ə)l] [kʌm] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] - ['mɪljənz] [ʌv; əv] [ɪn'hæbɪtənts] ,

If	100	,	000	extra	people	come	to	live	in	a	state	of	10	millions	of	inhabitants	,
如果	-	,	-	额外的	人们	来	到	居住	在	一个	状态	的	-	百万	的	居民	,

如果一个拥有1000万人口的州新增10万人口，

[ðer; ðər]['ekstrə] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv] [bred] [wɪl] [ə'maʊnt] [tuː; tə]['oʊnli] [paʊnd] [ɪn] - [wɪtʃ] [mʌst; məst]

their	extra	consumption	of	bread	will	amount	to	only	pound	in	100	which	must
他们的	额外的	消耗	的	面包	将要	数量	到	仅有的	磅	在	-	哪个	必须

[biː; bi] [səb'træktɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] [ɪn'hæbɪtənts] ;

be	subtracted	from	the	old	inhabitants	;
是	减去	从	这	老的	居民	;

他们额外消耗的面包只相当于100英镑，必须从老居民的支出中扣除；

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ][mæn] [ɪn'sted] [ʌv; əv] - [paʊndz] [ʌv; əv] [bred] [kən'sjuːmz] - [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]

but	when	a	man	instead	of	100	pounds	of	bread	consumes	99	for	his
但	什么时候	一个	男人	反而	的	-	磅	的	面包	消耗	-	为了	他的

[səb'sɪstəns] [hiː; hi]['hɑːrdli] [fiːlz] [ðɪs] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] .

subsistence	he	hardly	feels	this	reduction	.
生存	他	几乎	感觉	这	减少	.

但是，如果一个人为了维持生计而消耗的面包不是100磅，而是99磅，他几乎感觉不到这种减少。

[wen] [ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv] [miːt] [ɪn'kriːsɪz] [ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðer; ðər] ['pɑːstʃəz]

When	the	consumption	of	meat	increases	the	farmers	add	to	their	pastures
什么时候	这	消耗	的	肉	增加	这	农民	添加	到	他们的	牧场

[tuː; tə][get] [mɔːr] [miːt] ,

to	get	more	meat	,
到	得到	更多的	肉	,

当肉类消费量增加时，农民会扩大牧场以获取更多肉类。

[ænd; ənd] [ðɪs] [di'miniʃiz] [ðə; ði]['ærəb(ə)l][lænd][ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][kɔːrn] .

and	this	diminishes	the	arable	land	and	consequently	the	amount	of	corn	.
和	这	减少	这	可耕地	土地	和	最后	这	数量	的	玉米	.

这将减少耕地面积，从而减少玉米产量。

[bʌt; bət] [wʌt] ['dʒen(ə)rəli] ['kɔːzɪz] [miːt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['dɪrɚ] [ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [bred] [ɪz] [ðæt]

But	what	generally	causes	meat	to	become	dearer	in	proportion	than	Bread	is	that
但	什么	一般来说	原因	肉	到	变得	更贵	在	部分	比	面包	是	那

[ˌɔːrdn'erəli] [ðə; ði] [friː] ['ɪmpɔːrt][ʌv; əv] ['fɔːrən] [kɔːrn][ɪz] [pər'mɪtɪd] [waɪl] [ðə; ði]['ɪmpɔːrt][ʌv; əv]['kæt(ə)l][ɪz]

ordinarily	the	free	import	of	foreign	corn	is	permitted	while	the	import	of	Cattle	is
按说	这	自由的	进口	的	外国的	玉米	是	允许	尽管	这	进口	的	牛	是

[ˌæbsə'luːtli] [fər'bɪdn] ,

absolutely	forbidden	,
绝对地	禁止	,

但通常情况下，肉类价格相对于面包价格上涨的原因是，外国玉米通常可以自由进口，而牛的进口却是绝对禁止的。

[æz; əz][ɪn] ['ɪŋgləndˌ] , [ɔ:r] ['hevi] ['ɪmpɔ:rt] ['du:tiz] [ɑ:r; ər] [ɪm'poʊzd] [æz; əz][ɪn] ['ʌðər] [steɪts] .

as	in	England	,	or	heavy	import	duties	are	imposed	as	in	other	states	.
作为	在	英格兰	, 或者	重的	进口	职责	是	强加	作为	在	其他	各州	.	

就像在英国一样，或者像其他国家一样征收高额进口关税。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [rents] [ʌv; əv] [medəuz] [ænd; ənd] ['pɑ:stʃəz] [goʊ] [ʌp] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] ,

This	is	the	reason	why	the	rents	of	meadows	and	pastures	go	up	in	England	,
这	是	这	原因	为什么	这	租金	的	草地	和	牧场	去	向上	在	英格兰	,

这就是英国草地和牧场租金上涨的原因。

[ɪn][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] ['mʌni] , [tu:; tə] [θri:] [taɪmz] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ðə; ði] [rents] [ʌv; əv]['ærəb(ə)l] [lænd] .

in	the	abundance	of	money	,	to	three	times	more	than	the	rents	of	arable	land	.
在	这	丰富	的	钱	,	到	三	时代	更多的	比	这	租金	的	可耕地	土地	.

钱财充裕时，收入可达耕地租金的三倍。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt] [æm'bæsədərz] , ['trævələz] , [ænd; ənd] ['fæməliz] [hu:] [kʌm] [tu:; tə]['set(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] ,

There	is	no	doubt	that	Ambassadors	,	Travellers	,	and	Families	who	come	to	settle	in	the	state	,
那里	是	不	怀疑	那	大使们	,	旅行者	,	和	家庭	WHO	来	到	定居	在	这	状态	,

毫无疑问，前来该州定居的大使、旅行者和家庭，

[ɪn'kri:s] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ðer; ðər][ænd; ənd] [ðæt] ['praɪsɪz] [raɪz] [ɪn] [ɔ:l] [ðə; ði] ['tʃænlz] [ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [wer] ['mʌni] [ɪz] [ˌɪntrə'du:st] .

increase	consumption	there	and	that	prices	rise	in	all	the	channels	of	exchange	where	money	is	introduced	.
增加	消耗	那里	和	那	价格	上升	在	全部	这	频道	的	交换	在哪里	钱	是	介绍	.

增加当地的消费，导致所有涉及货币的交易渠道的价格上涨。

[æz; əz][tu:; tə] ['sʌbsədiz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [steɪt] [hæz; həz] [rɪ'si:vd] [frʌm; frəm] ['fɔ:rən] ['paʊɚz] ,

As	to	subsidies	which	the	state	has	received	from	foreign	powers	,
作为	到	补贴	哪个	这	状态	有	已收到	从	外国的	权力	,

至于国家从外国势力获得的补贴，

['i:ðər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [hɔ:did] [fɔ:r; fər] [steɪt] [nɪ'sesɪtɪz] [ɔ:r][ɑ:r; ər] [pʊt] ['ɪntu:][ˌsɜ:rkjə'leɪʃ(ə)n] .

either	they	are	hoarded	for	state	necessities	or	are	put	into	circulation	.
任何一个	他们	是	囤积	为了	状态	必需品	或者	是	放	进入	循环	.

要么被囤积起来以满足国家需要，要么投入流通。

[ɪf] [wi:; wi] [sə'poʊz] [ðem; ðəm] [hɔ:did] [ðeɪ] [du:][nɑ:t][kən'sɜ:rn][maɪ]['ɑ:rgjumənt][fɔ:r; fər][aɪ][ˌeɪ 'em] [kən'sɪdərɪŋ] ['oʊnli] ['mʌni] [ɪn][ˌsɜ:rkjə'leɪʃ(ə)n] .

If	we	suppose	them	hoarded	they	do	not	concern	my	argument	for	I	am	considering	only	money	in	circulation	.
如果	我们	认为	他们	囤积	他们	做	不是	忧虑	我的	争论	为了	我	是	考虑	仅有的	钱	在	循环	.

如果假设这些货币被囤积起来，那么它们与我的论点无关，因为我只考虑流通中的货币。

[hɔ:did] ['mʌni] , [pleɪt] , [tʃɜ:rtʃ] ['treʒərz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ɑ:r; ər] [welθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [steɪt] [tɜ:rnz] [tu:; tə] ['sɜ:rvɪs] [ɪn] [ɪk'streməti] ,

Hoarded	money	,	plate	,	Church	treasures	,	etc	.	are	wealth	which	the	state	turns	to	service	in	extremity	,
囤积	钱	,	盘子	,	教会	宝藏	,	ETC	.	是	财富	哪个	这	状态	转弯	到	服务	在	末端	,

囤积的钱财、器皿、教会珍宝等都是国家在极度需要时才会动用的财富。

[bʌt; bət][ɑːr; ər][ʌv; əv][noʊ]['prez(ə)nt][juː'tɪlətɪ] .

but	are	of	no	present	utility	.
但	是	的	不	展示	公用事业	.

但目前并无实际用途。

[ɪf] [ðə; ði] [steɪt] [pʊts] ['ɪntuː][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ðə; ði] ['sʌbsədiz] [ɪn] ['kwestʃən] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['oʊnli][biː; bi][baɪ]

If	the	state	puts	into	circulation	the	subsidies	in	question	it	can	only	be	by
如果	这	状态	放置	进入	循环	这	补贴	在	问题	它	能	仅有的	是	经过

['spendɪŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðɪs] [ɪl] ['veri] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪn'kriːs] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [send] [ʌp] [ɔːl]

spending	them	and	this	ill	very	certainly	increase	consumption	and	send	up	all
开支	他们	和	这	患病的	非常	当然	增加	消耗	和	发送	向上	全部

['praɪsɪz] .

prices	.
价格	.

如果国家将这些补贴投入流通，那只能通过支出的方式实现，而这很可能会刺激消费，推高所有物价。

[huː'evər] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] [ðɪs] ['mʌni] [wɪl] [set] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['moʊʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ə'fer] [ʌv; əv]

Whoever	receives	this	money	will	set	it	in	motion	in	the	principal	affair	of
谁	接收	这	钱	将要	放	它	在	运动	在	这	主要的	事务	的

[laɪf] ,

life	,
生活	,

收到这笔钱的人将把它用于人生最重要的事上。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [fuːd] , ['iːðər] [ʌv; əv] [hɪm'self] [ɔːr][ʌv; əv][sʌm; səm] ['ʌðər] ,

which	is	the	food	,	either	of	himself	or	of	some	other	,
哪个	是	这	食物	,	任何一个	的	他自己	或者	的	一些	其他	,

那是他自己的食物，或是别人的食物。

[sɪns] [tuː; tə] [ðɪs] ['evriθɪŋ] [ˌkɔris'pɔndz] [də'rektli; daɪ'rektli][ɔːr][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] .

since	to	this	everything	corresponds	directly	or	indirectly	.
自从	到	这	一切	对应	直接地	或者	间接	.

因为一切都与此直接或间接地相关。

['tʃæptər] ['sev(ə)n] [kən,tɪnju'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['sʌbdʒekt]

Chapter	Seven	Continuation	of	the	same	subject
章	七	续篇	的	这	相同的	主题

第七章 续前文

[æz; əz][goʊld] , ['sɪlvər] ,

As	gold	,	silver	,
作为	金子	,	银	,

黄金、白银

[ænd; ənd] ['kɑːpər] [hæv; həv][æn; ən] [ɪn'trɪnzɪk] ['vælјuː] [prəu'pɔːʃənəbl] [tuː; tə][ðə; ði][lænd][ænd; ənd] ['leɪbər]

and	copper	have	an	intrinsic	value	proportionable	to	the	land	and	labour
和	铜	有	一个	固有的	价值	成比例的	到	这	土地	和	劳动

[wɪtʃ] ['entər] ['ɪntuː][ðer; ðər] [prə'dʌkʃn] [æt; ət][ðə; ði] [maɪnz] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ðer; ðər]

which	enter	into	their	production	at	the	mines	added	to	the	cost	of	their
哪个	进入	进入	他们的	生产	在	这	矿井	额外	到	这	成本	的	他们的

[ɪmpɔːr'teɪʃn] [ɔːr] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] ['ɪntuː] [steɪts] [wɪtʃ] [hæv; həv][noʊ] [maɪnz] ,

importation	or	introduction	into	states	which	have	no	mines	,
输入	或者	介绍	进入	各州	哪个	有	不	矿井	,

铜的内在价值与其在矿山生产过程中投入的土地和劳动力成正比，再加上将其进口或引入没有矿山的国家的成本。

[ðə; ði]['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['mʌni] , [æz; əz][ʌv; əv][ɔːl] ['ʌðər] [kə'mɑːdətiz] ,

the	quantity	of	money	,	as	of	all	other	commodities	,
这	数量	的	钱	,	作为	的	全部	其他	商品	,

货币的数量，如同其他所有商品的数量一样，

[di'tə:minz] [ɪts]['vælju:][ɪn][ðə; ði] ['bɑ:rgənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:rkɪt] [ə'genst] ['ʌðər] [θɪŋz] .

determines	its	value	in	the	bargaining	of	the	market	against	other	things	.
决定	它是	价值	在	这	讨价还价	的	这	市场	反对	其他	事物	.

在市场交易中，它的价值取决于它与其他商品的议价能力。

[ɪf] ['ɪŋglənd] [bɪ'gɪnz] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] [tu:; tə] [meɪk] [ju:z][ʌv; əv][goʊld] , ['sɪlvər] ,

If	England	begins	for	the	first	time	to	make	use	of	gold	,	silver	,
如果	英格兰	开始	为了	这	第一的	时间	到	制作	使用	的	金子	,	银	,

如果英格兰首次开始使用黄金、白银，

[ænd; ənd] ['kɑ:pər] [ɪn]['iks'tʃeindʒs] ['mʌni] [wɪl] [bi:; bi]['vælju:d] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['kwɑ:ntəti][ʌv; əv]

and	copper	in	exchanges	money	will	be	valued	according	to	the	quantity	of
和	铜	在	交易所	钱	将要	是	有价值的	根据	到	这	数量	的

[ˌaɪ 'ti:][ɪn][ˌsɜ:rkjə'leɪʃ(ə)n] [prə'pɔ:ʃnəblɪ] [tu:; tə][ɪts] ['paʊər] [ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ə'genst] [ɔ:l] ['ʌðər]

it	in	circulation	proportionably	to	its	power	of	exchange	against	all	other
它	在	循环	按比例	到	它是	力量	的	交换	反对	全部	其他

['mɜ:rtʃəndaɪs] [ænd; ənd] [prə'du:s] ,

merchandise	and	produce	,
商品	和	生产	,

铜在交易所中的货币价值将根据其流通量与其对所有其他商品和产品的交换能力成正比来确定。

[ænd; ənd][ðer; ðər]['vælju:] [wɪl] [bi:; bi] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['rʌfli] [baɪ][ðə; ði] [ˌɔ:ltə'keɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	their	value	will	be	arrived	at	roughly	by	the	altercations	of	the
和	他们的	价值	将要	是	到达的	在	大致	经过	这	争吵	的	这

['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts] .

markets	.
市场	.

它们的价值将通过市场波动大致确定。

[ɑ:n][ðə; ði] ['fʊtɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌestɪ'meɪʃn] [ðə; ði] ['lændoʊnərz] [ænd; ənd] [ˌʌndə'teikəz] [wɪl] [fɪks] [ðə; ði]

On	the	footing	of	this	estimation	the	landowners	and	Undertakers	will	fix	the
在	这	立足点	的	这	估算	这	土地所有者	和	殡仪员	将要	使固定	这

['weɪdʒɪz][ʌv; əv][ðer; ðər] [də'mestɪk] ['sɜ:rvənt] [ænd; ənd] ['wɜkmən] [æt; ət][soʊ] [mʌtʃ] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:r][ə; eɪ]

wages	of	their	Domestic	Servants	and	Workmen	at	so	much	a	day	or	a
工资	的	他们的	国内的	仆人	和	工人	在	所以	很多	一个	天	或者	一个

[jɪr] ,

year	,
年	,

根据这一估算，地主和承办人将把其家仆和工人的工资定为每天或每年多少。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['fæməliz] [meɪ] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][lɪv; laɪv][ɑ:n][ðə; ði]['weɪdʒɪz] [ðeɪ]

so	that	they	and	their	families	may	be	able	to	live	on	the	wages	they
所以	那	他们	和	他们的	家庭	可能	是	有能力的	到	居住	在	这	工资	他们

[rɪ'si:v] .

receive	.
收到	.

这样他们和他们的家人才能靠他们获得的工资生活。

[sə'poʊz] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] [æm'bæsədərz] [ænd; ənd] ['fɔ:rən] ['trævələz] [ɪn] ['ɪŋgləɪnd]

Suppose	now	that	the	residence	of	Ambassadors	and	foreign	travellers	in	England
认为	现在	那	这	住宅	的	大使们	和	外国的	旅行者	在	英格兰

[hæv; həv] [ˌɪntrə'du:st] [æz; əz] [mʌtʃ] ['mʌni] ['ɪntu:][ðə; ði][ˌsɜ:rkjə'leɪʃ(ə)n][ðer; ðər][æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz]

have	introduced	as	much	money	into	the	circulation	there	as	there	was
有	介绍	作为	很多	钱	进入	这	循环	那里	作为	那里	曾是

[bɪ'fɔ:r] ;

before	;
前	;

假设现在驻英大使和外国旅行者的居住活动，已经使英国的货币流通量与以前一样多；

[ðɪs] ['mʌni] [wɪl] [æt; ət][fɜːrst] [pæs] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['veriəs] [mə'kænɪks] , [də'mestɪk] ['sɜːrvənt]

this	money	will	at	first	pass	into	the	hands	of	various	mechanics	,	Domestic	Servants
这	钱	将要	在	第一的	经过	进入	这	双手	的	各种各样的	机械学	,	国内的	仆人

,

,

,

这笔钱最初会落入各种修理工、家佣等手中，

[ˌʌndə'teikəz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [huː] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [ʃer] [ɪn] [prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] ['ekwəpɪdʒ] ,

Undertakers	and	others	who	have	had	a	share	in	providing	the	equipages	,
殡仪员	和	其他的	WHO	有	有	一个	分享	在	提供	这	装备	,

[ˌə'mjuːzmənts] ,

amusements	,
娱乐	,

殡仪承办人和其他参与提供设备和娱乐设施的人员

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ʌv; əv] [ðiːz] ['fɔːrənərz] ; [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərəz] , ['fɑːrmɝz] ,

etc	.	of	these	Foreigners	;	the	manufacturers	,	farmers	,
ETC	.	的	这些	外国人	;	这	制造商	,	农民	,

等等，这些外国人；制造商、农民，

[ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌʌndə'teikəz] [wɪl] [fiːl] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] ['mʌni] [wɪtʃ] [wɪl]

and	other	Undertakers	will	feel	the	effect	of	this	increase	of	money	which	will
和	其他	殡仪员	将要	感觉	这	影响	的	这	增加	的	钱	哪个	将要

[hə'bɪtʃuˌeɪt] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɑːrdʒər] [ɪk'spens] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] ,

habituate	a	great	number	of	people	to	a	larger	expense	than	before	,
习惯化	一个	伟大的	数字	的	人们	到	一个	更大的	费用	比	前	,

其他殡葬业者也会感受到资金增长带来的影响，这将使很多人习惯于比以前更高的开支。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] [ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [send] [ʌp] ['mɑːrkɪt] ['praɪsɪz] .

and	this	will	in	consequence	send	up	market	prices	.
和	这	将要	在	结果	发送	向上	市场	价格	.

这将导致市场价格上涨。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˌʌndə'teikəz] [ænd; ənd] [mə'kænɪks] [wɪl] [ɪm'bɑːrk] [ə'pɑːn] [nuː]

Even	the	children	of	these	Undertakers	and	mechanics	will	embark	upon	new
甚至	这	孩子们	的	这些	殡仪员	和	机械学	将要	启程	之上	新的

[ɪk'spens] :

expense	:
费用	:

就连这些殡仪员和修理工的孩子们也将开始新的开销：

[ɪn] [ðɪs] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] ['mʌni] [ðer; ðər] ['fɑːðəz] [wɪl] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['mʌni] [fɔːr; fər]

in	this	abundance	of	money	their	Fathers	will	give	them	a	little	money	for
在	这	丰富	的	钱	他们的	父亲们	将要	给	他们	一个	小的	钱	为了

[ðer; ðər] ['peti] ['pleʒərz] ,

their	petty	pleasures	,
他们的	小气	快乐	,

在如此富裕的环境下，他们的父亲会给他们一些钱来满足他们的小欲望。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ðeɪ] [wɪl] [baɪ] [keɪks] [ænd; ənd]['pættaɪz] ,

and	with	this	they	will	buy	cakes	and	patties	,
和	和	这	他们	将要	买	蛋糕	和	肉饼	,

他们用这些钱去买蛋糕和馅饼。

[ænd; ənd] [ðɪs] [nuː] ['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['mʌni] [wɪl] [spred] [ɪt'self][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] ['meni] [huː]

and	this	new	quantity	of	money	will	spread	itself	in	such	a	way	that	many	who
和	这	新的	数量	的	钱	将要	传播	本身	在	这样的	一个	方式	那	许多	WHO

[lɪvd] [wɪ'ðaʊt] ['hændlɪŋ] ['mʌni] [wɪl] [naʊ] [hæv; həv][sʌm; səm] .

lived	without	handling	money	will	now	have	some	.
居住地	没有	处理	钱	将要	现在	有	一些	.

而这笔新增的资金将以这样的方式流通，使许多以前从未接触过金钱的人现在也能拥有一些金钱。

['meni] ['pɜːtʃəsəz, 'pɜːtʃəsɪz] [wɪtʃ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɑːn]['kredɪt] [wɪl] [naʊ] [biː; bi] [meɪd] [fɔːr; fər]

Many	**purchases**	**which**	**used**	**to**	**be**	**made**	**on**	**credit**	**will**	**now**	**be**	**made**	**for**
许多	购买	哪个	用过的	到	是	制成	在	信用	将要	现在	是	制成	为了

[kæʃ] ,

cash	**,**
现金	,

许多过去用信用卡支付的商品现在都将用现金支付。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [wɪl] ['ðerfɔːr] [biː; bi] ['greɪtər] [rə'pɪdəti] [ɪn][ðə; ði][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['mʌni] [ɪn]

and	**there**	**will**	**therefore**	**be**	**greater**	**rapidity**	**in**	**the**	**circulation**	**of**	**money**	**in**
和	那里	将要	所以	是	更大的	快速	在	这	循环	的	钱	在

['ɪŋglənd] [ðæn; ðən][ðer; ðər][wʌz; wəz] [bɪ'fɔːr] .

England	**than**	**there**	**was**	**before**	**.**
英格兰	比	那里	曾是	前	.

因此，英国的货币流通速度将比以前更快。

[frʌm; frəm][ɔːl] [ðɪs] [aɪ] [kən'kluːd] [ðæt] [baɪ] ['dʌblɪŋ] [ðə; ði]['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['mʌni] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ðə; ði]

From	**all**	**this**	**I**	**conclude**	**that**	**by**	**doubling**	**the**	**quantity**	**of**	**money**	**in**	**a**	**state**	**the**
从	全部	这	我	结束	那	经过	翻倍	这	数量	的	钱	在	一个	状态	这

['praɪsɪz][ʌv; əv] ['prɑːdʌkt] [ænd; ənd] ['mɜːrtʃəndaɪs] [ɑːr; ər][nɑːt]['ɔːlweɪz] ['dʌbld] .

prices	**of**	**products**	**and**	**merchandise**	**are**	**not**	**always**	**doubled**	**.**
价格	的	产品	和	商品	是	不是	总是	双倍	.

由此我得出结论：一个国家的货币数量翻倍，商品和产品的价格并不总是会翻倍。

[ə; eɪ] ['rɪvər] [wɪtʃ] [rʌnz] [ænd; ənd]['waɪndz] [ə'baʊt] [ɪn][ɪts] [bed] [wɪl] [nɑːt] [floʊ] [wɪð; wɪθ] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði]

A	**River**	**which**	**runs**	**and**	**winds**	**about**	**in**	**its**	**bed**	**will**	**not**	**flow**	**with**	**double**	**the**
一个	河	哪个	跑步	和	风	关于	在	它是	床	将要	不是	流动	和	双倍的	这

[spiːd] [wen] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][ɪts]['wɔːtər][ɪz] ['dʌbld] .

speed	**when**	**the**	**amount**	**of**	**its**	**water**	**is**	**doubled**	**.**
速度	什么时候	这	数量	的	它是	水	是	双倍	.

一条河流，如果水量增加一倍，其流速并不会也增加一倍。

[ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['diənis] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪn'kriːst] ['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['mʌni] [brɪŋz] [ə'baʊt]

The	**proportion**	**of**	**the**	**dearness**	**which**	**the**	**increased**	**quantity**	**of**	**money**	**brings**	**about**
这	部分	的	这	亲爱的	哪个	这	增加	数量	的	钱	带来	关于

[ɪn][ðə; ði] [steɪt] [wɪl] [dɪ'pend] [ɑːn][ðə; ði][tɜːrn] [wɪtʃ] [ðɪs] ['mʌni] [wɪl] [ɪm'pɑːrt][tuː; tə] [kən'sʌmpʃ(ə)n]

in	**the**	**state**	**will**	**depend**	**on**	**the**	**turn**	**which**	**this**	**money**	**will**	**impart**	**to**	**consumption**
在	这	状态	将要	依赖	在	这	转动	哪个	这	钱	将要	传授	到	消耗

[ænd; ənd][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] .

and	**circulation**	**.**
和	循环	.

货币供应量的增加给国家带来的物价上涨幅度，取决于这些货币对消费和流通的影响。

[θruː] [wət'evər] [hændz][ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌɪntrə'duːst] [meɪ] [pæs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli]

Through	**whatever**	**hands**	**the**	**money**	**which**	**is**	**introduced**	**may**	**pass**	**it**	**will**	**naturally**
通过	任何	双手	这	钱	哪个	是	介绍	可能	经过	它	将要	自然

[ɪn'kriːs] [ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ;

increase	**the**	**consumption**	**;**
增加	这	消耗	;

无论资金通过何种渠道流转，都会自然而然地增加消费；

[bʌt; bət] [ðɪs] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [mɔːr] [ɔːr] [les] [greɪt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['sɜːrkəmstænsɪz] .

but	**this**	**consumption**	**will**	**be**	**more**	**or**	**less**	**great**	**according**	**to**	**circumstances**	**.**
但	这	消耗	将要	是	更多的	或者较少的		伟大的	根据	到	情况	.

但这种消耗量或大或小，将视具体情况而定。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [də'rektɪd] [mɔːr] [ɔːr] [les] [tuː; tə]['sɜːrt(ə)n][kaɪndz][ʌv; əv] ['prɑːdʌkt] [ɔːr] ['mɜːrtʃəndaɪs]

It	will	be	directed	more	or	less	to	certain	kinds	of	products	or	merchandise
它	将要	是	指导	更多的	或者	较少的	到	肯定	种类	的	产品	或者	商品

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ə'kwaɪər][ðə; ði] ['mʌni] .

according	to	the	idea	of	those	who	acquire	the	money	.
根据	到	这	主意	的	那些	WHO	获得	这	钱	.

根据资金拥有者的想法，它将或多或少地流向某些类型的产品或商品。

['mɑːrkɪt] ['praɪsɪz] [wɪl] [raɪz] [mɔːr] [fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)n] [θɪŋz] [ðæn; ðən][fɔːr; fər] ['ʌðər] [haʊ'evər] [ə'bʌndənt]

Market	prices	will	rise	more	for	certain	things	than	for	others	however	abundant
市场	价格	将要	上升	更多的	为了	肯定	事物	比	为了	其他的	然而	丰富

[ðə; ði] ['mʌni] [meɪ] [biː; bi] .

the	money	may	be	.
这	钱	可能	是	.

即使资金再充裕，某些商品的市场价格上涨幅度也会大于其他商品。

[ɪn] ['ɪŋglənd] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [miːt] [maɪt] [biː; bi] ['tripld] [waɪl] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][kɔːrn] [went] [ʌp]

In	England	the	price	of	meat	might	be	tripled	while	the	price	of	corn	went	up
在	英格兰	这	价格	的	肉	可能	是	三倍	尽管	这	价格	的	玉米	去	向上

['oʊnli][wʌn] [fɔːrθ] .

only	one	fourth	.
仅有的	一	第四	.

在英国，肉类价格可能上涨三倍，而玉米价格仅上涨四分之一。

[ɪn] ['ɪŋglənd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][kɔːrn][frʌm; frəm] ['fɔːrən] ['kʌntriz] , [bʌt; bət]

In	England	it	is	always	permitted	to	bring	in	corn	from	foreign	countries	,	but
在	英格兰	它	是	总是	允许	到	带来	在	玉米	从	外国的	国家	,	但

[nɑːt]['kæt(ə)l] .

not	cattle	.
不是	牛	.

在英国，从国外进口玉米是被允许的，但进口牛则不行。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [haʊ'evər] [greɪt] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv][hɑːrd] ['mʌni] [meɪ] [biː; bi][ɪn] ['ɪŋglənd] [ðə; ði]

For	this	reason	however	great	the	increase	of	hard	money	may	be	in	England	the
为了	这	原因	然而	伟大的	这	增加	的	难的	钱	可能	是	在	英格兰	这

[praɪs] [ʌv; əv][kɔːrn][kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [reɪzd] [ə'bʌv] [ðə; ði][praɪs] [ɪn] ['ʌðər] ['kʌntriz] [wer] ['mʌni]

price	of	corn	can	only	be	raised	above	the	price	in	other	countries	where	money
价格	的	玉米	能	仅有的	是	提高	多于	这	价格	在	其他	国家	在哪里	钱

[ɪz] [skers] [baɪ][ðə; ði][kɔːst][ænd; ənd] [rɪsks] [ʌv; əv] [ˌɪm'pɔrtɪŋ] [kɔːrn][frʌm; frəm] [ðiːz] ['fɔːrən] ['kʌntriz] .

is	scarce	by	the	cost	and	risks	of	importing	corn	from	these	foreign	countries	.
是	稀少	经过	这	成本	和	风险	的	输入	玉米	从	这些	外国的	国家	.

因此，无论英国的硬通货增幅有多大，由于从外国进口玉米的成本和风险，英国的玉米价格只能高于货币稀缺的其他国家的价格。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv]['kæt(ə)l] ,

It	is	not	the	same	with	the	price	of	Cattle	,
它	是	不是	这	相同的	和	这	价格	的	牛	,

但牛的价格就不同了。

[wɪtʃ] [wɪl] [ˌnesə'serəli] [biː; bi] [prə'pɔːrʃənd] [tuː; tə][ðə; ði]['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['mʌni] ['ɔːfərd] [fɔːr; fər]

which	will	necessarily	be	proportioned	to	the	quantity	of	money	offered	for
哪个	将要	一定	是	比例匀称	到	这	数量	的	钱	提供	为了

[miːt] [ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['kwɑːntəti][ʌv; əv] [miːt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['kæt(ə)l][bred]

meat	in	proportion	to	the	quantity	of	meat	and	the	number	of	Cattle	bred
肉	在	部分	到	这	数量	的	肉	和	这	数字	的	牛	繁殖

[ðer; ðər] .

there	.
那里	.

这必然与为肉类提供的资金量成正比，而资金量又与肉类的数量和当地饲养的牛的数量成正比。

[æn; ən][ɑːks] ['weɪɪŋ] - [paʊndz] [selz] [ɪn]['poʊlənd][ænd; ənd] ['hʌŋgəri] [fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['aʊnsɪz]

An	ox	weighing	800	pounds	sells	in	Poland	and	Hungary	for	two	or	three	ounces
一个	牛	称重	-	磅	出售	在	波兰	和	匈牙利	为了	二	或者	三	盎司

[ʌv; əv] ['sɪlvər] ,

of	silver	,
的	银	,

在波兰和匈牙利，一头重达 800 磅的牛可以卖到两到三盎司白银。

[bʌt; bət] ['kɑːmənli] [selz] [ɪn][ðə; ði] ['lʌndən] ['mɑːrkɪt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] - .

but	commonly	sells	in	the	London	market	for	more	than	40	.
但	通常	出售	在	这	伦敦	市场	为了	更多的	比	-	.

但在伦敦市场上通常售价超过 40 英镑。

[jet] [ðə; ði] ['bʊʃl] [ʌv; əv]['flaʊər] [dʌz] [nɑːt] [sel] [ɪn] ['lʌndən] [fɔːr; fər] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] [praɪs] [ɪn]['poʊlənd]

Yet	the	bushel	of	flour	does	not	sell	in	London	for	double	the	price	in	Poland
然而	这	蒲式耳	的	面粉	做	不是	卖	在	伦敦	为了	双倍的	这	价格	在	波兰

[ænd; ənd] ['hʌŋgəri] .

and	Hungary	.
和	匈牙利	.

然而，一蒲式耳面粉在伦敦的售价并不是在波兰和匈牙利的两倍。

[ɪn'kriːs] [ʌv; əv] ['mʌni] ['oʊnli] [ɪn'kriːsɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['prɑːdʌkt] [ænd; ənd] ['mɜːrtʃəndaɪs] [baɪ][ðə; ði]

Increase	of	money	only	increases	the	price	of	products	and	merchandise	by	the
增加	的	钱	仅有的	增加	这	价格	的	产品	和	商品	经过	这

['dɪfrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv]['trænspɔːrt] ,

difference	of	the	cost	of	transport	,
不同之处	的	这	成本	的	运输	,

货币供应量的增加只会使商品价格上涨，涨幅仅相当于运输成本的差额。

[wen] [ðɪs] ['trænspɔːrt][ɪz] [ə'laʊd] .

when	this	transport	is	allowed	.
什么时候	这	运输	是	允许	.

当这种交通方式被允许时。

[bʌt; bət][ɪn] ['meni] ['keɪsɪz][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [wʊd] [kɔːst] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [θɪŋ] [ɪz] [wɜːrθ] ,

But	in	many	cases	the	carriage	would	cost	more	than	the	thing	is	worth	,
但	在	许多	案例	这	运输	会	成本	更多的	比	这	事物	是	值得	,

但在许多情况下，运送货物的成本会超过货物本身的价值。

[ænd; ənd][soʊ] ['tɪmbər] [ɪz] ['juːsləs] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] .

and	so	timber	is	useless	in	many	places	.
和	所以	木材	是	无用	在	许多	地方	.

因此，木材在很多地方都毫无用处。

[ðɪs] [kɔːst][ʌv; əv] ['kærɪdʒ] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [mɪlk] , [freʃ] ['bʌtər] , ['sælədz] , [geɪm] ,

This	cost	of	carriage	is	the	reason	why	milk	,	fresh	butter	,	salads	,	game	,
这	成本	的	运输	是	这	原因	为什么	牛奶	,	新鲜的	黄油	,	沙拉	,	游戏	,

运输成本是牛奶、新鲜黄油、沙拉、野味等商品价格高昂的原因。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði]['prɑːvənsəz] ['dɪstənt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]

etc	.	are	almost	given	away	in	the	provinces	distant	from	the	capital
ETC	.	是	几乎	给定	离开	在	这	省份	遥远	从	这	首都

.

:
.

等等，在远离首都的省份几乎都是免费赠送的。

[aɪ] [kən'kluːd] [ðæt] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] ['mʌni] ['sɜːrkjəˌletɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] ['ɔːlweɪz] ['kɔːzɪz] [ðer; ðər]

I	conclude	that	an	increase	of	money	circulating	in	a	state	always	causes	there
我	结束	那	一个	增加	的	钱	循环	在	一个	状态	总是	原因	那里

[æn; ən] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['haɪər] ['stændərd][ʌv; əv] [ɪk'spens] .

an	increase	of	consumption	and	a	higher	standard	of	expense	.
一个	增加	的	消耗	和	一个	更高	标准	的	费用	.

我的结论是，一个国家流通货币量的增加总是会导致该国消费增加和生活水平提高。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['diənis] [kɔːzd] [baɪ] [ðɪs] ['mʌni] [dʌz] [nɑːt] [ə'fekt] ['iːkwəli] [ɔːl][ðə; ði][kaɪndz][ʌv; əv]

But	the	dearness	caused	by	this	money	does	not	affect	equally	all	the	kinds	of
但	这	亲爱的	导致	经过	这	钱	做	不是	影响	同样地	全部	这	种类	的

['prɑːdʌkt] [ænd; ənd] ['mɜːrtʃəndaɪs] ,

products	and	merchandise	,
产品	和	商品	,

但是，货币贬值带来的物价上涨并非对所有种类的产品和商品都产生同等影响。

[prə'pɔːʃnəblɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['mʌni] ,

proportionably	to	the	quantity	of	money	,
按比例	到	这	数量	的	钱	,

与资金数量成比例，

[ən'les] [wʌt] [ɪz] ['ædɪd] [kən'tɪnjuːz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði] ['mʌni] [bɪ'fɔːr] ,

unless	what	is	added	continues	in	the	same	circulation	as	the	money	before	,
除非	什么	是	额外	继续	在	这	相同的	循环	作为	这	钱	前	,

除非新增的资金继续与之前的资金一样在同一个流通系统中流通，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] [ən'les] [ðoʊz] [huː] ['ɔːfər] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [wʌn] [aʊns] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [biː; bi][ðə; ði]

that	is	to	say	unless	those	who	offer	in	the	market	one	ounce	of	silver	be	the
那	是	到	说	除非	那些	WHO	提供	在	这	市场	一	盎司	的	银	是	这

[seɪm] [ænd; ənd]['oʊnli][wʌnz] [huː] [naʊ] ['ɔːfər] [tuː] ['aʊnsɪz] [wen] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɪn]

same	and	only	ones	who	now	offer	two	ounces	when	the	amount	of	money	in
相同的	和	仅有的	一个	WHO	现在	提供	二	盎司	什么时候	这	数量	的	钱	在

[ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ɪz] ['dʌbld] [ɪn]['kwɑːntəti] ,

circulation	is	doubled	in	quantity	,
循环	是	双倍	在	数量	,

也就是说，除非市场上提供一盎司白银的人与现在提供两盎司白银的人是同一批人，而当流通中的货币数量翻倍时，这些人也同样如此。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz]['hɑːrdli] ['evər][ðə; ði] [keɪs] .

and	that	is	hardly	ever	the	case	.
和	那	是	几乎	曾经	这	案件	.

但这种情况几乎从未发生过。

[aɪ] [kən'siːv] [ðæt] [wen] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['sɜːrplʌs] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɪz] [brɔːt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [steɪt] [ðə; ði] [nuː]

I	conceive	that	when	a	large	surplus	of	money	is	brought	into	a	state	the	new
我	构想	那	什么时候	一个	大的	剩余	的	钱	是	带来	进入	一个	状态	这	新的

['mʌni] ['gɪvz] [ə; eɪ] [nuː] [tɜːrn][tuː; tə] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [nuː] [spiːd] [tuː; tə]

money	gives	a	new	turn	to	consumption	and	even	a	new	speed	to
钱	给予	一个	新的	转动	到	消耗	和	甚至	一个	新的	速度	到

[ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] .

circulation	.
循环	.

我认为，当大量剩余货币进入一个国家时，新货币会给消费带来新的转变，甚至会加快货币流通速度。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] [ɪg'zæktli][tuː; tə] [wʌt] [ɪk'stent] .

But	it	is	not	possible	to	say	exactly	to	what	extent	.
但	它	是	不是	可能的	到	说	确切地	到	什么	程度	.

但无法确切地说出其程度。

['tʃæptər] [eɪt] ['fɜːrðər] [rɪ'flekʃnz] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['sʌbdʒekt]

Chapter	**Eight**	**Further**	**Reflections**	**on**	**the**	**same**	**subject**
章	八	更远	反思	在	这	相同的	主题

第八章 对同一主题的进一步思考

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðæt] [ðə; ði]['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['mʌni] ['sɜːrkjəˌletɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [meɪ] [biː; bi]

We	**have**	**seen**	**that**	**the**	**quantity**	**of**	**money**	**circulating**	**in**	**a**	**state**	**may**	**be**
我们	有	已见	那	这	数量	的	钱	循环	在	一个	状态	可能	是

[ɪn'kriːst] [baɪ] ['wɜːrkɪŋ] [ðə; ði] [maɪnz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

increased	**by**	**working**	**the**	**mines**	**which**	**are**	**found**	**in**	**it**	**,**
增加	经过	在职的	这	矿井	哪个	是	成立	在	它	,

我们已经看到，通过开采一个国家境内的矿产资源，可以增加该国流通的货币数量。

[baɪ] ['sʌbsədiz] [frʌm; frəm] ['fɔːrən] ['paʊɚz] , [baɪ][ðə; ði] [ˌɪmɪ'greɪʃn] [ʌv; əv] ['fæməliz] [ʌv; əv] ['fɔːrənərz] ,

by	**subsidies**	**from**	**foreign**	**powers**	**,**	**by**	**the**	**immigration**	**of**	**Families**	**of**	**foreigners**	**,**
经过	补贴	从	外国的	权力	,	经过	这	移民	的	家庭	的	外国人	,

通过外国势力的补贴，通过外国人家庭的移民，

[baɪ][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] [æm'bæsədərz] [ænd; ənd] ['trævələz] ,

by	**the**	**residence**	**of**	**Ambassadors**	**and**	**Travellers**	**,**
经过	这	住宅	的	大使们	和	旅行者	,

在大使和旅行者的住所附近，

[bʌt; bət] [ə'bʌv] [ɔːl][baɪ][ə; eɪ]['regjələr][ænd; ənd] ['ænjuəl] ['bæləns] [ʌv; əv] [treɪd] [frʌm; frəm] [sə'plaɪɪŋ]

but	**above**	**all**	**by**	**a**	**regular**	**and**	**annual**	**balance**	**of**	**trade**	**from**	**supplying**
但	多于	全部	经过	一个	常规的	和	年度的	平衡	的	贸易	从	供应

['mɜːrtʃəndaɪs] [tuː; tə] ['fɔːrənərz] [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][æt; ət] [liːst] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

merchandise	**to**	**Foreigners**	**and**	**drawing**	**from**	**them**	**at**	**least**	**part**	**of**	**the**
商品	到	外国人	和	绘画	从	他们	在	至少	部分	的	这

[praɪs] [ɪn][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .

price	**in**	**gold**	**and**	**silver**	**.**
价格	在	金子	和	银	.

但最重要的是，通过向外国人供应商品并从他们那里获得至少一部分金银作为货款，实现定期和年度贸易平衡。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ] [ðɪs] [læst] [miːnz] [ðæt] [ə; eɪ] [steɪt] [grəuz] [moʊst] [səb'stænʃəli] ,

It	**is**	**by**	**this**	**last**	**means**	**that**	**a**	**state**	**grows**	**most**	**substantially**	**,**
它	是	经过	这	最后的	方法	那	一个	状态	生长	最多	实质性	,

一个国家正是通过最后这种方式实现最显著的增长。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ɪts] [treɪd] [ɪz] [ə'kʌmpənid] [ænd; ənd][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ]['æmp(ə)l][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n]

especially	**when**	**its**	**trade**	**is**	**accompanied**	**and**	**supported**	**by**	**ample**	**navigation**
尤其	什么时候	它是	贸易	是	伴随	和	有	经过	充足	导航

[ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [rɔː] [prə'duːs] [æt; ət] [hoʊm] [sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] ['nesəseri]

and	**by**	**a**	**considerable**	**raw**	**produce**	**at**	**home**	**supplying**	**the**	**material**	**necessary**
和	经过	一个	大量	生的	生产	在	家	供应	这	材料	必要的

[fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊdz] [ænd; ənd] [ˌmænju'fæktʃərz] [sent] [ə'brɔːd] .

for	**the**	**goods**	**and**	**manufactures**	**sent**	**abroad**	**.**
为了	这	商品	和	制成品	发送	国外	.

尤其是当其贸易得到充足的航运和国内丰富的原材料供应，为出口商品和制成品提供必要材料时。

[æz; əz] [haʊ'evər] [ðə; ði][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['kɑːmɜːrs] ['grædʒuəli] [ˌɪntrə'djuːsis][ə; eɪ] [greɪt]

As	**however**	**the**	**continuation**	**of**	**this**	**Commerce**	**gradually**	**introduces**	**a**	**great**
作为	然而	这	续篇	的	这	商业	逐步地	介绍	一个	伟大的

[ə'bʌndəns] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l] [ɪn'kriːsɪz] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ,

abundance	**of**	**money**	**and**	**little**	**by**	**little**	**increases**	**consumption**	**,**
丰富	的	钱	和	小的	经过	小的	增加	消耗	,

然而，随着这种商业活动的持续进行，大量资金逐渐流入市场，消费也随之逐步增长。

[ænd; ənd][æz; əz][tuː; tə] [miːt] [ðɪs] [mʌtʃ] ['fɔːrən] [prə'duːs] [mʌst; məst][biː; bi] [brɔːt] [ɪn] ,

and	**as**	**to**	**meet**	**this**	**much**	**Foreign**	**produce**	**must**	**be**	**brought**	**in**	**,**
和	作为	到	见面	这	很多	外国的	生产	必须	是	带来	在	,

为了满足如此庞大的需求，必须进口外国产品。

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ænjuəl] ['bæləns] [goʊz] [aʊt] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

part	of	the	annual	balance	goes	out	to	pay	for	it	.
部分	的	这	年度的	平衡	去	出去	到	支付	为了	它	.

年度盈余的一部分将用于支付这笔费用。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['spendɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ʌv; əv] ['leɪbərər]

On	the	other	hand	the	habit	of	spending	increasing	the	employment	of	labourers
在	这	其他	手	这	习惯	的	开支	增加	这	就业	的	劳工

[ðə; ði]['praɪsɪz][ʌv; əv] [ˌmænjə'fæktʃər] [gʊdz] ['ɔːlweɪz] [goʊ] [ʌp] .

the	prices	of	manufactured	goods	always	go	up	.
这	价格	的	制造	商品	总是	去	向上	.

另一方面，消费习惯的增加导致劳动力就业增加，制成品价格总是上涨。

[wɪ'ðaʊt] [feɪl][sʌm; səm] ['fɔːrən] ['kʌntriz] [ɪn'devər] [tuː; tə][set] [ʌp][fɔːr; fər] [ðəm'selvz] [ðə; ði] [seɪm]

Without	fail	some	foreign	countries	endeavour	to	set	up	for	themselves	the	same
没有	失败	一些	外国的	国家	努力	到	放	向上	为了	他们自己	这	相同的

[kaɪndz][ʌv; əv] [ˌmænju'fæktʃərz] ,

kinds	of	manufactures	,
种类	的	制成品	,

一些外国总是试图建立同类工厂。

[ænd; ənd][soʊ] [siːs] [tuː; tə] [baɪ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɪn] ['kwestʃən] ;

and	so	cease	to	buy	those	of	the	state	in	question	;
和	所以	停止	到	买	那些	的	这	状态	在	问题	;

因此停止购买该国的商品；

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ðiːz] [nuː] [ɪs'tæblɪʃmənts] [ʌv; əv][kræfts][ænd; ənd] [ˌmænju'fæktʃərz] [biː; bi][nɑːt][æt; ət]

and	though	these	new	establishments	of	crafts	and	manufactures	be	not	at
和	尽管	这些	新的	机构	的	工艺	和	制成品	是	不是	在

[fɜːrst] ['pɜːrfɪkt] [ðeɪ] ['slækən] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ˌekspɔːr'teɪʃn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]

first	perfect	they	slacken	and	even	prevent	the	exportation	of	those	of	the
第一的	完美的	他们	放松	和	甚至	防止	这	出口	的	那些	的	这

['neɪbərɪŋ] [steɪt] ['ɪntuː][ðer; ðər] [oʊn] ['kʌntri] [wer] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi][gɑːt] ['tʃiːpər] .

neighbouring	state	into	their	own	country	where	they	can	be	got	cheaper	.
邻接	状态	进入	他们的	自己的	国家	在哪里	他们	能	是	得到	更便宜	.

虽然这些新成立的手工艺和制造业企业起初并不完美，但它们却削弱甚至阻止了邻国的产品出口到本国，因为在本国这些产品可以更便宜地获得。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [luːz] [sʌm; səm] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ɪts]['prɑːfɪtəb(ə)l] [treɪd] :

Thus	it	is	that	the	state	begins	to	lose	some	branches	of	its	profitable	trade	:
因此	它	是	那	这	状态	开始	到	失去	一些	分支	的	它是	有利可图	贸易	:

因此，国家开始失去一些有利可图的贸易部门：

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ɪts] ['wɜkmən] [ænd; ənd] [mə'kænɪks] [huː] [siː] ['leɪbər] ['fɔːlən] [ɔːf] [liːv] [ðə; ði]

and	many	of	its	workmen	and	mechanics	who	see	labour	Fallen	off	leave	the
和	许多	的	它是	工人	和	机械学	WHO	看	劳动	倒下	离开	离开	这

[steɪt] [tuː; tə][faɪnd] [mɔːr] [wɜːrk] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntriz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nuː] [ˌmænju'fæktʃər] .

state	to	find	more	work	in	the	countries	with	the	new	manufacture	.
状态	到	寻找	更多的	工作	在	这	国家	和	这	新的	生产	.

许多工人和技工看到劳动力流失，便离开该国，到拥有新兴制造业的国家寻找更多的工作。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌdɪmɪ'nuːʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv] [treɪd] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ʌv; əv] [ˌɪm'pɔrtɪŋ]

In	spite	of	this	diminution	in	the	balance	of	trade	the	custom	of	importing
在	尽管如此	的	这	减少	在	这	平衡	的	贸易	这	风俗	的	输入

['veriəs] ['prɑːdʌkt] [wɪl] [kən'tɪnjuː] .

various	products	will	continue	.
各种各样的	产品	将要	继续	.

尽管贸易顺差有所减少，但进口各种产品的习俗仍将继续。

[ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)lz][ænd; ənd] [ˌmænju'fæktʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,

The	articles	and	manufactures	of	the	state	having	a	great	reputation	,
这	文章	和	制成品	的	这	状态	拥有	一个	伟大的	名声	,

该州生产的商品和产品享有很高的声誉，

[ænd; ənd][ðə; ði] [fə'sɪlətɪ] [ʌv; əv][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] [ə'fɔːd] [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [ðem; ðəm][æt; ət]['lɪt(ə)l]

and	the	facility	of	navigation	affording	the	means	of	sending	them	at	little
和	这	设施	的	导航	负担得起	这	方法	的	发送	他们	在	小的

[kɔːst]['ɪntuː] ['dɪstənt] ['kʌntriz] ,

cost	into	distant	countries	,
成本	进入	遥远	国家	,

以及便利的航运条件，使得以低成本将它们运送到遥远的国家成为可能。

[ðə; ði] [steɪt] [wɪl] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [kiːp] [ðə; ði] ['ʌpər] [hænd]['oʊvər][ðə; ði] [nuː] [ˌmænju'fæktʃərz] [ʌv; əv]

the	state	will	for	many	years	keep	the	upper	hand	over	the	new	manufactures	of
这	状态	将要	为了	许多	年	保持	这	上	手	超过	这	新的	制成品	的

[wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv]['spoʊkən][ænd; ənd] [wɪl] [stɪl] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bæləns] [ʌv; əv] [treɪd] ,

which	we	have	spoken	and	will	still	maintain	a	small	Balance	of	trade	,
哪个	我们	有	说	和	将要	仍然	维持	一个	小的	平衡	的	贸易	,

国家将在未来很多年里对我们刚才提到的新兴制造业保持优势，并将继续保持较小的贸易顺差。

[ɔːr][æt; ət] [liːst] [wɪl] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] .

or	at	least	will	keep	it	even	.
或者	在	至少	将要	保持	它	甚至	.

或者至少能保持平衡。

[ɪf] [haʊ'evər] [sʌm; səm] ['ʌðər] ['mærɪtaɪm] [steɪt] [traɪz] [tuː; tə] ['pɜːrfɪkt] [ðə; ði] [seɪm] ['ɑːrtɪk(ə)lz][ænd; ənd][ɪts]

If	however	some	other	maritime	state	tries	to	perfect	the	same	articles	and	its
如果	然而	一些	其他	海上	状态	尝试	到	完美的	这	相同的	文章	和	它是

[ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃiːpnəs] [ʌv; əv][ɪts] [ˌmænju'fæktʃərz]

navigation	at	the	same	time	it	will	owing	to	the	cheapness	of	its	manufactures
导航	在	这	相同的	时间	它	将要	欠款	到	这	廉价	的	它是	制成品

[teɪk] [ə'weɪ] ['sevrəl] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [treɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪt] [ɪn] ['kwestʃən] .

take	away	several	branches	of	trade	from	the	state	in	question	.
拿	离开	一些	分支	的	贸易	从	这	状态	在	问题	.

然而，如果其他海洋国家试图同时完善同样的商品及其航行技术，由于其产品价格低廉，将会从该国夺走几个贸易部门。

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ðɪs] [steɪt] [wɪl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [luːz] [ɪts] ['bæləns] [ʌv; əv] [treɪd] [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi]

In	consequence	this	state	will	begin	to	lose	its	balance	of	trade	and	will	be
在	结果	这	状态	将要	开始	到	失去	它是	平衡	的	贸易	和	将要	是

[fɔːrst] [tuː; tə] [send] ['evri] [jɪr] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ɪts] ['mʌni] [ə'brɔːd] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ɪts]

forced	to	send	every	year	a	part	of	its	money	abroad	to	pay	for	its
强制	到	发送	每一个	年	一个	部分	的	它是	钱	国外	到	支付	为了	它是

[ˌɪmpɔːr'teɪʃn] .

importations	.
进口	.

因此，该国将开始失去贸易平衡，并将被迫每年向国外输送一部分资金以支付进口费用。

[mɔːr'oʊvər] ,

Moreover	,
而且	,

而且，

['i:v(ə)n] [if] [ðə; ði] [steɪt] [ɪn] ['kwestʃən] [kʊd; kəd] [ki:p] [ə; eɪ] ['bæləns] [ʌv; əv] [treɪd] [ɪn][ɪts] ['greɪtər]

even	if	the	state	in	question	could	keep	a	balance	of	trade	in	its	greater
甚至	如果	这	状态	在	问题	可以	保持	一个	平衡	的	贸易	在	它是	更大的

[ə'bʌndəns] [ʌv; əv] ['mʌni] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ri:z(ə)nəb(ə)l][tu:; tə] [sə'poʊz] [ðæt] [ðɪs] [ə'bʌndəns] [wɪl] [nɑ:t] [ə'raɪv]

abundance	of	money	it	is	reasonable	to	suppose	that	this	abundance	will	not	arrive
丰富	的	钱	它	是	合理的	到	认为	那	这	丰富	将要	不是	到达

[wɪ'ðaʊt] ['meni] ['welθi] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ['sprɪŋɪŋ] [ʌp] [hu:] [wɪl] [plʌndʒ] ['ɪntu:] ['lʌkʃəri] .

without	many	wealthy	individuals	springing	up	who	will	plunge	into	luxury	.
没有	许多	富裕	个人	弹簧	向上	WHO	将要	暴跌	进入	奢华	.

即使某个国家能够凭借其更充裕的资金保持贸易平衡，也有理由认为，这种资金充裕的局面不会在没有大量富人涌现并沉溺于奢侈生活的情况下发生。

[ðeɪ] [wɪl] [baɪ] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd]['dʒɛmz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔ:rənər] , [wɪl] [prə'kjʊr] [ðer; ðər] [sɪlks]

They	will	buy	pictures	and	gems	from	the	foreigner	,	will	procure	their	silks
他们	将要	买	图片	和	宝石	从	这	外国人	,	将要	采购	他们的	帛

[ænd; ənd] [rer] ['ɑ:bdʒekts] ,

and	rare	objects	,
和	稀有的	对象	,

他们会从外国人那里购买画作和宝石，会收购他们的丝绸和珍稀物品。

[ænd; ənd][set] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] ['lʌkʃəri] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ðæt] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	set	such	an	example	of	luxury	in	the	state	that	in	spite	of	the
和	放	这样的	一个	例子	的	奢华	在	这	状态	那	在	尽管如此	的	这

[əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ɪts]['ɔ:rd(ə)neri] [treɪd] [ɪts] ['mʌni] [wɪl] [floʊ] [ə'brɔ:d] ['ænjuəli] [tu:; tə] [peɪ] [fɔ:r; fər] [ðɪs]

advantage	of	its	ordinary	trade	its	money	will	flow	abroad	annually	to	pay	for	this
优势	的	它是	普通的	贸易	它是	钱	将要	流动	国外	每年	到	支付	为了	这

['lʌkʃəri] .

luxury	.
奢华	.

并给这个国家树立了如此奢侈的榜样，以至于尽管其普通贸易具有优势，但其资金每年仍会流向国外以支付这种奢侈消费。

[ðɪs] [wɪl] ['grædʒuəli] [ɪm'pɑ:vərɪʃ] [ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] [kɔ:z] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [pæs] [frʌm; frəm] [greɪt]

This	will	gradually	impoverish	the	state	and	cause	it	to	pass	from	great
这	将要	逐步地	贫困	这	状态	和	原因	它	到	经过	从	伟大的

['paʊər] ['ɪntu:] [greɪt] ['wi:knəs] .

power	into	great	weakness	.
力量	进入	伟大的	弱点	.

这将逐渐使国家贫困，并使其由强国走向弱国。

[wen] [ə; eɪ] [steɪt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [welθ] ([aɪ] [ə'su:m] ['ɔ:lweɪz]

When	a	state	has	arrived	at	the	highest	point	of	wealth	(	I	assume	always
什么时候	一个	状态	有	到达的	在	这	最高	观点	的	财富	(	我	认为	总是

[ðæt] [ðə; ði] [kəm'pærətɪv] [welθ] [ʌv; əv] [steɪts] [kən'sɪsts] ['prɪnsəpli] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['kwɑ:ntətiz]

that	the	comparative	wealth	of	states	consists	principally	in	the	respective	quantities
那	这	比较	财富	的	各州	由	主要	在	这	各自	数量

[ʌv; əv] ['mʌni] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pə'zes]) [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [fɔ:l] ['ɪntu:] ['pɑ:vərti] [baɪ][ðə; ði]['ɔ:rd(ə)neri]

of	money	which	they	possess	)	it	will	inevitably	fall	into	poverty	by	the	ordinary
的	钱	哪个	他们	具有	)	它	将要	不可避免地	落下	进入	贫困	经过	这	普通的

[kɔ:rs] [ʌv; əv] [θɪŋz] .

course	of	things	.
课程	的	事物	.

当一个国家达到财富的顶峰时（我总是假设国家之间的相对财富主要体现在它们各自拥有的货币数量上），按照正常的发展规律，它必然会陷入贫困。

[ðə; ði] [tuː] [greɪt] [əˈbʌndəns] [ʌv; əv] [ˈmʌni] , [wɪtʃ] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈlæsts] [fɔːrmz][ðə; ði] [ˈpaʊər]

The	too	great	abundance	of	money	,	which	so	long	as	it	lasts	forms	the	power
这	也	伟大的	丰富	的	钱	,	哪个	所以	长的	作为	它	持续时间	表格	这	力量

[ʌv; əv] [steɪts] ,

of	states	,
的	各州	,

过多的金钱，只要这种状态持续下去，就构成了国家权力。

[θroʊz] [ðem; ðəm] [bæk] [ˌɪmpərˈseptəbli] [bʌt; bət][ˈnætʃ(ə)rəli][ˈɪntuː] [ˈpɑːvərti] .

throws	them	back	imperceptibly	but	naturally	into	poverty	.
投掷	他们	后退	不易察觉地	但	自然	进入	贫困	.

这会让他们在不知不觉中自然而然地再次陷入贫困。

[ðʌs] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [wen] [ə; eɪ] [steɪt] [ɪksˈpændz][baɪ] [treɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [əˈbʌndəns] [ʌv; əv]

Thus	it	would	seem	that	when	a	state	expands	by	trade	and	the	abundance	of
因此	它	会	似乎	那	什么时候	一个	状态	展开	经过	贸易	和	这	丰富	的

[ˈmʌni] [ˈreɪzɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][lænd][ænd; ənd] [ˈleɪbər] ,

money	raises	the	price	of	land	and	labour	,
钱	提高	这	价格	的	土地	和	劳动	,

因此，当一个国家通过贸易扩张，资金充裕导致土地和劳动力价格上涨时，似乎就会出现这种情况。

[ðə; ði] [prɪns] [ɔːr][ðə; ði][ˈledʒɪsleɪtər] [ɔːt] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [ˈmʌni] [frʌm; frəm][ˌsɜːrkjəˈleɪʃ(ə)n] , [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː]

the	Prince	or	the	Legislator	ought	to	withdraw	money	from	circulation	,	keep	it
这	王子	或者	这	立法者	应该	到	提取	钱	从	循环	,	保持	它

[fɔːr; fər] [iˈmɜːdʒənsiz] ,

for	emergencies	,
为了	紧急情况	,

君主或立法者应当将资金从流通中撤回，留作应急之用。

[ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][rɪˈtɑːrd] [ɪts][ˌsɜːrkjəˈleɪʃ(ə)n][baɪ] [ˈevri] [miːnz] [ɪkˈsept] [kəmˈpʌlʃ(ə)n] [ænd; ənd][bæd]

and	try	to	retard	its	circulation	by	every	means	except	compulsion	and	bad
和	尝试	到	减速	它是	循环	经过	每一个	方法	除了	强迫症	和	坏的

[feɪθ] ,

faith	,
信仰	,

并试图用除强迫和恶意以外的一切手段阻止其流通。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [fɔːrˈstɔːl] [ðə; ði] [tuː] [greɪt] [ˈdiənis] [ʌv; əv][ɪts][ˈɑːrtɪk(ə)lz][ænd; ənd] [prɪˈvent] [ðə; ði]

so	as	to	forestall	the	too	great	dearness	of	its	articles	and	prevent	the
所以	作为	到	垄断	这	也	伟大的	亲爱的	的	它是	文章	和	防止	这

[dˈrɔːbæks] [ʌv; əv] [ˈlʌkʃəri] .

drawbacks	of	luxury	.
缺点	的	奢华	.

以便防止其商品价格过高，避免奢侈带来的弊端。

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ˈiːzi] [tuː; tə] [dɪˈskʌvər] [ðə; ði] [taɪm] [ˌɑːpərˈtuːn] [fɔːr; fər] [ðɪs] ,

But	as	it	is	not	easy	to	discover	the	time	opportune	for	this	,
但	作为	它	是	不是	简单的	到	发现	这	时间	适时的	为了	这	,

但由于很难找到合适的时机，

[nɔːr][tuː; tə] [noʊ] [wen] [ˈmʌni] [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [mɔːr] [əˈbʌndənt] [ðæn; ðən][ˌaɪ ˈtiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]

nor	to	know	when	money	has	become	more	abundant	than	it	ought	to	be
也不	到	知道	什么时候	钱	有	变得	更多的	丰富	比	它	应该	到	是

[fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd] [ˌprezərˈveɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ædˈvæntɪdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,

for	the	good	and	preservation	of	the	advantages	of	the	state	,
为了	这	好的	和	保存	的	这	优势	的	这	状态	,

也不了解何时资金过于充裕，反而不利于国家利益的维护和发展。

[ðə; ði] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['hedz] [ʌv; əv] [rɪ'pʌblɪk] , [huː] [duː][nɑːt][kən'sɜːrn] [ðəm'selvz] [mʌtʃ] [wɪð; wɪθ]

the	Princes	and	Heads	of	Republics	,	who	do	not	concern	themselves	much	with
这	王子们	和	头部	的	共和国	,	WHO	做	不是	忧虑	他们自己	很多	和

[ðɪs] [sɔːrt][ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] ,

this	sort	of	knowledge	,
这	种类	的	知识	,

那些不太关心这类知识的君主和共和国元首们，

[ə'tætʃ] [ðəm'selvz] ['oʊnli][tuː; tə] [meɪk] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [fə'sɪləti] [wɪtʃ] [ðeɪ] [faɪnd] [θruː] [ðə; ði]

attach	themselves	only	to	make	use	of	the	facility	which	they	find	through	the
附	他们自己	仅有的	到	制作	使用	的	这	设施	哪个	他们	寻找	通过	这

[ə'bʌndəns] [ʌv; əv][ðer; ðər] [steɪt] ['revənjuː] ,

abundance	of	their	state	revenues	,
丰富	的	他们的	状态	收入	,

他们依附于政府，只是为了利用国家财政收入所提供的便利。

[tuː; tə][ɪk'stend][ðer; ðər] ['paʊər] [ænd; ənd][tuː; tə][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] ['ʌðər] ['kʌntriz] [ɑːn][ðə; ði][moʊst] ['frɪvələs]

to	extend	their	power	and	to	insult	other	countries	on	the	most	frivolous
到	延长	他们的	力量	和	到	侮辱	其他	国家	在	这	最多	轻浮

['priːtekst] .

pretexts	.
借口	.

为了扩张自身势力，并以最荒谬的借口侮辱其他国家。

[ænd; ənd][ɔːl] [θɪŋz] [kən'sɪdərd] [ðeɪ] [duː][nɑːt][pər'hæps][soʊ]['bædli][ɪn] ['wɜːrkɪŋ] [tuː; tə] [pər'petʃueɪt]

And	all	things	considered	they	do	not	perhaps	so	badly	in	working	to	perpetuate
和	全部	事物	经过考虑的	他们	做	不是	也许	所以	糟糕	在	在职的	到	延续

[ðə; ði] ['glɔːri] [ʌv; əv][ðer; ðər] [reɪn] [ænd; ənd] [ədmɪnɪst'reɪʃnz] ,

the	glory	of	their	reigns	and	administrations	,
这	荣耀	的	他们的	统治	和	行政部门	,

总的来说，他们在努力延续其统治和执政时期的辉煌方面，或许做得还算不错。

[ænd; ənd][tuː; tə] [liːv] ['mɔnjumənts] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['paʊər] [ænd; ənd] [welθ] ; [fɔːr; fər] [sɪns] ,

and	to	leave	monuments	of	their	power	and	wealth	;	for	since	,
和	到	离开	纪念碑	的	他们的	力量	和	财富	;	为了	自从	,

并留下彰显其权力和财富的丰碑；因为自那时起，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [kɔːrs] [ʌv; əv][hjuː'mænəti] ,

according	to	the	natural	course	of	humanity	,
根据	到	这	自然的	课程	的	人类	,

根据人类的自然发展进程，

[ðə; ði] [steɪt] [mʌst; məst] [kə'læps] [ʌv; əv] [ɪt'self] [ðeɪ] [duː][bʌt; bət] [ək'seləreɪt] [ɪts] [fɔːl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

the	state	must	collapse	of	itself	they	do	but	accelerate	its	fall	a	little	.
这	状态	必须	坍塌	的	本身	他们	做	但	加速	它是	落下	一个	小的	.

国家终将崩溃，他们只是稍微加速了它的崩溃。

[ˌnevərðə'les] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [ɪn'devər] [tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] ['paʊər] [læst] [ɔːl]

Nevertheless	it	seems	that	they	ought	to	endeavour	to	make	their	power	last	all
尽管如此	它	似乎	那	他们	应该	到	努力	到	制作	他们的	力量	最后的	全部

[ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] .

the	time	of	their	own	administration	.
这	时间	的	他们的	自己的	行政	.

然而，他们似乎应该努力使自己的权力在其执政期间一直持续下去。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [niːd] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['jɪrz] [tuː; tə] [reɪz] [ə'bʌndəns] [tuː; tə][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [pɔɪnt]

It	does	not	need	a	great	many	years	to	raise	abundance	to	the	highest	point
它	做	不是	需要	一个	伟大的	许多	年	到	增加	丰富	到	这	最高	观点

[ɪn][ə; eɪ] [steɪt] ,

in	a	state	,
在	一个	状态	,

一个州的财富水平不需要很多年就能达到最高水平。

[stɪl] [fjuːər] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['pɑːvərti] [fɔːr; fər] [læk] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] [ænd; ənd]

still	fewer	are	needed	to	bring	it	to	poverty	for	lack	of	commerce	and
仍然	更少	是	需要	到	带来	它	到	贫困	为了	缺少	的	商业	和

[ˌmænju'fæktʃərz] .

manufactures	.
制成品	.

只需要更少的人就能使该国因缺乏商业和制造业而陷入贫困。

[nɑːt][tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər] [ænd; ənd] [fɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv] ['venɪs] ,

Not	to	speak	of	the	power	and	fall	of	the	Republic	of	Venice	,
不是	到	说话	的	这	力量	和	落下	的	这	共和国	的	威尼斯	,

更不用说威尼斯共和国的兴衰了。

[ðə; ði] [ˌhænsi'ætɪk] [taʊnz] , ['flændərz] [ænd; ənd] [brə'bænt] , [ðə; ði] [dʌtʃ] [rɪ'pʌblɪk] ,

the	Hanseatic	Towns	,	Flanders	and	Brabant	,	the	Dutch	Republic	,
这	汉萨同盟	城镇	,	弗兰德斯	和	布拉班特	,	这	荷兰语	共和国	,

汉萨同盟城市、弗兰德斯和布拉班特、荷兰共和国

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [huː] [hæv; həv][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði]['prɑːfɪtəb(ə)l] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv]

etc	.	who	have	succeeded	each	other	in	the	profitable	branches	of
ETC	.	WHO	有	成功了	每个	其他	在	这	有利可图	分支	的

[treɪd] ,

trade	,
贸易	,

等等，他们在利润丰厚的贸易领域中相继取得成功。

[wʌn] [meɪ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [fræns] [hæz; həz] [bɪn] [ɑːn][ðə; ði] [ɪn'kriːs] ['oʊnli][frʌm; frəm]

one	may	say	that	the	power	of	France	has	been	on	the	increase	only	from
一	可能	说	那	这	力量	的	法国	有	到过	在	这	增加	仅有的	从

- ([wen] [ˌmænju'fæktʃərz] [ʌv; əv] [klɔːðz] [wɜːr; wər] [set] [ʌp] [ðer; ðər] ,

1646	(	when	manufactures	of	cloths	were	set	up	there	,
-	(	什么时候	制成品	的	布料	是	放	向上	那里	,

可以说，法国的实力是从1646年（当时那里建立了布匹制造厂）开始增长的。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ʌn'tɪl] [ðen] [ɪm'pɔːrtɪd]) [tuː; tə] - [wen] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['prɑːtɪstənt]

which	were	until	then	imported	)	to	1684	when	a	number	of	Protestant
哪个	是	直到	然后	进口	)	到	-	什么时候	一个	数字	的	新教

[ˌʌndə'teikəz] [ænd; ənd] ['ɑːtɪzænz] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

Undertakers	and	artisans	were	driven	out	of	it	,
殡仪员	和	工匠	是	驱动	出去	的	它	,

（此前均为进口商品）直到 1684 年，许多新教殡葬承办人和工匠被驱逐出境。

[ænd; ənd] [ðæt] ['kɪŋdəm] [hæz; həz] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [rɪ'siːd] [sɪns] [ðɪs] [læst] [deɪt] .

and	that	kingdom	has	done	nothing	but	recede	since	this	last	date	.
和	那	王国	有	完毕	没有什么	但	消退	自从	这	最后的	日期	.

自上次以来，那个王国的发展就一直停滞不前，不断衰落。

[tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ænd; ənd] ['skersəti] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɪn][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] .

To	judge	of	the	abundance	and	scarcity	of	money	in	circulation	.
到	法官	的	这	丰富	和	缺乏	的	钱	在	循环	.

判断流通货币的充裕程度和稀缺程度。

[aɪ] [noʊ] [noʊ] ['betər] ['meʒər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['liːsɪz] [ænd; ənd] [rents] [ʌv; əv] ['lændoʊnərz] .

I	know	no	better	measure	than	the	leases	and	rents	of	landowners	.
我	知道	不	更好的	措施	比	这	租赁	和	租金	的	土地所有者	.

在我看来，没有比土地所有者的租赁和租金更好的衡量标准了。

[wen] [lænd][ɪz][let][æt; ət] [haɪ] [rents] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][saɪn] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['plenti] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði]
When land is let at high rents it is a sign that there is plenty of money in the
什么时候 土地 是 让 在 高的 租金 它 是 一个 符号 那 那里 是 很多 的 钱 在 这
[steɪt] ;
state ;
状态 ;

土地租金高昂，表明该州资金充裕；

[bʌt; bət] [wen] [lænd][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi][let] [mʌtʃ] ['loʊər] [ˌaɪ ˈtiː] [ʃoʊz] , ['ʌðər] [θɪŋz] ['biːɪŋ] ['iːkwəl] ,
but when land has to be let much lower it shows , other things being equal ,
但 什么时候 土地 有 到 是 让 很多 降低 它 演出 , 其他 事物 存在 平等的 ,

但是，在其他条件相同的情况下，当土地租金不得不大幅降低时，这一点就会显现出来。

[ðæt] ['mʌni] [ɪz] [skers] .
that money is scarce .
那 钱 是 稀少 .

资金稀缺。

[aɪ][hæv; həv] [riːd] [ɪn][æn; ən][eɪˈtɑː][diː][lɑː] [fræns] [ðæt] [ðə; ði]['eɪkər][ʌv; əv] ['vɪnjərd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][let]
I have read in an Etat de la France that the acre of vineyard which was let
我 有 读 在 一个 etat 德 拉 法国 那 这 英亩 的 葡萄园 哪个 曾是 让
[ɪn] - [nɪr] ['mæntiːz] ,
in 1660 near Mantes ,
在 - 靠近 曼特斯 ,

我在法国国家档案馆（Etat de la France）上读到，1660 年在芒特附近出租的一英亩葡萄园，

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv] [fræns] ,
and therefore not far from the capital of France ,
和 所以 不是 远的 从 这 首都 的 法国 ,

因此距离法国首都不远。

[fɔːr; fər] - ['liːvrəs][tjə'nwɑː,tuːr-][ɪn] ['mʌni] [ʌv; əv] [fʊl] [weɪt] ,
for 200 livres tournois in money of full weight ,
为了 - 利弗斯 巡回赛 在 钱 的 满的 重量 ,

以全重货币 200 里弗图尔诺伊斯支付，

['oʊnli][let][ɪn] - [fɔːr; fər] - ['liːvrəs][tjə'nwɑː,tuːr-][ɪn] ['laɪtər] ['mʌni] ,
only let in 1700 for 100 livres tournois in lighter money ,
仅有的 让 在 - 为了 - 利弗斯 巡回赛 在 打火机 钱 ,

仅允许以较轻的货币 100 里弗图尔诺瓦的价格进入 1700。

[ðoʊ] [ðə; ði] ['sɪlvər] [brɔːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] [ɪn][ðə; ði]['ɪntərv(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] ['nætʃ(ə)rəli]
though the silver brought from the West Indies in the interval should naturally
尽管 这 银 带来 从 这 西方 印第斯 在 这 间隔 应该 自然
[hæv; həv] [sent] [ʌp] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][lænd][ɪn] ['jʊrəp] .
have sent up the price of land in Europe .
有 发送 向上 这 价格 的 土地 在 欧洲 .

不过，在此期间从西印度群岛运来的白银自然会推高欧洲的地价。

[ðə; ði] ['ɔːθər] [[ʌv; əv][ðə; ði][eɪˈtɑː]] [əˈtrɪbjuːts] [ðɪs] [fɔːl] [ɪn] [rent] [tuː; tə] [dɪˈfektɪv] [kənˈsʌmpʃ(ə)n] .
The author [of the Etat] attributes this fall in rent to defective consumption .
这 作者 [的 这 etat] 属性 这 落下 在 租 到 有缺陷的 消耗 .

《国家》一书的作者将租金下降归因于消费缺陷。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ɪn][fækt] [əbˈzɜːrvd] [ðæt] [ðə; ði] [kənˈsʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv] [waɪn]
And it seems that he had in fact observed that the consumption of Wine
和 它 似乎 那 他 有 在 事实 观察到 那 这 消耗 的 葡萄酒
[hæd; həd] [dɪˈmɪnɪʃt] .
had diminished .
有 减少 .

而且他似乎确实观察到葡萄酒的消费量有所减少。

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi][hæz; həz] [mɪ'steɪkən] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɔːz] .

But	I	think	he	has	mistaken	the	effect	for	the	cause	.
但	我	思考	他	有	错误	这	影响	为了	这	原因	.

但我认为他把结果当成了原因。

[ðə; ði] [kɔːz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['greɪtər] ['rerəti] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɪn] [fræns] ,

The	cause	was	a	greater	rarity	of	money	in	France	,
这	原因	曾是	一个	更大的	稀有性	的	钱	在	法国	,

原因是法国货币更加稀缺。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz]['nætʃ(ə)rəli][ə; eɪ] ['fɔːlɪŋ] [ɔːf][ɪn] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .

and	the	effect	of	this	was	naturally	a	falling	off	in	consumption	.
和	这	影响	的	这	曾是	自然	一个	坠落	离开	在	消耗	.

其结果自然是消费量下降。

[ɪn] [ðɪs] ['eseɪ] [aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [sə'dʒestɪd] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] ,

In	this	Essay	I	have	always	suggested	,	on	the	contrary	,
在	这	散文	我	有	总是	建议	,	在	这	相反	,

在本文中，我一直持相反的观点，

[ðæt] [ə'bʌndənt] ['mʌni] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'kriːsɪz] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kən'tribjuts] [ə'bʌv] ['evriθɪŋ]

that	abundant	money	naturally	increases	consumption	and	contributes	above	everything
那	丰富	钱	自然	增加	消耗	和	贡献	多于	一切

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][lænd] .

to	the	cultivation	of	land	.
到	这	栽培	的	土地	.

充裕的资金自然会促进消费，尤其有利于土地耕作。

[wen] [ə'bʌndənt] ['mʌni] ['reɪzɪz] [prə'duːs] [tuː; tə] [rɪ'spektəbl] ['praɪsɪz][ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [meɪk] [heɪst]

When	abundant	money	raises	produce	to	respectable	prices	the	inhabitants	make	haste
什么时候	丰富	钱	提高	生产	到	可敬	价格	这	居民	制作	匆忙

[tuː; tə][wɜːrk][tuː; tə][ə'kwaɪər][ˌaɪ 'tiː] ;

to	work	to	acquire	it	;
到	工作	到	获得	它	;

当资金充裕，农产品价格上涨到可观水平时，居民们就会争先恐后地工作以获取这些产品；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['hɜːri] [tuː; tə][ə'kwaɪər] [prə'duːs] [ɔːr] ['mɜːrtʃəndaɪs] [bɪ'jɑːnd]

but	they	are	not	in	the	same	hurry	to	acquire	produce	or	merchandise	beyond
但	他们	是	不是	在	这	相同的	匆忙	到	获得	生产	或者	商品	超过

[wʌt] [ɪz] ['niːdɪd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['meɪntənəns] .

what	is	needed	for	their	maintenance	.
什么	是	需要	为了	他们的	维护	.

但他们并不急于获取维持自身生存所需之外的农产品或商品。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] ['evri] [steɪt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [mɔːr] ['mʌni] [ɪn][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][ɪts]

It	is	clear	that	every	state	which	has	more	money	in	circulation	than	its
它	是	清除	那	每一个	状态	哪个	有	更多的	钱	在	循环	比	它是

['neɪbərz] [hæz; həz][æn; ən] [əd'væntɪdʒ] ['oʊvər][ðem; ðəm][soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [mein'teinz] [ðɪs]

neighbours	has	an	advantage	over	them	so	long	as	it	maintains	this
邻居	有	一个	优势	超过	他们	所以	长的	作为	它	保持	这

[ə'bʌndəns] [ʌv; əv] ['mʌni] .

abundance	of	money	.
丰富	的	钱	.

很明显，只要一个国家保持货币流通量充足，那么该国就比邻国拥有更多的货币流通量，并因此对邻国具有优势。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [ɪn][ɔːl] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [treɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [les] [lænd][ænd; ənd] ['leɪbər] [ðæn; ðən]

In	the	first	place	in	all	branches	of	trade	it	gives	less	land	and	labour	than
在	这	第一的	地方	在	全部	分支	的	贸易	它	给予	较少的	土地	和	劳动	比

[ˌaɪ 'tiː][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] :

it	receives	:
它	接收	:

首先，在所有贸易领域，它付出的土地和劳动力都少于它所获得的：

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][lænd][ænd; ənd] ['leɪbər] ['biːɪŋ] ['evriwer] ['rekənd] [ɪn] ['mʌni] [ɪz] ['haɪər] [ɪn][ðə; ði]

the	price	of	land	and	labour	being	everywhere	reckoned	in	money	is	higher	in	the
这	价格	的	土地	和	劳动	存在	到处	估计	在	钱	是	更高	在	这

[steɪt] [wer] ['mʌni] [ɪz][moʊst] [ə'bʌndənt] .

state	where	money	is	most	abundant	.
状态	在哪里	钱	是	最多	丰富	.

土地和劳动力的价格在各地都以货币计价，因此，货币最充裕的州价格也更高。

[ðʌs] [ðə; ði] [steɪt] [ɪn] ['kwestʃən] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [prə'duːs] [ʌv; əv] [tuː] ['eikəs][ʌv; əv]

Thus	the	state	in	question	receives	sometimes	the	produce	of	two	acres	of
因此	这	状态	在	问题	接收	有时	这	生产	的	二	英亩	的

[lænd][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər] [ðæt] [ʌv; əv][wʌn]['eɪkər] ,

land	in	exchange	for	that	of	one	acre	,
土地	在	交换	为了	那	的	一	英亩	,

因此，该州有时可以用一英亩土地的产出换取两英亩土地的产出。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [tuː] [men] [fɔːr; fər] [ðæt] [ʌv; əv]['oʊnli][wʌn] .

and	the	work	of	two	men	for	that	of	only	one	.
和	这	工作	的	二	男人	为了	那	的	仅有的	一	.

两个人的工作量，却只相当于一个人的工作量。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɪn][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ɪn] ['lʌndən] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrk]

It	is	because	of	this	abundance	of	money	in	circulation	in	London	that	the	work
它	是	因为	的	这	丰富	的	钱	在	循环	在	伦敦	那	这	工作

[ʌv; əv][wʌn] ['ɪŋglɪʃ] [ɪmb'rɔɪdərə] [kɔːsts] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] - [ˌtʃaɪ'niːz] [ɛm'brɔɪdɝɝz] ,

of	one	English	embroiderer	costs	more	than	that	of	10	Chinese	embroiderers	,
的	一	英语	刺绣工	成本	更多的	比	那	的	-	中国人	刺绣工	,

正因为伦敦流通的货币众多，一位英国刺绣工匠的作品才比十位中国刺绣工匠的作品价格更高。

[ðoʊ] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [ɪm'brɔɪdər] [mʌtʃ] ['betər] [ænd; ənd][tɜːrn] [aʊt] [mɔːr] [wɜːrk] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] .

though	the	Chinese	embroider	much	better	and	turn	out	more	work	in	a	day	.
尽管	这	中国人	绣	很多	更好的	和	转动	出去	更多的	工作	在	一个	天	.

虽然中国刺绣工艺更好，而且一天能完成更多的作品。

[ɪn] ['jʊrəp] [wʌn][ɪz] [ə'stɑːnɪʃt] [haʊ] [ðiːz] ['indiəns][kæn; kən][lɪv; laɪv] , ['wɜːrkɪŋ] [soʊ] [tʃiːp] ,

In	Europe	one	is	astonished	how	these	Indians	can	live	,	working	so	cheap	,
在	欧洲	一	是	惊讶	如何	这些	印度人	能	居住	,	在职的	所以	便宜的	,

在欧洲，人们不禁会惊讶于这些印度人是如何在如此低廉的工资水平下生活下去的。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði]['ædmərəb(ə)l] [stʌfs] [wɪtʃ] [ðeɪ] [send] [ˌjuː 'es][kɔːst][soʊ]['lɪt(ə)l] .

and	how	the	admirable	stuffs	which	they	send	us	cost	so	little	.
和	如何	这	令人钦佩的	东西	哪个	他们	发送	我们	成本	所以	小的	.

他们寄给我们的那些精美物品价格却非常低廉。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] [pleɪs] , [ðə; ði] ['revənjuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [wer] ['mʌni] [ə'baundz] ,

In	the	second	place	,	the	revenues	of	the	state	where	money	abounds	,
在	这	第二	地方	,	这	收入	的	这	状态	在哪里	钱	很多	,

其次，是资金充裕的国家的财政收入。

[ɑːr; ər] [reɪzd] [mɔːr] ['iːzəli] [ænd; ənd][ɪn] [kəm'pærətɪvli] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər] [ə'maʊnt] .

are	raised	more	easily	and	in	comparatively	much	larger	amount	.
是	提高	更多的	容易地	和	在	比较	很多	更大的	数量	.

更容易饲养，而且数量相对更多。

[ðɪs] ['gɪvz] [ðə; ði] [steɪt] , [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][wɔːr][ɔːr] [dɪ'spjuːt] ,

This	gives	the	state	,	in	case	of	war	or	dispute	,
这	给予	这	状态	,	在	案件	的	战争	或者	争议	,

这使得国家在发生战争或争端时，

[ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə] [geɪn] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [æd'væntɪdʒɪz] ['oʊvər] [ɪts] ['ædvərˌseriz] [wɪð; wɪθ] [huːm] ['mʌni]

the	means	to	gain	all	sorts	of	advantages	over	its	adversaries	with	whom	money
这	方法	到	获得	全部	排序	的	优势	超过	它是	对手	和	谁	钱

[ɪz] [skers] .

is	scarce	.
是	稀少	.

能够获得各种优势，从而战胜那些资金匮乏的对手。

[ɪf] [ʌv; əv] [tuː] ['prɪnsəz] [huː] [wɔːr] [ə'pɑːn] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['sɑːvrənti] [ɔːr] ['kɑːŋkwest] [ʌv; əv]

If	of	two	Princes	who	war	upon	each	other	for	the	sovereignty	or	conquest	of
如果	的	二	王子们	WHO	战争	之上	每个	其他	为了	这	主权	或者	征服	的

[ə; eɪ] [steɪt] [wʌn] [hæv; həv] [mʌtʃ] ['mʌni] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l] ['mʌni] [bʌt; bət] ['meni] [ɛ'steɪts]

a	state	one	have	much	money	and	the	other	little	money	but	many	estates
一个	状态	一	有	很多	钱	和	这	其他	小的	钱	但	许多	庄园

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [wɜːrθ] [twaɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ɔːl] [ðə; ði] ['mʌni] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['enəmi] ,

which	may	be	worth	twice	as	much	as	all	the	money	of	his	enemy	,
哪个	可能	是	值得	两次	作为	很多	作为	全部	这	钱	的	他的	敌人	,

如果两个王子为了争夺一个国家的统治权或征服权而互相征战，其中一个王子拥有很多钱财，而另一个王子虽然钱财不多，但拥有许多地产，其价值可能是敌人所有钱财的两倍，

[ðə; ði] [fɜːrst] [wɪl] [biː; bi] ['betər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'tætʃ] [tuː; tə] [hɪm'self] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [baɪ]

the	first	will	be	better	able	to	attach	to	himself	Generals	and	Officers	by
这	第一的	将要	是	更好的	有能力的	到	附	到	他自己	将军们	和	警官	经过

[gɪfts] [ʌv; əv] ['mʌni] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['sekənd] [wɪl] [biː; bi] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [twaɪs] [ðə; ði] ['væljuː] [ɪn] [lændz] [ænd; ənd]

gifts	of	money	than	the	second	will	be	by	giving	twice	the	value	in	lands	and
礼物	的	钱	比	这	第二	将要	是	经过	给予	两次	这	价值	在	土地	和

[ɛ'steɪts] .

estates	.
庄园	.

第一个人通过赠送金钱来拉拢将军和军官的能力，比第二个人通过赠送价值两倍的土地和地产来拉拢将军和军官的能力要强得多。

[grænt] [ʌv; əv] [lænd] [ɑːr; ər] ['sʌbdʒekt] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ænd; ənd] [ˌrevə'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kænɑːt] [biː; bi]

Grants	of	land	are	subject	to	challenge	and	revocation	and	cannot	be
拨款	的	土地	是	主题	到	挑战	和	撤销	和	不能	是

[rɪ'laɪd] [ə'pɑːn] [soʊ] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'siːvd] .

relied	upon	so	well	as	the	money	which	is	received	.
依赖	之上	所以	出色地	作为	这	钱	哪个	是	已收到	.

土地授予可能会受到质疑和撤销，其可靠性不如收到的金钱。

[wɪð; wɪθ] ['mʌni] [mjuː'nɪʃnz] [ʌv; əv] [wɔːr] [ænd; ənd] [fuːd] [ɑːr; ər] [bɔːt] ['iːv(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['enəmi]

With	money	munitions	of	war	and	food	are	bought	even	from	the	enemies
和	钱	弹药	的	战争	和	食物	是	买	甚至	从	这	敌人

[ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪt] .

of	the	state	.
的	这	状态	.

即使是从国家的敌人手中，也可以用金钱购买军火和粮食。

['mʌni] [kæn; kən] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['witnisiz] [fɔːr; fər] ['siːkrət] ['sɜːrvɪs] .

Money	can	be	given	without	witnesses	for	secret	service	.
钱	能	是	给定	没有	证人	为了	秘密	服务	.

秘密行动人员可以无需证人即可获得报酬。

[lændz] , [prə'duːs] , ['mɜːrtʃəndaɪs] [wʊd] [nɑːt] [sɜːrv] [fɔːr; fər] [ðiːz] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] , [nɑːt] ['iːv(ə)n]

Lands	,	Produce	,	merchandise	would	not	serve	for	these	purposes	,	not	even
土地	,	生产	,	商品	会	不是	服务	为了	这些	目的	,	不是	甚至

['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] [ɔːr] ['daiəmənds] ,

jewels	or	diamonds	,
珠宝	或者	钻石	,

土地、农产品、商品都不能用于这些目的，甚至珠宝或钻石也不行。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['iːzəli] ['rɛkəgˌnaɪzd] .

because	they	are	easily	recognised	.
因为	他们	是	容易地	已确认	.

因为它们很容易被认出来。

['æftər] [ɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði] [kəm'pærətɪv] ['paʊər] [ænd; ənd] [welθ] [ʌv; əv] [steɪts]

After	all	it	seems	to	me	that	the	comparative	power	and	wealth	of	states
后	全部	它	似乎	到	我	那	这	比较	力量	和	财富	的	各州

[kən'sɪst; 'kɑːnsɪst] ,

consist	,
由	,

毕竟，在我看来，各国的相对实力和财富取决于……

['ʌðər] [θɪŋz] ['biːɪŋ] ['iːkwəl] ,

other	things	being	equal	,
其他	事物	存在	平等的	,

在其他条件相同的情况下，

[ɪn][ðə; ði] ['greɪtər] [ɔːr] [les] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] ['mʌni] ['sɜːrkjəˌletɪŋ] [ɪn][ðem; ðəm][hɪk][et]['nʌŋk] .

in	the	greater	or	less	abundance	of	money	circulating	in	them	hic	et	nunc	.
在	这	更大的	或者较少的		丰富	的	钱	循环	在	他们	嗝	等	nunc	.

在这些地方流通的货币的多少方面。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [tuː] ['ʌðər] ['meθədz] [ʌv; əv] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɪn]

It	remains	to	mention	two	other	methods	of	increasing	the	amount	of	money	in
它	遗迹	到	提到	二	其他	方法	的	增加	这	数量	的	钱	在

['æktɪv] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ðə; ði][fɜːrst][ɪz] [wen] [ˌʌndə'teikəz] [ænd; ənd] ['praɪvət] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

active	circulation	in	a	state	The	first	is	when	Undertakers	and	private	individual
积极的	循环	在	一个	状态	这	第一的	是	什么时候	殡仪员	和	私人的	个人

['bɔːroʊ] ['mʌni] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['fɔːrən] [ˌkɔris'pɔndənts] [ə; eɪ] ['ɪntrəst] ,

borrow	money	from	their	foreign	correspondents	a	interest	,
借	钱	从	他们的	外国的	通讯员	一个	兴趣	,

还有两种增加一个国家流通货币量的方法需要提及。第一种方法是，当承办商和私人向其外国代理人借款并支付利息时，

[ɔːr][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ə'brɔːd] [send] [ðer; ðər] ['mʌni] ['ɪntuː][ðə; ði] [steɪt] [tuː; tə] [baɪ] ['ʃɛrz] [ɔːr] ['gʌvərnmənt]

or	individuals	abroad	send	their	money	into	the	state	to	buy	shares	or	government
或者	个人	国外	发送	他们的	钱	进入	这	状态	到	买	分享	或者	政府

[stɑːks] [ðer; ðər] .

stocks	there	.
股票	那里	.

或者海外人士将资金汇入该国，购买该国的股票或政府债券。

[ðɪs] ['ɔːf(ə)n] [ə'maʊnts] [tuː; tə] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] [sʌmz] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [steɪt] [mʌst; məst] ['ænjuəli]

This	often	amounts	to	very	considerable	sums	upon	which	the	state	must	annually
这	经常	金额	到	非常	大量	总和	之上	哪个	这	状态	必须	每年

[peɪ] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [ðiːz] ['fɔːrənərz] [ðiːz] ['meθədz] [ʌv; əv] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] [steɪt]

pay	interest	to	these	foreigners	These	methods	of	increasing	the	money	in	the	state
支付	兴趣	到	这些	外国人	这些	方法	的	增加	这	钱	在	这	状态

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] [ə'bʌndənt] [ðer; ðər][ænd; ənd] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] .

make	it	more	abundant	there	and	diminish	the	rate	of	interest	.
制作	它	更多的	丰富	那里	和	减少	这	速度	的	兴趣	.

这往往意味着国家每年要向这些外国人支付巨额利息。这些增加国家货币储备的方法使国家货币更加充裕，并降低了利率。

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mʌni] [ðə; ði] [ˌʌndə'teikəz] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] ['bɔːroʊ]

By	means	of	this	money	the	Undertakers	in	the	state	find	it	possible	to	borrow
经过	方法	的	这	钱	这	殡仪员	在	这	状态	寻找	它	可能的	到	借

[mɔːr] ['tʃiːpli] [tuː; tə][set] ['piːp(ə)l] [ɑːn][wɜːrk][ænd; ənd][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ˌmænjʊ'fæktəriz] [ɪn][ðə; ði][hoʊp]

more	cheaply	to	set	people	on	work	and	to	establish	manufactories	in	the	hope
更多的	便宜	到	放	人们	在	工作	和	到	建立	工厂	在	这	希望

[ʌv; əv]['prɑːfɪt] .

of	profit	.
的	利润	.

凭借这笔资金，该州的殡葬承办人可以以更低的成本借款，雇用工人，并建立工厂，以期获得利润。

[ðə; ði]['ɑːtɪzænz][ænd; ənd][ɔːl] [ðoʊz] [θruː] [huːz] [hændz] [ðɪs] ['mʌni] ['paːsiz] ,

The	Artisans	and	all	those	through	whose	hands	this	money	passes	,
这	工匠	和	全部	那些	通过	谁	双手	这	钱	通过	,

工匠们以及所有经手这笔钱的人，

[kən'suːm] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ɪm'plɔɪd] [baɪ]

consume	more	than	they	would	have	done	if	they	had	not	been	employed	by
消耗	更多的	比	他们	会	有	完毕	如果	他们	有	不是	到过	受雇	经过

[miːnz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mʌni] ,

means	of	this	money	,
方法	的	这	钱	,

如果没有这笔钱让他们找到工作，他们的消费水平会更高。

[wɪtʃ] ['kɑːnsɪkwentli] [ɪn'kriːsɪz] ['praɪsɪz][dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] ,

which	consequently	increases	prices	just	as	if	it	belonged	to	the	state	,
哪个	最后	增加	价格	只是	作为	如果	它	属于	到	这	状态	,

因此，价格上涨的幅度与国有资产的价格上涨幅度相当。

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'kriːst] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɔːr] [ɪk'spens] [ðʌs] [kɔːzd] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['revənjuːz]

and	through	the	increased	consumption	or	expense	thus	caused	the	public	revenues
和	通过	这	增加	消耗	或者	费用	因此	导致	这	民众	收入

[dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm]['tæksɪz][ɑːn] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɑːr; ər] [ɔːg'mentɪd] .

derived	from	taxes	on	consumption	are	augmented	.
衍生的	从	税收	在	消耗	是	增强	.

由此导致的消费或支出增加，使得公共消费税收入增加。

[sʌmz] [lent] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [brɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ['meni] ['prez(ə)nt][æd'væntɪdʒɪz] ,

Sums	lent	to	the	state	in	this	way	bring	with	them	many	present	advantages	,
总和	借出的	到	这	状态	在	这	方式	带来	和	他们	许多	展示	优势	,

以这种方式借给国家的资金会带来许多眼前的好处，

[bʌt; bət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['bɜːd(ə)nsəm] [ænd; ənd]['hɑːrmf(ə)l] .

but	the	end	of	them	is	always	burdensome	and	harmful	.
但	这	结尾	的	他们	是	总是	负担	和	有害	.

但它们的结局总是令人痛苦和有害的。

[ðə; ði] [steɪt] [mʌst; məst] [peɪ] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrənərz] ['evri] [jɪr] ,

The	state	must	pay	the	interest	to	the	foreigners	every	year	,
这	状态	必须	支付	这	兴趣	到	这	外国人	每一个	年	,

国家每年都必须向外国人支付利息。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [ðɪs] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] ['mɜːrsi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrənərz] [huː] [kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː]

and	besides	this	is	at	the	mercy	of	the	foreigners	who	can	always	put	it
和	除了	这	是	在	这	怜悯	的	这	外国人	WHO	能	总是	放	它

['ɪntuː] ['dɪfɪkəlti] [wen] [ðeɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðer; ðər] ['hedz] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðer; ðər]['kæpɪt(ə)l] .

into	difficulty	when	they	take	it	into	their	heads	to	withdraw	their	capital	.
进入	困难	什么时候	他们	拿	它	进入	他们的	头部	到	提取	他们的	首都	.

此外，这还要受制于外国人，他们一旦决定撤回投资，就会使公司陷入困境。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [ə'raɪv] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [wɑːnt][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] [wen]

It	will	certainly	arrive	that	they	will	want	to	withdraw	it	at	the	moment	when
它	将要	当然	到达	那	他们	将要	想	到	提取	它	在	这	片刻	什么时候

[ðə; ði] [steɪt] [hæz; həz][moʊst] [niːd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

the	state	has	most	need	of	it	,
这	状态	有	最多	需要	的	它	,

可以肯定的是，他们会在国家最需要它的时候想要撤回它。

[æz; əz] [wen] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər][wɔːr][ɑːr; ər][ɪn][hænd][ænd; ənd][ə; eɪ] [hɪtʃ] [ɪz] [fɪrd] .

as	when	preparations	for	war	are	in	hand	and	a	hitch	is	feared	.
作为	什么时候	准备工作	为了	战争	是	在	手	和	一个	拴住	是	害怕	.

就像战争准备就绪，却担心出现意外一样。

[ðə; ði] ['ɪntrəst] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrənər] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] [kən'sɪdərəb(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði]

The	interest	paid	to	the	foreigner	is	always	much	more	considerable	than	the
这	兴趣	有薪酬的	到	这	外国人	是	总是	很多	更多的	大量	比	这

[ɪn'kriːs] [ʌv; əv]['pjuːbɪk] ['revənuː] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [ə'keiʒənz] .

increase	of	pubic	revenue	which	his	money	occasions	.
增加	的	耻骨	收入	哪个	他的	钱	场合	.

支付给外国人的利息总是比他的资金带来的公共收入增长要多得多。

[ðiːz] [loʊnz] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [siːn] [tuː; tə] [pæs] [frʌm; frəm][wʌn] ['kʌntri] [tuː; tə] [ə'nʌðər]

These	loans	of	money	are	often	seen	to	pass	from	one	country	to	another
这些	贷款	的	钱	是	经常	已见	到	经过	从	一	国家	到	其他

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːnfɪdəns] [ʌv; əv] [ɪn'vestəz] [ɪn][ðə; ði] [steɪts] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [sent] .

according	to	the	confidence	of	investors	in	the	states	to	which	they	are	sent	.
根据	到	这	信心	的	投资者	在	这	各州	到	哪个	他们	是	发送	.

这些贷款资金通常会根据贷款发放国投资者的信心从一个国家转移到另一个国家。

[bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] [ˌaɪ 'tiː][moʊst] ['kɑːmənli] ['hæpənz] [ðæt] [steɪts] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [ðiːz]

But	to	tell	the	truth	it	most	commonly	happens	that	states	loaded	with	these
但	到	告诉	这	真相	它	最多	通常	发生	那	各州	已加载	和	这些

[loʊnz] ,

loans	,
贷款	,

但说实话，最常见的情况是，背负这些贷款的州.....

[huː] [hæv; həv] [peɪd] ['hevi] ['ɪntrəst] [ɑːn][ðem; ðəm][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] ,

who	have	paid	heavy	interest	on	them	for	many	years	,
WHO	有	有薪酬的	重的	兴趣	在	他们	为了	许多	年	,

多年来，他们为此支付了高额利息。

[fɔːl] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][baɪ] ['bæŋkrʌptsi] ['ɪntuː] [ˌɪnə'bɪləti] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

fall	at	length	by	bankruptcy	into	inability	to	pay	the	capital	.
落下	在	长度	经过	破产	进入	无力	到	支付	这	首都	.

最终因破产而无力偿还本金。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [dɪs'trʌst] [ɪz] [ə'weɪkənd] [ðə; ði] ['ʃɛrz] [ɔːr] ['pʌblɪk] [stɑːks] [fɔːl] ,

As	soon	as	distrust	is	awakened	the	shares	or	public	stocks	fall	,
作为	很快	作为	怀疑	是	觉醒	这	分享	或者	民众	股票	落下	,

一旦不信任情绪被唤醒，股票或上市公司的股价就会下跌。

[ðə; ði] ['fɔːrən] ['ʃeəhəʊldəz] [duː][nɑːt] [laɪk] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðem; ðəm][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [ænd; ənd] [prɪ'fɜːr]

the	foreign	shareholders	do	not	like	to	realise	them	at	a	loss	and	prefer
这	外国的	股东	做	不是	喜欢	到	意识到	他们	在	一个	损失	和	更喜欢

[tuː; tə]['kɑːntent] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪntrəst] ,

to	content	themselves	with	the	interest	,
到	内容	他们自己	和	这	兴趣	,

外国股东不愿亏本出售资产，更愿意只收取利息。

['hoʊpɪŋ] [ðæt] ['kɑːnfɪdəns] [wɪl] [rɪ'vaɪv] .

hoping	that	confidence	will	revive	.
希望	那	信心	将要	复活	.

希望信心能够恢复。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] ['nevər] [ri'vaivz] .

But	sometimes	it	never	revives	.
但	有时	它	绝不	复苏	.

但有时它永远无法复苏。

[ɪn] [steɪts] [wɪtʃ] [dɪ'klaɪn] ['ɪntuː] [dɪ'keɪ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] ['ministəz] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]

In	states	which	decline	into	decay	the	principal	object	of	ministers	is	usually
在	各州	哪个	衰退	进入	衰变	这	主要的	目的	的	部长们	是	通常

[tuː; tə] [rɪ'stɔːr] ['kɑːnfɪdəns] [ænd; ənd][soʊ] [ə'trækt] ['fɔːrən] ['mʌni] [baɪ][loʊnz] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .

to	restore	confidence	and	so	attract	foreign	money	by	loans	of	this	kind	.
到	恢复	信心	和	所以	吸引	外国的	钱	经过	贷款	的	这	种类	.

在走向衰落的国家，大臣们的主要目标通常是恢复信心，从而通过此类贷款吸引外国资金。

[fɔːr; fər] [ən'les] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [feilz] [tuː; tə] [kiːp] [feɪθ] [ænd; ənd][tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ɪts] [en'geɪdʒmənts]

For	unless	the	ministry	fails	to	keep	faith	and	to	observe	its	engagements
为了	除非	这	部	失败	到	保持	信仰	和	到	观察	它是	订婚

[ðə; ði] ['mʌni] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekts] [wɪl] ['sɜːrkjəleɪt] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] .

the	money	of	the	subjects	will	circulate	without	interruption	.
这	钱	的	这	主题	将要	流通	没有	中断	.

只要政府不违背承诺，不违反义务，民众的钱财就不会中断流通。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['mʌni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrənərz] [wɪtʃ] [hæz; həz][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði]

It	is	the	money	of	the	foreigners	which	has	the	power	of	increasing	the
它	是	这	钱	的	这	外国人	哪个	有	这	力量	的	增加	这

['sɜːrkjəˌletɪŋ] ['kɜːrənsi] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] .

circulating	currency	in	the	state	.
循环	货币	在	这	状态	.

正是外国人的资金才有能力增加该国的流通货币量。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['riːsɔːrs] [ʌv; əv] [ðiːz] ['bɒrəʊɪŋz] [wɪtʃ] ['gɪvz] [ə; eɪ]['prez(ə)nt] [iːz] [kʌmz] [tuː; tə][ə; eɪ]

But	the	resource	of	these	borrowings	which	gives	a	present	ease	comes	to	a
但	这	资源	的	这些	借款	哪个	给予	一个	展示	舒适	来	到	一个

[bæd][end][ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ]['faɪər][ʌv; əv] [strɔː] .

bad	end	and	is	a	fire	of	straw	.
坏的	结尾	和	是	一个	火	的	稻草	.

但是，这些借贷带来的暂时便利最终会走向糟糕的结局，就像一堆稻草一样化为灰烬。

[tuː; tə] [rɪ'vaɪv] [ə; eɪ] [steɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['niːdfl] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ker] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ɪnflʌks]

To	revive	a	state	it	is	needful	to	have	a	care	to	bring	about	the	influx
到	复活	一个	状态	它	是	需要	到	有	一个	关心	到	带来	关于	这	流入

[ʌv; əv][æn; ən] ['ænjuəl] ,

of	an	annual	,
的	一个	年度的	,

要复兴一个州，就需要采取措施来吸引年度资金流入。

[ə; eɪ]['kɑːnstənt][ænd; ənd][ə; eɪ]['riːəl] ['bæləns] [ʌv; əv] [treɪd] ,

a	constant	and	a	real	balance	of	trade	,
一个	持续的	和	一个	真实的	平衡	的	贸易	,

持续且真实的贸易平衡

[tuː; tə] [meɪk] ['flɜːrɪʃɪŋ] [baɪ][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)lz][ænd; ənd] [ˌmænju'fæktʃərz] [wɪtʃ] [kæn; kən]

to	make	flourishing	by	Navigation	the	articles	and	manufactures	which	can
到	制作	芊芊	经过	导航	这	文章	和	制成品	哪个	能

['ɔːlweɪz] [biː; bi] [sent] [ə'brɔːd] ['tʃiːpər] [wen] [ðə; ði] [steɪt] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [kən'dɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][hæz; həz]

always	be	sent	abroad	cheaper	when	the	state	is	in	a	low	condition	and	has
总是	是	发送	国外	更便宜	什么时候	这	状态	是	在	一个	低的	状况	和	有

[ə; eɪ] ['ʃɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv] ['mʌni] .

a	shortage	of	money	.
一个	短缺	的	钱	.

在国家经济低迷、资金短缺时，通过航运将商品和产品运往国外以更低的价格出售，从而使国家繁荣发展。

['mɜːtʃənts] [ɑːr; ər][fɜːrst][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] ['fɔːtʃənz] , [ðen] [ðə; ði]['lɔjɜ-z, 'lɔɪɜ-z] [meɪ] [get]

Merchants	are	first	to	begin	to	make	their	fortunes	,	then	the	lawyers	may	get
商人	是	第一的	到	开始	到	制作	他们的	财富	,	然后	这	律师	可能	得到

[pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

part	of	it	,
部分	的	它	,

商人最先开始积累财富，然后律师才能分得一杯羹。

[ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːrmɜ-z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['revənuː] [get][ə; eɪ] [ʃer] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv]

the	Prince	and	the	farmers	of	the	revenue	get	a	share	at	the	expense	of
这	王子	和	这	农民	的	这	收入	得到	一个	分享	在	这	费用	的

[ðiːz] ,

these	,
这些	,

王子和农民从税收中分得一杯羹，而这些人却为此付出代价。

[ænd; ənd] [dɪ'strɪbjuːt] [ðer; ðər] ['greɪsɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] .

and	distribute	their	graces	as	they	please	.
和	分发	他们的	恩典	作为	他们	请	.

他们随心所欲地施予恩典。

[wen] ['mʌni] [bɪ'kʌmz] [tuː] ['plentɪf(ə)l][ɪn][ðə; ði] [steɪt] ,

When	money	becomes	too	plentiful	in	the	state	,
什么时候	钱	变成	也	丰富	在	这	状态	,

当一个国家资金过于充裕时，

['lʌkʃəri] [wɪl] [ɪn'stɔːl] [ɪt'self] [ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] [wɪl] [fɔːl] ['ɪntuː] [dɪ'keɪ] .

luxury	will	instal	itself	and	the	state	will	fall	into	decay	.
奢华	将要	安装	本身	和	这	状态	将要	落下	进入	衰变	.

奢侈文化会自行滋生，而国家则会走向衰败。

[sʌtʃ] [ɪz] [ə'prɑːksɪmətli] [ðə; ði]['sɜːrk(ə)l] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [rʌn] [baɪ][ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [steɪt] [wɪtʃ]

Such	is	approximately	the	circle	which	may	be	run	by	a	considerable	state	which
这样的	是	大约	这	圆圈	哪个	可能	是	跑步	经过	一个	大量	状态	哪个

[hæz; həz][bəuθ]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs] [ɪn'hæbɪtənts] .

has	both	capital	and	industrious	inhabitants	.
有	两个都	首都	和	勤劳	居民	.

一个拥有资本和勤劳居民的大国，其所能运行的大致范围就是这样。

[æn; ən]['eɪb(ə)l] ['mɪnɪstər] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ˌriːkə'mens] [ðɪs] [raʊnd] .

An	able	minister	is	always	able	to	make	it	recommence	this	round	.
一个	有能力的	部长	是	总是	有能力的	到	制作	它	重新开始	这	圆形的	.

一位称职的部长总能让这一轮会议重新开始。

[nɑːt] ['meni] ['jɪrz] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [traɪd] [ænd; ənd] [sək'siːd] ,

Not	many	years	are	needed	to	see	it	tried	and	succeed	,
不是	许多	年	是	需要	到	看	它	尝试	和	成功	,

不需要很多年就能看到它被尝试并取得成功。

[æt; ət] [liːst] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][ɪts][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] .

at	least	at	the	beginning	which	is	its	most	interesting	position	.
在	至少	在	这	开始	哪个	是	它是	最多	有趣的	位置	.

至少在开头部分是这样，而开头部分也是它最有趣的部分。

[ðə; ði] [ɪn'kriːst] ['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['mʌni] [ɪn][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [pər'siːvd] [ɪn] ['sevrəl] [weɪz] [wɪtʃ]

The	increased	quantity	of	money	in	circulation	will	be	perceived	in	several	ways	which
这	增加	数量	的	钱	在	循环	将要	是	感知	在	一些	方式	哪个

[maɪ]['ɑːrgjumənt] [dʌz] [nɑːt] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [naʊ] .

my	argument	does	not	allow	me	to	examine	now	.
我的	争论	做	不是	允许	我	到	检查	现在	.

流通中货币数量的增加会从多个方面被感知，但我的论点不允许我现在逐一探讨这些方面。

[æz; əz][fɔːr; fər] [steɪts] [wɪtʃ] [hæv; həv][nɑːt] [mʌtʃ] ['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd][kæn; kən]['oʊnli] [ɪn'kriːs] [baɪ]

As	for	states	which	have	not	much	capital	and	can	only	increase	by
作为	为了	各州	哪个	有	不是	很多	首都	和	能	仅有的	增加	经过

['æksədənts][ænd; ənd] [kən'dʒʌŋktʃər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd] [miːnz] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ['flɜːrɪʃ]

accidents	and	conjuncture	it	is	difficult	to	find	means	to	make	them	flourish
事故	和	交汇点	它	是	难的	到	寻找	方法	到	制作	他们	繁荣

[baɪ] [treɪd] .

by	trade	.
经过	贸易	.

对于资本不多、只能靠偶然因素和机遇发展的国家而言，很难找到通过贸易使其繁荣昌盛的方法。

[noʊ] ['ministəz] [kæn; kən] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv] ['venɪs] [ænd; ənd] ['hɑːlənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɪliənt]

No	ministers	can	restore	the	Republics	of	Venice	and	Holland	to	the	brilliant
不	部长们	能	恢复	这	共和国	的	威尼斯	和	荷兰	到	这	杰出的

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['fɔːlən] .

situation	from	which	they	have	fallen	.
情况	从	哪个	他们	有	倒下	.

没有任何一位大臣能够使威尼斯共和国和荷兰共和国恢复到它们曾经辉煌的境界。

[bʌt; bət][æz; əz][tuː; tə] ['ɪtəli] , [speɪn] , [fræns] , [ænd; ənd] ['ɪŋgləndˌ] , [haʊ'evər] [loʊ] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi]

But	as	to	Italy	,	Spain	,	France	,	and	England	,	however	low	they	may	be
但	作为	到	意大利	,	西班牙	,	法国	,	和	英格兰	,	然而	低的	他们	可能	是

['fɔːlən] ,

fallen	,
倒下	,

但至于意大利、西班牙、法国和英国，无论它们堕落到何种地步，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [reɪzd] [baɪ] [gʊd] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'griː]

they	are	always	capable	of	being	raised	by	good	administration	to	a	high	degree
他们	是	总是	有能力的	的	存在	提高	经过	好的	行政	到	一个	高的	程度

[ʌv; əv] ['paʊər] [baɪ] [treɪd] [ə'loʊn] ,

of	power	by	trade	alone	,
的	力量	经过	贸易	独自的	,

只要管理得当，仅靠贸易就能使它们获得很高的实力。

[prə'vaɪdɪd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ˌʌndər'teɪkən] ['seprətli] ,

provided	it	be	undertaken	separately	,
假如	它	是	已	分别地	,

只要是单独进行的，

[fɔːr; fər] [ɪf] [ɔːl] [ðiːz] [steɪts] [wɜːr; wər] ['iːkwəli] [wel] [əd'ministəd] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [greɪt] ['oʊnli][ɪn]

for	if	all	these	states	were	equally	well	administered	they	would	be	great	only	in
为了	如果全部		这些	各州	是	同样地	出色地	管理	他们	会	是	伟大的	仅有的	在

[prə'pɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['greɪtər] [ɔːr] [les] ['ɪndəstri] [ʌv; əv]

proportion	to	their	respective	capital	and	to	the	greater	or	less	industry	of
部分	到	他们的	各自	首都	和	到	这	更大的	或者较少的		行业	的

[ðer; ðər] ['piːp(ə)l] .

their	people	.
他们的	人们	.

因为如果所有这些州的管理都一样好，那么它们的伟大程度就只取决于它们各自的资本以及它们人民的勤劳程度。

[ðə; ði][læst] ['meθəd] [aɪ][kæn; kən] [θɪŋk] [ʌv; əv][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði]['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['mʌni] ['æktʃuəli]

The	last	method	I	can	think	of	to	increase	the	quantity	of	money	actually
这	最后的	方法	我	能	思考	的	到	增加	这	数量	的	钱	实际上

['sɜːrkjəˌletɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɪz][baɪ] ['vaɪələns] [ænd; ənd][ɑːrmz][ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz]['ɔːf(ə)n] ['blendɪd] [wɪð; wɪθ]

circulating	in	a	state	is	by	violence	and	arms	and	this	is	often	blended	with
循环	在	一个	状态	是	经过	暴力	和	武器	和	这	是	经常	混合	和

[ðə; ði] ['ʌðər] ,

the	others	,
这	其他的	,

我能想到的增加一个国家实际流通货币量的最后一种方法是诉诸暴力和武器，而且这种方法常常与其他方法混杂在一起。

[sɪns] [ɪn][ɔːl] [triːtiz] [ʌv; əv] [piːs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli][prə'vaɪdɪd][tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] ['treɪdɪŋ] [raɪts]

since	in	all	Treaties	of	Peace	it	is	generally	provided	to	retain	the	trading	rights
自从	在	全部	条约	的	和平	它	是	一般来说	假如	到	保持	这	贸易	权利

[ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒɪz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'raɪv] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

and	privileges	which	it	has	been	possible	to	derive	from	them	.
和	特权	哪个	它	有	到过	可能的	到	派生	从	他们	.

因为在所有和平条约中，通常都规定保留从中获得的贸易权利和特权。

[wen] [ə; eɪ] [steɪt] [ig'zækts][ˌkɑːntrə'bjuːʃənz][ɔːr] [meɪks] ['sevrəl] ['ʌðər] [steɪts] ['trɪbjəteri] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

When	a	state	exacts	contributions	or	makes	several	other	states	tributary	to	it	,
什么时候	一个	状态	精确	贡献	或者	制作	一些	其他	各州	支流	到	它	,

当一个国家征收贡赋或使其他几个国家向其纳贡时，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ʃʊr] ['meθəd] [ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ðer; ðər] ['mʌni] .

this	is	a	very	sure	method	of	obtaining	their	money	.
这	是	一个	非常	当然	方法	的	获得	他们的	钱	.

这是获取他们钱财的一种非常可靠的方法。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ˌʌndər'teɪk] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv] ['pʊtɪŋ] [ðɪs] [dɪ'vaɪs] ['ɪntuː] ['præktɪs] ,

I	will	not	undertake	to	examine	the	methods	of	putting	this	device	into	practice	,
我	将要	不是	承担	到	检查	这	方法	的	推杆	这	设备	进入	实践	,

我不会着手研究如何将此装置付诸实践的方法。

[bʌt; bət] [wɪl] ['kɑːntent][maɪ'self][wɪð; wɪθ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði][neiʃəns] [huː] [hæv; həv] ['flʌriʃt] [ɪn] [ðɪs]

but	will	content	myself	with	saying	that	all	the	nations	who	have	flourished	in	this
但	将要	内容	我	和	说	那	全部	这	国家	WHO	有	繁荣	在	这

[wei] [hæv; həv][nɑːt] [feɪld] [tuː; tə] [dɪ'klaɪn] ,

way	have	not	failed	to	decline	,
方式	有	不是	失败的	到	衰退	,

但我只想说，所有以这种方式繁荣昌盛的国家最终都走向了衰落。

[laɪk] [steɪts] [huː] [hæv; həv] ['nʌrɪʃt] [θruː] [ðer; ðər] [treɪd] .

like	states	who	have	nourished	through	their	trade	.
喜欢	各州	WHO	有	营养	通过	他们的	贸易	.

就像那些通过贸易发展起来的国家一样。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['roʊmənz][wɜːr; wər] [mɔːr] ['paʊərf(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [waɪz] [ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['piːpəlz]

The	ancient	Romans	were	more	powerful	in	this	wise	than	all	the	other	peoples
这	古老的	罗马书	是	更多的	强大的	在	这	明智的	比	全部	这	其他	人民

[wiː; wi] [noʊ] [ʌv; əv] .

we	know	of	.
我们	知道	的	.

在这方面，古罗马人比我们所知的所有其他民族都要强大。

[jet] [ðiːz] [seɪm] ['roʊmənz] [bɪ'fɔːr] ['luːzɪŋ] [æn; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðer; ðər][væst] [steɪts] [fel]

Yet	these	same	Romans	before	losing	an	inch	of	the	land	of	their	vast	states	fell
然而	这些	相同的	罗马书	前	输	一个	英寸	的	这	土地	的	他们的	广阔的	各州	跌倒

['ɪntuː] [dɪ'klaɪn] [baɪ] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðəm'selvz] [loʊ] [baɪ][ðə; ði][ˌdɪmɪ'nuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

into	decline	by	luxury	and	brought	themselves	low	by	the	diminution	of	the
进入	衰退	经过	奢华	和	带来	他们自己	低的	经过	这	减少	的	这

['mʌni] [wɪtʃ] [hæd; həd]['sɜːkjəˌleɪtəd, 'sɜːkjəˌleɪtɪd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,

money	which	had	circulated	among	them	,
钱	哪个	有	流通	之中	他们	,

然而，这些罗马人还没失去他们广袤国土的一寸土地，就因奢侈而衰落，并因流通货币的减少而走向衰落。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] ['lʌkʃəri] [kɔːzd] [tuː; tə] [pæs] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [greɪt] ['empaɪər]['ɪntuːˌ][ɔːri'ent(ə)l] ['kʌntriz]

but	which	luxury	caused	to	pass	from	their	great	Empire	into	oriental	countries
但	哪个	奢华	导致	到	经过	从	他们的	伟大的	帝国	进入	东方	国家

.

:
.

但正是这种奢侈从他们强大的帝国传播到了东方国家。

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['lʌkʃəri] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmənz] ([wɪtʃ] [dɪd][nɑːt] [bɪ'gɪn] [tɪl] ['æftər][ðə; ði] [dɪ'fiːt]

So	long	as	the	luxury	of	the	Romans	(	which	did	not	begin	till	after	the	defeat
所以	长的	作为	这	奢华	的	这	罗马书	(	哪个	做过	不是	开始	直到	后	这	击败

[ʌv; əv] [æn'taiəkəs] ,

of	Antiochus	,
的	安条克	,

只要罗马人的奢侈生活还在继续（这种奢侈生活直到安条克战败后才开始），

[kɪŋ] [ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] [ə'baʊt] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . -) [wʌz; wəz] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'duːs] [ʌv; əv][ðə; ði]

King	of	Asia	about	A	.	U	.	C	.	564	)	was	confined	to	the	produce	of	the
国王	的	亚洲	关于	一个	.	U	.	C	.	-	)	曾是	受限	到	这	生产	的	这

[lænd][ænd; ənd] ['leɪbər] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][væst] [ɛ'steɪts] [ʌv; əv][ðer; ðər] [də'mɪnjən] ,

land	and	labour	of	all	the	vast	estates	of	their	dominion	,
土地	和	劳动	的	全部	这	广阔的	庄园	的	他们的	统治权	,

亚洲国王（约公元前564年）的收入仅限于其统治下所有广袤庄园的土地产出和劳动所得。

[ðə; ði][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['mʌni] [ɪn'kriːst] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] .

the	circulation	of	money	increased	instead	of	diminishing	.
这	循环	的	钱	增加	反而	的	减少	.

货币流通量不但没有减少，反而增加了。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [wʌz; wəz][ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [maɪnz] [ʌv; əv][goʊld] , ['sɪlvər] , [ænd; ənd] ['kɑːpər] [ɪn]

The	public	was	in	possession	of	all	the	mines	of	gold	,	silver	,	and	copper	in
这	民众	曾是	在	拥有	的	全部	这	矿井	的	金子	,	银	,	和	铜	在

[ðə; ði]['empaɪər] .

the	Empire	.
这	帝国	.

帝国境内所有的金矿、银矿和铜矿都归公众所有。

[ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði][goʊld] [maɪnz] [ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] , [mæsə'doʊniə] ,

They	had	the	gold	mines	of	Asia	,	Macedonia	,
他们	有	这	金子	矿井	的	亚洲	,	马其顿	,

他们拥有亚洲和马其顿的金矿，

- [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪtʃ] [maɪnz] [bəuθ][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər][ʌv; əv] [speɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər]

Aquilaea	and	the	rich	mines	both	of	gold	and	silver	of	Spain	and	other
-	和	这	富有的	矿井	两个都	的	金子	和	银	的	西班牙	和	其他

['kʌntriz] .

countries	.
国家	.

阿奎莱亚以及西班牙和其他国家丰富的金银矿藏。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['sevrəl] [mɪnts] [wer] [goʊld] , ['sɪlvər] [ænd; ənd] ['kɑːpər] [kɔɪnz] [wɜːr; wər] [strʌk] .

They	had	several	mints	where	gold	,	silver	and	copper	coins	were	struck	.
他们	有	一些	薄荷糖	在哪里	金子	,	银	和	铜	硬币	是	击	.

他们拥有多个铸币厂，在那里铸造金币、银币和铜币。

[ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [æt; ət] [roʊm] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)lz][ænd; ənd] ['mɜːrtʃəndaɪs] [wɪtʃ] [ðeɪ] [druː]

The	consumption	at	Rome	of	all	the	articles	and	merchandise	which	they	drew
这	消耗	在	罗马	的	全部	这	文章	和	商品	哪个	他们	画

[frʌm; frəm][ðer; ðər][væst]['prɑːvənsəz][dɪd][nɑːt] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜːrənsi] ,

from	their	vast	Provinces	did	not	diminish	the	circulation	of	the	currency	,
从	他们的	广阔的	省份	做过	不是	减少	这	循环	的	这	货币	,

罗马消耗了从其广袤行省运来的所有物品和商品，但这并没有减少货币的流通。

['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['pɪktʃərz] , ['stætʃuːz][ænd; ənd]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [druː] [frʌm; frəm][ðem; ðəm]

any	more	than	pictures	,	statues	and	jewels	which	they	drew	from	them
任何	更多的	比	图片	,	雕像	和	珠宝	哪个	他们	画	从	他们

.

:
.

他们从中汲取的灵感，远不止于绘画、雕像和珠宝。

[ðoʊ] [ðə; ði] [pət'rɪʃnz] [leɪd] [aʊt] [ɪk'sesɪv] [ə'maʊnts] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [fiːsts] [ænd; ənd] [peɪd] - ,

Though	the	patricians	laid	out	excessive	amounts	for	their	feasts	and	paid	15	,
尽管	这	贵族	铺设	出去	过多的	金额	为了	他们的	盛宴	和	有薪酬的	-	,

尽管贵族们为他们的宴会花费了过多的钱，并支付了15,

- ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [fɪʃ] ,

000	ounces	of	silver	for	a	single	fish	,
-	盎司	的	银	为了	一个	单身的	鱼	,

一条鱼价值 000 盎司白银，

[ɔːl] [ðæt] [dɪd][nɑːt] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði]['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['mʌni] ['sɜːrkjəˌletɪŋ] [ɪn] [roʊm] ,

all	that	did	not	diminish	the	quantity	of	money	circulating	in	Rome	,
全部	那	做过	不是	减少	这	数量	的	钱	循环	在	罗马	,

所有这些都没有减少罗马的货币流通量。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['trɪbjuːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːvənsəz] ['regjələrli] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ,

seeing	that	the	tribute	of	the	Provinces	regularly	brought	it	back	,
看到	那	这	贡	的	这	省份	经常	带来	它	后退	,

鉴于各省的贡品经常将其带回，

[tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt] ['priːtərz] [ænd; ənd] ['gʌvənəz] [brɔːt] ['ðɪðər] [baɪ][ðer; ðər]

to	say	nothing	of	what	Praetors	and	Governors	brought	thither	by	their
到	说	没有什么	的	什么	裁判官	和	州长们	带来	那里	经过	他们的

[ɪk'stɔːrʃ(ə)n] .

extortions	.
勒索	.

更不用说裁判官和总督通过敲诈勒索给那里带来了什么。

[ðə; ði] [ə'maʊnts] ['ænjuəli] [ɪk'stræktɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maɪnz] ['mɪrli] [ɪn'kri:st] [ðə; ði][ˌsɜ:rkjə'leɪʃ(ə)n]

The	amounts	annually	extracted	from	the	mines	merely	increased	the	circulation
这	金额	每年	提取	从	这	矿井	仅仅	增加	这	循环

[æt; ət] [roʊm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [reɪn] [ʌv; əv] [ɔ:'gʌstəs] .

at	Rome	during	the	whole	reign	of	Augustus	.
在	罗马	期间	这	所有的	在位	的	奥古斯都	.

在奥古斯都统治时期，每年从矿山开采出的黄金只会增加罗马的货币流通量。

['lʌkʃəri] [wʌz; wəz] [haʊ'evər] [ɔ:l'redi] [ɑ:n][ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [skeɪl] ,

Luxury	was	however	already	on	a	very	great	scale	,
奢华	曾是	然而	已经	在	一个	非常	伟大的	规模	,

然而，奢侈消费的规模已经非常庞大了。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['i:gərnəs] [nɑ:t]['oʊnli][fɔ:r; fər] [ˌkjʊri'ɑ:səti] [prə'du:st] [ɪn][ðə; ði]['empaɪər]

and	there	was	much	eagerness	not	only	for	curiosities	produced	in	the	Empire
和	那里	曾是	很多	渴望	不是	仅有的	为了	奇闻异事	生产	在	这	帝国

[bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ][fɔ:r; fər]['dʒu:əlz, 'dʒu:lz][frʌm; frəm] ['ɪndiə] ,

but	also	for	jewels	from	India	,
但	还	为了	珠宝	从	印度	,

人们不仅对帝国制造的奇珍异宝充满渴望，而且对来自印度的珠宝也趋之若鹜。

['pepər] [ænd; ənd]['spaɪsɪz] , [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði]['reərɪti:z][ʌv; əv][ə'reɪbiə] ,

pepper	and	spices	,	and	all	the	rarities	of	Arabia	,
胡椒	和	香料	,	和	全部	这	稀有物品	的	阿拉伯	,

胡椒和香料，以及阿拉伯的所有珍稀物产，

[ænd; ənd][ðə; ði] [sɪlks] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [rɔ:] [mə'tɪriəlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['empaɪər][bɪ'gæn]

and	the	silks	which	were	not	made	with	raw	materials	of	the	Empire	began
和	这	帛	哪个	是	不是	制成	和	生的	材料	的	这	帝国	开始

[tu:; tə][bi:; bi][ɪn] [dɪ'mænd] [ðer; ðər] .

to	be	in	demand	there	.
到	是	在	要求	那里	.

于是，那些并非用帝国境内的原材料制成的丝绸开始在那里流行起来。

[ðə; ði] ['mʌni] [drɔ:n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maɪnz] [stɪl] [ɪk'si:dɪd] [haʊ'evər] [ðə; ði] [sʌmz] [sent] [aʊt] [ʌv; əv]

The	money	drawn	from	the	mines	still	exceeded	however	the	sums	sent	out	of
这	钱	绘制	从	这	矿井	仍然	超出	然而	这	总和	发送	出去	的

[ðə; ði]['empaɪər][tu:; tə] [baɪ] [ɔ:l] [ði:z] [θɪŋz] .

the	Empire	to	buy	all	these	things	.
这	帝国	到	买	全部	这些	事物	.

然而，从矿山中获得的资金仍然超过了帝国为购买所有这些东西而从帝国输送出去的资金。

[ˌnevərðə'les] ['ʌndər] [tai'bi:riəs][ə; eɪ] ['skersəti] [ʌv; əv] ['mʌni] [wʌz; wəz] [felt] .

Nevertheless	under	Tiberius	a	scarcity	of	money	was	felt	.
尽管如此	在下面	提比略	一个	缺乏	的	钱	曾是	毛毡	.

然而，在提比略统治时期，人们感受到了资金短缺。

[ðæt] ['empərər] [hæd; həd] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] ['treʒəri] [ˌtu:'tu:]['mɪljərd; 'mɪljɑ:rd][ænd; ənd] - ['mɪljənz]

That	Emperor	had	shut	up	in	his	Treasury	2	milliards	and	700	millions
那	皇帝	有	关闭	向上	在	他的	财政部	2	亿万	和	-	百万

[ʌv; əv] ['sestəs] .

of	sesterces	.
的	塞斯特斯	.

那位皇帝将27亿塞斯特斯锁在了他的国库里。

[tu:; tə] [rɪ'stɔ:r] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv][ˌsɜ:rkjə'leɪʃ(ə)n][hi:; hi][hæd; həd]['oʊnli][tu:; tə] ['bɔ:roʊ] - ['mɪljənz] [ɑ:n]

To	restore	abundance	of	circulation	he	had	only	to	borrow	300	millions	on
到	恢复	丰富	的	循环	他	有	仅有的	到	借	-	百万	在

[ðə; ði] ['mɔ:rgɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɛ'steɪts] .

the	mortgage	of	his	estates	.
这	抵押	的	他的	庄园	.

为了恢复充足的货币流通，他只需要抵押自己的地产借款3亿。

[kə'ligjulə][ɪn] [les] [ðæn; ðən][wʌn] [jɪr] [spent] [ɔːl] [ðɪs] ['treʒər] [ʌv; əv] - ['æftər][hɪz; ɪz] [deθ] ,

Caligula	**in**	**less**	**than**	**one**	**year**	**spent**	**all**	**this**	**treasure**	**of**	**Tibetius**	**after**	**his**	**death**	**,**
卡利古拉	在	较少的	比	一	年	花费	全部	这	宝藏	的	-	后	他的	死亡	,

卡利古拉死后不到一年就挥霍掉了西藏的所有财富。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɪn][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][æt; ət][ɪts]

and	**it**	**was**	**then**	**that**	**the**	**abundance**	**of**	**money**	**in**	**circulation**	**was**	**at**	**its**
和	它	曾是	然后	那	这	丰富	的	钱	在	循环	曾是	在	它是

[haɪɪst; 'haɪəst][ɪn] [roʊm] .

highest	**in**	**Rome**	**.**
最高	在	罗马	.

当时罗马的货币流通量达到了最高峰。

[ðə; ði] ['fjʊri] [ʌv; əv] ['lʌkʃəri] [kept] [ɑːn] [ɪn'kriːsɪŋ] .

The	**fury**	**of**	**luxury**	**kept**	**on**	**increasing**	**.**
这	愤怒	的	奢华	保留	在	增加	.

奢靡之风愈演愈烈。

[ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['plini] , [ðə; ði] [hɪ'stɔːriən] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɪk'spɔrtəd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['empaɪər] ,

In	**the**	**time**	**of**	**Pliny**	**,**	**the**	**historian**	**,**	**there**	**was**	**exported**	**from**	**the**	**Empire**	**,**
在	这	时间	的	老普林尼	,	这	历史学家	,	那里	曾是	导出	从	这	帝国	,

在历史学家普林尼的时代，帝国出口了……

[æz; əz][hiː; hi] ['estɪmeɪtɪd] , [æt; ət] [liːst] - ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['sestəs] ['ænjuəli] .

as	**he**	**estimated**	**,**	**at**	**least**	**100**	**millions**	**of**	**sesterces**	**annually**	**.**
作为	他	估计的	,	在	至少	-	百万	的	塞斯特斯	每年	.

据他估计，每年至少有 1 亿塞斯特斯。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌz; wəz] [drɔːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maɪnz] .

This	**was**	**more**	**than**	**was**	**drawn**	**from**	**the**	**mines**	**.**
这	曾是	更多的	比	曾是	绘制	从	这	矿井	.

这比从矿山开采的量还要多。

['ʌndər] ['treidʒən][ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][lænd][hæd; həd] ['fɔːlən] [baɪ][wʌn] - [θɜːrd][ɔːr] [mɔːr] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]

Under	**Trajan**	**the**	**price**	**of**	**land**	**had**	**fallen**	**by**	**one**	**-**	**third**	**or**	**more**	**,**	**according**	**to**
在下面	图拉真	这	价格	的	土地	有	倒下	经过	一	-	第三	或者	更多的	,	根据	到

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['plini] ,

the	**younger**	**Pliny**	**,**
这	年轻	老普林尼	,

据小普林尼记载，在图拉真统治时期，地价下跌了三分之一甚至更多。

[ænd; ənd] ['mʌni] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [dɪ'kriːs] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] ['septiməs]

and	**money**	**continued**	**to**	**decrease**	**until**	**the**	**time**	**of**	**the**	**Emperor**	**Septimus**
和	钱	持续	到	减少	直到	这	时间	的	这	皇帝	塞普蒂默斯

['sɛvərəs] .

Severus	**.**
西弗勒斯	.

货币持续贬值，直到皇帝塞普蒂米乌斯·塞维鲁时期。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [soʊ] [skers] [æt; ət] [roʊm] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [meɪd] [ɪ'nɔːrməs] ['grænəriːz] ,

It	**was**	**then**	**so**	**scarce**	**at**	**Rome**	**that**	**the**	**Emperor**	**made**	**enormous**	**granaries**	**,**
它	曾是	然后	所以	稀少	在	罗马	那	这	皇帝	制成	巨大的	粮仓	,

当时罗马粮食极度匮乏，以至于皇帝建造了巨大的粮仓。

['biːɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kə'lekt] [lɑːrdʒ] ['treʒər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['entərˌpraɪz] .

being	**unable**	**to**	**collect**	**large**	**treasure**	**for**	**his**	**enterprises**	**.**
存在	无法	到	收集	大的	宝藏	为了	他的	企业	.

他无法为自己的事业积累大量财富。

[ðʌs] [ðə; ði]['roʊmən]['empaɪər] [fel] ['ɪntuː] [dɪ'klaɪn] [θruː] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ɪts] ['mʌni] [bɪ'fɔːr] ['luːzɪŋ]

Thus **the** **Roman** **Empire** **fell** **into** **decline** **through** **the** **loss** **of** **its** **money** **before** **losing**

因此 这 罗马 帝国 跌倒 进入 衰退 通过 这 损失 的 它是 钱 前 输

['eni] [ʌv; əv][ɪts] [ɛ'steɪts] .

any **of** **its** **estates** **.**

任何 的 它是 庄园 .

因此，罗马帝国在失去任何土地之前，就因金钱的流失而走向衰落。

[bɪ'hoʊld] [wʌt] ['lʌkʃəri] [brɔːt] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [wɪl] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn]['sɪmələr]

Behold **what** **luxury** **brought** **about** **and** **what** **it** **always** **will** **bring** **about** **in** **similar**

看哪 什么 奢华 带来 关于 和 什么 它 总是 将要 带来 关于 在 相似的

['sɜːrkəmstænsɪz] .

circumstances **.**

情况 .

看看奢侈带来了什么，以及在类似情况下它永远会带来什么。

['tʃæptər] [naɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd][ɪts] ['kɔːzɪz]

Chapter **9** **Of** **the** **Interest** **of** **Money** **and** **its** **Causes**

章 9 的 这 兴趣 的 钱 和 它是 原因

第九章 论金钱的利益及其成因

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['praɪsɪz][ʌv; əv] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [fɪkst] [ɪn][ðə; ði] [ˌɔːltə'keɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [baɪ]

Just **as** **the** **prices** **of** **things** **are** **fixed** **in** **the** **altercations** **of** **the** **market** **by**

只是 作为 这 价格 的 事物 是 固定的 在 这 争吵 的 这 市场 经过

[ðə; ði]['kwɑːntəti][ʌv; əv] [θɪŋz] ['ɔːfərd] [fɔːr; fər] [seɪl] [ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['mʌni]

the **quantity** **of** **things** **offered** **for** **sale** **in** **proportion** **to** **the** **quantity** **of** **money**

这 数量 的 事物 提供 为了 销售 在 部分 到 这 数量 的 钱

['ɔːfərd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,

offered **for** **them** **,**

提供 为了 他们 ,

正如商品价格是在市场交易中，由待售商品的数量与购买这些商品的货币数量的比例决定的一样，

[ɔːr] , [wʌt] [kʌmz] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] , [baɪ][ðə; ði] [prə'pɔːrʃənət] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['selər]

or **,** **what** **comes** **to** **the** **same** **thing** **,** **by** **the** **proportionate** **number** **of** **sellers**

或者 , 什么 来 到 这 相同的 事物 , 经过 这 成比例的 数字 的 卖家

[ænd; ənd] ['baɪərz] ,

and **buyers** **,**

和 买家 ,

或者，换句话说，按卖家和买家的比例数量计算。

[soʊ][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɪz] ['setld] [baɪ][ðə; ði]

so **in** **the** **same** **way** **the** **interest** **of** **money** **in** **a** **state** **is** **settled** **by** **the**

所以 在 这 相同的 方式 这 兴趣 的 钱 在 一个 状态 是 定居 经过 这

[prə'pɔːrʃənət] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['lendəz] [ænd; ənd] ['bɒrəʊəz] .

proportionate **number** **of** **lenders** **and** **borrowers** **.**

成比例的 数字 的 贷款人 和 借款人 .

同样地，一个国家的货币利息由贷款人和借款人的比例决定。

[ðoʊ] ['mʌni] ['paːsiz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pledʒ] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] ['mʌltɪplaɪ] [ɪt'self] [ɔːr] [bɪ'get]

Though **money** **passes** **for** **a** **pledge** **in** **exchange** **it** **does** **not** **multiply** **itself** **or** **beget**

尽管 钱 通过 为了 一个 保证 在 交换 它 做 不是 乘 本身 或者 产生

[æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn]['sɪmp(ə)l][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] .

an **interest** **in** **simple** **circulation** **.**

一个 兴趣 在 简单的 循环 .

虽然货币可以作为抵押品进行交换，但它本身并不会增值，也不会在简单的流通中产生利息。

[ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv][mæn] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [ˌɪntrə'duːst] [ðə; ði]['juːsɪdʒ][ʌv; əv] ['ɪntrəst] .

The **needs** **of** **man** **seem** **to** **have** **introduced** **the** **usage** **of** **interest** **.**

这 需求 的 男人 似乎 到 有 介绍 这 用法 的 兴趣 .

人类的需求似乎催生了利息的使用。

[ə; eɪ][mæn] [huː] [lendz] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [ɑːn] [gʊd] [sɪ'kjʊrəti] [ɔːr][ɑːn] ['mɔːrgɪdʒ] [rʌnz] [æt; ət] [liːst] [ðə; ði]

A	man	who	lends	his	money	on	good	security	or	on	mortgage	runs	at	least	the
一个	男人	WHO	借贷	他的	钱	在	好的	安全	或者	在	抵押	跑步	在	至少	这

[rɪsk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪl] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔːroʊər] ,

risk	of	the	ill	will	of	the	borrower	,
风险	的	这	患病的	将要	的	这	借款人	,

借钱给有抵押物或以良好担保物担保的人，至少要承担借款人心生怨恨的风险。

[ɔːr][ʌv; əv] [ɪk'spensɪz] , ['lɔˌsuːts] [ænd; ənd] [lɔːsɪz] .

or	of	expenses	,	lawsuits	and	losses	.
或者	的	开支	,	诉讼	和	损失	.

或费用、诉讼和损失。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [lendz] [wɪ'ðaʊt] [sɪ'kjʊrəti] [hiː; hi] [rʌnz] [ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] ['evriθɪŋ] .

But	when	he	lends	without	security	he	runs	the	risk	of	losing	everything	.
但	什么时候	他	借贷	没有	安全	他	跑步	这	风险	的	输	一切	.

但是，如果他在没有抵押的情况下放贷，他将面临失去一切的风险。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ['niːdi] [men] [mʌst; məst][ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [hæv; həv] ['temptɪd] ['lendəz] [baɪ][ðə; ði]

For	this	reason	needy	men	must	in	the	beginning	have	tempted	lenders	by	the
为了	这	原因	贫困	男人	必须	在	这	开始	有	受诱惑	贷款人	经过	这

[beɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['prɑːfɪt] .

bait	of	a	profit	.
饵	的	一个	利润	.

因此，贫困者起初必然会用利润的诱惑来引诱放贷者。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['prɑːfɪt][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [prə'pɔːrʃənət] [tuː; tə][ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv][ðə; ði]

And	this	profit	must	have	been	proportionate	to	the	needs	of	the
和	这	利润	必须	有	到过	成比例的	到	这	需求	的	这

['bɒrəʊəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɪr] [ænd; ənd] ['ævərɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lendəz] .

borrowers	and	the	fear	and	avarice	of	the	lenders	.
借款人	和	这	害怕	和	贪婪	的	这	贷款人	.

而这种利润必然与借款人的需求以及放贷人的恐惧和贪婪成正比。

[ðɪs] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] ['ɪntrəst] .

This	seems	to	me	the	origin	of	interest	.
这	似乎	到	我	这	起源	的	兴趣	.

在我看来，这似乎是兴趣的起源。

[bʌt; bət][ɪts] ['kɑːnstənt]['juːsɪdʒ][ɪn] [steɪts] [siːmz] [beɪst] [ə'pɑːn][ðə; ði]['prɑːfɪts] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌʌndə'teikəz]

But	its	constant	usage	in	states	seems	based	upon	the	profits	which	the	Undertakers
但	它是	持续的	用法	在	各州	似乎	基于	之上	这	利润	哪个	这	殡仪员

[kæn; kən] [meɪk] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

can	make	out	of	it	.
能	制作	出去	的	它	.

但各州不断使用这种做法似乎是基于殡葬业者可以从中获得的利润。

[ðə; ði][lænd]['nætʃ(ə)rəli][prə'duːsəz, prə'duːsɪz] , ['eɪdɪd] [baɪ]['hjuːmən] ['leɪbər] , [fɔːr] , - , - , - , - ,

The	land	naturally	produces	,	aided	by	human	labour	,	4	,	10	,	20	,	50	,	100	,
这	土地	自然	产	,	协助	经过	人类	劳动	,	4	,	-	,	-	,	-	,	-	,

土地自然产出，在人类劳动的帮助下，4、10、20、50、100，

- [taɪmz] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][kɔːrn] [soʊn] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,

150	times	the	amount	of	corn	sown	upon	it	,
-	时代	这	数量	的	玉米	播种	之上	它	,

播种玉米量的150倍，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [fər'tɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪndəstri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] .

according	to	the	fertility	of	the	soil	and	the	industry	of	the	inhabitants	.
根据	到	这	生育力	的	这	土壤	和	这	行业	的	这	居民	.

根据土壤肥力和居民的勤劳程度而定。

[ˌaɪ 'tiː] ['mʌltɪplaɪz] [fruːts] [ænd; ənd]['kæt(ə)l] .

It	multiplies	fruits	and	cattle	.
它	乘	水果	和	牛	.

它能使水果和牲畜增多。

[ðə; ði]['fɑːrmər] [huː] [kən'dʌkts] [ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['dʒen(ə)rəli] [tuː] [θɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	farmer	who	conducts	the	working	of	it	has	generally	two	thirds	of	the
这	农民	WHO	进行	这	在职的	的	它	有	一般来说	二	三分之一	的	这

[prə'duːs] ,

produce	,
生产	,

负责耕作的农民通常能获得三分之二的收成。

[wʌn] [θɜːrd] [peɪz] [hɪz; ɪz] [ɪk'spensɪz] [ænd; ənd] ['ʌpkiːp] , [ðə; ði] ['ʌðər] [rɪ'meɪnz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['prɑːfɪt][ʌv; əv]

one	third	pays	his	expenses	and	upkeep	,	the	other	remains	for	the	profit	of
一	第三	支付	他的	开支	和	维护	,	这	其他	遗迹	为了	这	利润	的

[hɪz; ɪz] ['entərpraɪz] .

his	enterprise	.
他的	企业	.

三分之一用于支付他的开支和生活费，其余的则留给他的企业盈利。

[ɪf] [ðə; ði]['fɑːrmər][hæv; həv] [ɪ'nʌf] ['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] ['kæri] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['entərpraɪz] ,

If	the	farmer	have	enough	capital	to	carry	on	his	enterprise	,
如果	这	农民	有	足够的	首都	到	携带	在	他的	企业	,

如果这位农民有足够的资金来维持他的事业，

[ɪf] [hiː; hi][hæv; həv][ðə; ði] ['niːdfl] [tuːlz] ['hɔːrsɪz] [fɔːr; fər] ['plaʊɪŋ] ,

if	he	have	the	needful	tools	horses	for	ploughing	,
如果	他	有	这	需要	工具	马匹	为了	耕作	,

如果他拥有耕地所需的工具和马匹，

['kæt(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][lænd][hiː; hi] [wɪl] [teɪk] [fɔːr; fər] [hɪm'self] ['æftər] ['peɪɪŋ] [ɔːl] [ɪk'spens] [ʌv; əv][ðə; ði]

cattle	to	make	the	land	he	will	take	for	himself	after	paying	all	expense	of	the
牛	到	制作	这	土地	他	将要	拿	为了	他自己	后	付费	全部	费用	的	这

[prə'duːs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][fɑːrm] .

produce	of	his	farm	.
生产	的	他的	农场	.

他用牛来耕种土地，支付农场出产的所有费用后，他将把这片土地据为己有。

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ] ['kɑːmpɪtənt] ['leɪbərər] [huː] [laɪvz; lɪvz][frʌm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] [ɑːn][hɪz; ɪz]['weɪdʒɪz]

But	if	a	competent	labourer	who	lives	from	day	to	day	on	his	wages
但	如果	一个	胜任的	劳动者	WHO	生活	从	天	到	天	在	他的	工资

[ænd; ənd][hæz; həz][noʊ]['kæpɪt(ə)l] ,

and	has	no	capital	,
和	有	不	首都	,

但如果一个有能力的工人，靠每日工资生活，没有资本，

[kæn; kən][faɪnd][sʌm; səm][wʌn] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lend] [hɪm; ɪm][lænd][ɔːr] ['mʌni] [baɪ] [sʌm; səm] ,

can	find	some	one	willing	to	lend	him	land	or	money	buy	some	,
能	寻找	一些	一	愿意的	到	借	他	土地	或者	钱	买	一些	,

他可以找到愿意借给他土地或钱给他买东西的人，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['lendər] [ɔːl][ðə; ði][θɜːrd] [rent] ,

he	will	be	able	to	give	the	lender	all	the	third	rent	,
他	将要	是	有能力的	到	给	这	贷款机构	全部	这	第三	租	,

他将能够把第三期租金全部支付给贷款人。

[ɔːr] [θɜːrd] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prə'duːs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fɑːrm] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['fɑːrmər]

or	third	part	of	the	produce	of	a	farm	of	which	he	will	become	the	farmer
或者	第三	部分	的	这	生产	的	一个	农场	的	哪个	他	将要	变得	这	农民

[ɔːr] ['ʌndərteɪkər] .

or	Undertaker	.
或者	殡仪员	.

或者他将成为农场主或承办人的农场出产的三分之一。

[haʊ'evər] [hiː; hi] [wɪl] [θɪŋk] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪm'pruːvd] [sɪns] [hiː; hi] [wɪl] [faɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [rent]

However	he	will	think	his	position	improved	since	he	will	find	in	the	second	rent
然而	他	将要	思考	他的	位置	改进	自从	他	将要	寻找	在	这	第二	租

[ænd; ənd] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['mæstər] [ɪn'sted] [mæn] .

and	will	become	master	instead	man	.
和	将要	变得	掌握	反而	男人	.

然而，他会认为自己的处境有所改善，因为他会在第二份租约中找到住处，并成为主人而不是人。

[ɪf] [baɪ] [greɪt] [ɪ'kɑːnəmi] [ænd; ənd] ['pɪntʃɪŋ] [hɪm'self] ['sʌmwʌt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [nɪ'sesɪtɪz] [hiː; hi]

If	by	great	economy	and	pinching	himself	somewhat	of	his	necessities	he
如果	经过	伟大的	经济	和	捏	他自己	有些	的	他的	必需品	他

[kæn; kən] ['grædʒuəli] [ə'kjuːmjəleɪt] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] ,

can	gradually	accumulate	some	little	capital	,
能	逐步地	积累	一些	小的	首都	,

如果他通过极度节俭，稍微克制一下自己的必需品，能够逐渐积累一些小额资本，

[hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] ['evri] [jɪr] [les] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] ,

he	will	have	every	year	less	to	borrow	,
他	将要	有	每一个	年	较少的	到	借	,

他每年可借的钱都会减少。

[ænd; ənd] [wɪl] [æt; ət] [læst] [ə'raɪv] [æt; ət] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [θɜːrd] [rent] .

and	will	at	last	arrive	at	keeping	the	whole	of	his	third	rent	.
和	将要	在	最后的	到达	在	保持	这	所有的	的	他的	第三	租	.

最终他将能够全额支付第三笔租金。

[ɪf] [ðɪs] [nuː] ['ʌndərteɪkər] [faɪndz] [miːnz] [tuː; tə] [baɪ] [kɔːrn] [ɔːr] ['kæt(ə)l] [ɑːn] ['kredɪt] ,

If	this	new	Undertaker	finds	means	to	buy	corn	or	cattle	on	credit	,
如果	这	新的	殡仪员	发现	方法	到	买	玉米	或者	牛	在	信用	,

如果这位新殡仪员找到了赊购玉米或牲畜的办法，

[tuː; tə] [biː; bi] [peɪd] [ɔːf] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [deɪt] [wen] [hiː; hi] [kæn; kən] [meɪk] ['mʌni] [baɪ] [ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv]

to	be	paid	off	at	a	long	date	when	he	can	make	money	by	the	sale	of
到	是	有薪酬的	离开	在	一个	长的	日期	什么时候	他	能	制作	钱	经过	这	销售	的

[hɪz; ɪz] [fɑːrm] [prə'duːs] ,

his	farm	produce	,
他的	农场	生产	,

贷款将在很久以后，当他能够通过出售农产品赚钱时偿还。

[hiː; hi] [wɪl] ['glædli] [peɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [praɪs] [fɔːr; fər] ['redi] ['mʌni] .

he	will	gladly	pay	more	than	the	market	price	for	ready	money	.
他	将要	乐意	支付	更多的	比	这	市场	价格	为了	准备好	钱	.

他很乐意为现金支付高于市场价的价格。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['bɔːroʊd] [kæʃ] [tuː; tə] [baɪ] [kɔːrn] [fɔːr; fər] ['redi]

The	result	will	be	the	same	as	if	he	borrowed	cash	to	buy	corn	for	ready
这	结果	将要	是	这	相同的	作为	如果	他	借来的	现金	到	买	玉米	为了	准备好

['mʌni] ,

money	,
钱	,

结果就跟他借钱买玉米换取现金一样。

['peɪɪŋ] [æz; əz] ['ɪntrəst] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [kæʃ] [praɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [praɪs] ['peɪəb(ə)l]

paying	as	interest	the	difference	between	the	cash	price	and	the	price	payable
付费	作为	兴趣	这	不同之处	之间	这	现金	价格	和	这	价格	应付账款

[æt; ət] [ə; eɪ] ['fju:tʃər] [deɪt] .

at	a	future	date	.
在	一个	未来	日期	.

将现金价格与未来某个日期应付价格之间的差额作为利息支付。

[bʌt; bət] ['weðər] [hi:; hi] ['bɔ:roʊ] [kæʃ] [ɔ:r] [gʊdz] [ðer; ðər] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ɪ'nʌf] [left] [tu:; tə] [hɪm; ɪm]

But	whether	he	borrow	cash	or	goods	there	must	be	enough	left	to	him
但	无论	他	借	现金	或者	商品	那里	必须	是	足够的	左边	到	他

[fɔ:r; fər] ['ʌpki:p] [ɔ:r] [hi:; hi] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['bæŋkrʌpt] .

for	upkeep	or	he	will	become	bankrupt	.
为了	维护	或者	他	将要	变得	破产	.

但无论他借的是现金还是货物，都必须留有足够的钱来维持生活，否则他就会破产。

[ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'kwaɪərd] [tu:; tə] [peɪ] - [ɔ:r] - [pər] [sent]

The	risk	of	this	is	the	reason	why	he	will	be	required	to	pay	20	or	30	per	cent
这	风险	的	这	是	这	原因	为什么	他	将要	是	必需的	到	支付	-	或者	-	每	中心

['prɑ:fɪt] [ɔ:r] ['ɪntrəst] [ɑ:n] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɔ:r] ['vælju:] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prə'du:s] [ɔ:r] ['mɜ:rtʃəndaɪs]

profit	or	interest	on	the	amount	of	money	or	value	of	the	produce	or	merchandise
利润	或者	兴趣	在	这	数量	的	钱	或者	价值	的	这	生产	或者	商品

[lent] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] .

lent	to	him	.
借出的	到	他	.

正是由于存在这种风险，他才需要支付借给他的金额或产品或商品价值的 20% 或 30% 的利润或利息。

[ə'gen] , [ə; eɪ] ['mæstər] ['hætər] [hu:] [hæz; həz] ['kæpɪt(ə)l] [tu:; tə] ['kæri] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [ˌmænju'fæktʃər] [ʌv; əv] [hæts] ,

Again	,	a	master	hatter	who	has	capital	to	carry	on	his	manufacture	of	hats	,
再次	,	一个	掌握	制帽匠	WHO	有	首都	到	携带	在	他的	生产	的	帽子	,

再说一位有资金继续从事制帽业的制帽大师，

['i:ðər] [tu:; tə] [rent] [ə; eɪ] [haʊs] , [baɪ] ['bi:vər] , [wʊl] , [daɪ] ,

either	to	rent	a	house	,	buy	beaver	,	wool	,	dye	,
任何一个	到	租	一个	房子	,	买	海狸	,	羊毛	,	染料	,

要么租房子，要么买海狸皮、羊毛、染料，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ɔ:r] [tu:; tə] [peɪ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [səb'sɪstəns] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['wɜkmən] ['evri] [wi:k] ,

etc	.	or	to	pay	for	the	subsistence	of	his	workmen	every	week	,
ETC	.	或者	到	支付	为了	这	生存	的	他的	工人	每一个	星期	,

等等，或者支付他工人每周的生活费，

[ɔ:t] [nɑ:t] ['oʊnli] [tu:; tə] [faɪnd] [hɪz; ɪz] ['ʌpki:p] [ɪn] [ðɪs] ['entərpraɪz] ,

ought	not	only	to	find	his	upkeep	in	this	enterprise	,
应该	不是	仅有的	到	寻找	他的	维护	在	这	企业	,

他不应该仅仅依靠这项事业来维持生计，

[bʌt; bət] ['ɔ:lsoʊ] [ə; eɪ] ['prɑ:fɪt] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɑ:rmər] [hu:] [hæz; həz] [hɪz; ɪz] [θɜ:rd] [pɑ:rt] [fɔ:r; fər]

but	also	a	profit	like	that	of	the	farmer	who	has	his	third	part	for
但	还	一个	利润	喜欢	那	的	这	农民	WHO	有	他的	第三	部分	为了

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

但同时也获得了像农民一样的利润，他自己可以保留三分之一的份额。

[ðɪs] ['ʌpkiːp] [ænd; ənd][ðə; ði]['prɑːfɪt][ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][hæts] [huːz] [praɪs]

This	upkeep	and	the	profit	should	come	from	the	sale	of	the	hats	whose	price
这	维护	和	这	利润	应该	来	从	这	销售	的	这	帽子	谁	价格

[ɔːt] [tuː; tə] ['kʌvər] [nɑːt]['oʊnli][ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['ʌpkiːp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hætər]

ought	to	cover	not	only	the	materials	but	also	the	upkeep	of	the	hatter
应该	到	覆盖	不是	仅有的	这	材料	但	还	这	维护	的	这	制帽匠

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɜkmən] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ðə; ði]['prɑːfɪt][ɪn] ['kwestʃən] .

and	his	workmen	and	also	the	profit	in	question	.
和	他的	工人	和	还	这	利润	在	问题	.

维持制帽厂运营和获得利润应该来自帽子的销售，帽子的价格不仅应该涵盖材料成本，还应该涵盖制帽匠及其工人的维持生计以及所获得的利润。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l] ['dʒɜːrnimən] ['hætər] [wɪð; wɪθ][noʊ]['kæpɪt(ə)l] [meɪ] [ˌʌndər'teɪk] [ðə; ði] [seɪm]

But	a	capable	journeyman	hatter	with	no	capital	may	undertake	the	same
但	一个	有能力的	熟练工	制帽匠	和	不	首都	可能	承担	这	相同的

[ˌmænju'fæktʃər] [baɪ] ['bɔːroʊɪŋ] ['mʌni] [ænd; ənd] [mə'tɪriəlz] [ænd; ənd] [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði]['prɑːfɪt][tuː; tə]

manufacture	by	borrowing	money	and	materials	and	abandoning	the	profit	to
生产	经过	借贷	钱	和	材料	和	放弃	这	利润	到

['enibɑːdi] [huː] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lend] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['mʌni] [ɔːr] [ɪn'trʌst] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['biːvər]

anybody	who	is	willing	to	lend	him	the	money	or	entrust	him	with	the	beaver
任何人	WHO	是	愿意的	到	借	他	这	钱	或者	委托	他	和	这	海狸

,

,

,

但是，一个没有资本但技术娴熟的制帽工匠可以通过借钱和借材料来从事同样的生产，并将利润拱手让给任何愿意借钱给他或把海狸皮委托给他的人。

[wʊl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪl] [peɪ] ['oʊnli][sʌm; səm] [taɪm] ['leɪtər] [wen] [hiː; hi]

wool	,	etc	.	for	which	he	will	pay	only	some	time	later	when	he
羊毛	,	ETC	.	为了	哪个	他	将要	支付	仅有的	一些	时间	之后	什么时候	他

[hæz; həz][soʊld][hɪz; ɪz][hæts] .

has	sold	his	hats	.
有	卖	他的	帽子	.

他要过一段时间，卖掉帽子之后才会支付羊毛等费用。

[ɪf] [wen] [hɪz; ɪz] [bɪlz] [ɑːr; ər] [duː] [ðə; ði] ['lendər] [rɪ'kwaɪrz] [hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l] [bæk] ,

If	when	his	bills	are	due	the	lender	requires	his	capital	back	,
如果	什么时候	他的	账单	是	到期的	这	贷款机构	需要	他的	首都	后退	,

如果到期时贷款方要求他偿还本金，

[ɔːr] [ɪf] [ðə; ði] [wʊl] ['mɜːrtʃənt] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['lendəz] [wɪl] [nɑːt][grænt][hɪm; ɪm] ['fɜːrðər] ['kredɪt][hiː; hi]

or	if	the	wool	merchant	and	other	lenders	will	not	grant	him	further	credit	he
或者	如果	这	羊毛	商人	和	其他	贷款人	将要	不是	授予	他	更远	信用	他

[mʌst; məst] [gɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ,

must	give	up	his	business	,
必须	给	向上	他的	商业	,

如果羊毛商人和其他放贷人不再向他提供信贷，他就必须放弃生意。

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [hiː; hi] [meɪ] [prɪ'fɜːr] [tuː; tə][goʊ] ['bæŋkrʌpt] .

in	which	case	he	may	prefer	to	go	bankrupt	.
在	哪个	案件	他	可能	更喜欢	到	去	破产	.

在这种情况下，他或许宁愿破产。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi][ɪz]['pruːd(ə)nt][ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pruːv] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

But	if	he	is	prudent	and	industrious	he	may	be	able	to	prove	to	his
但	如果	他	是	谨慎	和	勤劳	他	可能	是	有能力的	到	证明	到	他的

['krɛdɪtɜ-z] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][ɪn] [kæʃ] [ɔːr][ɪn][hæts] [ə'baʊt] [ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi][hæz; həz]

creditors	that	he	has	in	cash	or	in	hats	about	the	value	of	what	he	has
债权人	那	他	有	在	现金	或者	在	帽子	关于	这	价值	的	什么	他	有

['bɔːroʊd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] ['prɑːbəbli] [tʃuːz] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['kredɪt] [ænd; ənd]

borrowed	and	they	will	probably	choose	to	continue	to	give	him	credit	and
借来的	和	他们	将要	大概	选择	到	继续	到	给	他	信用	和

[hiː; hi]['sætɪsfaɪd][fɔːr; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['ɪntrəst] [ɔːr]['prɑːfɪt] .

he	satisfied	for	the	present	with	their	interest	or	profit	.
他	使满意	为了	这	展示	和	他们的	兴趣	或者	利润	.

但如果他谨慎勤奋，他或许能够向债权人证明他拥有现金或帽子来偿还他所借款项的价值，债权人很可能会选择继续给他信贷，而他也会暂时满足于他们的利息或利润。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [hiː; hi] [wɪl] ['kæri] [ɑːn][ænd; ənd] [wɪl] [pər'hæps] ['grædʒuəli] [seɪv] [sʌm; səm]['kæpɪt(ə)l][baɪ]

In	this	way	he	will	carry	on	and	will	perhaps	gradually	save	some	capital	by
在	这	方式	他	将要	携带	在	和	将要	也许	逐步地	节省	一些	首都	经过

[rɪ'trentʃɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [nɪ'sesɪtɪz] .

retrenching	a	little	upon	his	necessities	.
裁员	一个	小的	之上	他的	必需品	.

这样他就能继续经营下去，或许还能通过稍微削减一些必需开支，逐渐攒下一些资金。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] [ðɪs] [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] ['evri] [jɪr] [les] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] ,

With	the	aid	of	this	he	will	have	every	year	less	to	borrow	,
和	这	援助	的	这	他	将要	有	每一个	年	较少的	到	借	,

有了这笔钱，他每年需要借的钱就会减少。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæz; həz] [kə'lektɪd] [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [hɪz; ɪz] [ˌmænju'fæktʃər]

and	when	he	has	collected	a	capital	sufficient	to	conduct	his	manufacture
和	什么时候	他	有	集	一个	首都	充足的	到	执行	他的	生产

,

,

,

当他积累了足够的资金来开展生产活动时，

[wɪtʃ] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [prəu'pɔːʃənəbl] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['seɪlz] ,

which	will	always	be	proportionable	to	his	sales	,
哪个	将要	总是	是	成比例的	到	他的	销售量	,

这始终与他的销售额成正比，

[ðə; ði]['prɑːfɪt] [wɪl] [rɪ'meɪn] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ɪn'taɪərli] [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [groʊ] [rɪtʃ] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt]

the	profit	will	remain	to	him	entirely	and	he	will	grow	rich	if	he	does	not
这	利润	将要	保持	到	他	完全	和	他	将要	生长	富有的	如果	他	做	不是

[ɪn'kriːs] [hɪz; ɪz] [ɪk'spendɪtʃər] .

increase	his	expenditure	.
增加	他的	支出	.

如果他不增加支出，所有利润都将归他所有，他将会变得富有。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌpkiːp] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌmænju'fæktʃərər][ɪz] [smɔːl] [kəm'perd]

It	is	well	to	observe	that	the	upkeep	of	such	a	manufacturer	is	small	compared
它	是	出色地	到	观察	那	这	维护	的	这样的	一个	制造商	是	小的	比较的

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sʌmz] [hiː; hi] ['bɔrəuz] [ɪn][hɪz; ɪz] [treɪd] [ɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə]

with	the	sums	he	borrows	in	his	trade	or	with	the	materials	entrusted	to
和	这	总和	他	借款	在	他的	贸易	或者	和	这	材料	受托	到

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

值得注意的是，与他在贸易中借贷的款项或委托给他的材料相比，这类制造商的维持成本很低。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [ðə; ði] ['lendəz] [rʌn] [noʊ] [greɪt] [rɪsk] [ʌv; əv] ['lu:zɪŋ] [ðer; ðər] ['kæpɪt(ə)l] [ɪf] [hi:; hi] [ɪz]

and	therefore	the	lenders	run	no	great	risk	of	losing	their	capital	if	he	is
和	所以	这	贷款人	跑步	不	伟大的	风险	的	输	他们的	首都	如果	他	是

[rɪ'spektəbl] [ænd; ənd] [hɑ:rd] ['wɜ:rkɪŋ] :

respectable	and	hard	working	:
可敬	和	难的	在职的	:

因此，如果他为人正直、勤奋努力，贷款人损失本金的风险并不大：

[bʌt; bət] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [kwaɪt] ['pɑ:səb(ə)l] [ðæt] [hi:; hi] [ɪz] [nɑ:t] [soʊ] [ðə; ði] ['lendəz] ['ɔ:lweɪz] [rɪ'kwaɪər]

but	as	it	is	quite	possible	that	he	is	not	so	the	lenders	always	require
但	作为	它	是	相当	可能的	那	他	是	不是	所以	这	贷款人	总是	要求

[frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['prɑ:fɪt] [ɔ:r] ['ɪntrəst] [ʌv; əv] - [tu:; tə] - [pər] [sent] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vælju:] [ʌv; əv]

from	him	a	profit	or	interest	of	20	to	30	per	cent	of	the	value	of
从	他	一个	利润	或者	兴趣	的	-	到	-	每	中心	的	这	价值	的

[ðer; ðər] [loʊn] .

their	loan	.
他们的	贷款	.

但由于他很可能并非如此，因此贷款人总是要求他支付贷款价值的 20% 到 30% 的利润或利息。

['i:v(ə)n] [ðen] ['oʊnli] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [wɪl] [trʌst] [hɪm; ɪm] .

Even	then	only	those	who	have	a	good	opinion	of	him	will	trust	him	.
甚至	然后	仅有的	那些	WHO	有	一个	好的	观点	的	他	将要	相信	他	.

即使如此，也只有那些对他印象良好的人才会信任他。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪn'dʌkʃnz] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [rɪ'gɑ:rd] [tu:; tə] [ɔ:l] [ðə; ði] ['mæstərz] , ['ɑ:tɪzænz] ,

The	same	inductions	may	be	made	with	regard	to	all	the	masters	,	artisans	,
这	相同的	诱导	可能	是	制成	和	看待	到	全部	这	大师	,	工匠	,

同样的归纳方法也适用于所有师傅、工匠，

[ˌmænju'fæktʃərəz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌʌndə'teikəz] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] [hu:] ['kæri] [ɑ:n] ['entərˌpraɪz] [ɪn] [wɪtʃ]

manufacturers	and	other	Undertakers	in	the	state	who	carry	on	enterprises	in	which
制造商	和	其他	殡仪员	在	这	状态	WHO	携带	在	企业	在	哪个

[ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [kən'sɪdərəbli] ['kæri] [ɑ:n] ['entərˌpraɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [kən'sɪdərəbli] [ik'si:dz]

the	capital	considerably	carry	on	enterprises	in	which	the	capital	considerably	exceeds
这	首都	相当	携带	在	企业	在	哪个	这	首都	相当	超过

[ðə; ði] ['vælju:] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['ænjuəl] ['ʌpki:p] .

the	value	of	their	annual	upkeep	.
这	价值	的	他们的	年度的	维护	.

该州的制造商和其他承办商，其经营的企业资本远远超过其年度维持价值。

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ] ['wɔ:tər] - ['kæriər] [ɪn] ['pærɪs] [sets] [ʌp] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʌndərteɪkər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜ:rk] ,

But	if	a	water	-	carrier	in	Paris	sets	up	as	the	Undertaker	of	his	own	work	,
但	如果	一个	水	-	载体	在	巴黎	套	向上	作为	这	殡仪员	的	他的	自己的	工作	,

但如果巴黎的一名挑水工把自己的工作变成了殡葬师，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [hi:; hi] [ni:dz] [wɪl] [bi:; bi] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [tu:] ['bʌkits] [wɪtʃ] [hi:; hi] [kæn; kən] [bai]

all	the	capital	he	needs	will	be	the	price	of	two	buckets	which	he	can	buy
全部	这	首都	他	需求	将要	是	这	价格	的	二	水桶	哪个	他	能	买

[fɔ:r; fər] [æn; ən] [aʊns] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [ðen] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [geɪnz] [ɑ:r; ər] ['prɑ:fɪt] .

for	an	ounce	of	silver	and	then	all	his	gains	are	profit	.
为了	一个	盎司	的	银	和	然后	全部	他的	收益	是	利润	.

他所需的全部资金就是两个水桶的价格，而他可以用一盎司白银买到这两个水桶，然后他所有的收益都是利润。

[ɪf] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['leɪbər] [hi:; hi] [geɪnz] - ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ə; eɪ] [jɪr] ,

If	by	his	labour	he	gains	50	ounces	of	silver	a	year	,
如果	经过	他的	劳动	他	收益	-	盎司	的	银	一个	年	,

如果他通过劳动每年获得50盎司白银，

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l][ɔ:r] ['bɔ:roʊɪŋ] [wɪl] [bi:; bi][tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['prɑ:fɪt][æz; əz]

the	amount	of	his	capital	or	borrowing	will	be	to	that	of	his	profit	as
这	数量	的	他的	首都	或者	借贷	将要	是	到	那	的	他的	利润	作为

[wʌn][tu:; tə] - .

1	to	50	.
1	到	-	.

他的资本或借款金额与他的利润之比为 1:50。

[ðæt] [ɪz][hi:; hi] [wɪl] [geɪn] - [pər] [sent] [waɪl] [ðə; ði] ['hætər] [wɪl] [geɪn]['oʊnli] - [pər] [sent] [ænd; ənd]

That	is	he	will	gain	5000	per	cent	while	the	hatter	will	gain	only	50	per	cent	and
那	是	他	将要	获得	-	每	中心	尽管	这	制帽匠	将要	获得	仅有的	-	每	中心	和

[wɪl] ['ɔ:lsoʊ][hæv; həv][tu:; tə] [peɪ] - [ɔ:r] - [pər] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] ['lendər] .

will	also	have	to	pay	20	or	30	per	cent	to	the	lender	.
将要	还	有	到	支付	-	或者	-	每	中心	到	这	贷款机构	.

也就是说，他将获得 5000% 的收益，而制帽匠只能获得 50% 的收益，并且还要向贷款人支付 20% 或 30% 的费用。

[ˌnevərðə'les] [ə; eɪ] ['mʌni] ['lendər] [wɪl] [prɪ'fɜ:r] [tu:; tə] [lend] - ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tu:; tə][ə; eɪ]

Nevertheless	a	money	lender	will	prefer	to	lend	1000	ounces	of	silver	to	a
尽管如此	一个	钱	贷款机构	将要	更喜欢	到	借	-	盎司	的	银	到	一个

['hæt,meikə(r)][æt; ət] - [pər] [sent] ['ɪntrəst] ['ræðər] [ðæn; ðən][tu:; tə] [lend] - ['aʊnsɪz] [tu:; tə] - ['wɔ:tər]

hatmaker	at	20	per	cent	interest	rather	than	to	lend	1000	ounces	to	1000	water
制帽匠	在	-	每	中心	兴趣	相当	比	到	借	-	盎司	到	-	水

['kæriərz] [æt; ət] - [pər] [sent] ['ɪntrəst] .

carriers	at	500	per	cent	interest	.
承运人	在	-	每	中心	兴趣	.

然而，放贷人宁愿以 20% 的利率将 1000 盎司白银借给制帽匠，也不愿以 500% 的利率将 1000 盎司白银借给 1000 名挑水工。

[ðə; ði]['wɔ:tər] ['kæriərz] [wɪl] ['kwɪkli] [spend] [ɑ:n][ðer; ðər] ['meɪntənəns] [nɑ:t]['oʊnli][ðə; ði] ['mʌni] [ðeɪ]

The	water	carriers	will	quickly	spend	on	their	maintenance	not	only	the	money	they
这	水	承运人	将要	迅速地	花费	在	他们的	维护	不是	仅有的	这	钱	他们

[geɪn] [baɪ][ðer; ðər] ['deɪli] ['leɪbər] [bʌt; bət][ɔ:l] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [lent] [tu:; tə][ðem; ðəm] .

gain	by	their	daily	labour	but	all	that	which	is	lent	to	them	.
获得	经过	他们的	日常的	劳动	但	全部	那	哪个	是	借出的	到	他们	.

挑水工们很快就会把日常劳作所得的钱，以及借给他们的所有钱，都花在维持生计上。

[ðiːz] ['kæpɪtəlz] [lent] [tu:; tə][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] [smɔ:l] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [ðeɪ] [ni:d] [fɔ:r; fər]

These	capitals	lent	to	them	are	small	compared	with	what	they	need	for
这些	首都	借出的	到	他们	是	小的	比较的	和	什么	他们	需要	为了

[ðer; ðər] ['meɪntənəns] :

their	maintenance	:
他们的	维护	:

与它们维持运营所需的资金相比，这些借给它们的资金微不足道：

['weðər] [ðeɪ] [bi:; bi] [mʌtʃ] [ɔ:r]['lɪt(ə)l] [ɪm'plɔɪd] [ðeɪ] [kæn; kən] ['i:zəli] [spend] [ɔ:l] [ðeɪ] [ɜ:rn] .

whether	they	be	much	or	little	employed	they	can	easily	spend	all	they	earn	.
无论	他们	是	很多	或者	小的	受雇	他们	能	容易地	花费	全部	他们	赚	.

无论收入多少，他们都很容易花光自己挣到的所有钱。

['ðerfɔ:r] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['hɑ:rdli] ['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði]['prɑ:fɪts][ʌv; əv] [ði:z] ['lɪt(ə)l] [ˌʌndə'teikəz]

Therefore	it	is	hardly	possible	to	arrive	at	the	profits	of	these	little	undertakers
所以	它	是	几乎	可能的	到	到达	在	这	利润	的	这些	小的	殡仪员

.

:
.

因此，很难计算出这些小型殡葬公司的利润。

[ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [wel] [biː; bi] [ðæt] [ə; eɪ]['wɔːtər] ['kæriər] [geɪnz] - [pər] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv][ðə; ði]

It	might	well	be	that	a	water	carrier	gains	5000	per	cent	of	the	value	of	the
它	可能	出色地	是	那	一个	水	载体	收益	-	每	中心	的	这	价值	的	这

['bʌkits] [wɪtʃ] [sɜːrv] [æz; əz][hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l] ,

buckets	which	serve	as	his	capital	,
水桶	哪个	服务	作为	他的	首都	,

一个挑水工有可能获得相当于他所有水桶价值5000%的收益，而这些水桶就是他的资本。

['iːv(ə)n] - , - [pər] [sent] [ɪf] [baɪ][hɑːrd][wɜːrk][hiː; hi][geɪnz] - ['aʊnsɪz] [ʌv; əv]['sɪlvər][ə; eɪ] [jɪr] .

even	10	,	000	per	cent	if	by	hard	work	he	gains	100	ounces	of	silver	a	year	.
甚至	-	,	-	每	中心	如果	经过	难的	工作	他	收益	-	盎司	的	银	一个	年	.

即使他通过辛勤工作每年获得 100 盎司白银，收益率也高达 10000%。

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] [meɪ] [spend] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] - ['aʊnsɪz] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [æz; əz] - ,

But	as	he	may	spend	on	his	living	100	ounces	just	as	well	as	50	,
但	作为	他	可能	花费	在	他的	活的	-	盎司	只是	作为	出色地	作为	-	,

但他无论是在生活上还是日常开销上，100盎司和50盎司对他来说都一样合适。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['oʊnli][baɪ] ['noʊɪŋ] [wʌt] [hiː; hi] [diˈvəuts] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʌpkiːp] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd] [haʊ]

it	is	only	by	knowing	what	he	devotes	to	his	upkeep	that	we	can	find	how
它	是	仅有的	经过	会心	什么	他	奉献	到	他的	维护	那	我们	能	寻找	如何

[mʌtʃ] [hiː; hi][hæz; həz][ʌv; əv] [klɪr] ['prɑːfɪt] .

much	he	has	of	clear	profit	.
很多	他	有	的	清除	利润	.

只有知道他花在维持生计上的钱，我们才能算出他有多少净利润。

[ðə; ði] [səb'sɪstəns] [ænd; ənd] ['ʌpkiːp] [ʌv; əv] [ˌʌndə'teikəz] [mʌst; məst]['ɔːlweɪz] [biː; bi] [di'dʌktid] [bɪ'fɔːr]

The	subsistence	and	upkeep	of	Undertakers	must	always	be	deducted	before
这	生存	和	维护	的	殡仪员	必须	总是	是	扣除	前

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðer; ðər]['prɑːfɪt] .

arriving	at	their	profit	.
抵达	在	他们的	利润	.

在计算殡葬师的利润之前，必须先扣除他们的生活和维护费用。

[wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['fɑːrmər][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['hæt,meikə(r)] ,

We	have	done	this	in	the	example	of	the	farmer	and	of	the	hatmaker	,
我们	有	完毕	这	在	这	例子	的	这	农民	和	的	这	制帽匠	,

我们以农民和制帽匠为例进行了说明。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən]['hɑːrdli][biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peti] [ˌʌndə'teikəz] ,

but	it	can	hardly	be	determined	in	the	case	of	the	petty	Undertakers	,
但	它	能	几乎	是	决定	在	这	案件	的	这	小气	殡仪员	,

但对于小型殡葬承办商来说，这一点很难确定。

[huː] [ɑːr; ər][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt][ɪn'sɑːlvənt] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn] [det] .

who	are	for	the	most	part	insolvent	when	they	are	in	debt	.
WHO	是	为了	这	最多	部分	破产	什么时候	他们	是	在	债务	.

他们大多在负债时资不抵债。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['kʌstəmeri] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['lʌndən] [b'ruːəz] [tuː; tə][lend][ə; eɪ] [fjuː] ['bærəlz] [ʌv; əv] [bɪr] [tuː; tə]

It	is	customary	for	the	London	brewers	to	lend	a	few	barrels	of	beer	to
它	是	习惯	为了	这	伦敦	酿酒商	到	借	一个	很少	桶	的	啤酒	到

[ðə; ði] ['kiːpəz] [ʌv; əv] [eɪl] - ['haʊzɪz] ,

the	keepers	of	ale	-	houses	,
这	守门员	的	麦芽酒	-	房屋	,

伦敦的酿酒商通常会借给酒馆老板几桶啤酒。

[ænd; ənd] [wen] [ðiːz] [peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] ['bærəlz] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][lend][ðem; ðəm] [mɔːr] .

and	when	these	pay	for	the	first	barrels	to	continue	to	lend	them	more	.
和	什么时候	这些	支付	为了	这	第一的	桶	到	继续	到	借	他们	更多的	.

当这些资金用于购买第一批原油时，就可以继续借给他们更多原油。

[ɪf] [ðiːz] [eɪl] - ['haʊzɪz] [duː][ə; eɪ] [brɪsk] ['bɪznəs] [ðə; ði] [b'ruːəz] ['sʌmtaɪmz] [meɪk] [ə; eɪ]['prɑːfɪt][ʌv; əv]
If these ale - houses do a brisk business the brewers sometimes make a profit of
如果 这些 麦芽酒 - 房屋 做 一个 轻快 商业 这 酿酒商 有时 制作 一个 利润 的
- [pər] [sent] [pər] ['ænəm] ;
500 per cent per annum ;
- 每 中心 每 年 ;

如果这些啤酒馆生意兴隆，酿酒商有时每年可获得 500% 的利润；

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði][bɪg] [b'ruːəz] [groʊ] [rɪtʃ] [wen] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ðə; ði]
and I have heard that the big brewers grow rich when no more than half the
和 我 有 听到 那 这 大的 酿酒商 生长 富有的什么时候 不 更多的 比 一半 这
[eɪl] - ['haʊzɪz] [goʊ] ['bæŋkrʌpt] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .
ale - houses go bankrupt upon them in the course of the year .
麦芽酒 - 房屋 去 破产 之上 他们 在 这 课程 的 这 年 .

我听说，如果一年中倒闭的啤酒馆不超过一半，那么大型酿酒商就能发大财。

[ɔːl][ðə; ði] ['mɜːtʃənts] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['lendɪŋ] ['mɜːrtʃəndaɪs] [ɔːr] [prə'duːs]
All the merchants in a state are in the habit of lending merchandise or produce
全部 这 商人 在 一个 状态 是 在 这 习惯 的 贷款 商品 或者 生产
[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] [tuː; tə] ['riːteɪlə] ,
for a time to retailers ,
为了 一个 时间 到 零售商 ,

一个州的所有商人都有将商品或农产品暂时借给零售商的习惯。

[ænd; ənd] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər]['prɑːfɪt][ɔːr] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪsk] .
and proportion the rate of their profit or interest to that of their risk .
和 部分 这 速度 的 他们的 利润 或者 兴趣 到 那 的 他们的 风险 .

并使他们的利润或收益率与他们的风险成比例。

[ðɪs] [rɪsk] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [greɪt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɑːroʊɚz] ['ʌpkiːp]
This risk is always great because of the high proportion of the borrower's upkeep
这 风险 是 总是 伟大的 因为 的 这 高的 部分 的 这 借款人的 维护
[tuː; tə][ðə; ði][loʊn] .
to the loan .
到 这 贷款 .

由于借款人需要承担的维护费用占贷款金额的比例很高，因此这种风险始终很大。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðə; ði] ['bɔːroʊər] [ɔːr] ['riːteɪlər] [hæv; həv][nɑːt][ə; eɪ] [kwɪk] ['tɜːrnoʊvər][ɪn] [smɔːl] ['bɪznəs] [hiː; hi]
For if the borrower or retailer have not a quick turnover in small business he
为了 如果 这 借款人 或者 零售商 有 不是 一个 快的 周转 在 小的 商业 他
[wɪl] ['kwɪkli] [goʊ][tuː; tə]['ruːɪn][ænd; ənd] [wɪl] [spend] [ɔːl][hiː; hi][hæz; həz] ['bɔːroʊd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn]
will quickly go to ruin and will spend all he has borrowed on his own
将要 迅速地 去 到 废墟 和 将要 花费 全部 他 有 借来的 在 他的 自己的
[səb'sɪstəns] [ænd; ənd] [wɪl] ['ðerfɔːr] [biː; bi] [fɔːrst] ['ɪntuː] ['bæŋkrʌptsi] .
subsistence and will therefore be forced into bankruptcy .
生存 和 将要 所以 是 强制 进入 破产 .

如果借款人或零售商的小企业周转速度不够快，他很快就会破产，并将借来的所有钱都用于维持自己的生计，因此将被迫破产。

[ðə; ði] ['fɪʃˌwaɪvz] ,
The fishwives ,
这 鱼贩 ,

卖鱼的妇女们，

[huː] [baɪ] [fɪʃ] [æt; ət] ['bɪlɪŋsgɪt] [ɪn] ['lʌndən] [tuː; tə] [sel] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ['kwɔːrtərz] [ʌv; əv][ðə; ði]
who buy fish at Billingsgate in London to sell again in the other quarters of the
WHO 买 鱼 在 比林斯盖特 在 伦敦 到 卖 再次 在 这 其他 四分之一 的 这
['sɪti] ,
City ,
城市 ,

他们从伦敦比林斯盖特市场购买鱼类，然后再运到伦敦金融城的其他地区出售。

['dʒen(ə)rəli] [peɪ] ['ʌndər] [ə; eɪ]['kɑ:ntrækt] [meɪd] [baɪ][æn; ən]['ekspɜ:rt] ['skrɪvənər] , [wʌn] ['ʃɪlɪŋ] [pər] ['gɪni]
generally **pay** **under** **a** **contract** **made** **by** **an** **expert** **scrivener** **,** **one** **shilling** **per** **guinea**
一般来说 支付 在下面 一个 合同 制成 经过 一个 专家 抄写员 , 一 先令 每 几内亚
,
,
,

根据专业抄写员签订的合同，通常按每几尼一先令的价格支付。

[ɔ:r] ['twenti] - [wʌn] ['ʃɪlɪŋ] , ['ɪntrəst] [pər] [wi:k] , [wɪtʃ] [ə'maʊnts] [tu:; tə] - [pər] [sent] [pər] ['ænəm]
or **twenty** **-** **one** **shillings** **,** **interest** **per** **week** **,** **which** **amounts** **to** **260** **per** **cent** **per** **annum**
或者 二十 - 一 先令 , 兴趣 每 星期 , 哪个 金额 到 - 每 中心 每 年
.
:
.

或每周利息 21 先令，相当于年利率 260%。

[ðə; ði] ['mɑ:rkɪt] - ['wɪmɪn] [æt; ət]['pærɪs] , [hu:z] ['bɪznəs] [ɪz] ['smɔ:lər] ,
The **market** **-** **women** **at** **Paris** **,** **whose** **business** **is** **smaller** **,**
这 市场 - 女性 在 巴黎 , 谁 商业 是 较小的 ,

巴黎市场上的妇女们，她们的生意规模较小，

[peɪ] [faɪv][soʊlz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['wi:ks] ['ɪntrəst] [ɑ:n][æn; ən][ˌi:'si:'ju:][ʌv; əv][θri:]['li:vrəs] ,
pay **5** **sols** **for** **the** **week's** **interest** **on** **an** **ecu** **of** **3** **livres** **,**
支付 5 太阳 为了 这 本周 兴趣 在 一个 ECU 的 3 利弗斯 ,

支付5索尔作为3里弗尔欧元的周利息。

[wɪtʃ] [ik'si:dz] - [pər] [sent] [pər] ['ænəm] .
which **exceeds** **430** **per** **cent** **per** **annum** **.**
哪个 超过 - 每 中心 每 年 .

年增长率超过 430%。

[ænd; ənd] [jet] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fju:] ['lendəz] [hu:] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɔ:rtʃən] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] [haɪ] ['ɪntrəst] .
And **yet** **there** **are** **few** **lenders** **who** **make** **a** **fortune** **from** **such** **high** **interest** **.**
和 然而 那里 是 很少 贷款人 WHO 制作 一个 财富 从 这样的 高的 兴趣 .

然而，很少有放贷者能靠如此高的利息发大财。

[ði:z] [haɪ] [reɪts] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ɑ:r; ər][nɑ:t]['oʊnli] [pər'mɪtɪd] [bʌt; bət][ɑ:r; ər][ɪn][ə; eɪ] [wei] ['ju:sf(ə)l]
These **high** **rates** **of** **interest** **are** **not** **only** **permitted** **but** **are** **in** **a** **way** **useful**
这些 高的 利率 的 兴趣 是 不是 仅有的 允许 但 是 在 一个 方式 有用
[ænd; ənd] ['nesəseri] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] .
and **necessary** **in** **a** **state** **.**
和 必要的 在 一个 状态 .

这些高利率不仅是被允许的，而且在某种程度上对一个国家来说是有用且必要的。

[ðoʊz] [hu:] [baɪ] [fɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [stri:ts] [peɪ] [ði:z] [haɪ] ['ɪntrəst] ['tʃɑ:rdʒɪz] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'kri:st] [praɪs] .
Those **who** **buy** **fish** **in** **the** **streets** **pay** **these** **high** **interest** **charges** **in** **the** **increased** **price** **.**
那些 WHO 买 鱼 在 这 街道 支付 这些 高的 兴趣 收费 在 这 增加 价格 .

在街头买鱼的人，要把这些高额利息加到上涨的鱼价里。

[ˌaɪ 'ti:]['su:ts][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðeɪ] [du:][nɑ:t] [fi:l] [ˌaɪ 'ti:] .
It **suits** **them** **and** **they** **do** **not** **feel** **it** **.**
它 西装 他们 和 他们 做 不是 感觉 它 .

这很适合他们，他们自己感觉不到。

[ɪn] [laɪk] ['mænər] [æn; ən]['ɑ:rtɪzən] [hu:] [drɪŋks] [ə; eɪ][pɑ:t][ʌv; əv] [bɪr] [ænd; ənd] [peɪz] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ]
In **like** **manner** **an** **artisan** **who** **drinks** **a** **pot** **of** **beer** **and** **pays** **for** **it** **a**
在 喜欢 方式 一个 工匠 WHO 饮料 一个 锅 的 啤酒 和 支付 为了 它 一个
[praɪs] [wɪtʃ] [i'neiblz] [ðə; ði] ['bru:ər] [tu:; tə] [get] [hɪz; ɪz] - [pər] [sent] ['prɑ:fɪt] ,
price **which** **enables** **the** **brewer** **to** **get** **his** **500** **per** **cent** **profit** **,**
价格 哪个 启用 这 酿酒师 到 得到 他的 - 每 中心 利润 ,

同样，一个工匠喝了一壶啤酒，并支付了高价，使得酿酒商获得了 500% 的利润。

[ɪz]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [kən'vi:niəns] [ænd; ənd] [dʌz] [nɑ:t] [fi:l] [ðə; ði] [lɔ:s] [ɪn][soʊ] [smɔ:l] [ə; eɪ]['di:teɪl] .

is	satisfied	with	this	convenience	and	does	not	feel	the	loss	in	so	small	a	detail	.
是	使满意	和	这	方便	和	做	不是	感觉	这	损失	在	所以	小的	一个	细节	.

对这种便利感到满意，并不觉得在这么小的细节上有所损失。

[ðə; ði] ['kæzjʊɪst] ,

The	Casuists	,
这	诡辩家	,

诡辩家们

[hu:] [si:m] ['hɑ:rdli]['su:təb(ə)l]['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ænd; ənd][ʌv; əv]

who	seem	hardly	suitable	people	to	judge	the	nature	of	interest	and	of
WHO	似乎	几乎	合适的	人们	到	法官	这	自然	的	兴趣	和	的

['mætərz] [ʌv; əv] [treɪd] ,

matters	of	trade	,
事情	的	贸易	,

他们似乎不太适合评判利益的本质和贸易事务，

[hæv; həv] [ɪn'ventɪd] [ə; eɪ][tɜ:rm] , ['dæmnəm] - ,

have	invented	a	term	,	damnum	emergens	,
有	发明	一个	学期	,	该死	-	,

发明了一个术语，该死的出现，

[baɪ] [hu:z] [eɪd] [ðeɪ] [kən'sent] [tu:; tə] ['tɑ:ləreɪt] [ði:z] [haɪ] [reɪts] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] ;

by	whose	aid	they	consent	to	tolerate	these	high	rates	of	interest	;
经过	谁	援助	他们	同意	到	容忍	这些	高的	利率	的	兴趣	;

正是由于他们的帮助，他们才同意容忍这些高利率；

[ænd; ənd] ['ræðər] [ðæn; ðən] [ˌʌp'set] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ænd; ənd] [kən'vi:niəns] [ʌv; əv][sə'saɪəti] ,

and	rather	than	upset	the	custom	and	convenience	of	society	,
和	相当	比	沮丧的	这	风俗	和	方便	的	社会	,

与其扰乱社会习俗和便利，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə'gri:d] [ænd; ənd] [ə'laʊd] [tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [lend] [æt; ət] [greɪt] [rɪsk] [tu:; tə][ɪg'zækt][ɪn]

they	have	agreed	and	allowed	to	those	who	lend	at	great	risk	to	exact	in
他们	有	同意	和	允许	到	那些	WHO	借	在	伟大的	风险	到	精确的	在

[prə'pɔ:rʃ(ə)n] [ə; eɪ] [haɪ] [reɪt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] :

proportion	a	high	rate	of	interest	:
部分	一个	高的	速度	的	兴趣	:

他们同意并允许那些承担巨大风险的放贷者收取相应比例的高额利息：

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɪ'ðaʊt] ['lɪmɪt] ,

and	this	without	limit	,
和	这	没有	限制	,

而且没有限制，

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi][hɑ:rd][pʊt][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][faɪnd]['eni]['sɜ:rt(ə)n]['lɪmɪt] [sɪns] [ðə; ði] ['bɪznəs]

for	they	would	be	hard	put	to	it	to	find	any	certain	limit	since	the	business
为了	他们	会	是	难的	放	到	它	到	寻找	任何	肯定	限制	自从	这	商业

[dɪ'pendz] [ɪn] [ri'æləti] [ɑ:n][ðə; ði] [fɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lendəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ni:dz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɒrəʊəz]

depends	in	reality	on	the	fears	of	the	lenders	and	the	needs	of	the	borrowers
取决于	在	现实	在	这	恐惧	的	这	贷款人	和	这	需求	的	这	借款人

.

:

.

因为他们很难找到任何确定的界限，因为这项业务实际上取决于贷款人的担忧和借款人的需求。

['mærɪtaɪm] ['mɜːtʃənts] [ɑːr; ər] [preɪzd] [wen] [ðeɪ] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ]['prɑːfɪt][ɑːn][ðer; ðər] [əd'ventʃəz]

Maritime	**merchants**	**are**	**praised**	**when**	**they**	**can**	**make**	**a**	**profit**	**on**	**their**	**Adventures**
海上	商人	是	赞扬	什么时候	他们	能	制作	一个	利润	在	他们的	冒险

,

,

,

海上商人如果能从冒险中获利，就会受到赞扬。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] - , - [pər] [sent] ;

even	**though**	**it**	**be**	**10**	**,**	**000**	**per**	**cent**	**;**
甚至	尽管	它	是	-	,	-	每	中心	;

即使是百分之一万；

[ænd; ənd] [wət'evər] ['prɑːfɪt] ['hoʊlseɪl] ['mɜːtʃənts] [meɪ] [meɪk] [ɔːr] ['stɪpjuleɪt] [fɔːr; fər][ɪn] ['selɪŋ] [ɑːn]

and	**whatever**	**profit**	**wholesale**	**merchants**	**may**	**make**	**or**	**stipulate**	**for**	**in**	**Selling**	**on**
和	任何	利润	批发的	商人	可能	制作	或者	规定	为了	在	销售	在

[lɔːŋ] ['kredɪt] [prə'duːs] [ɔːr] ['mɜːrtʃəndaɪs] [tuː; tə] ['smɔːlər] ['riːteɪl] ['mɜːtʃənts] ,

long	**credit**	**produce**	**or**	**merchandise**	**to**	**smaller**	**retail**	**merchants**	**,**
长的	信用	生产	或者	商品	到	较小的	零售	商人	,

以及批发商在向小型零售商长期赊销农产品或商品时可能获得的或规定的任何利润，

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['kæzjʊɪst] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [kraɪm] .

I	**have**	**not**	**heard**	**that**	**the**	**Casuists**	**make**	**it**	**a**	**crime**	**.**
我	有	不是	听到	那	这	诡辩家	制作	它	一个	犯罪	.

我没听说过诡辩家们把这定为犯罪。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːr] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] ['skruːpjələs] [ə'baʊt] [loʊnz] [ɪn][hɑːrd] [kæʃ] [ðoʊ]

They	**are**	**or**	**seem**	**to**	**be**	**a**	**little**	**more**	**scrupulous**	**about**	**loans**	**in**	**hard**	**cash**	**though**
他们	是	或者	似乎	到	是	一个	小的	更多的	一丝不苟的	关于	贷款	在	难的	现金	尽管

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃəli] [ðə; ðɪ] [seɪm] [θɪŋ] .

it	**is**	**essentially**	**the**	**same**	**thing**	**.**
它	是	本质上	这	相同的	事物	.

他们似乎对现金贷款更加谨慎，尽管本质上两者是一样的。

[jet] [ðeɪ] ['tɑːləreɪt] ['iːv(ə)n] [ðiːz] [loʊnz] [baɪ][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] , ['luːkrəm] - , [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv]

Yet	**they**	**tolerate**	**even**	**these**	**loans**	**by**	**a**	**distinction**	**,**	**lucrum**	**cessans**	**,**	**which**	**they**	**have**
然而	他们	容忍	甚至	这些	贷款	经过	一个	区别	,	利润	-	,	哪个	他们	有

[ɪn'ventɪd] .

invented	**.**
发明	.

然而，他们却通过一种他们自己创造的区分——lucrum cessans——容忍了这些贷款。

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] [tuː; tə] [miːn] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn][ðə; ðɪ]['hæbɪt][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ]

I	**understand**	**this**	**to**	**mean**	**that**	**a**	**man**	**who**	**has**	**been**	**in**	**the**	**habit**	**of**	**making**
我	理解	这	到	意思是	那	一个	男人	WHO	有	到过	在	这	习惯	的	制作

[hɪz; ɪz] ['mʌni] [brɪŋ] [ɪn] - [pər] [sent] [ɪn][hɪz; ɪz] [treɪd] [meɪ] [dɪ'mænd] [ðɪs] ['prɑːfɪt] [wen] [hiː; hi] [lendz]

his	**money**	**bring**	**in**	**500**	**per**	**cent**	**in**	**his**	**trade**	**may**	**demand**	**this**	**profit**	**when**	**he**	**lends**
他的	钱	带来	在	-	每	中心	在	他的	贸易	可能	要求	这	利润	什么时候	他	借贷

[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ə'nʌðər] .

it	**to**	**another**	**.**
它	到	其他	.

我的理解是，这意味着一个习惯于通过交易获得 500% 利润的人，在将钱借给别人时，可能会要求获得同样的利润。

['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔːr] [ə'mjuːzɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [lɔːz] [ænd; ənd]['kænənz] [meɪd] [ɪn] ['evri]

Nothing	**is**	**more**	**amusing**	**than**	**the**	**multitude**	**of**	**laws**	**and**	**canons**	**made**	**in**	**every**
没有什么	是	更多的	有趣	比	这	民众	的	法律	和	教规	制成	在	每一个

[eɪdʒ][ɑːn][ðə; ðɪ]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ɪntrəst] [ʌv; əv] ['mʌni] ,

age	**on**	**the**	**subject**	**of**	**the**	**interest**	**of**	**money**	**,**
年龄	在	这	主题	的	这	兴趣	的	钱	,

没有什么比各个时代关于金钱利息的大量法律和准则更令人啼笑皆非的了。

['ɔ:lweɪz] [baɪ] ['waɪzˌeɪkərz] [hu:] [wɜ:r; wər] ['hɑ:rdli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [treɪd] [ænd; ənd] ['ɔ:lweɪz] [wɪ'ðaʊt]

always	by	wiseacres	who	were	hardly	acquainted	with	trade	and	always	without
总是	经过	智者	WHO	是	几乎	熟人	和	贸易	和	总是	没有

[ɪ'fekt] .

effect	.
影响	.

总是由那些对贸易几乎一窍不通的自作聪明的人所为，而且总是没有效果。

[frʌm; frəm] [ðiːz] [ɪg'zæmpəlz] [ænd; ənd] [ɪn'dʌkʃnz] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] ['meni]

From	these	examples	and	inductions	it	seems	that	there	are	in	a	state	many
从	这些	示例	和	诱导	它	似乎	那	那里	是	在	一个	状态	许多

['klæsɪz] [ænd; ənd] ['tʃænlz] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ɔ:r] ['prɑ:fɪt] ,

classes	and	channels	of	interest	or	profit	,
课程	和	频道	的	兴趣	或者	利润	,

从这些例子和推论可以看出，一个国家存在着许多利益或利润的阶层和渠道。

[ðæt] [ɪn] [ðə; ðiː] ['loʊɪst] ['klæsɪz] ['ɪntrəst] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [haɪɪst; 'haɪəst] [ɪn] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ðiː] ['greɪtər]

that	in	the	lowest	classes	interest	is	always	highest	in	proportion	to	the	greater
那	在	这	最低	课程	兴趣	是	总是	最高	在	部分	到	这	更大的

[rɪsk] ,

risk	,
风险	,

在社会底层，风险越大，利息也越高。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [di'miniʃiz] [frʌm; frəm] [klæs] [tu:; tə] [klæs] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ðiː] [haɪɪst; 'haɪəst] [wɪtʃ] [ɪz]

and	that	it	diminishes	from	class	to	class	up	to	the	highest	which	is
和	那	它	减少	从	班级	到	班级	向上	到	这	最高	哪个	是

[ðæt] [ʌv; əv] ['mɜ:tʃənts] [hu:] [ɑ:r; ər] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [rɪ'pju:tɪd] ['sɑ:lvənt] .

that	of	merchants	who	are	rich	and	reputed	solvent	.
那	的	商人	WHO	是	富有的	和	知名	溶剂	.

而且，这种现象从阶级开始逐渐减弱，直到最高阶级——富有且信誉良好的商人阶级。

[ðə; ðiː] ['ɪntrəst] [di'mɑ:ndid] [ɪn] [ðɪs] [klæs] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ðiː] ['kɜ:rənt] [reɪt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðə; ðiː] [steɪt]

The	interest	demanded	in	this	class	is	called	the	current	rate	of	interest	in	the	state
这	兴趣	要求	在	这	班级	是	称为	这	当前的	速度	的	兴趣	在	这	状态

[ænd; ənd] ['difəz] ['lɪt(ə)l] [frʌm; frəm] ['ɪntrəst] [ɑ:n] [ðə; ðiː] ['mɔ:rgɪdʒ] [ʌv; əv] [lænd] .

and	differs	little	from	interest	on	the	mortgage	of	land	.
和	不同	小的	从	兴趣	在	这	抵押	的	土地	.

本类贷款所要求的利率称为该州现行利率，与土地抵押贷款利率相差不大。

[ðə; ðiː] [bɪl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sɑ:lvənt] [ænd; ənd] ['sɑ:lɪd] ['mɜ:rtʃənt] [ɪz] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɪ'sti:md] ,

The	bill	of	a	solvent	and	solid	merchant	is	as	much	esteemed	,
这	账单	的	一个	溶剂	和	坚硬的	商人	是	作为	很多	尊敬的	,

信誉良好、资金雄厚的商人的账单同样受到重视。

[æt; ət] [li:st] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [deɪt] , [æz; əz] [ə; eɪ] ['li:ən] [ə'pɑ:n] [lænd] ,

at	least	for	a	short	date	,	as	a	lien	upon	land	,
在	至少	为了	一个	短的	日期	,	作为	一个	留置权	之上	土地	,

至少在短期内，作为土地留置权。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðə; ðiː] [ˌpɑ:sə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['lɔ:su:t] [ɔ:r] [ə; eɪ] [dɪ'spju:t] [ɑ:n] [ðɪs] [læst] [meɪks] [ʌp] [fɔ:r; fər]

because	the	possibility	of	a	lawsuit	or	a	dispute	on	this	last	makes	up	for
因为	这	可能性	的	一个	诉讼	或者	一个	争议	在	这	最后的	制作	向上	为了

[ðə; ðiː] [ˌpɑ:sə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] ['bæŋkrʌptsi] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] ['mɜ:rtʃənt] .

the	possibility	of	the	bankruptcy	of	the	merchant	.
这	可能性	的	这	破产	的	这	商人	.

因为就此提起诉讼或发生纠纷的可能性，足以弥补商家破产的可能性。

[ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [noʊ] [ˌʌndə'teikəz] [huː] [kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ]['prɑːfɪt][ɑːn][ðə; ði]

If	there	were	in	a	state	no	Undertakers	who	could	make	a	profit	on	the
如果	那里	是	在	一个	状态	不	殡仪员	WHO	可以	制作	一个	利润	在	这

['mʌni] [ɔːr] [gʊdz] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['bɔːroʊ] ,

money	or	goods	which	they	borrow	,
钱	或者	商品	哪个	他们	借	,

如果一个州内没有殡葬承办人能够从他们借来的钱或货物中获利，

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [wʊd] ['prɑːbəbli] [biː; bi] [les] ['friːkwənt] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

the	use	of	interest	would	probably	be	less	frequent	than	it	is	.
这	使用	的	兴趣	会	大概	是	较少的	频繁	比	它	是	.

“兴趣”一词的使用频率可能比现在要低。

['oʊnli] [ɪk'strævəgənt] [ænd; ənd]['prɑːdɪg(ə)l] ['piːp(ə)l] [wʊd] ['kɑːntrækt] [loʊnz] .

Only	extravagant	and	prodigal	people	would	contract	loans	.
仅有的	靡	和	浪子	人们	会	合同	贷款	.

只有挥霍无度的人才会贷款。

[bʌt; bət] [ə'kʌstəmd] [æz; əz] ['evri] [wʌn][ɪz][tuː; tə] [meɪk] [juːz][ʌv; əv] [ˌʌndə'teikəz] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]

But	accustomed	as	every	one	is	to	make	use	of	Undertakers	there	is	a
但	习惯	作为	每一个	一	是	到	制作	使用	的	殡仪员	那里	是	一个

['kɑːnstənt] [sɔːrs] [fɔːr; fər] [loʊnz] [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [fɔːr; fər] ['ɪntrəst] .

constant	source	for	Loans	and	therefore	for	interest	.
持续的	来源	为了	贷款	和	所以	为了	兴趣	.

但由于每个人都习惯于利用殡葬服务，因此就有了稳定的贷款来源，也就产生了利息。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˌʌndə'teikəz] [huː] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði][lænd][ænd; ənd] [sə'plaɪ] [bred] , [miːt] , [kloʊðz] ,

They	are	the	Undertakers	who	cultivate	the	land	and	supply	bread	,	meat	,	clothes	,
他们	是	这	殡仪员	WHO	培育	这	土地	和	供应	面包	,	肉	,	衣服	,

他们是耕耘土地、提供面包、肉类和衣物的承办者。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪti] .

etc	.	to	all	the	inhabitants	of	a	city	.
ETC	.	到	全部	这	居民	的	一个	城市	.

等等，向全城居民。

[ðoʊz] [huː] [wɜːrk] [ɑːn]['weɪdʒɪz][fɔːr; fər] [ðiːz] [ˌʌndə'teikəz] [siːk] ['ɔːlsoʊ][tuː; tə][set] [ðəm'selvz] [ʌp]

Those	who	work	on	wages	for	these	Undertakers	seek	also	to	set	themselves	up
那些	WHO	工作	在	工资	为了	这些	殡仪员	寻找	还	到	放	他们自己	向上

[æz; əz] [ˌʌndə'teikəz] ,

as	Undertakers	,
作为	殡仪员	,

那些为这些殡仪馆工作并领取工资的人，也试图把自己变成殡仪馆老板。

[ɪn] [ˌemju'leɪʃn] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] .

in	emulation	of	each	other	.
在	仿真	的	每个	其他	.

互相模仿。

[ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [ˌʌndə'teikəz] [ɪz] [mʌtʃ] ['greɪtər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] , [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ]

The	multitude	of	Undertakers	is	much	greater	among	the	Chinese	,	and	as	they
这	民众	的	殡仪员	是	很多	更大的	之中	这	中国人	,	和	作为	他们

[ɔːl][hæv; həv] ['laɪvli] [ɪn'telɪdʒəns] ,

all	have	lively	intelligence	,
全部	有	热闹	智力	,

中国人的殡葬师数量远多于其他国家，而且他们都思维敏捷，

[ə; eɪ]['dʒiːniəs][fɔːr; fər] ['entərpraɪz] , [ænd; ənd] [greɪt] [ˌpɜːrsə'vɪrəns] [ɪn] ['kæriɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][aʊt] ,

a	genius	for	enterprise	,	and	great	perseverance	in	carrying	it	out	,
一个	天才	为了	企业	,	和	伟大的	毅力	在	携带	它	出去	,

他极具创业天赋，并且在执行过程中展现出极大的毅力。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] [ˈmeni] [ˌʌndəˈteikəz] [huː] [ɑːr; ər] [əˈmʌŋ] [ˌjuː ˈes] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːn] [fɪkst]

there	are	among	them	many	Undertakers	who	are	among	us	people	on	fixed
那里	是	之中	他们	许多	殡仪员	WHO	是	之中	我们	人们	在	固定的

[ˈweɪdʒɪz] .

wages	.
工资	.

其中有很多殡葬师，他们和我们一样都是拿固定工资的人。

[ðeɪ] [səˈplaɪ] [ˈleɪbərər] [wɪð; wɪθ] [miːlz] , [ˈiːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [fiːldz] .

They	supply	labourers	with	meals	,	even	in	the	fields	.
他们	供应	劳工	和	餐	,	甚至	在	这	字段	.

他们为劳动者提供膳食，甚至包括田间的劳动者。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][pərˈhæps] [ðɪs] [ˈmʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [smɔːl] [ˌʌndəˈteikəz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] , [frʌm; frəm] [klæs] [tuː; tə]

It	is	perhaps	this	multitude	of	small	Undertakers	and	others	,	from	class	to
它	是	也许	这	民众	的	小的	殡仪员	和	其他的	,	从	班级	到

[klæs] ,

class	,
班级	,

或许正是这些来自不同阶层的众多小型殡葬承办人和其他人员，

[huː] [ˈfaɪndɪŋ] [ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə] [geɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [baɪ] [ˈmɪnɪstərɪŋ] [tuː; tə] [kənˈsʌmpʃ(ə)n] [wɪˈðaʊt]

who	finding	the	means	to	gain	a	good	deal	by	ministering	to	consumption	without
WHO	寻找	这	方法	到	获得	一个	好的	交易	经过	服侍	到	消耗	没有

[ɪts] [ˈbiːɪŋ] [felt] [baɪ] [ðə; ði] [kənˈsuːmərz] ,

its	being	felt	by	the	consumers	,
它是	存在	毛毡	经过	这	消费者	,

他们找到办法，通过迎合消费来获取巨额利润，而消费者却感觉不到这种利润。

[kiːp] [ʌp] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] [ˈɪntrəst] [ɪn] [ðə; ði] [haɪɪst; ˈhaɪəst] [klæs] [æt; ət] - [pər] [sent] [waɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhɑːrdli]

keep	up	the	rate	of	interest	in	the	highest	class	at	30	per	cent	while	it	hardly
保持	向上	这	速度	的	兴趣	在	这	最高	班级	在	-	每	中心	尽管	它	几乎

[ikˈsiːdz] [faɪv] [pər] [sent] [ɪn] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈjʊrəp] .

exceeds	5	per	cent	in	our	Europe	.
超过	5	每	中心	在	我们的	欧洲	.

最高等级的利率维持在 30%，而我们欧洲的利率几乎不超过 5%。

[æt; ət] [ˈæθənz] [ɪn] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ˈsoʊlən] [ˈɪntrəst] [wʌz; wəz] [æt; ət] - [pər] [sent] .

At	Athens	in	the	time	of	Solon	interest	was	at	18	per	cent	.
在	雅典	在	这	时间	的	梭伦	兴趣	曾是	在	-	每	中心	.

梭伦时代的雅典利率为18%。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈroʊmən] [rɪˈpʌblɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [moʊst] [ˈkɑːmənli] - [pər] [sent] ,

In	the	Roman	Republic	it	was	most	commonly	12	per	cent	,
在	这	罗马	共和国	它	曾是	最多	通常	-	每	中心	,

在罗马共和国时期，这个比例最常见的是12%。

[bʌt; bət] [hæz; həz] [bɪn] [noʊn] [tuː; tə] [biː; bi] - , - , [eɪt] , [sɪks] , [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈloʊɪst] [fɔːr] [pər]

but	has	been	known	to	be	48	,	20	,	8	,	6	,	and	at	the	lowest	4	per
但	有	到过	已知	到	是	-	,	-	,	8	,	6	,	和	在	这	最低	4	每

[sent] .

cent	.
中心	.

但已知其值为 48%、20%、8%、6%，最低值为 4%。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈnevər] [soʊ] [loʊ] [ɪn] [ðə; ði] [friː] [ˈmɑːrkɪt] [æz; əz] [tɔːrdz] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪˈpʌblɪk]

It	was	never	so	low	in	the	free	market	as	towards	the	end	of	the	Republic
它	曾是	绝不	所以	低的	在	这	自由的	市场	作为	向	这	结尾	的	这	共和国

[ænd; ənd] [ˈʌndər] [ɔːˈgʌstəs] [ˈæftər] [ðə; ði] [ˈkɑːŋkwest] [ʌv; əv] [ˈiːdʒɪpt] .

and	under	Augustus	after	the	conquest	of	Egypt	.
和	在下面	奥古斯都	后	这	征服	的	埃及	.

在自由市场经济中，汇率从未像共和国末期和奥古斯都征服埃及后那样低迷过。

[ðə; ði] ['empərər] [ˌæn.tə'naɪ.nəs][ænd; ənd][ˌælɪg'zændər] ['sɛvərəs] ['oʊnli] [rɪ'djʊst] ['ɪntrəst] [tuː; tə][fɔːr][pər]

The	Emperor	Antoninus	and	Alexander	Severus	only	reduced	interest	to	4	per
这	皇帝	安东尼努斯	和	亚历山大	西弗勒斯	仅有的	减少	兴趣	到	4	每

[sent] [baɪ] ['lendɪŋ] ['pʌblɪk] ['mʌni] [ɑːn][ðə; ði] ['mɔːrgɪdʒ] [ʌv; əv][lænd] .

cent	by	lending	public	money	on	the	mortgage	of	land	.
中心	经过	贷款	民众	钱	在	这	抵押	的	土地	.

安东尼皇帝和亚历山大·塞维鲁通过以土地为抵押向公众发放贷款，才将利率降低到 4%。

['tʃæptər] - [ænd; ənd] [læst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ænd; ənd] [dɪ'kriːs] [ʌv; əv][ðə; ði]

Chapter	10	and	last	Of	the	Causes	of	the	Increase	and	Decrease	of	the
章	-	和	最后的	的	这	原因	的	这	增加	和	减少	的	这

['ɪntrəst] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt]

Interest	of	Money	in	a	State
兴趣	的	钱	在	一个	状态

第十章（也是最后一章）论一个国家货币利率上升和下降的原因

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] [aɪ'diːə] , [rɪ'siːvd] [ʌv; əv][ɔːl] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ɑːn] [treɪd] ,

It	is	a	common	idea	,	received	of	all	those	who	have	written	on	trade	,
它	是	一个	常见的	主意	,	已收到	的	全部	那些	WHO	有	书面	在	贸易	,

这是所有从事贸易研究的人都普遍认同的观点。

[ðæt] [ðə; ði] [ɪn'kriːst] ['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['kɜːrənsi] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [brɪŋz] [daʊn] [ðə; ði][praɪs][ʌv; əv]

that	the	increased	quantity	of	currency	in	a	state	brings	down	the	price	of
那	这	增加	数量	的	货币	在	一个	状态	带来	向下	这	价格	的

['ɪntrəst] [ðer; ðər] ,

interest	there	,
兴趣	那里	,

一个国家货币供应量的增加会降低该国的利率。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wen] ['mʌni] [ɪz]['plentɪf(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] ['iːzi] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm][tuː; tə] ['bɔːroʊ] .

because	when	money	is	plentiful	it	is	more	easy	to	find	some	to	borrow	.
因为	什么时候	钱	是	丰富	它	是	更多的	简单的	到	寻找	一些	到	借	.

因为当资金充裕时，更容易借到钱。

[ðɪs] [aɪ'diːə][ɪz][nɑːt] ['ɔːlweɪz] [truː] [ɔːr] ['ækjərət] .

This	idea	is	not	always	true	or	accurate	.
这	主意	是	不是	总是	真的	或者	准确的	.

这种观点并不总是正确或准确的。

[fɔːr; fər] [pruːf] [ˌaɪ 'tiː] [niːdz] ['oʊnli][tuː; tə][biː; bi] [ri'kɔːld] [ðæt] [ɪn] - ,

For	proof	it	needs	only	to	be	recalled	that	in	1720	,
为了	证明	它	需求	仅有的	到	是	召回	那	在	-	,

只需回顾一下1720年的情况即可证明这一点：

['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] [ɪn] ['ɪŋgləɪnd] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] ['lʌndən] [ænd; ənd]['oʊvər][ænd; ənd] [ə'bʌv]

nearly	all	the	money	in	England	was	brought	to	London	and	over	and	above
几乎	全部	这	钱	在	英格兰	曾是	带来	到	伦敦	和	超过	和	多于

[ðɪs] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [noʊts] [pʊt] [aʊt] [ək'seləreɪtɪd] [ðə; ði] ['muːvmənt] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɪkˌstrɔːrdə'nerəli]

this	the	number	of	notes	put	out	accelerated	the	movement	of	money	extraordinarily
这	这	数字	的	笔记	放	出去	加速	这	移动	的	钱	非常

.

:

.

英格兰几乎所有的钱都被运到了伦敦，除此之外，发行的钞票数量也极大地加快了资金的流动。

[jet] [ðɪs] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] ['kɜːrənsi] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['laʊərɪŋ] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [reɪt]

Yet	this	abundance	of	money	and	currency	instead	of	lowering	the	current	rate
然而	这	丰富	的	钱	和	货币	反而	的	降低	这	当前的	速度

[ʌv; əv] ['ɪntrəst] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [bɪ'fɔːr] [æt; ət][faɪv][pər] [sent] [ænd; ənd] ['ʌndər] ,

of	interest	which	was	before	at	5	per	cent	and	under	,
的	兴趣	哪个	曾是	前	在	5	每	中心	和	在下面	,

然而，如此充裕的资金和货币并没有降低之前5%或更低的利率，

[sɜːrvd] ['oʊnli][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [reɪt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['kærid] [ʌp][tuː; tə] - [ænd; ənd] - [pər] [sent] .

served	only	to	increase	the	rate	which	was	carried	up	to	50	and	60	per	cent	.
服务	仅有的	到	增加	这	速度	哪个	曾是	携带	向上	到	-	和	-	每	中心	.

这样做只会提高税率，税率甚至达到了 50% 和 60%。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪn'kriːst] [reɪt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [baɪ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz]

It	is	easy	to	account	for	this	increased	rate	of	interest	by	the	principles
它	是	简单的	到	帐户	为了	这	增加	速度	的	兴趣	经过	这	原则

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] ['tʃæptər] .

and	the	causes	of	interest	laid	down	in	the	previous	chapter	.
和	这	原因	的	兴趣	铺设	向下	在	这	以前的	章	.

根据上一章阐述的利息原理和利息成因，很容易解释这种利率上升的现象。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] ['evribɑːdi; 'evribʌdi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [æn; ən] ['ʌndərteɪkər] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [siː]

The	reason	is	that	everybody	had	become	an	undertaker	in	the	South	Sea
这	原因	是	那	大家	有	变得	一个	殡仪员	在	这	南	海

[skiːm] [ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] ['mʌni] [tuː; tə] [baɪ] ['ʃɛrz] ,

scheme	and	wanted	to	borrow	money	to	buy	shares	,
方案	和	通缉	到	借	钱	到	买	分享	,

原因是，在南海骗局中，每个人都成了承办人，都想借钱买股票。

[ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪ'mens] ['prɑːfɪt] [aʊt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [peɪ] [ðɪs]

expecting	to	make	an	immense	profit	out	which	it	would	be	easy	to	pay	this
期待	到	制作	一个	巨大	利润	出去	哪个	它	会	是	简单的	到	支付	这

[haɪ] [reɪt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] .

high	rate	of	interest	.
高的	速度	的	兴趣	.

期望获得巨额利润，从而轻松支付如此高的利息。

[ɪf] [ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði][hændz][ʌv; əv]

If	the	abundance	of	money	in	the	state	comes	from	the	hands	of
如果	这	丰富	的	钱	在	这	状态	来	从	这	双手	的

['mʌniˌlɛndərz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['daʊtləs] [brɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [reɪt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [baɪ] [ɪn'kriːsɪŋ]

moneylenders	it	will	doubtless	bring	down	the	current	rate	of	interest	by	increasing
放债人	它	将要	毫无疑问	带来	向下	这	当前的	速度	的	兴趣	经过	增加

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['mʌni] ['lendəz] :

the	number	of	money	lenders	:
这	数字	的	钱	贷款人	:

如果国家中的大量资金都来自放贷者，那么放贷者数量的增加无疑会拉低当前的利率：

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['spendəz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv][dʒʌst][ðə; ði]

but	if	it	comes	from	the	intervention	of	spenders	it	will	have	just	the
但	如果	它	来	从	这	干涉	的	消费者	它	将要	有	只是	这

['ɑːpəzɪt] [ɪ'fekt] [ænd; ənd] [wɪl] [reɪz] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [baɪ] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

opposite	effect	and	will	raise	the	rate	of	interest	by	increasing	the	number	of
对面的	影响	和	将要	增加	这	速度	的	兴趣	经过	增加	这	数字	的

[ˌʌndə'teikəz] [huː] [wɪl] [hæv; həv] [ɪm'plɔɪmənt] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ɪn'kriːst] [ɪk'spens] ,

Undertakers	who	will	have	employment	from	this	increased	expense	,
殡仪员	WHO	将要	有	就业	从	这	增加	费用	,

但如果这是由消费者的干预造成的，则会产生截然相反的效果，增加承办人的数量，从而提高利率，因为增加的支出将带来就业机会。

[ænd; ənd] [wɪl] [niːd] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [tuː; tə] [ɪ'kwɪp] [ðer; ðər] ['bɪznəs] [ɪn][ɔːl] ['klæsɪz] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] .

and	will	need	to	borrow	to	equip	their	business	in	all	classes	of	interest	.
和	将要	需要	到	借	到	装备	他们的	商业	在	全部	课程	的	兴趣	.

他们需要借贷来购置各种利率的贷款，以支持其业务发展。

['plenti] [ɔ:r] ['skersəti] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] ['ɔ:lweɪz] ['reɪzɪz] [ɔ:r] ['ləuə] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv]

Plenty	or	scarcity	of	money	in	a	state	always	raises	or	lowers	the	price	of
很多	或者	缺乏	的	钱	在	一个	状态	总是	提高	或者	下	这	价格	的

['evriθɪŋ] [ɪn] ['bɑ:rgənɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['nesəseri] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] ,

everything	in	bargaining	without	any	necessary	connection	with	the	rate	of	interest	,
一切	在	讨价还价	没有	任何	必要的	联系	和	这	速度	的	兴趣	,

一个国家资金的充裕或短缺总是会影响讨价还价中所有商品的价格，而与利率并无必然联系。

[wɪtʃ] [meɪ] ['veri] [wel] [bi:; bi] [haɪ] [ɪn] [steɪts] [wer] [ðer; ðər][ɪz] ['plenti] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [loʊ] [ɪn]

which	may	very	well	be	high	in	states	where	there	is	plenty	of	money	and	low	in
哪个	可能	非常	出色地	是	高的	在	各州	在哪里	那里	是	很多	的	钱	和	低的	在

[ðoʊz] [wer] ['mʌni] [ɪz] [skɛəsə] :

those	where	money	is	scarcer	:
那些	在哪里	钱	是	稀有	:

在经济发达的州，这个数字很可能很高；而在经济匮乏的州，这个数字则可能很低。

[haɪ] [wer] ['evriθɪŋ] [ɪz] [dɪr] , [ænd; ənd] [loʊ] [wer] ['evriθɪŋ] [ɪz] [tʃi:p] : [haɪ] [ɪn] ['lʌndən] ,

high	where	everything	is	dear	,	and	low	where	everything	is	cheap	:	high	in	London	,
高的	在哪里	一切	是	亲爱的	,	和	低的	在哪里	一切	是	便宜的	:	高的	在	伦敦	,

[loʊ] [ɪn]['dʒenəuə] .

low	in	Genoa	.
低的	在	热那亚	.

高物价的地方高，物价低的地方低：伦敦高，热那亚低。

[ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] ['raɪzɪz][ænd; ənd] [fɔ:lz] ['evri] [deɪ] [ə'pɑ:n] [mɪr] ['ru:mər] [wɪtʃ] [tend] [tu:; tə]

The	rate	of	interest	rises	and	falls	every	day	upon	mere	rumours	which	tend	to
这	速度	的	兴趣	上升	和	瀑布	每一个	天	之上	仅仅	谣言	哪个	趋向	到

[dɪ'mɪnɪʃ] [ɔ:r] [ɪn'kri:s] [ðə; ði] [sɪ'kjʊrəti] [ʌv; əv] ['lendəz] ,

diminish	or	increase	the	security	of	lenders	,
减少	或者	增加	这	安全	的	贷款人	,

利率每天都会因为一些谣言而上下波动，这些谣言往往会削弱或增强贷款人的信心。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['praɪsɪz][ʌv; əv] [θɪŋz] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['bi:ɪŋ] [ə'fektɪd] [ˌðer'baɪ] .

without	the	prices	of	things	in	exchange	being	affected	thereby	.
没有	这	价格	的	事物	在	交换	存在	做作的	从而	.

且不影响交换商品的价格。

[ðə; ði][moʊst]['regjələr] [kɔ:z] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] [reɪt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɪz][ðə; ði] [greɪt]

The	most	regular	cause	of	a	high	rate	of	interest	in	a	state	is	the	great
这	最多	常规的	原因	的	一个	高的	速度	的	兴趣	在	一个	状态	是	这	伟大的

[ɪk'spens] [ʌv; əv] ['nəublz] [ænd; ənd] ['lændoʊnərz] [ɔ:r] ['ʌðər] [rɪtʃ] ['pi:p(ə)l] .

expense	of	nobles	and	landowners	or	other	rich	people	.
费用	的	贵族	和	土地所有者	或者	其他	富有的	人们	.

一个国家利率高企最常见的原因是贵族、地主或其他富人的巨额支出。

[ˌʌndə'teikəz] [ænd; ənd]['mæstər]['krɑ:ftsmən][ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði] ['kʌstəm] [ʌv; əv] [sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] [greɪt]

Undertakers	and	master	craftsmen	are	in	the	custom	of	supplying	the	great
殡仪员	和	掌握	工匠	是	在	这	风俗	的	供应	这	伟大的

['haʊzɪz] [ɪn][ɔ:l][ðer; ðər] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [ɪk'spendɪtʃər] .

houses	in	all	their	branches	of	expenditure	.
房屋	在	全部	他们的	分支	的	支出	.

殡仪承办人和工匠大师们有义务为大户人家提供各种开支所需的物品。

[ði:z] [ˌʌndə'teikəz] [hæv; həv] ['nɪrli] ['ɔ:lweɪz] [ni:d] [tu:; tə] ['bɔ:roʊ] ['mʌni] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [sə'plaɪ]

These	Undertakers	have	nearly	always	need	to	borrow	money	in	order	to	supply
这些	殡仪员	有	几乎	总是	需要	到	借	钱	在	命令	到	供应

[ðem; ðəm] :

them	:
他们	:

这些殡葬承办商几乎总是需要借钱来提供所需物品：

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][noʊˈbɪləti] [kənˈsuːm] [ðer; ðər] [ˈrevənjuːz] [ɪn] [ædˈvæns] [ænd; ənd] [ˈbɔːroʊ] [ˈmʌni]

and	when	the	nobility	consume	their	revenues	in	advance	and	borrow	money
和	什么时候	这	贵族	消耗	他们的	收入	在	进步	和	借	钱

[ðeɪ] [kənˈtrɪbjuːt] [ˈdʌbli] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] [ˈɪntrəst] .

they	contribute	doubly	to	raise	the	rate	of	interest	.
他们	贡献	双倍	到	增加	这	速度	的	兴趣	.

当贵族们提前挥霍收入并借贷时，他们就加倍地推高了利率。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈkɑːntreri] [wen] [ðə; ði][noʊˈbɪləti][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [lɪv; laɪv] [ˌiːkəˈnɑːmɪkli] [ænd; ənd] [bai] [æt; ət]

On	the	contrary	when	the	nobility	of	the	state	live	economically	and	buy	at
在	这	相反	什么时候	这	贵族	的	这	状态	居住	经济上	和	买	在

[fɜːrst][hænd][soʊ][fɑːr][æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] ,

first	hand	so	far	as	they	can	,
第一的	手	所以	远的	作为	他们	能	,

相反，当国家贵族生活节俭，并尽可能购买第一手商品时，

[ðeɪ] [get] [θruː] [ðer; ðər] [ˈsɜːrvənt] [ˈmeni] [θɪŋz] [wɪˈðaʊt] [ðer; ðər] [ˈpæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði][hændz]

they	get	through	their	servants	many	things	without	their	passing	through	the	hands
他们	得到	通过	他们的	仆人	许多	事物	没有	他们的	通过	通过	这	双手

[ʌv; əv] [ˈdiːlɚz] ,

of	Dealers	,
的	经销商	,

他们通过仆人获取很多东西，而无需经过中间商之手。

[ðeɪ] [dɪˈmɪnɪʃ] [ðə; ði]['prɑːfɪts][ænd; ənd] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌndəˈteikəz] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd]

they	diminish	the	profits	and	numbers	of	the	Undertakers	in	the	state	and
他们	减少	这	利润	和	数字	的	这	殡仪员	在	这	状态	和

['ðerfɔːr] [ʌv; əv] ['bɒrəʊəz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] ,

therefore	of	borrowers	as	well	as	the	rate	of	interest	,
所以	的	借款人	作为	出色地	作为	这	速度	的	兴趣	,

它们会减少该州殡葬业者的利润和数量，从而减少借款人的数量以及利率。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðɪs] [klæs] [ʌv; əv] [ˌʌndəˈteikəz] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] ['kæpɪt(ə)l] ['bɔːroʊ] [ðə; ði] [liːst]

because	this	class	of	Undertakers	working	on	their	own	capital	borrow	the	least
因为	这	班级	的	殡仪员	在职的	在	他们的	自己的	首都	借	这	至少

[ðeɪ] [kæn; kən] ,

they	can	,
他们	能	,

因为这类依靠自有资金运营的殡仪承办商会尽可能减少借贷。

[ænd; ənd] [kənˈtɛntɪŋ] [ðəmˈselvz] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] ['prɑːfɪts] [prɪˈvent] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][noʊ]['kæpɪt(ə)l]

and	contenting	themselves	with	small	profits	prevent	those	who	have	no	capital
和	内容	他们自己	和	小的	利润	防止	那些	WHO	有	不	首都

[frʌm; frəm] [imˈbɑːkɪŋ] [ɪn] [ðiːz] ['entərˌpraɪz] [ɑːn] ['bɔːroʊd] ['mʌni] .

from	embarking	in	these	enterprises	on	borrowed	money	.
从	启程	在	这些	企业	在	借来的	钱	.

他们满足于微薄的利润，这使得那些没有资本的人无法借钱从事这些事业。

[sʌtʃ] [ɪz] [təˈdeɪ] [ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈpʌblɪk] [ʌv; əv]['dʒenəuə][ænd; ənd] ['hɑːlənd] ,

Such	is	today	the	position	of	the	Republics	of	Genoa	and	Holland	,
这样的	是	今天	这	位置	的	这	共和国	的	热那亚	和	荷兰	,

这就是热那亚共和国和荷兰共和国今天的处境。

[wer] ['ɪntrəst] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [æt; ət][ˌtuːˈtuː][pər] [sent] [ɔːr] ['ʌndər] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [klæs] ,

where	interest	is	sometimes	at	2	per	cent	or	under	in	the	highest	class	,
在哪里	兴趣	是	有时	在	2	每	中心	或者	在下面	在	这	最高	班级	,

最高等级的利率有时甚至低至2%或更低。

[waɪlst] [ɪn]['dʒɜːrməni] , ['poʊlənd] , [fræns] , [speɪn] ,

whilst	in	Germany	,	Poland	,	France	,	Spain	,
而	在	德国	,	波兰	,	法国	,	西班牙	,

在德国、波兰、法国、西班牙期间

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

随笔二(essay2)
第3/3页

['ɪŋgləndˌ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['kʌntriz] [ðə; ði] ['i:zinəs] [ænd; ənd] [ɪk'spens] [ʌv; əv]['nəublmən][ænd; ənd]
England **and** **other** **countries** **the** **easiness** **and** **expense** **of** **noblemen** **and**
英格兰 和 其他 国家 这 容易 和 费用 的 贵族 和
['lændoʊnərz] ['ɔ:lweɪz] [ki:p] [ðə; ði] [ˌʌndə'teikəz] [ænd; ənd]['mæstər]['krɑ:ftsmən][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri]
landowners **always** **keep** **the** **Undertakers** **and** **master** **craftsmen** **of** **the** **country**
土地所有者 总是 保持 这 殡仪员 和 掌握 工匠 的 这 国家
[ə'kʌstəmd] [tu:; tə][lɑ:rdʒ]['prɑ:fɪts] [ɪ'neɪblɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [haɪ] [reɪt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] ,
accustomed **to** **large** **profits** **enabling** **them** **to** **pay** **a** **high** **rate** **of** **interest** **,**
习惯 到 大的 利润 使能 他们 到 支付 一个 高的 速度 的 兴趣 ,

在英国和其他国家，贵族和地主的富裕和挥霍无度，使得该国的殡葬承办人和工匠大师们习惯于获得丰厚的利润，从而能够支付高额利息。

[wɪtʃ] [ɪz] ['haɪər] [stɪl] [wen] [ðeɪ] ['ɪmpɔ:rt] ['evriθɪŋ] [frʌm; frəm] [ə'brɔ:d] [wɪð; wɪθ] [ə'tendənt] [rɪsk] .
which **is** **higher** **still** **when** **they** **import** **everything** **from** **abroad** **with** **attendant** **risk** **.**
哪个 是 更高 仍然 什么时候 他们 进口 一切 从 国外 和 服务员 风险 .

如果他们所有东西都从国外进口，风险就更高了。

[wen] [ðə; ði] [prɪns] [ɔ:r][ðə; ði] [steɪt] [in'kə:z] ['hevi] [ɪk'spens] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['meɪkɪŋ] [wɔ:r] ,
When **the** **Prince** **or** **the** **state** **incurs** **heavy** **expense** **,** **such** **as** **making** **war** **,**
什么时候 这 王子 或者 这 状态 产生 重的 费用 , 这样的 作为 制作 战争 ,

当君主或国家承担重大开支时，例如发动战争，

[ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ɪz] [reɪzd] [fɔ:r; fər] [tu:] [sʌtʃ] [æz; əz] ['meɪkɪŋ] [wɔ:r] ,
the **rate** **of** **interest** **is** **raised** **for** **two** **such** **as** **making** **war** **,**
这 速度 的 兴趣 是 提高 为了 二 这样的 作为 制作 战争 ,

利率上升的原因有两个，例如发动战争。

[ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ɪz] [reɪzd] [fɔ:r; fər] [tu:] ['ri:z(ə)nz] :
the **rate** **of** **interest** **is** **raised** **for** **two** **reasons** **:**
这 速度 的 兴趣 是 提高 为了 二 原因 :

利率上调的原因有两个：

[ðə; ði][fɜ:rst][ɪz] [ðæt] [ðɪs] ['mʌltɪplaɪz] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ˌʌndə'teikəz] [baɪ] ['sevrəl] [nu:] [lɑ:rdʒ]
the **first** **is** **that** **this** **multiplies** **the** **number** **of** **Undertakers** **by** **several** **new** **large**
这 第一的 是 那 这 乘 这 数字 的 殡仪员 经过 一些 新的 大的
['entərˌpraɪz] [fɔ:r; fər][wɔ:r] [sə'plaɪz] ,
enterprises **for** **war** **supplies** **,**
企业 为了 战争 补给品 ,

首先，这会使殡葬业者的数量增加几倍，因为有好几家新的大型军需品企业涌现出来。

[ænd; ənd][soʊ] [ɪn'kri:sɪz] ['bɔ:roʊɪŋ] .
and **so** **increases** **borrowing** **.**
和 所以 增加 借贷 .

因此，借贷增加。

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['greɪtər] [rɪsk] [wɪtʃ] [wɔ:r] ['ɔ:lweɪz] [ɪn'vɑ:lvz] .
The **second** **is** **because** **of** **the** **greater** **risk** **which** **war** **always** **involves** **.**
这 第二 是 因为 的 这 更大的 风险 哪个 战争 总是 涉及 .

第二点是因为战争总是伴随着更大的风险。

[ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreri] [wen] [ðə; ði][wɔ:r][ɪz]['oʊvər] [rɪsk] [di'miniʃiz] ,
On **the** **contrary** **when** **the** **war** **is** **over** **risk** **diminishes** **,**
在 这 相反 什么时候 这 战争 是 超过 风险 减少 ,

相反，战争结束后风险就会降低。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ˌʌndə'teikəz] [ɪz] ['lesnd] [ænd; ənd][wɔːr] - [kɒnt'ræktəz] ['siːsɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][soʊ]

the	number	of	Undertakers	is	lessened	and	war	-	contractors	ceasing	to	be	so
这	数字	的	殡仪员	是	减少	和	战争	-	承包商	停止	到	是	所以

[rɪ'trentʃ] [ðer; ðər] [ɪk'spensɪz] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['lendəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [ðeɪ] [hæv; həv] [geɪnd] .

retrench	their	expenses	and	become	lenders	of	the	money	they	have	gained	.
裁员	他们的	开支	和	变得	贷款人	的	这	钱	他们	有	获得	.

殡葬承办人数量减少，战争承包商也停止了活动，因此他们削减开支，并将赚到的钱放贷。

[ɪf] [naʊ] [ðə; ði] [prɪns] [ɔːr] [steɪt] ['ɔːfər] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [det] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɪntrəst] ,

If	now	the	Prince	or	state	offer	to	repay	part	of	the	debt	it	will	interest	,
如果	现在	这	王子	或者	状态	提供	到	偿还	部分	的	这	债务	它	将要	兴趣	,

如果王子或国家现在提出偿还部分债务，那么它将支付利息。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] [hæv; həv] [kən'sɪdərəbli] [rɪ'duːs] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] ,

and	this	will	have	considerably	reduce	the	rate	of	interest	,
和	这	将要	有	相当	减少	这	速度	的	兴趣	,

这将大幅降低利率。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [mɔːr] [ə'ʃʊrd] [rɪ'zʌlt] [ɪf] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [det] [kæn; kən][biː; bi]

and	this	will	have	a	more	assured	result	if	part	of	the	debt	can	be
和	这	将要	有	一个	更多的	保证	结果	如果	部分	的	这	债务	能	是

['riːəli] [peɪd] [ɔːf] [wɪ'ðaʊt] ['bɔːroʊɪŋ] ['elsˌwer] ,

really	paid	off	without	borrowing	elsewhere	,
真的	有薪酬的	离开	没有	借贷	别处	,

如果部分债务无需向其他地方借款就能真正偿还，那么这将取得更有把握的结果。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [riː'peimənts] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['lendəz] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [klæs]

because	the	repayments	increase	the	number	of	lenders	in	the	highest	class
因为	这	还款	增加	这	数字	的	贷款人	在	这	最高	班级

[ʌv; əv] ['ɪntrəst] [wɪtʃ] [wɪl] [ə'fekt] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['klæsɪz] .

of	interest	which	will	affect	all	the	other	classes	.
的	兴趣	哪个	将要	影响	全部	这	其他	课程	.

因为还款会增加最高利率类别的贷款人数量，这将影响所有其他利率类别。

[wen] [ðə; ði] [ˊplentifulnis] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɪz] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] ['bæləns] [ʌv; əv]

When	the	plentifulness	of	money	in	the	state	is	due	to	a	continuous	Balance	of
什么时候	这	丰富	的	钱	在	这	状态	是	到期的	到	一个	连续的	平衡	的

[treɪd] ,

trade	,
贸易	,

当一个国家资金充裕是由于持续的贸易顺差造成的，

[ðɪs] ['mʌni] [fɜːrst] ['paːsiz] [θruː] [ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [ˌʌndə'teikəz] ,

this	money	first	passes	through	the	hands	of	Undertakers	,
这	钱	第一的	通过	通过	这	双手	的	殡仪员	,

这笔钱首先要经过殡仪馆之手，

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kriːsɪz] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt][feɪl][tuː; tə] [brɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [reɪt]

and	although	it	increases	consumption	it	does	not	fail	to	bring	down	the	rate
和	虽然	它	增加	消耗	它	做	不是	失败	到	带来	向下	这	速度

[ʌv; əv] ['ɪntrəst] ,

of	interest	,
的	兴趣	,

虽然这会增加消费，但并不妨碍它降低利率。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'teikəz] [ðen] [ə'kwaɪər] [ɪ'nʌf] ['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] ['kæri] [ɑːn][ðer; ðər]

because	most	of	the	Undertakers	then	acquire	enough	capital	to	carry	on	their
因为	最多	的	这	殡仪员	然后	获得	足够的	首都	到	携带	在	他们的

['bɪznəs] [wɪ'ðaʊt] ['mʌni] ,

business	without	money	,
商业	没有	钱	,

因为大多数殡葬承办人随后都获得了足够的资金，可以无需资金也能继续经营。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [bɪ'kʌm] ['lendəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌmz] [ðeɪ] [hæv; həv] [geɪnd] [bɪ'jɑ:nd] [wʌt] [ðeɪ] [ni:d]

and	even	become	lenders	of	the	sums	they	have	gained	beyond	what	they	need
和	甚至	变得	贷款人	的	这	总和	他们	有	获得	超过	什么	他们	需要

[tu:; tə] ['kæri] [ɑ:n][ðer; ðər] [treɪd] .

to	carry	on	their	trade	.
到	携带	在	他们的	贸易	.

他们甚至会把超出自身经营所需金额的收入放贷出去。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][nɑ:t][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['nəublmən][ænd; ənd] [rɪtʃ] ['pi:p(ə)l]

If	there	are	not	in	the	state	a	great	number	of	noblemen	and	rich	people
如果	那里	是	不是	在	这	状态	一个	伟大的	数字	的	贵族	和	富有的	人们

[hu:] [spend] ['hevɪli] [ðen] [ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] ['mʌni] [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli] [brɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [reɪt]

who	spend	heavily	then	the	abundance	of	money	will	certainly	bring	down	the	rate
WHO	花费	重度	然后	这	丰富	的	钱	将要	当然	带来	向下	这	速度

[ʌv; əv] ['ɪntrəst] ,

of	interest	,
的	兴趣	,

如果一个国家没有大量挥霍无度的贵族和富人，那么充裕的资金必然会拉低利率。

[waɪl] [ɪn'kri:sɪŋ] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [gʊdz] [ænd; ənd] ['mɜ:rtʃəndaɪs] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] .

while	increasing	the	price	of	goods	and	merchandise	in	exchange	.
尽管	增加	这	价格	的	商品	和	商品	在	交换	.

与此同时，商品价格上涨。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['hæpənz] [ɪn] [rɪ'pʌblɪk] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['ni:ðər] [mʌtʃ] ['kæpɪt(ə)l][nɔ:r]

This	is	what	usually	happens	in	Republics	which	have	neither	much	capital	nor
这	是	什么	通常	发生	在	共和国	哪个	有	两者都不	很多	首都	也不

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['lændɪd] ['prɑ:pərti] [ænd; ənd] [groʊ] [rɪtʃ] ['mɪrli] [baɪ] ['fɔ:rən] [treɪd] .

considerable	landed	property	and	grow	rich	merely	by	foreign	trade	.
大量	登陆	财产	和	生长	富有的	仅仅	经过	外国的	贸易	.

这种情况通常发生在那些既没有多少资本也没有多少土地的共和国，它们仅仅依靠对外贸易就能变得富裕起来。

[bʌt; bət][ɪn] [steɪts] [wɪtʃ] [hæv; həv][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [greɪt] ['lændoʊnərz] [ðə; ði] ['mʌni]

But	in	states	which	have	a	large	capital	and	great	landowners	the	money
但	在	各州	哪个	有	一个	大的	首都	和	伟大的	土地所有者	这	钱

[brɔ:t] [ɪn][baɪ] ['fɔ:rən] [treɪd] [ɪn'kri:sɪz] [ðer; ðər] [rents] ,

brought	in	by	foreign	trade	increases	their	rents	,
带来	在	经过	外国的	贸易	增加	他们的	租金	,

但是，在那些拥有大量资本和众多地主的国家，对外贸易带来的资金会增加他们的地租。

[ænd; ənd] [i'neiblz] [ðem; ðəm][tu:; tə][ɪn'kɜ:r] ['hevi] [ɪk'spendɪtʃər] [wɪtʃ] [mein'teinz] ['sevrəl] [ˌʌndə'teikəz]

and	enables	them	to	incur	heavy	expenditure	which	maintains	several	Undertakers
和	启用	他们	到	招致	重的	支出	哪个	保持	一些	殡仪员

[ænd; ənd] [mə'kænɪks] [bɪ'saɪdz] [ðoʊz] [hu:] [treɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɔ:rənər] .

and	mechanics	besides	those	who	trade	with	the	foreigner	.
和	机械学	除了	那些	WHO	贸易	和	这	外国人	.

这使他们能够承担巨额开支，除了与外国人进行贸易的人之外，还维持着几家殡仪馆和机械厂。

[ðɪs] ['ɔ:lweɪz] [ki:ps] ['ɪntrəst] [æt; ət][ə; eɪ] [haɪ] [reɪt] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] ['mʌni] .

This	always	keeps	interest	at	a	high	rate	in	spite	of	the	abundance	of	money	.
这	总是	保持	兴趣	在	一个	高的	速度	在	尽管如此	的	这	丰富	的	钱	.

即使资金充裕，这种机制也能始终保持较高的利率。

[wen] [ðə; ði][noʊ'bɪləti][ænd; ənd] ['lændoʊnərz] ['ru:ɪn] [ðəm'selvz] [baɪ] [ɪk'strævəgənsiz] ,

When	the	nobility	and	landowners	ruin	themselves	by	extravagances	,
什么时候	这	贵族	和	土地所有者	废墟	他们自己	经过	奢侈	,

当贵族和地主因挥霍无度而倾家荡产时，

[ðə; ði] ['mʌni] ['lendəz] [hu:] [hæv; həv]['mɔrgədʒəz, 'mɔrgɪdʒɪz][ɑ:n][ðer; ðər][lændz]['ɔ:f(ə)n] [ə'kwaɪər] [ðə; ði]

the	money	lenders	who	have	mortgages	on	their	lands	often	acquire	the
这	钱	贷款人	WHO	有	抵押贷款	在	他们的	土地	经常	获得	这

['æbsəlu:t] ['oʊnərʃɪp] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

absolute	ownership	of	them	,
绝对	所有权	的	他们	,

那些拥有土地抵押贷款的放贷者往往会获得土地的完全所有权。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [wel] [ə'raɪv] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['lendəz] [ɑ:r; ər] ['krɛdɪtɝz] [fɔ:r; fər] [mʌtʃ]

and	it	may	well	arrive	in	the	state	that	the	lenders	are	creditors	for	much
和	它	可能	出色地	到达	在	这	状态	那	这	贷款人	是	债权人	为了	很多

[mɔ:r] ['mʌni] [ðæn; ðən][ðer; ðər][ɪz] ['sɜ:rkjəˌletɪŋ] [ðer; ðər] ,

more	money	than	there	is	circulating	there	,
更多的	钱	比	那里	是	循环	那里	,

最终很可能会发展到这样的局面：贷款人欠下的债权金额远远超过了市场上流通的资金总量。

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [wʌn] [meɪ] [kən'sɪdər] [ðem; ðəm][æz; əz] [sə'bɔ:ltərn] ['oʊnərz] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ænd; ənd]

in	which	case	one	may	consider	them	as	subaltern	owners	of	the	land	and
在	哪个	案件	一	可能	考虑	他们	作为	下级军官	所有者	的	这	土地	和

[gʊdz] ['mɔ:gidʒd] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [sɪ'kjʊrəti] .

goods	mortgaged	for	their	security	.
商品	抵押贷款	为了	他们的	安全	.

在这种情况下，可以把他们视为作为抵押物而获得的土地和货物的从属所有者。

[ɪf] [nɑ:t][ðer; ðər]['kæpɪt(ə)l] [wɪl] [bi:; bi] [lɔ:st] [baɪ] ['bæŋkrʌptsɪz] .

If	not	their	capital	will	be	lost	by	bankruptcies	.
如果	不是	他们的	首都	将要	是	丢失的	经过	破产	.

否则，他们的资本将因破产而损失殆尽。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [wʌn] [meɪ] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['oʊnərz] [ʌv; əv] ['ʃɛrz] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] [fʌndz] [æz; əz]

In	the	same	way	one	may	consider	the	owners	of	shares	and	public	funds	as
在	这	相同的	方式	一	可能	考虑	这	所有者	的	分享	和	民众	资金	作为

[sə'bɔ:ltərn] ['oʊnərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['revənju:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [dɪ'voʊtɪd] [tu:; tə] ['peɪmənt] [ʌv; əv][ðer; ðər]

subaltern	owners	of	the	revenues	of	the	state	devoted	to	payment	of	their
下级军官	所有者	的	这	收入	的	这	状态	奉献	到	支付	的	他们的

['ɪntrəst] .

interest	.
兴趣	.

同样地，人们可以将股票和公共资金的所有者视为国家用于支付其利息的收入的次级所有者。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtʃər] [wɜ:r; wər] [kəm'peld] [baɪ][ðə; ði] [nɪ'sesɪtɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [tu:; tə]

But	if	the	Legislature	were	compelled	by	the	necessities	of	the	state	to
但	如果	这	立法机关	是	被迫	经过	这	必需品	的	这	状态	到

[ɪm'plɔɪ] [ði:z] ['revənju:z] [fɔ:r; fər] ['ʌðər] ['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz] ,

employ	these	revenues	for	other	purposes	,
采用	这些	收入	为了	其他	目的	,

但如果立法机关因国家需要而被迫将这些收入用于其他用途，

[ðə; ði] ['ʃeəhəʊldəz] [ɔ:r] ['oʊnərz] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] [fʌndz] [wʊd] [lu:z] ['evriθɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['mʌni]

the	shareholders	or	owners	of	public	funds	would	lose	everything	without	the	money
这	股东	或者	所有者	的	民众	资金	会	失去	一切	没有	这	钱

['sɜ:rkjəˌletɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] ['bi:ɪŋ] [dɪ'mɪnɪʃt] [ɑ:n] [ðæt] [ə'kaʊnt] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['li:ɑ:d] .

circulating	in	the	state	being	diminished	on	that	account	by	a	single	liard	.
循环	在	这	状态	存在	减少	在	那	帐户	经过	一个	单身的	利亚德	.

如果没有一个骗子因此减少州内流通的资金，公共资金的股东或所有者将会损失惨重。

[ɪf] [ðə; ði] [prɪns] [ɔ:r] [æd'mɪnɪˌstreɪtɝz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [wɪʃ] [tu:; tə] ['regjuleɪt] [ðə; ði] ['kɜ:rənt] [reɪt] [ʌv; əv]

If	the	Prince	or	administrators	of	the	state	wish	to	regulate	the	current	rate	of
如果	这	王子	或者	管理员	的	这	状态	希望	到	调节	这	当前的	速度	的

['ɪntrəst] [baɪ] [lɔ:] ,

interest	by	law	,
兴趣	经过	法律	,

如果君主或国家官员希望通过法律来规范当前的利率，

[ðə; ði] [ˌregju'leɪʃn] [mʌst; məst][bi:; bi] [fɪkst] [ɑ:n][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜ:rənt] ['mɑ:rkɪt] [reɪt] [ɪn][ðə; ði]

the	regulation	must	be	fixed	on	the	basis	of	the	current	market	rate	in	the
这	规定	必须	是	固定的	在	这	基础	的	这	当前的	市场	速度	在	这

[haɪɪst; 'haɪəst] [klæs] ,

highest	class	,
最高	班级	,

该规定必须根据最高等级的当前市场价格来确定。

[ɔ:r] [ˌðerə'baʊt] .

or	thereabout	.
或者	大约	.

或差不多。

['ʌðərwaɪz] [ðə; ði] [lɔ:] [wɪl] [bi:; bi]['fju:t(ə)l] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [kən'træktɪŋ] ['pɑ:rtiz] ,

Otherwise	the	law	will	be	futile	,	because	the	contracting	parties	,
否则	这	法律	将要	是	徒劳	,	因为	这	承包	各方	,

否则，法律将毫无用处，因为缔约双方，

[ə'bi:diənt] [tu:; tə][ðə; ði] [fɔ:rs] [ʌv; əv][ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n][ɔ:r][ðə; ði] ['kɜ:rənt] [praɪs] ['setld] [baɪ][ðə; ði][prə'pɔ:rʃ(ə)n]

obedient	to	the	force	of	competition	or	the	current	price	settled	by	the	proportion
听话	到	这	力量	的	竞赛	或者	这	当前的	价格	定居	经过	这	部分

[ʌv; əv] ['lendəz] [tu:; tə] ['bɒrəʊəz] ,

of	lenders	to	borrowers	,
的	贷款人	到	借款人	,

服从竞争力量或由贷款人和借款人比例决定的现行价格，

[wɪl] [meɪk] ['si:krət] ['ba:ginz] ,

will	make	secret	bargains	,
将要	制作	秘密	特价商品	,

会进行秘密交易，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['li:g(ə)l] [kən'streɪnt] [wɪl] ['oʊnli] [ɪm'bærəs] [treɪd] [ænd; ənd] [reɪz] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst]

and	this	legal	constraint	will	only	embarrass	trade	and	raise	the	rate	of	interest
和	这	合法的	约束	将要	仅有的	尴尬	贸易	和	增加	这	速度	的	兴趣

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['setlɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

instead	of	settling	it	.
反而	的	安顿	它	.

这种法律限制只会阻碍贸易，提高利率，而不是解决利率问题。

[ðə; ði]['roʊmənz][ʌv; əv][oʊld]['æftər] ['sevrəl] [lɔ:z] [tu:; tə] [rɪ'strɪkt] ['ɪntrəst] [pæst] [wʌn][tu:; tə][fər'bɪd]

The	Romans	of	old	after	several	laws	to	restrict	interest	passed	one	to	forbid
这	罗马书	的	老的	后	一些	法律	到	限制	兴趣	通过了	一	到	禁止

[ˌɔ:ltə'geðər] [ðə; ði] ['lendɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌni] .

altogether	the	lending	of	money	.
共	这	贷款	的	钱	.

古罗马人在颁布了几项限制利息的法律之后，又颁布了一项彻底禁止放贷的法律。

[ðɪs] [lɔ:] [hæd; həd][noʊ] [mɔ:r] [sək'ses] [ðæn; ðən][ɪts] ['pri:disesəz] .

This	law	had	no	more	success	than	its	predecessors	.
这	法律	有	不	更多的	成功	比	它是	前任	.

这项法律与之前的同类法律一样，并没有取得更大的成功。

[ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv][ˌdʒʌ'stɪniən][tu:; tə] [rɪ'streɪn] [pət'rɪʃnz] [frʌm; frəm] ['teɪkɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][fɔ:r][pər] [sent] ,

The	law	of	Justinian	to	restrain	patricians	from	taking	more	than	4	per	cent	,
这	法律	的	查士丁尼	到	抑制	贵族	从	采取	更多的	比	4	每	中心	,

查士丁尼法典限制贵族阶层攫取超过4%的财富，

[ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['loʊər] ['ɔ:rdər][sɪks][pər] [sent] ,

those	of	a	lower	order	6	per	cent	,
那些	的	一个	降低	命令	6	每	中心	,

那些较低阶的6%，

[ænd; ənd]['treɪdərz][eɪt][pər] [sent] [wʌz; wəz] ['i:kwəli] [ə'mju:zɪŋ] [ænd; ənd][ˌʌn'dʒʌst] ,

and	traders	8	per	cent	was	equally	amusing	and	unjust	,
和	交易员	8	每	中心	曾是	同样地	有趣	和	不公正	,

交易员8%的收益率同样令人啼笑皆非，也极不公平。

[waɪlst] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [fər'bɪdn] [tu:; tə] [meɪk] - [ænd; ənd] - [pər] [sent] ['prɑ:fɪt][ɪn][ɔ:l] ['sɔrts]

whilst	it	was	not	forbidden	to	make	50	and	100	per	cent	profit	in	all	sorts
而	它	曾是	不是	禁止	到	制作	-	和	-	每	中心	利润	在	全部	排序

[ʌv; əv] ['bɪznəs] .

of	business	.
的	商业	.

虽然在各种商业活动中赚取 50% 或 100% 的利润并不被禁止。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'laʊəbl] [ænd; ənd] [rɪ'spektəbl] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['lændlɔ:rd][tu:; tə][let][ə; eɪ][fɑ:rm][tu:; tə][ə; eɪ]

If	it	is	allowable	and	respectable	for	a	landlord	to	let	a	farm	to	a
如果	它	是	允许的	和	可敬	为了	一个	房东	到	让	一个	农场	到	一个

[pʊr] ['fɑ:rmər][æt; ət][ə; eɪ] [haɪ] ['rent(ə)l] ,

poor	farmer	at	a	high	rental	,
贫穷的	农民	在	一个	高的	租赁	,

如果房东以高租金将农场租给贫困农民是允许且合乎情理的，

['rɪskɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv][ðə; ði] [rent] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hoʊl] [jɪr] ,

risking	the	loss	of	the	rent	of	a	whole	year	,
冒险	这	损失	的	这	租	的	一个	所有的	年	,

冒着损失一整年租金的风险，

[ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [pər'mɪsəb(ə)l] [tu:; tə][ə; eɪ] ['lendər] [tu:; tə] [æd'væns] [hɪz; ɪz] ['mʌni]

it	seems	that	it	should	be	permissible	to	a	lender	to	advance	his	money
它	似乎	那	它	应该	是	允许的	到	一个	贷款机构	到	进步	他的	钱

[tu:; tə][ə; eɪ] ['ni:di] ['bɔ:roʊər] ,

to	a	needy	borrower	,
到	一个	贫困	借款人	,

看来，放贷人向有需要的借款人提供贷款应该是允许的。

[æt; ət][ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] ['lu:zɪŋ] [nɑ:t]['oʊnli][hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [ɔ:r]['prɑ:fɪt][bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ][hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l] ,

at	the	risk	of	losing	not	only	his	interest	or	profit	but	also	his	capital	,
在	这	风险	的	输	不是	仅有的	他的	兴趣	或者	利润	但	还	他的	首都	,

冒着不仅损失利息或利润，甚至损失本金的风险，

[ænd; ənd][tu:; tə] ['stɪpjuleɪt] [fɔ:r; fər][soʊ] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] [æz; əz][ðə; ði] ['bɔ:roʊər] [wɪl] ['fri:li] [kən'sent]

and	to	stipulate	for	so	much	interest	as	the	borrower	will	freely	consent
和	到	规定	为了	所以	很多	兴趣	作为	这	借款人	将要	自由	同意

[tu:; tə] [peɪ] [hɪm; ɪm] .

to	pay	him	.
到	支付	他	.

并规定借款人自愿同意支付的利息数额。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [ðæt] [loʊnz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kærəktər] [meɪk] [mɔ:r] ['pi:p(ə)l] ['retʃɪd] .

It	is	true	that	Loans	of	this	character	make	more	people	wretched	.
它	是	真的	那	贷款	的	这	特点	制作	更多的	人们	可怜	.

确实，这类贷款会让更多的人陷入困境。

['meɪkɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][bəuθ]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] ['ɪntrəst] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] ['ɪmpətənt] [tu:; tə] [rɪ'kʌvər]

Making	away	with	both	capital	and	interest	they	are	more	impotent	to	recover
制作	离开	和	两个都	首都	和	兴趣	他们	是	更多的	阳痿	到	恢复

[ðəm'selvz] [ðæn; ðən][ðə; ði]['fɑ:rmər] [hu:] [dʌz] [nɑ:t] ['kæri] [ɔ:f][ðə; ði][lænd] .

themselves	than	the	farmer	who	does	not	carry	off	the	land	.
他们自己	比	这	农民	WHO	做	不是	携带	离开	这	土地	.

他们卷走了本金和利息，因此比没有侵占土地的农民更无力挽回损失。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bæŋkrʌptsi] [lɔ:z] ['bi:ɪŋ] ['feɪvərəbl] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] ['detəz] [tu:; tə] [ə'laʊ] [ðem; ðəm]

But	the	bankruptcy	laws	being	favourable	enough	to	debtors	to	allow	them
但	这	破产	法律	存在	有利	足够的	到	债务人	到	允许	他们

[tu:; tə][stɑ:rt] [ə'gen] [ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] ['ju:ʒəri] [lɔ:z] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] [ə'dʒʌstɪd] [tu:; tə] ['mɑ:rkɪt]

to	start	again	it	seems	that	usury	laws	should	always	be	adjusted	to	market
到	开始	再次	它	似乎	那	高利贷	法律	应该	总是	是	调整	到	市场

[reɪts] ,

rates	,
利率	,

但是，由于破产法对债务人足够有利，允许他们重新开始，因此高利贷法似乎应该始终根据市场利率进行调整。

[æz; əz][ɪn] ['hɑ:lənd] .

as	in	Holland	.
作为	在	荷兰	.

就像在荷兰一样。

[ðə; ði] ['kɜ:rənt] [reɪt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [si:mz] [tu:; tə] [sɜ:rv] [æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs][ænd; ənd]

The	current	rate	of	interest	in	a	state	seems	to	serve	as	a	basis	and
这	当前的	速度	的	兴趣	在	一个	状态	似乎	到	服务	作为	一个	基础	和

['meʒər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rtʃəs] [praɪs] [ʌv; əv][lænd] .

measure	for	the	purchase	price	of	land	.
措施	为了	这	购买	价格	的	土地	.

一个州的当前利率似乎可以作为土地购买价格的依据和衡量标准。

[ɪf] [ðə; ði] ['kɜ:rənt] ['ɪntrəst] [ɪz][faɪv][pər] [sent] [ɔ:r][wʌn] - ['twentiəθ] [pɑ:rt][ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][lænd] [ʃʊd; ʃəd]

If	the	current	interest	is	5	per	cent	or	one	-	twentieth	part	the	price	of	land	should
如果	这	当前的	兴趣	是	5	每	中心	或者	一	-	第二十	部分	这	价格	的	土地	应该

[bi:; bi][ðə; ði] [seɪm] .

be	the	same	.
是	这	相同的	.

如果当前利率为 5% 或二十分之一，则土地价格应该保持不变。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['oʊnərʃɪp] [ʌv; əv][lænd] ['gɪvz] [ə; eɪ] ['stændɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n]

But	as	the	ownership	of	land	gives	a	standing	and	a	certain	jurisdiction
但	作为	这	所有权	的	土地	给予	一个	常设	和	一个	肯定	管辖权

[ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ˌaɪ 'ti:] ['hæpənz] [ðæt] [wen] ['ɪntrəst] [ɪz][wʌn] - ['twentiəθ] [pɑ:rt] ,

in	the	state	it	happens	that	when	interest	is	one	-	twentieth	part	,
在	这	状态	它	发生	那	什么时候	兴趣	是	一	-	第二十	部分	,

但是，由于土地所有权赋予了个人在国家中的地位和一定的管辖权，当利息为二十分之一时，就会出现这种情况。

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][lænd][ɪz][æt; ət][wʌn] / - [ɔ:r][wʌn] / - ,

the	price	of	land	is	at	1	/	24	or	1	/	25	,
这	价格	的	土地	是	在	1	/	-	或者	1	/	-	,

土地价格为1/24或1/25，

[ðoʊ] ['mɔrgədʒəz, 'mɔrgɪdʒɪz][ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [lænd]['hɑ:rdli] [pæs] [ðə; ði] ['kɜ:rənt] [reɪt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] .

though	mortgages	on	the	same	land	hardly	pass	the	current	rate	of	interest	.
尽管	抵押贷款	在	这	相同的	土地	几乎	经过	这	当前的	速度	的	兴趣	.

尽管同一块土地的抵押贷款利率几乎不会超过目前的利率。

['æftər][ɔ:l] , [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][lænd] , [laɪk] [ɔ:l] ['ʌðər] ['praɪsɪz] ,

After	all	,	the	price	of	land	,	like	all	other	prices	,
后	全部	,	这	价格	的	土地	,	喜欢	全部	其他	价格	,

毕竟，土地的价格，和其他所有价格一样，

['nætʃ(ə)rəli] ['setlz] [ɪt'self] [baɪ][ðə; ði] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['selər] [tu:; tə] ['baɪərz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ;

naturally	settles	itself	by	the	proportion	of	sellers	to	buyers	,	etc	.	;
自然	定居点	本身	经过	这	部分	的	卖家	到	买家	,	ETC	.	;

自然而然地，买卖双方的比例等因素会自行决定最终结果；

[ænd; ənd][æz; əz][ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] ['meni] [mɔ:r] ['baɪərz] [ɪn] ['lʌndən] , [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðæn; ðən][ɪn]

and	as	there	will	be	many	more	buyers	in	London	,	for	example	,	than	in
和	作为	那里	将要	是	许多	更多的	买家	在	伦敦	,	为了	例子	,	比	在

[ðə; ði]['prɑ:vənsəz] ,

the	Provinces	,
这	省份	,

例如，伦敦的买家数量将远多于外省的买家。

[ænd; ənd][æz; əz] [ði:z] ['baɪərz] [hu:] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [wɪl] [prɪ'fɜ:r] [tu:; tə] [bai] [lænd][ɪn][ðer; ðər]

and	as	these	buyers	who	live	in	the	capital	will	prefer	to	buy	land	in	their
和	作为	这些	买家	WHO	居住	在	这	首都	将要	更喜欢	到	买	土地	在	他们的

[loʊ'kæləti] ['ræðər] [ðæn; ðən][ɪn] ['dɪstənt] ['prɑ:vənsəz] ,

locality	rather	than	in	distant	Provinces	,
地点	相当	比	在	遥远	省份	,

而且，由于这些居住在首都的买家更倾向于在本地购买土地，而不是在遥远的省份购买土地，

[ðeɪ] [wɪl] ['ræðər] [bai] [lænd][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][æt; ət][wʌn] / - [ɔ:r][wʌn] / - [ðæn; ðən][lænd][æt; ət][ə; eɪ]

they	will	rather	buy	land	in	the	vicinity	at	1	/	30	or	1	/	35	than	land	at	a
他们	将要	相当	买	土地	在	这	附近	在	1	/	-	或者	1	/	-	比	土地	在	一个

['dɪstəns] [wʌn] / - [ɔ:r][wʌn] / - .

distance	1	/	25	or	1	/	22	.
距离	1	/	-	或者	1	/	-	.

他们宁愿购买附近 1/30 或 1/35 的土地，也不愿购买距离较远 1/25 或 1/22 的土地。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n] ['ʌðər] ['ri:z(ə)nz] [ʌv; əv] [ɪk'spi:diənsi] [ə'fektɪŋ] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][lænd] ,

There	are	often	other	reasons	of	expediency	affecting	the	price	of	land	,
那里	是	经常	其他	原因	的	权宜之计	影响	这	价格	的	土地	,

[ʌn'nesəseri] [tu:; tə] ['menʃ(ə)n] [hɪr] ,

unnecessary	to	mention	here	,
不必要	到	提到	这里	,

影响土地价格的往往还有其他一些权宜之计，这里就不赘述了。

[sɪns] [ðeɪ] [du:][nɑ:t] [ɪn'vælɪdeɪt] ['aʊər; ɑ:r] [ˌeksplə'neɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] .

since	they	do	not	invalidate	our	explanations	of	the	nature	of	interest	.
自从	他们	做	不是	无效	我们的	解释	的	这	自然	的	兴趣	.

因为它们并不否定我们对利益本质的解释。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神